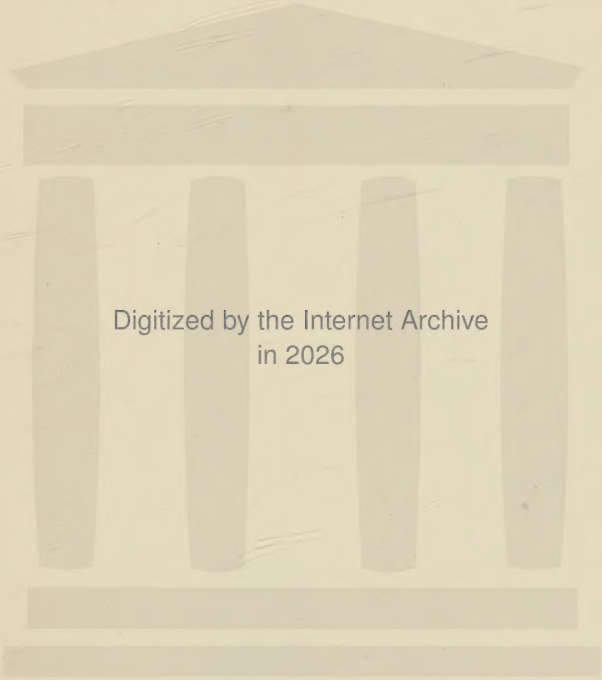

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/deutschesprachle0000unse_h7x1

Deutſche Sprachlehre

BY

E. PROKOSCH

Professor of Germanic Languages
Yale University

THE COLLEGE OF THE CITY OF NEW YORK

NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1930,
BY
HENRY HOLT AND COMPANY, INC.

PRINTED IN THE
UNITED STATES OF AMERICA

PREFACE

Certain parts of this book are about twenty years old: Some of the texts, the essentials of the *Synopsis of Grammar*, the treatment of pronunciation, and, above all, the principle that grammatically adjusted texts form the foundation of all study of vocabulary and grammar. These features were the main-stays of *Introduction to German* (1911), *German for Beginners* (1914), and *Deutscher Lehrgang* (1916). In its general structure, the present book represents a return to the last-named text, whose preface said: "Since 1909, when I wrote my *Introduction to German*, I have grown considerably more optimistic in my hopes for the ultimate general acceptance of the direct method in America. The compromises which seemed to me necessary at that time are no longer needed, and the present book endeavors to be entirely consistent in carrying out the principles of the Reformmethode, as I have interpreted and adapted them in my *Teaching of German in Secondary Schools* (Bulletin of the University of Texas, 1915, No. 4)."

The collapse of German instruction after 1918 made the three books obsolete. When, in 1922, the publisher considered re-publication expedient, it was thought best to return to the conservative type of the *Introduction*, and my friend and colleague, Professor Bayard Q. Morgan, performed the arduous task of adapting the book to the new conditions in a skilful and tactful way that has

merited my lasting gratitude. But since then the teaching of German has recovered to such an extent that consistent use of the direct method once more seems feasible. This implies that *speaking* be treated as the one approach to all aspects of the study — pronunciation, vocabulary and grammar. *Reading* is admittedly the chief aim of our teaching; but even a reading knowledge is acquired by *speaking* more efficiently than in any other way.

Through its arrangement, the book is self-explanatory as far as method of presentation is concerned. Each text is thoroughly practiced, by questions and answers, but *without translation*. Grammar is taught inductively and practiced by speaking, with occasional written exercises. Pronunciation is practiced systematically through the first third of the book.

The *Vocabulary* has received special consideration. The first twelve texts develop a basic stock of active vocabulary, which is practiced and tested by special assignments, assisted by a moderate recourse to etymological analysis. The following texts add to this by constant reading and repetition in questions and answers. The texts contain approximately 800 of the "1000 most frequent German words" contained in the two standard lists (both published by Dr. Morgan) — the "Chicago M.L.T." list (Modern Language Journal, April 1925) and the "German Frequency Word Book" of the Modern Foreign Language Study. This is not the place to enter into a discussion of the differences between the two lists; but for the benefit of those colleagues who favor statistical methods in this respect, a comparison of the vocabulary of this book with those two lists is appended to the Glossary (p. 299).

While great stress has been placed on pronunciation and phonetic transcription is offered, the book has been

arranged in such a way that active use of the latter is in no way obligatory. This seemed necessary in view of the skepticism that unfortunately still prevails in regard to the value of that device. However, a complete phonetic transcription of approximately the first third of the texts and exercises (based on *Deutscher Lehrgang*, which differs but slightly for that part of the book) has been published separately (*First German Lessons in Phonetic Spelling*, Henry Holt & Co.), and I cannot urge teachers too strongly to make use of it. Those who do should use it *exclusively* for the first six or eight weeks, devote two or three periods after that to the reading of the same material in the regular text-book, in common spelling, and may discard the active use of phonetic transcription thereafter; by that time it will have served its purpose, and frequent reference to the transcriptions in the word list will continually keep it before the students' eyes.

To include exercises for translation from English into German would not have been consistent with the plan of the book. But a set of such exercises, together with material for additional grammar drill of the more formal type, will soon be available under the title "Supplementary Exercises to Prokosch's *Deutsche Sprachlehre*" (Henry Holt & Co.).

The *Synopsis of Grammar* has been taken over unchanged from Prokosch-Morgan's *Introduction to German* (1930). It is based on the edition of 1911, but in its present form owes material improvement to Professor Morgan, so that, in a sense, the present book is also a product of our collaboration.

E. Prokosch.

New Haven, Summer 1930.

CONTENTS

TEXTS AND EXERCISES

I. Der Alltag

PAGE

The German Alphabet; Consonants 1

Phonetic Diagrams 2

Vowels 3

I. Das Zimmer (dentals; the article) 4

II. Was iſt im Zimmer? (rounded vowels; der-words; comparison) 6

III. Was tun wir? (j, ich, ach; ein-words; accusatives; present indicative) 8

IV. Der Herr und die Diener (pronouns; word order; vocabulary review) 10

V. Das Abendeſſen (dative; nursery rhyme) 15

VI. Farben. — Die Familie (genitive; paradigms) . . . 19

VII. Ruhe und Bewegung (prepositions with dative and accusative; etymology) 22

VIII. Der zahme Star (review of pronunciation; etymology) 27

IX. Haus und Garten (first class of the strong declension; grammatical terms; etymology) 31

X. Glieder und Kleider. — Das Jahr (second class; etymology) 35

XI. Der Haſe und der Fuchs (weak preterite; reflexives) 38

XII. Tiere und Pflanzen (third class; weak declension) 42

Vocabulary Practice 46

Heidenröslein 48

II. Von deutſchem Land und Volk

PAGE

XIII. Das Deutſche Reich (numerals; dates; comparison) 49

XIV. Die deutſchen Gebirge (weak adjective endings; suffixes) 53

XV. Der reichſte Fürſt (strong adjective endings) . . . 59

XVI. Eine Karte von Deutſchland (modal auxiliaries) . . . 63

XVII. Rübezahl (weak preterite; personal pronouns) . . 66

XVIII. Der Rattenfänger von Hameln (strong verbs; mixed declension) 70

XIX. Die Sage vom Loreleifelſen (relative pronouns) . . 74

XX. Der Rhein (present indicative of strong verbs; prepositions with accusative; grammar review). 78

XXI. Der Mäuſeturm (strong verbs; word order) . . . 81

Die Lorelei 85

Aus Geſchichte und Sage

XXII. Das alte Deutſche Reich. — Barbaroſſa im Kyffhäuſer (perfect and pluperfect) 86

XXIII. Karl der Große im Untersberg. — Der Weltbrand (future and future perfect) 91

Barbaroſſa 93

XXIV. Die Verfaſſung des neuen Deutſchen Reiches (passive) 95

XXV. Der Schwanenritter (inseparable prefixes) 99

XXVI. Die Uhr im Straßburger Münſter (separable prefixes) 103

XXVII. Die Kölner Domſage (compound tenses of modal auxiliaries) 106

XXVIII. Vineta (ſehen, hören, laſſen, heißen) 111

XXIX. Die Erfindung der Buchdruckerkunſt (compound tenses of passive) 115

XXX. Die Mühle von Sansſouci (second subjunctive) . . 120

XXXI. Friedrich der Große und Voltaire (indirect discourse) 125

XXXII. Wilhelm Tell 129

PAGE
Supplementary Reading 136
Synopsis of Grammar 155
The German Sounds 157
Inflections 175

APPENDIX

Some Grammatical Terms and Rules in German: . . . 291
Vocabulary 299
Frequency Word Lists 330
Alphabetical List of Strong Verbs 332
Grammatical Index 337

The German Alphabet

𝔄 𝔞	𝔅 𝔟	ℭ 𝔠	𝔇 𝔡	𝔈 𝔢	𝔉 𝔣	𝔊 𝔤	ℌ 𝔥	ℑ 𝔦	𝔍 𝔧
A a	B b	C c	D d	E e	F f	G g	H h	I i	J j
𝔎 𝔨	𝔏 𝔩	𝔐 𝔪	𝔑 𝔫	𝔒 𝔬	𝔓 𝔭	𝔔 𝔮	𝔑 𝔯	𝔖 𝔰 ſ	
K k	L l	M m	N n	O o	P p	Q q	R r	S s	
𝔗 𝔱	𝔘 𝔲	𝔙 𝔳	𝔚 𝔴	𝔛 𝔵	𝔜 𝔶	ℨ 𝔷			
T t	U u	V v	W w	X x	Y y	Z z			

The modified vowels (Umlaute): Ä ä, Ö ö, Ü ü, Äu äu.

The combined letters: ck = c + k, tz = t + z, ch = c + h, ſz = ſ + z.

Phonetic Signs

Vowels:

[iː, i] as in *feet, fit* [uː, u] as in *pool, pull*
[eː, e] as in *late, let* [oː, o] as in *own, omit*
[aː, a] as in *art, artistic* [ə] as *e* in *father*
[yː, y, øː, ø] do not exist in English.

Consonants:

Stops, [p, t, k] as in *pin, tin, kin;* [b, d, g] as in *bin, din, (be)gin*

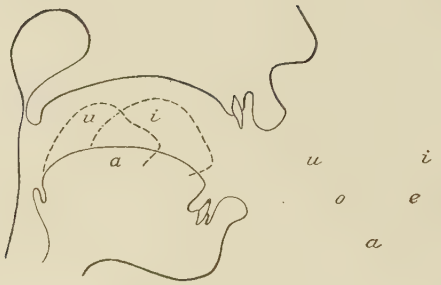
Spirants, [f, þ, s, ʃ, h, ç, χ] as in *fin, thin, sin, shin, him;* German ich, ach; [v, ð, z, ʒ] as in *vine, thine, zeal, measure*

Liquids, [l, r] as in *led, red*

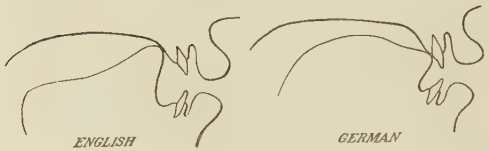
Nasals, [m, n, ŋ] as in *same, sane, sang*

The German names of the letters of the Alphabet cannot be expressed by English spelling; in phonetic spelling they are: ['aː, beː, tseː, deː, eː, 'ef, geː, haː, 'iː, jot, kaː, 'el, 'em, 'en, 'oː, peː, kuː, 'er, 'es, teː, 'uː, fau, veː, 'iks, 'ipsilon, tset].

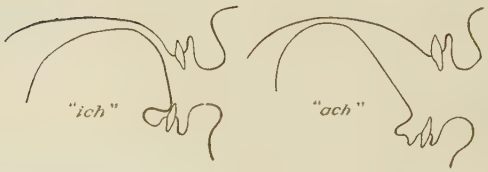
NOTE: Pages 1 and 2 are intended for reference only; class work begins on page 3.



THE VOWEL TRIANGLE



DENTALS: t, d, l, n, (r)



Long and Short Vowels. Observe the positions of the tongue with the help of the diagram on page 2.

[iː, eː, aː, oː, uː] (ː indicates length) are similar to the vowels in English *see*, *late*, *art*, *so*, *hoot*, but without the diphthongal glide at the end of English *ee*, *a*, *oo*.

[i, e, a, o, u] as in *pit*, *pet*, *put;* [a, o] have no English equivalents, but resemble the vowels in *box* (American pronunciation), *come*.

With German [uː, u, oː, o] the lips are strongly rounded.

German *long* vowels are *very* long, *short* vowels *very* short.

[iː] = **ie, ih, ieh** (rarely **i**): die, nie, ihm, lieh, mir
[eː] = **e, ee, eh, ä, äh**: den, Beet, geht, sät, mäht
(ä, äh may also be pronounced as in English *care*.)
[aː] = **a, aa, ah**: tat, Aal, nah, nahm
[oː] = **o, oo, oh**: tot, Not, Moos, Kohl
[uː] = **u, uh**: du, gut, Mut, Kuh

[i] = **i**: mit, bis, ging
[e] = **e, ä**: fest, Herr, läßt
[a] = **a**: hat, Gast, Kamm
[o] = **o**: hofft, Post, Gott
[u] = **u**: Guß, Kuß, Lust
[ə] = unaccented **e**: Gebe'te

Diphthongs.

[ai] as in *my* = **ei, ai**: mein, kein, Mai, Mais
[au] as in *now* = **au**: Bau, Haus, Haut, Maus
(The first element of these German diphthongs is shorter than in the corresponding English diphthongs.)

Some Consonant Spellings.

w = [v] in *vine;* wie, wen, Wein, wo
v = **f** = [f] in *fine;* vier, Vater, für, Fahne
b, d, g final = *weak* [p, t, k]: ab, gāb, gābst; und, Hand, lādst, Tāg, Jāgd, Māgd = [jaːkt, maːkt].

Zunge an die Zähne!

(Compare diagram for **d, t, n, l, r**, page 2.)

die, dick, dehnen, denn, dā, dann, Dōm, Dock, dū, dumm.
tief, mit, Tee, Kette, Tāg, Tanne, Tōn, Tonne, tūn, Kutte.
nie, in, nehmen, nennen, Fahne, fand, ohne, konnte, nūn, Nuß.
Lied, litt, lēben, Elle, Lāden, alle, Lōden, voll, Buhle, null.
Ring, Reſt, rōt, Ruhm; irren, Herr, harren, dorren, murren.

Trilled tongue-tip **r** is best, although not absolutely essential. To learn it, pronounce [z — zz — zzr — zdr — drr — rr].

z = [ts]: zū, zehn, Zahn, Zähne, Zunge, Zange, zärt, Zettel.
zw = [tsv]: zwei, Zwang, Zweifel, Zwiebel, Zweck, Zwilling.

ſch = [ʃ]: Schaf, Schuh, ſchon; ſchwer, ſchwarz [ʃveːr, ʃvarts].
ſt–, ſp– initially = [ʃt, ʃp]: Stuhl, Stein, Span, Speer.

I

Das Zimmer

Das iſt ein Zimmer. Der Boden iſt unten, die Decke iſt oben. Hier iſt ein Tiſch, ein Stuhl, die Wand, die Tafel, das Pult. Hier iſt die Kreide, und dort iſt ein Wiſcher. Dort iſt das Fenſter.

Das Zimmer iſt groß. Der Boden iſt braun. Die Kreide iſt weiß, die Tafel iſt ſchwarz.

Der Boden, das Pult, der Tiſch und der Stuhl ſind aus Holz. Die Wand iſt aus Stein. Das Fenſter iſt aus Glas.

1. *Practice the pronunciation exercise.*
2. *Read the text many times aloud. Copy it and read your copy.*

Aussprache-Übung

(*Pronunciation Practice*)

Hier, Glas, Tafel, Boden, oben, groß, Stuhl
Zimmer, ist, Fenster, Decke, Wand, schwarz, dort, Holz, Pult, unten.
Kreide, weiß, Stein, aus, braun.

Der Arti'kel

Der Boden, Tisch, Stuhl, Wischer, Stein sind **männlich**.
Die Decke, Kreide, Tafel, Wand sind **weiblich**.
Das Zimmer, Pult, Fenster, Glas, Holz sind **sächlich**.
Männlich, weiblich, sächlich = maskulin, feminin, neutrum.

Der bestimm'te Arti'kel: **der, die, das.**
Der un'bestimmte Arti'kel: **ein, eine, ein.**

Fragen

1. Was ist das? (Das ist ein Zimmer — ein Pult — ein Stuhl; die Wand, die Tafel, das Fenster.) 2. Ist das ein Tisch oder ein Pult? 3. Wo ist der Boden, und wo ist die Decke? 4. Was ist oben, und was ist unten? 5. Was ist hier? Was ist dort? 6. Wie ist das Zimmer? Ist es groß oder klein? 7. Wie ist der Boden? Wie ist die Kreide, die Tafel, das Pult? 8. Woraus ist der Boden, die Wand, das Pult, das Fenster?

1. *Practice the pronunciation exercise.*
2. *Study the grammar.* — *Compare* SG = Synopsis of Grammar **1, 2, 4, 6.**
3. *Answer the questions orally and in writing; practice questions and answers.*

Lippen rund!

[y] = **ü**: Round the lips and pronounce i: über, übel, für, Tür, kühl, Mühle; üppig, hübsch, drücken, müssen, kürzer.

[ø] = **ö**: Round the lips and pronounce e: Öl, Öhr, Ofen, Möbel, größer, Höhle, Röte, tönen; gönnen, können, öfter, Löcher, Hölle, Stöcke, Röcke.

[oy] = **eu, äu**: Round the lips and pronounce *oi:* Leute, teuer, Feuer, neu, Häuser, Mäuse.

II

Was ist im Zimmer?

Hier ist die Tür, und dort ist das Fenster. Die Tür ist groß; sie ist größer als das Fenster. Das Fenster ist kleiner als die Tür.

Dieses Pult ist groß, jenes[1] Pult ist klein. Dieses Pult ist größer als jenes Pult. Das Pult ist größer als der Stuhl. Das Pult, der Tisch und der Stuhl sind Möbel.

Hier ist der Bleistift, und dort ist die Feder. Dieser Bleistift ist lang, aber jene Feder ist kurz. Der Bleistift ist länger als die Feder. Die Feder ist kürzer als der Bleistift, und die Kreide ist kürzer als die Feder. Die Kreide ist am kürzesten, und der Bleistift ist am längsten. Hier ist mein Messer. Das Messer ist scharf und spitz. Es ist schärfer (spitzer) als der Bleistift. Der Bleistift ist stumpf. Das Messer ist alt, der Bleistift ist neu. Das Messer ist älter als der Bleistift.

[1] j = *y* in *yes*, but sharper.

1. *Practice the pronunciation exercise.*
2. *Read the text many times, copy it, and read your copy.*

Aussprache-Übung

1. Zunge an die Zähne! der, die, das, dort, Tisch, Tür, alt.
2. Lippen rund! größer, Möbel, Tür, kürzer, neu.
3. [ts]: Zimmer, kurz, kürzer, Zunge, Zähne, zwei.

Kinder-Reim

Eins, zwei, drei — alt ist nicht neu.
Neu ist nicht alt — warm ist nicht kalt.
Kalt ist nicht warm — reich [1] ist nicht arm.
Sauer ist nicht süß — Hände sind keine [2] Füß'.
Füße sind keine Hände — Das Lied [3] hat ein Ende.

Der-Wörter

der Tisch — dieser Tisch, jener, jeder [4], welcher [5] Tisch.
die Feder — diese Feder, jene, jede, welche Feder
das Messer — dieses Messer, jenes, jedes, welches Messer

Dieser, jener, jeder, welcher sind „**der**-Wörter"; sie haben die Endungen des bestimm'ten Arti'kels.

Der Positiv: klein, groß, lang, scharf, kurz
Der Komparativ: kleiner, größer, länger, schärfer, kürzer
Der Superlativ: am kleinsten, größten, schärfsten, kürzesten

Fragen

1. Wie ist die Tür? 2. Was ist größer, das Fenster oder die Tür? 3. Wie ist dieses Pult, und wie ist jenes Pult? 4. Ist der Stuhl größer oder kleiner als das Pult? 5. Welches Pult ist groß, und welches ist klein? 6. Was ist länger, der Bleistift oder die Feder? 7. Ist diese Kreide kürzer oder länger als jener Bleistift? 8. Wie ist dieses Messer? 9. Was ist schärfer, der Bleistift oder das Messer?

1. *Practice the pronunciation exercise.*
2. *Study the grammar.* (SG **3**)
3. *Answer the questions orally and in writing; practice questions and answers.*

---

[1] *rich.* [2] *no.* [3] *song.* [4] *each, every.* [5] *which, what.*

[j] = *y* in *yes*, but sharper: jā, jēner, jeder, Juli, jūng, jetzt.

[ç]: **ch** after all sounds except a, o, u is the **ich**-sound: Pronounce [v—f; z—s; j—ç]. Or: pronounce [i:] and whisper it sharply; ich, dich, mich, ſich, nicht, nichts; echt, Rechen, Dächer, recht, rechts; Eiche, weich, reich, Teich, gleich, Leiche; Märchen, Mädchen, Rädchen (d = [t]).

[χ]: **ch** after a, o, u is the **ach**-sound; Pronounce [i:], raise the tongue, and you get [ç]: i — ich; pronounce [u:] and raise the tongue, and you get [χ]: u — uch. Būch, Tūch, ſūchen, doch, Knochen, ach, nāch, Rauch.

ich, ach, dichte, dachte, nicht, Nacht, reich, Rauch.

III. Was tun wir?

Ich bin der Lehrer (die Lehrerin), und Sie ſind der Schüler (die Schülerin). Hier iſt mein Buch, und dort iſt Ihr Buch. Ich öffne mein Buch (mache mein Buch auf). Ich mache mein Buch wieder zu (ſchließe mein Buch wieder). Ich mache mein Heft auf. Ich nehme den Bleiſtift und ſchreibe damit in mein Heft. Der Bleiſtift iſt ſtumpf. Ich nehme mein Meſſer und ſchärfe (ſpitze) den Bleiſtift damit. Iſt Ihr Bleiſtift ſcharf? Nehmen Sie mein Meſſer, und ſchärfen (ſpitzen) Sie Ihren Bleiſtift damit!

Ich gehe an die Tafel. Ich nehme die Kreide und ſchreibe damit an die Tafel. Ich ſchreibe das Wort „deutſch." Ich nehme den Wiſcher und wiſche das Wort wieder aus. Ich ſchreibe meinen Namen. Schreiben Sie auch Ihren Namen! Ich ſchreibe meinen Namen mit Kreide an die Tafel, aber Sie ſchreiben Ihren Namen mit Bleiſtift in Ihr Heft.

Aussprache-Übung

ü: Tür, Schüler, kürzer. **ö**: Möbel, größer, öffne.
ei: schreibe, Kreide, mein. **ie**: schließe, hier, wieder.

Nominativ: der, die, das — ein, eine, ein
Akkusativ: **den**, die, das — **einen**, eine, ein.

Ein-Wörter

Nom. **ein** Tisch — mein Tisch, Ihr Tisch, kein Tisch
Akk. **einen** Tisch — meinen Tisch, Ihren Tisch, keinen Tisch
Nom. = Akk. { **eine** Feder — meine Feder, Ihre Feder, keine Feder
ein Buch — mein Buch, Ihr Buch, kein Buch

Mein,	dein,	sein,	unser,	euer,	ihr,	Ihr,	kein
my	*your*	*his, its*	*our*	*your*	*her, their*	*your*	*no*

sind **ein**-Wörter; sie haben die Endungen des unbestimmten Artikels.

ich bin — öffne — mache — schließe — schreibe
Sie sind — öffnen — machen — schließen — schreiben
Öffnen Sie! — Schreiben Sie!

Fragen

1. Wer bin ich? (Sie sind . . .). 2. Wer sind Sie? 3. Wo ist mein Buch? 4. Was tue ich — schließe ich mein Buch, oder öffne ich es? 5. Womit schreibe ich in mein Heft? 6. Wie ist der Bleistift? 7. Womit schärfe (spitze) ich den Bleistift? 8. Wohin gehe ich? 9. Womit schreibe ich an die Tafel? 10. Was schreibe ich an die Tafel? 11. Womit schreiben Sie in Ihr Heft? 12. Was schreiben Sie in Ihr Heft?

Üben Sie die Aussprache! Studieren Sie die Grammatik! — SG **6, 7, 10; 102, 103.**

Schreiben Sie Antworten auf die Fragen, und üben Sie Fragen und Antworten.

IV. Der Herr und die Diener

Der Meister schickt den Jockel aus, er soll den Hafer schneiden. Der Jockel schneidet den Hafer nicht und kommt auch nicht nach Hause.

Da schickt der Herr den Pudel aus, er soll den Jockel beißen. Der Pudel beißt den Jockel nicht, der Jockel schneidet den Hafer nicht und kommt auch nicht nach Hause.

Da schickt der Herr die Peitsche aus, sie soll den Pudel schlagen. Die Peitsche schlägt den Pudel nicht, der Pudel . . .

Da schickt der Herr das Feuer aus, es soll die Peitsche brennen. Das Feuer brennt die Peitsche nicht, die Peitsche . . .

Da schickt der Herr das Wasser aus, es soll das Feuer löschen. Das Wasser löscht das Feuer nicht, das Feuer . . .

Da schickt der Herr den Ochsen ['oksən] aus, er soll das Wasser saufen. Der Ochse säuft das Wasser nicht, das Wasser . . .

Da schickt der Herr den Schlächter aus, er soll den Ochsen schlachten. Der Schlächter schlachtet den Ochsen nicht, der Ochse . . .

Da schickt der Herr den Henker aus, er soll den Schlächter hängen. Der Henker hängt den Schlächter nicht, der Schlächter . . .

Da geht der Meister selbst hinaus und macht gar bald ein End' daraus. Der Henker will den Schlächter hängen, der Schlächter will den Ochsen schlachten, der Ochse will das Wasser saufen, das Wasser will das Feuer löschen, das Feuer will die Peitsche brennen, die Peitsche will den Pudel schlagen, der Pudel will den Jockel beißen, der Jockel schneidet den Hafer nun und kommt auch gleich nach Hause.

Aussprache-Übung

ich und ach: i —ich; u — uch. ich, nicht, nichts, recht, rechts, ach, nach, Nacht; auch, Buch, Tuch.

sch, st–, sp–: Schule, Schüler, schon, schön; Stuhl, stehen, sprechen, springen, spielen.

h followed by an unaccented e is always silent: stehen, gehen, nahe, höher, näher.

Das Pronomen

(Das Fürwort)

Fragen	Antworten
Was soll **der** Jockel tun?	**Er** soll den Hafer schneiden.
Was soll **der** Pudel tun?	**Er** soll den Jockel beißen.
Was soll **die** Peitsche tun?	**Sie** soll den Pudel schlagen.
Was soll **das** Feuer tun?	**Es** soll die Peitsche brennen.
Was soll **das** Wasser tun?	**Es** soll das Feuer löschen.
Wer schickt **den** Jockel aus?	Der Meister schickt **ihn** aus.
Wer soll **den** Hafer schneiden?	Der Jockel soll **ihn** schneiden.
Wer soll **die** Peitsche brennen?	Das Feuer soll **sie** brennen.
Wer soll **das** Feuer löschen?	Das Wasser soll **es** löschen.
Wer soll **das** Wasser saufen?	Der Ochse soll **es** saufen.

	Artikel			Pronomen		
Nominativ Singular	der	die	das	er	sie	es
Akkusativ „	den	die	das	ihn	sie	es
Nom. u. Akk. Plural	die			sie		

(1) Üben Sie diese Fragen und Antworten. *Compare* SG **9.**

(2) *Form similar questions and answers for the other paragraphs of the text.*

Aussprache-Übung

Lippen rund! **u — o — ü — ö — eu.** Pudel, tun, nun, Buch; oben, oder, Boden, Ofen; Pult, und, unten, jung; oft, Ochse, soll, Jockel; Schüler, Bücher, üben, Tür; Möbel, größer, Öfen, Böden; kürzer, füllen, drücken, dürfen; löschen, öfter, können; Feuer, säuft, teuer, Häuser.

Fragen

(In the answers do not repeat any of the nouns, but substitute pronouns.)

1. Wen schickt der Meister aus? 2. Was soll der Diener tun? 3. Schneidet er den Hafer? 4. Wen schickt der Herr dann aus? 5. Was soll der Pudel tun? 6. Was tut der Pudel? 7. Wer schickt die Peitsche aus? 8. Schlägt die Peitsche den Pudel? 9. Wer schickt das Feuer aus? 10. Was soll es tun? 11. Brennt das Feuer die Peitsche? 12. Wen schickt der Meister dann aus? 13. Was soll das Wasser tun? 14. Löscht das Wasser das Feuer? 15. Wer schickt den Ochsen aus? 16. Was tut der Ochse nicht? 17. Was soll der Schlächter tun? 18. Wen schickt der Meister dann aus? 19. Was tut er am Ende? 20. Was tun nun die Diener? (Der Henker . . ., der Schlächter . . .)

Aufgabe

Üben Sie diese Fragen (und die Antworten) mündlich (*orally*). Beantworten Sie die Fragen schriftlich (*in writing*).

Whenever reading, studying, or writing German — *speak aloud!*

Do not think of the English 'translation'! Think of the persons, things, and situations described!

Aussprache-Übung

b, d, g am Ende = [p, t, k]: ab, gelb, Verb, gīb, gībt, hēbt; und, Wand, sind; Tāg, māg, schlägt, trägt, frägt.

ng always (in strictly German words) = *ng* in *long:* lang, Ding, hängt, länger, Finger.

Wortfolge (*Word Order*)

A.	Der Meister	**schickt**	den Jockel aus.
B.[1]	Da	**schickt**	der Herr den Pudel aus.
	I	II	III . . .

Schickt ist das Verb; **der Meister** ist das Subjekt; **den Jockel** (den Pudel) ist das Objekt.

Das Verb steht an zweiter Stelle.

(Das Subjekt steht an erster oder dritter Stelle.)

Aufgabe

(1) Lernen Sie den Text „Der Herr und die Diener."

(2) *Change all nouns in the text to the corresponding pronouns (e.g.,* Der Meister schickt den Jockel aus — **Er** schickt **ihn** aus).

(3) *Begin the following sentences with the words printed in heavy type, and change the order of words accordingly; compare* SG **224.**

Der Herr schickt **den Pudel** aus. Der Jockel schneidet **den Hafer** nicht. Der Diener kommt **gleich** nach Hause. Das Wasser löscht das Feuer **gleich.** Der Herr schlägt **den Pudel** nicht.

(2) *and* (3) *are to be written.*

[1] Order *B* is sometimes called the 'inverted order.'

Vocabulary Review

Wiederholung des Wortschatzes

Test your knowledge of these words by using them in sentences, but do not try to think of English equivalents.

Personen: **Der** Lehrer, Schüler, Meister, Herr, Diener, Henker, Schlächter; **die** Lehrerin, die Schülerin. — Tiere: **Der** Pudel, Ochse.

Das Zimmer: **Der** Boden, Tisch, Stuhl, Bleistift, Wischer; **die** Wand, Decke, Tür, Tafel, Feder, Kreide; **das** Fenster, Buch, Heft, Pult, Messer.

Andere Dinge: Der Hafer, die Peitsche, das Haus.

Stoffe: **Der** Stein; **das** Holz, Glas, Wasser, Feuer.

Abstrakta: der Name (Akkusativ, den Namen), das Wort, das Ende.

Adjektive: weiß, schwarz, braun, groß, klein, lang, kurz, scharf, spitz, stumpf, alt, neu, deutsch.

Adverbe (–ien): oben, unten, hier, dort, hinaus, nun, gleich, da, dann, wieder; auf, zu, aus, damit, daraus; nicht; auch.

Konjunktionen: und, aber, als.

Verben (–a): sein (ich bin, er ist, sie sind), tun, machen, nehmen, öffnen, schließen, kommen, gehen, schreiben, schärfen, spitzen, schneiden, schicken, beißen, schlagen, brennen, löschen, schlachten, saufen, hängen, wischen; sollen, wollen (er soll, er will).

Präpositionen: an, in, aus, mit, nach.

Fragewörter: wer, was, wie, wo, womit, woraus.

V

Das Abendessen

Wir sind jetzt in der Schule. Jeder Schüler (jede Schülerin) sitzt an einem Pult. Auf dem Pult liegt ein Buch, ein Heft, eine Feder und ein Bleistift. Wir arbeiten in der Schule: Wir lesen, schreiben und studie'ren.

Wir sind von acht (8) oder neun (9) Uhr bis drei (3) oder vier (4) Uhr in der Schule. Dann gehen wir nach Hause. Um sechs [1] (6) Uhr haben wir Abendessen. Wir essen im Eßzimmer. Auf dem Tische liegt ein Tischtuch. Der Vater, die Mutter, mein Bruder, meine Schwester und ich sitzen am Tische. Vor jedem steht ein Teller, eine Tasse, eine Untertasse und ein Glas Wasser. Rechts von jedem Teller liegt ein Löffel und ein Messer, links liegt eine Gabel; jede Tasse steht auf einer Untertasse. Der Vater gibt der Mutter, mir, meinem Bruder und meiner Schwester (= den Kindern) Fleisch und Brot. Die Mutter gibt uns Kaffee oder Milch. Kaffee trinken wir aus einer Tasse, Wasser und Milch aus einem Glas.

Nach dem Abendessen arbeite ich in meinem Zimmer. Ich sitze an meinem Schreibtisch (Pult) und schreibe oder lese. Ich gehe um zehn (10) oder elf (11) Uhr zu Bett. Im Sommer stehe ich um sechs Uhr auf, im Winter aber erst um sieben (7) Uhr, denn um sechs Uhr ist im Winter mein Zimmer noch kalt.

[1] *Pronounce* [zeks]

Aussprache-Übung

Lang: liegt, Feder, Tafel, oben, Buch.
Kurz: sitzt, Essen, warm, oft, und.
–b, –d, –g: gibt, hebt, schreibt; und, Wand, Hand; liegt, sagt, Tag.

Aufgabe

Lesen Sie den Text oft und laut!

Aussprache-Übung

Lange und kurze Vokale

Betonte Vokale (*accented vowels*) sind kurz vor zwei oder mehr Konsonanten[1]: links, rechts, hart, Ochse, kurz, kürzer, zwölf.

Andere betonte Vokale sind lang: mīr, lēgen, Tāg, dā, ōben, sō, nūr, dū. — Saal, sah, leer, Lehrer, nie, sie, viel, sieht, Ohr, fuhr.

Unbetonte Vokale sind kurz: Lehrer, jenes.

Der Dativ

Fragen	Antworten
Wem gibt die Mutter Kaffee?	Sie gibt **dem** Vater Kaffee.
Wem gibt der Vater Brot?	Er gibt **der** Mutter Brot.
	(Er gibt **den** Kindern Brot.)

	Singular			Plural
Bestimmter Artikel	**dem**	**der**	**dem**	**den**
Unbestimmter Artikel	**einem**	**einer**	**einem**	—

Der Dativ des Substantivs

der Vater der Tisch die Mutter das Zimmer das Kind
dem Vater **dem** Tisch(**e**) **der** Mutter **dem** Zimmer **dem** Kind(**e**)

Feminina haben im Dativ Singular keine Endung. Maskulina und Neutra haben keine Endung, oder **–e**, wenn sie nur eine Silbe haben. Der Dativ des Plurals endet auf **–n**.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text. (2) Setzen Sie alle Substantive in dem Text „Der Herr und die Diener" in den Dativ des Singulars; SG **4, 6; 42.** — Dativ von Herr, Ochse: Herrn, Ochsen.

---

[1] Exceptions will be marked as long.

Aussprache-Übung

Zunge an die Zähne!

Tisch, Tischtuch, Teller, Tasse, trinken; das, die, dann, wieder; und, nach, ein; liegt, links, Löffel, Milch; Ring, reich, Uhr, zur.

Suffix **-ig** = -ich: fertig = [fertiç] König, dreißig, eilig.

Der Dativ des Pronomens

Fragen	Antworten
Wer gibt **dem** Vater Kaffee?	Die Mutter gibt **ihm** Kaffee.
Wer gibt **der** Mutter Brot?	Der Vater gibt **ihr** Brot.
Wer gibt **den** Kindern Milch?	Die Mutter gibt **ihnen** Milch.

da(r)-, wo(r)-. Für **Dinge** nach Präpositionen:

Was liegt **auf dem** Tisch(e)?	Das Tischtuch liegt **darauf**.
Worauf liegt das Tischtuch?	Es liegt **auf dem** Tisch(e).
Was liegt rechts **von dem** Teller?	Ein Messer liegt rechts **davon**.
Woraus trinken wir Wasser?	Wir trinken es **aus einem** Glas.
Was tun wir **mit der** Kreide?	Wir schreiben **damit** an die Tafel.

dar-, wor- steht vor Vokalen; **da-, wo-** vor Konsonanten.

Aufgabe

(1) Setzen Sie alle Dative im Text in den Nominativ und alle Nominative und Akkusative in den Dativ des Singulars (z. B. = zum Beispiel: der Schule — die Schule; das Abendessen — dem Abendessen (*Genders:* **der** Löffel, **das** Fleisch, **das** Brot, **der** Sommer, **der** Winter); SG **42.**

(2) Antworten Sie (schriftlich) mit **da-**(**dar-**)-Wörtern:
Wer sitzt an einem Pult? Was liegt auf dem Pult? Was tun Sie in der Schule? Was liegt auf dem Tisch? Wer sitzt an dem Tisch? Was liegt rechts von jedem Teller? Was liegt links von jedem Teller? Was trinken wir aus einer Tasse? Was trinken wir aus einem Glas? Was tun Sie nach dem Essen in Ihrem Zimmer? — SG **40.**

The Glottal Stop (Kehl-Schluß)

If a German word begins with an accented vowel, the breath is stopped for a moment before the vowel is pronounced. This is called the 'glottal stop' or 'glottal catch.' Pronounce: 'aus, 'an, 'auf, 'in, 'Essen, 'Abend-'Essen.

Fragen

1. Wo sind wir jetzt? 2. Wo sitzt jeder Schüler und jede Schülerin? 3. Was liegt auf jedem Pult? 4. Was tun wir in der Schule? 5. Wie lange sind wir jeden Tag in der Schule? 6. Wohin gehen wir dann? 7. Wann haben Sie Abendessen? 8. Wo essen wir? Was liegt auf dem Tische? 10. Wer sitzt am Tische? 11. Was steht auf dem Tische? 12. Was tut der Vater, und was tut die Mutter? 13. Woraus trinken wir Kaffee, und woraus trinken wir Wasser und Milch? 14. Was tun Sie nach dem Abendessen? 15. Wo arbeiten Sie? 16. Wann stehen Sie auf? 17. Warum stehen Sie im Winter später auf als im Sommer (im Sommer früher als im Winter)?

Kinderreim

Mein Vater kaufte [1] sich [2] ein Haus,
Vor dem Haus war [3] ein Garten,
In dem Garten war ein Baum,[4]
Auf dem Baum war ein Nest,
In dem Nest war ein Ei,[5]
In dem Ei war ein Dotter,[6]
In dem Dotter war ein Hase [7] —
Der beißt dich [8] in die Nase.[9]

Aufgabe

(1) Üben Sie diese Fragen (und die Antworten) mündlich und beantworten Sie die Fragen schriftlich. (2) Lernen Sie den Kinderreim.

[1] *bought.* [2] *himself.* [3] *was.* [4] *tree.* [5] *egg.* [6] *yolk.* [7] *rabbit.* [8] *you.* [9] *nose.*

VI

Farben

Die Farbe der Kreide ist weiß, die Farbe der Tafel ist schwarz. Die Farbe der Wand ist weiß, gelb, grau, grün oder blau. Die Deckel des Buches sind rot, der Rücken ist schwarz. Der Rahmen des Fensters ist aus Holz; er ist braun, aber das Glas des Fensters (die Fensterscheibe) ist farblos. — Die sieben Farben des Regenbogens sind: rot, orange,[1] gelb, grün, hellblau, dunkelblau, violett.[2] — Die Farben der Vereinigten Staaten sind rot, weiß und blau; die Farben des Deutschen Reiches[3] sind schwarz, rot und gold.

Die Fami'lie

(Die Verwandten)

Der Name meines Vaters ist Karl, der Name meiner Mutter Marie'. Ich habe einen Onkel und eine Tante. Der Onkel ist ein Bruder meines Vaters, die Tante eine Schwester meiner Mutter. Der Vater des Vaters (oder der Mutter) heißt Großvater, die Mutter des Vaters (oder der Mutter) heißt Großmutter. Die Kinder eines Sohnes oder einer Tochter heißen Enkel (oder En'kelinnen).

Der Vater und die Mutter eines Kindes sind seine Eltern. Der Großvater und die Großmutter sind die Großeltern. Brüder und Schwestern heißen Geschwister.

Lesen Sie den Text laut und oft!

[1, 2] Foreign words; pronounce ['oranʃ] or ['oranʒ] (see p. 1), [violet]. [3] Nominativ: das Deutsche Reich.

Aussprache-Übung

ich und **ach**: ich, Friedrich, Schlächter, rechts, Bücher, tüchtig, Löcher, höchst; nach, acht, hoch, Tochter, Buch, auch.

z, s: zu, zehn, Zahn, Zunge. — sein, sind, Sohn, lesen.

Der Geniti'v

Fragen	Antworten
Wessen Bruder ist Ihr Onkel?	Er ist der Bruder **meines** Vaters.
Wessen Schwester ist Ihre Tante?	Sie ist die Schwester **meiner** Mutter.

	Singular			Plural
Bestimmter Artikel	**des**	**der**	**des**	**der**
Unbestimmter Artikel	**eines**	**einer**	**eines**	—

Der Genitiv des Substantivs

der Vater der Tisch die Mutter das Zimmer das Kind
des Vaters **des** Tisches **der** Mutter **des** Zimmers **des** Kindes

Feminina haben keine Endung. Maskulina und Neutra haben im Genitiv **–s** (oder **–es**, wenn sie nur eine Silbe haben).

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.

(2) Setzen Sie alle Substantive in dem Text „Das Mittagessen" in den Genitiv des Singulars, mit dem bestimmten und dem unbestimmten Artikel. — SG **42**.

(3) Lernen Sie das Paradi'gma des bestimmten und des unbestimmten Artikels. (SG = Synopsis of Grammar **1, 6**)

Aussprache-Übung

w = [v]: wer, wann, wem, zwei, zwar, zwanzig, zwölf; schwer, schwimmen, schwarz; **qu** = [kv]: quer, Qual, Quelle.

v = [f]: von, Vater, vier, vor, Vers, Veilchen.
(In most foreign words, **v** = [v]: Verb, Vase.

Fragen

1. Welche Farben sind im Zimmer? 2. Nennen Sie (name) die Farben des Regenbogens. 3. Was sind unsere Farben, und was sind die deutschen Farben? 4. Wie heißt Ihr Vater? (Was ist der Name Ihres Vaters?) 5. Wie heißt Ihre Mutter? 6. Wie viele Brüder haben Sie? 7. Wie heißen Ihre Brüder? 8. Haben Sie auch Schwestern? 9. Ist Ihr Onkel der Bruder Ihres Vaters oder Ihrer Mutter? 10. Ist Ihre Tante die Schwester Ihrer Mutter oder Ihres Vaters? 11. Wie heißt der Vater eines Vaters oder einer Mutter? 12. Was ist eine Großmutter? 13. Wie heißen die Kinder eines Sohnes oder einer Tochter? 14. Wie heißen Vater und Mutter eines Kindes zusammen? 15. Wie heißen Brüder und Schwestern?

Paradi'gmen

der Lehrer	**des** Lehrers	**dem** Lehrer	**den** Lehrer
die Schwester	**der** Schwester	**der** Schwester	**die** Schwester
das Zimmer	**des** Zimmers	**dem** Zimmer	**das** Zimmer
die Lehrer	**der** Lehrer	**den** Lehrern	**die** Lehrer
die Schwestern	**der** Schwestern	**den** Schwestern	**die** Schwestern
die Zimmer	**der** Zimmer	**den** Zimmern	**die** Zimmer

Aufgabe

(1) Üben und beantworten Sie die Fragen (mündlich und schriftlich).
(2) Deklinieren Sie mündlich alle Substantive im Text „Die Familie" im Singular und Plural. — SG **45.**

Aussprache-Übung

Read text VI „Farben" and „Die Familie" with special attention to v, w, ei, ie, z, ü.

–b, **–d**, **–g**: ab, gibt, lebt; Wand, Hand, Land; Tag, sagt, fragt; farblos, Mädchen, täglich.

VII

Ruhe und Bewegung

Gehen Sie **ans** (= **an das**) Fenster! Sie stehen nun **am** (= an **dem**) Fenster. Gehen Sie an **die** Tür! Bleiben Sie an **der** Tür stehen!

Auf diesem Pult liegt eine Feder. **Neben der** Feder liegt ein Buch. Ich nehme die Feder in **die** Hand. Ich lege sie auf **das** Buch. Nun liegt die Feder auf **dem** Buch. Nehmen Sie diesen Bleistift **in die** Hand! Sie haben den Bleistift in **der** Hand. Legen Sie ihn neben **die** Feder auf **das** Buch! Nun liegt der Bleistift neben **der** Feder. Er liegt auf **dem** Buch. Legen Sie dieses Messer **zwischen den** Bleistift und **die** Feder! Es liegt nun zwischen **dem** Bleistift und **der** Feder. Hier ist ein Blatt Papier. Legen Sie es **über das** Buch. Es liegt nun über **dem** Buch. Das Buch liegt **unter dem** Blatt.

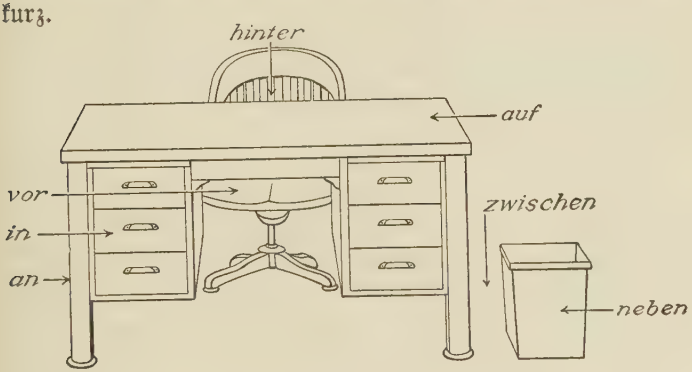
Der Lehrer steht **vor dem** Pult. Er geht **hinter das** Pult und steht nun vor **der** Tafel, aber hinter **dem** Pult. Neben **der** Tafel ist ein Korb. Er legt Papier in **den** Korb. Die Kreide liegt **im** Kasten. Der Lehrer nimmt die Kreide in **die** Hand. Er geht an **die** Tafel. Er schreibt an **die** Tafel. Die Schüler schreiben auf Papier.

Aufgabe

Read this text often and carefully, but concentrate your attention on the situation, not on any grammatical forms.

Aussprache-Übung

Read text VII with special attention to the contrast between long and short vowels. Remember: Deutsche lange Vokale sind **sehr** lang; deutsche kurze Vokale sind **sehr** kurz.



Präpositionen mit dem Dativ und Akkusativ

Fragen	Antworten
Wo stehe ich?	Sie stehen **an der** Tür.
Wohin gehe ich?	Sie gehen **an die** Tür.
Wo liegt das Buch?	Es liegt **auf dem** Pult.
Wohin lege ich das Buch?	Sie legen es **auf das** Pult.
Wo liegt die Feder?	Sie liegt **in dem** Buch.
Wohin lege ich die Feder?	Sie legen sie **in das** Buch.
Ich gehe an die Tür:	Das ist Bewegung.
Ich stehe an der Tür:	Das ist Ruhe.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text auf Seite 22.

(2) Form (*orally*) similar questions and answers as those above with the help of the other six prepositions. — SG **177.**

Aussprache-Übung

Read Text VII with special emphasis on inflectional endings. Exaggeration will do no harm at present.

Nach den Präpositionen **an, auf, in; vor, hinter; über, unter; neben, zwischen** steht der Dativ bei **Ruhe** (= auf die Frage **wo?**), der Akkusativ bei Bewegung (= auf die Frage **wohin?**).

Fragen

1. Wohin soll der Schüler gehen? 2. Wo steht er nun? 3. Wohin geht er dann? 4. Wo bleibt er stehen?

5. Was liegt auf dem Pult? 6. Was liegt neben der Feder? 7. Wohin legt der Lehrer die Feder? 8. Wo liegt sie jetzt? 9. Was nimmt der Schüler in die Hand? 10. Wohin legt er den Bleistift? 11. Wo liegt der Bleistift jetzt? 12. Was legt der Schüler zwischen den Bleistift und die Feder? 13. Was legt er über das Buch? 14. Wo liegt nun das Buch?

15. Wo steht der Lehrer? 16. Wohin geht er? 17. Wo steht er nun? 18. Was ist neben der Tafel? 19. Wohin legt der Lehrer das Papier? 20. Wo liegt es nun? 21. Wer nimmt die Kreide in die Hand? 22. Was tut er damit? 23. Schreiben die Schüler auch an die Tafel?

Aufgabe

(1) Üben und beantworten Sie die Fragen mündlich und schriftlich.

(2) Setzen Sie in den folgenden Sätzen Formen des bestimmten Artikels ein:

Kommen Sie an — Tisch! Liegt das Buch auf — Tisch? Steht der Stuhl an — Tafel oder an — Wand? Wir stellen einen Stuhl hinter — Pult. Wer steht vor — Tür? Die Kreide liegt in — Kasten. Legen Sie dieses Buch in — Pult! Neben — Fenster ist ein Kasten. Der Stuhl steht zwischen — Pult und — Tafel.

English and German are branches of one tree: the Germanic group of languages. Parts of several Northwest-Germanic tribes — Saxons, Anglians, Frisians — emigrated in the fifth century A.D. to what is now called *England*, 'the Land of the Anglians.' In the new home, their language went through various changes of sounds and grammatical forms. It absorbed many words from other languages, especially from northern (Norman) French and gradually developed into present-day English.

Continental German, too, changed considerably, especially in the South. Modern 'High German' is essentially the language of Middle Germany, standing midway between 'Low German' in the North, which resembles English more closely, and 'Upper German' in the South.

In its grammatical structure, English is still a purely Germanic language. But even the main stock of its vocabulary is Germanic. These English words differ from the corresponding German words by certain variations of sounds of great regularity. For instance, English *open* corresponds to High German offen, because medial and final Germanic *p* remained *p* in English and Low German, but changed to ff or f in High German, approximately at the time of the 'Anglo-Saxon Invasion.'

Words of related languages that go back to a common origin are called *Cognates*. Thus, English *open*, German offen; E. *make*, G. machen; E. *eat*, G. eſſen, are cognates.

In the later development of the language, cognates often change their meaning in either or both languages. Thus, English *deer* is a cognate of German Tier, but only the latter has preserved the original meaning 'animal.' Both English *sad* and German ſatt 'satisfied, having eaten enough' originally meant 'heavy,' and we still find that meaning in E. *sad-iron*. *Beam* meant 'tree,' like German Baum.

Some familiarity with 'phonetic laws,' as the rules of changes of sounds are called, is an invaluable aid in acquiring a vocabulary. But it must be understood that the relation between the two languages is a rather complicated one. While the phonetic laws really operate with nearly complete regularity, an abbreviated, simplified presentation will leave many details unexplained.

The most important group of English-German phonetic laws is called "The High German Consonant Shift," sometimes also "Grimm's Law," since Jacob Grimm — one of the two brothers who collected the well-known Fairy Tales — was the first to state it as a complete system. Some of the most important features of the Consonant Shift will form a part of our vocabulary practice.

* * *

Germanic *p*, *t*, *k* after vowels remained in general unchanged in Low German and English, but became ff (f), ſſ (ß, s), ch in High German:

1. E. *open*, *sip*, *up*. — G. öffnen, ſaufen, auf.
2. E. *bite*, *eat*, *out*. — G. beißen, eſſen, aus.
3. E. *make*, *book*, *cook*. — G. machen, Buch, kochen.

Find the English cognates of the following German words:

reif, greifen, helfen, weiß, groß, das, haſſen, vergeſſen, was, es, wachen, brechen, Sache.

But initially, and under certain conditions also medially, *p*, *t* became High German pf, *ts* (= z, tz); *k* remained:

4. E. *pound*, *plough*, *penny*. — G. Pfund, Pflug, Pfennig.
5. E. *to*, *two*, *ten*, *plant*. — G. zu, zwei, zehn, Pflanze.
6. E. *cold*, *cow*, *keen*. — G. kalt, Kuh, kühn 'bold.'

Find the English cognates of the following German words: Pfad, Pfahl, Karpfen, Zunge, Zahn, zwanzig, ſitzen, kommen, Katze, klein (English has preserved the original meaning).

Aussprache-Übung

z = [ts]: zahm, Zimmer, zu, zurück.

ſ initially and between vowels = [z]: ſo, Sohn, ſehr, beſūchen.

ſt–, ſp– initially = [ʃt, ʃp]: Stār, Stärlein, ſtecken, ſprechen.

VIII

Der zahme Star

Der Jäger Moritz hat einen zahmen Star. Dieſer Vogel kann einige Worte ſprechen. Wenn der Jäger ins Zimmer kommt und ruft: „Stärlein, wo biſt du?" ſo antwortet der Vogel immer: „Hier bin ich!"

Karl, der Sohn des Nachbars, hat den Vogel ſehr gern und beſucht den Jäger oft. Eines Tages iſt Moritz nicht im Zimmer. Karl nimmt den Vogel in die Hand, ſteckt ihn in die Taſche und will damit fortlaufen. Da kommt der Jäger ins Zimmer. Er will dem Knaben eine Freude machen und ruft: „Stärlein, wo biſt du?" Da ruft der Vogel aus der Taſche des Knaben: „Hier bin ich!"

Karl muß den Vogel zurückgeben und darf den Jäger nicht wieder beſuchen.

Aufgabe

Leſen Sie dieſen Text

This means: Read the text, repeatedly and carefully, and try to understand it by the help of the notes on the next page. Read it again and again, until you are thoroughly familiar with it. Picture the story to yourself as clearly as you can, BUT

Do not translate!

Think of the situation described — but not of the English meaning.

Aussprache-Übung

v = [f]; **w** = [v]: Vogel, von, Vater; Wort, wenn, will, antworten.

–b, –d, –g: ab, ob, gib, gibst, gibt; und, rund, Wand; Tag, sagst, sagt, Jagd; König, zwanzig, ewig.[1]

Erklärungen

zahm: nicht wild; ein Kanārienvogel ist zahm, ein Tiger ist wild.
der **Star**: ein schwarzer Vogel, englisch *–ling*.
der **Jäger**, *hunter*.
Worte: Singular, das Wort.
das **Stärlein**: Diminutiv von Star.
hat sehr **gern**, *likes very much*.
eines Tages = an einem Tage, einmal.
er **steckt** ihn in die **Tasche**, *he puts it into his pocket*.
fortlaufen, *run away*.
zurückgeben, *give back, return*.
einige: nicht viele.
sprechen, *speak*.
immer, *always*.
besucht = kommt zu ihm.
die **Freude**, *joy, pleasure*.
darf nicht, *is not allowed*.

„Stärlein, wo **bist du**?" — du (Plural ihr) ist die familiäre (= vertrauliche) Anrede, Sie (Singular und Plural) ist die formelle Anrede. Man sagt, ‚du' (‚ihr') zu Kindern (Kinder zu den Eltern), zu Geschwistern, Freunden, Tieren (*animals*).

Indikativ

du bist — ihr seid.
du hast — ihr habt.
du rufst — ihr ruft.

Imperativ

sei! seid! — habe! habt! — rufe! ruft!

Aufgabe

Üben Sie den Text.

This means: Practice the text again and again, until you feel certain that you can reproduce each sentence correctly. — SG **10, 102, 103, 125.**

[1] **–ig** is usually pronounced [iç]; cp. p. 17.

Comprehensive Review of the Essentials of German Pronunciation

(1) The contrasts between long and short vowels are much greater than in English.

(2) Tongue and lips are much more active than in English; this is especially noticeable in the sharp distinctions between the vowels, according to the 'vowel triangle' (cp. p. 2):

u i
o e
a

(3) The long vowels are not diphthongized.

(4) The diphthongs ɑi (= ɐi) and ɑu have a clear, very short ɑ (similar to Eng. *o* in *got*) for their first element.

(5) u, o, ü, ö, ʃɕ are pronounced with rounded and protruded lips.

(6) t, d, n, l, r are strictly 'dentals,' i.e., the tongue touches the upper teeth, or, at least, the gums directly above them. — r is generally trilled.

(7) ɕ is merely a voiceless spirant (either ‚iɕ' or ‚ɑɕ,' according to the following sound), just like f, or ß, or Eng. *th* in *thin*.

(8) Among peculiarities of German pronunciation, the following must be noted especially carefully: b, d, g in final positions are pronounced as p, t, k (g, also as ɕ, especially in the suffix -ig); v = [f], w = [v], z = [ts] initial ʃt, ʃp = [ʃt, ʃp], initial s and s between vowels = [z].

Aufgabe

(1) Read the text „Der zahme Star" at least eight times, paying special attention to one of the points mentioned above at every reading.

(2) Select and practice individually all instances of these 'essential principles' occurring in the text (e.g., Jäger — sprechen, zahm — ann; ruft, Moritz, zahm, Jäger, hier, etc.).

(3) Beantworten Sie die folgenden Fragen schriftlich:

1. Was hat der Jäger Moritz? 2. Was kann der Vogel tun? 3. Was ruft der Jäger, wenn er ins Zimmer kommt? 4. Was antwortet dann der Vogel? 5. Wie heißt der Sohn des Nachbars? 6. Wen hat er gern? 7. Was tut er oft? 8. Was geschieht (*happens*) eines Tages? 9. Was will der Knabe mit dem Vogel tun? 10. Wer kommt da in das Zimmer? 11. Was tut er? 12. Was ruft der Vogel? 13. Was muß Karl tun? 14. Was darf er nicht wieder tun?

Wortkunde

7. E. *d* = G. t: *old, bed, do;* alt, Bett, tun.

8. E. *th* = G. d: *the, then, clothes;* der (die, das), dann, Kleider.

Give the English cognates of the following German words: (the figures in parentheses refer to the numbering of the phonetic laws on this page and on page 26): laufen (1); suchen, sprechen (3); zahm, Zimmer (5); kann (6); Blatt, Brot, Garten, hart, rot, Tisch, trinken, Tür, unter, Wort (7); dieser, Bruder, Ding, Feder, Mund (8).

Which of these have different meanings in the two languages?

IX

Haus und Garten

Wir sind jetzt in einem Schulgebäude. Es steht auf dem Gipfel eines Hügels. Es hat viele Zimmer. Jedes Zimmer hat vier oder sechs Fenster, aber nur eine Tür. In jedem Zimmer sind dreißig oder vierzig Sessel für die Schüler, ein Pult für den Lehrer oder die Lehrerin und einige Tafeln, Kasten und Gemälde. In einigen Zimmern sind Knaben und Mädchen, aber in einigen sind nur Mädchen oder nur Knaben.

Das Haus, worin wir wohnen, heißt ein Wohnhaus. Unser Wohnhaus hat neun Zimmer: Ein Wohnzimmer, ein Eßzimmer, vier Schlafzimmer, zwei Badezimmer und eine Küche. Unter dem Hause ist ein Keller.

Um unser Wohnhaus ist ein Garten. Darin sind Gebüsche, Felsen und zwei Brunnen. In den Gebüschen sind viele Vögel. Im Frühling und im Sommer arbeiten wir jeden Tag im Garten mit Spaten, Rechen und anderen Werkzeugen. Im Frühling streuen wir Samen und pflanzen Bäumchen. Im Sommer pflegen wir den Rasen, die Blumen, die Gebüsche und Gemüse.

das **Schulgebäude**: ein Gebäude ist ein großes Haus.
der **Gipfel** eines Berges ist oben, sein Fuß ist unten; der **Hügel** ist ein kleiner Berg; Mt. McKinley ist ein großer Berg.
der **Sessel**: Synonym von ‚Stuhl.'
Knaben und Mädchen: Karl ist ein Knabe, Gertrud ein Mädchen.
das **Gebüsch**: eine Gruppe von Büschen oder ein großer Busch.
wohnen: Synonym von ‚leben.'
heißen: der Knabe heißt Karl; das Mädchen heißt Gertrud.
die **Küche**: wir wohnen im Wohnzimmer, essen im Eßzimmer, schlafen im Schlafzimmer, baden im Badezimmer und kochen in der Küche.
der **Frühling, Sommer, Herbst und Winter** sind die vier Jahreszeiten.
die **Blume**, Plural Blumen: Rosen, Tulpen, Lilien usw.

der **Fels** (Felsen), *rock*.
der **Brunnen**, *well, fountain*.
der **Same**(n), *seed*.
pflegen, *take care of*.
der **Rasen**, *lawn*.
das **Gemüse**, *vegetable*.

Paradi'gmen

Singular	der Vogel	der Kasten	das Mädchen	die Mutter
	des Vogels	des Kastens	des Mädchens	der Mutter
	dem Vogel	dem Kasten	dem Mädchen	der Mutter
	den Vogel	den Kasten	das Mädchen	die Mutter
Plural	die Vögel	die Kasten	die Mädchen	die Mütter
	der Vögel	der Kasten	der Mädchen	der Mütter
	den Vögeln	den Kasten	den Mädchen	den Müttern
	die Vögel	die Kasten	die Mädchen	die Mütter

Fragen	Antworten
1. Welche Endung hat der Genitiv Singular?	Maskulina und Neutra haben **–s**; Feminina haben keine Endung.
2. Welche Endung hat der Plural?	Er hat keine Endung im Nominativ, Genitiv und Akkusativ; der Dativ endet auf **–n**.
3. Was geschieht mit dem Vokal im Plural?	Er hat oft Umlaut. (No definite rules possible.)

Umlaut. Umlaut heißt, daß **a** zu **ä**, **o** zu **ö**, **u** zu **ü** und **au** zu **äu** wird.

Klasse I. In dieser Klasse (‚Klasse eins') sind:

(1) Maskulina und Neutra auf **–el**, **–en**, **–er**: der Gipfel, der Kasten, der Bruder, das Zimmer. See Synopsis of Grammar § 14 and Note.

(2) Neutra mit Präfix **Ge–** und Suffix **–e**: das Gebäude.

(3) Diminutiva; sie sind Neutra und enden auf **–chen** oder **–lein**: das Bäumchen = das Bäumlein.

(4) Die zwei Feminina **Mutter** und **Tochter**.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text. (2) Studieren Sie die Grammatik. — SG **50.**

Aussprache

Das Schü'lgebäu'de: zwei Akzente; **u** hat den Hau'ptakze'nt, **äu** hat den Ne'benakze'nt.

Üben Sie: (1) Gipfel, Pflanze, pflanzen, Pflug; **pf** = p+f. (2) Hügel, Tür, Schüler, Gebü'sch, Gebäu'de, Bäumchen. (3) Zimmer, zehn, zwei, zwanzig, Schwester, stehen, streuen, spielen; **z** = ?, **w** = ?, **st–**, **sp–** = ?

Fragen

1. Wo steht Ihr Schulgebäude? 2. Wie viele Fenster hat jedes Zimmer? 3. Wie viele Fenster sind in jedem Zimmer? 4. Für wen sind diese Sessel? 5. Was ist für den Lehrer in jedem Zimmer? 6. Was ist noch in dem Zimmer? 7. Sind in allen Zimmern Knaben und Mädchen? 8. In welche Schule gehen Ihre Brüder und Schwestern? 9. Wie heißt das Haus, in dem (= worin) wir wohnen? 10. Welche Zimmer sind in Ihrem Wohnhaus? 11. Was ist unter dem Hause? 12. Wo ist der Garten? 13. Was ist in dem Garten? 14. Haben Sie Brunnen im Garten? 15. Wo sind die Vögel im Garten? 16. Was tun Sie jeden Tag in diesem Garten? 17. Was tun Sie darin im Frühling? 18. Was tun Sie im Sommer im Garten? 19. Was pflanzen Sie?

Aufgabe

(1) Beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Deklinieren Sie (Singular und Plural): das Zimmer, ein Fenster, jenes Mädchen, dieser Kasten, welches Gebäude, die Mutter, dieser Garten.

(3) Konjugieren Sie: Ich gehe nicht in die Schule. Habe ich ein Pult? Jeden Tag arbeite ich im Garten. Arbeite ich in der Schule?

Gramma'tiſche Wörter

Pronounce [f] in: Nominativ, Nominativs, Dativ(s) uſw. (= und ſo weiter).

Pronounce [v] in: Nominative, Dative uſw. Also in Verb, Adverb.

Pronounce [ts] for t in the suffix –tion (always accented): Präpoſition, Interjektion, Konjunktion.

Pronounce *ng* as in *finger* in Singulār (this is of Latin origin; in genuine German words, like Finger, ng must be pronounced as in *singer*).

In the grammatical terms ending in –iv, and in Singular, Plural, Maskulin, Feminin, either the first or the last syllable may be accented, but preferably the first syllable. Read: Indikativ, Singular, Präpoſition, Nominative (plural form), Adverb, Adjektiv, Konjunktion, Plural, Pronōmen, poſſeſſiv, relativ, Maskulin.

Wortkunde

9. G. b between vowels = E. *v;* final b = *f* (*ff*): *over, give, life* = über, geben, Leben.
10. G. g initially = E. *y* or *g: yield, yesterday; give, go:* gelten, geſtern; geben, gehen.
11. G. g medially and finally = E. *y* (*i*) or *w: day* (*daily*), *say; follow, morrow:* Tag, (täglich), ſagen; folgen, morgen.

Give the English cognates of German leben, Abend, Knabe, haben, halb, ſelb(ſt, –er) (9); Garten (*y–*), gelb, vergeſſen, gut (10), pflegen (meaning?), einige, borgen, ſorgen (11).

Also of Bruder, baden, Rechen, Spaten, (Werk-)zeug, dreißig, vierzig, kochen. State the phonetic laws illustrated by these words.

X

Glieder und Kleider

Wir haben zwei Arme, zwei Beine, zwei Hände, zwei Füße, einen Hals und einen Kopf. Jede Hand hat fünf Finger, jeder Fuß hat fünf Zehen. An den Fingern und an den Zehen sind Nägel. Mit den Händen fassen wir, mit den Füßen gehen wir.

Auf dem Kopfe tragen wir einen Hut. An den Füßen tragen wir Strümpfe oder Socken und Schuhe, an den Händen Handschuhe; wenn man näht, trägt man an einem Finger einen Fingerhut aus Metall. — Andere Kleidungsstücke sind: Mäntel, Röcke, Kragen, Stiefel usw.

Das Jahr

Das Jahr hat zwölf Monate. Ihre Namen sind: Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember. Die Monate haben achtundzwanzig bis einunddreißig Tage. Der Februar ist am kürzesten; er hat meist achtundzwanzig Tage, aber in Schaltjahren hat er neunundzwanzig Tage.

Sieben Tage sind eine Woche. Die sieben Tage der Woche heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag oder Sonnabend.

Die Teile des Tages heißen: Der Morgen, der Vormittag, der Mittag, der Nachmittag, der Abend. Die Zeit zwischen Abend und Morgen heißt die Nacht. Bei Tage ist es hell, bei Nacht ist es dunkel. Bei Tage scheint die Sonne, bei Nacht scheinen Mond und Sterne. Die Tage sind im Sommer länger als im Winter — denn im Sommer ist es warm, aber im Winter ist es kalt, und Wärme dehnt alles aus, Kälte zieht alles zusammen. (Ist das wirklich der Grund? Im Sommer sind doch die Nächte kurz! Ja, aber die Nächte sind eben kälter als die Tage!)

Lesen Sie den Text oft!

Anmerkungen

Wenn man näht, trägt . . . Man is an indefinite pronoun, corresponding to *one* or *we*.

wirklich, *really, actually*.

doch, eben are virtually untranslatable particles; approximately "*Why, but . . . Yes, but then . . .*

Wortkunde

Fuß (2), Woche (3), Zehe, Zeit, ziehen (*tug*) (5), tragen (*draw*), Teil, Zeit (7), sieben (9).

12. Ger. ei frequently = E. *o* (*oa*): ein, Bein, Kleider — *one, bone, clothes*. Give cognates of Stein, beide, allein.

Paradigmen

(Klasse II der starken Deklination)

Singular	der Hut	der Tag	die Hand	das Jahr
	des Hutes	des Tages	der Hand	des Jahres
	dem Hut(e)	dem Tag(e)	der Hand	dem Jahr(e)
	den Hut	den Tag	die Hand	das Jahr
Plural	die Hüte	die Tage	die Hände	die Jahre
	der Hüte	der Tage	der Hände	der Jahre
	den Hüten	den Tagen	den Händen	den Jahren
	die Hüte	die Tage	die Hände	die Jahre

Fragen	Antworten
1. Was sind die Endungen des Singulars?	Maskulina und Neutra haben im Genitiv **-es**, im Dativ **-e** oder keine Endung; Feminina haben keine Endung.
2. Wie wird der Plural gebildet?	Die Endung ist **-e** (**-en** im Dativ); wir finden oft Umlaut.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text. (2) Studieren Sie die Gramma'tik.—SG **46, 51.**

Fragen

1. Wie viele Arme haben wir? 2. Was ist an jedem Arme? 3. Welche Glieder haben wir noch? 4. Wie viele Finger sind an jeder Hand? 5. Sind an den Füßen auch Finger? 6. Was ist an den Fingern und an den Zehen? 7. Was tun wir mit den Füßen, was mit den Händen? 8. Wo tragen wir den Hut? 9. Welche Kleidungsstücke haben wir noch? 10. Wie viele Monate hat das Jahr? 11. Was sind die Namen der Monate? 12. Wie viele Tage hat jeder Monat? 13. Hat der Februar auch dreißig oder einunddreißig Tage? 14. Wie viele Tage hat eine Woche? 15. Was sind die Namen der Tage der Woche? 16. Wie heißen die Teile des Tages? 17. Was ist die Nacht? 18. Was scheint bei Tag, und was scheint bei Nacht?

Aufgabe

(1) Beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Studieren Sie die Grundzahlen (*Cardinal Numbers*); SG **81.**

(3) Deklinieren Sie: dieser Tag, welcher Hut, jenes Gebüsch.

(4) Übertragen sie (*change*) in den Plural: dieser Hut ist grau, und jener Hut ist braun. Der Sohn arbeitet, und die Tochter spielt. Dieser Tag ist schön.

(5) Konjugieren Sie: Ich lege die Hand auf den Tisch. Habe ich Handschuhe? Welche Kleidungsstücke habe ich?

A Suggestion. Never neglect your pronunciation! It is *the* most indispensable condition of success. Frequently read and reread the older texts; whenever you feel that you are deficient in some detail — e.g., lip-rounding, vowel quantity, etc. — read some of the older texts, centering your attention upon that particular point.

XI

Der Hase und der Fuchs

Der Hase und der Fuchs reisten mit einander. Es war Winter, und sie hungerten sehr. Da sagte der Fuchs zu dem Hasen: „Dort kommt ein Mädchen mit einem Korb voll Brot. Lege dich in den Schnee und stelle dich tot.“ Der Hase tat es. Das Mädchen stellte den Korb nieder und wollte den Hasen nehmen. Da faßte der Fuchs den Korb mit den Zähnen und eilte damit weg, und der Hase folgte ihm. Aber der Fuchs wollte das Brot allein fressen. Der Hase ärgerte sich, sagte aber nichts.

Bald kamen sie an einen See, der beinahe zugefroren war. Da sagte der Hase: „In diesem See sind viele Fische. Hänge deinen Schwanz ins Wasser, so daß sich die Fische daran hängen.“ Der Fuchs hängte den Schwanz ins Wasser. Es dauerte nicht lang, so war er festgefroren. Da fraß der Hase das Brot vor den Augen des Fuchses und neckte ihn; er sagte: „Warte nur, bis der Frühling kommt, warte nur, bis der Frühling kommt.“ Dann eilte er weg, und der Fuchs bellte wie ein Hund an der Kette.

Aussprache

Lange und kurze Vokale: nieder, ihm, See, legen, Hase, tat, Brot, gefroren, du, nur; Fuchs, hungern, Korb, kommen, Schwanz, warten, stellen, weg, dich, mit.

–b, –d, –g: Korb, bald, Hund, Mädchen, sägte, folgte.

ng immer wie in englisch *singer:* hungern, hängen, gelangten, Frühling.

w: war, Winter, wie, Wasser, warten, weg, Schwanz.

ei — ie: eilen, reisen, allein, beinahe, einander; sie, wie.

chs = ks, x: Ochse, sechs, Fuchs.

Erklärungen

der **Hase** (des, dem, den Hasen), *hare;* der **Fuchs**, Plural die Füchse, *fox.*
reisen, wandern, gehen, eine Reise machen.
miteinander, einer mit dem andern: der Hase mit dem Fuchs, der Fuchs mit dem Hasen; zusammen, mitsammen; ‚einander' ist das reziproke Prono'men.
hungern, hungrig sein, Hunger haben; sie hatten nichts zu **fressen** (Menschen — *human beings* — essen und trinken, Tiere — *animals* — fressen und saufen; Text V: der Ochse säuft . . .).
der **Korb**, ¨e (= Plural die Körbe), *basket.*
der **Schnee**: im Winter liegt Schnee auf dem Boden (= der Erde), und Eis ist auf dem Wasser.
stelle dich tot: der Hase soll still liegen, so daß das Mädchen denkt, er ist tot.
folgen, hinter ihm gehen; ‚folgen' hat den Dativ; **ihm** ist der Dativ von ‚er.'
allei'n: er wollte dem Hasen kein Brot geben.
der **See**: der Michigan-See ist in Amerika, der Bodensee in Deutschland Plural, die Seen (Se en, zwei Silben).
beinahe zugefroren: auf dem See war viel Eis, aber ein Stück war offen.
der **Schwanz**, ¨e, *tail.*
es **dauerte** nicht lang: bald war der Schwanz des Fuches **festgefroren**; fest, *tight, firm.*
necken, *tease.*
warte nur, bis, *just wait until.*
eilen, rasch gehen, laufen.
weg = fort, *away.*
die **Kette**, *chain.*
tat ist das Präterit von tun.
gelangen = kommen.
nieder, *down.*
bald, *soon.*
das **Auge**, Plural die Augen, *eye.*
er **ärgerte sich**, *he was angry.*
fraß, Präterit von fressen.
bellen: der Hund bellt, die Katze miaut, der Ochs muht, der Hahn schreit kikeriki, die Nachtigall singt.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

(Good pronunciation is the first condition. If you do not understand a sentence, read it again, in connection with what precedes and what follows; read the whole text, connectedly, until you can read it fluently.)

Klasse II.

In Klasse zwei sind viele Maskulina und Feminina mit einer Silbe, einige Neutra mit einer Silbe und Wörter auf **–ig** (der König, die Könige), **–ling** (der Frühling) usw. Siehe Synopsis, § 15.

Klasse **I**: der Winter, der Sommer, das Wasser.

Klasse **II**: der Fuchs (¨), der Korb (¨), der Fisch, der Schwanz (¨), der Hund, das Brot, der Frühling, der Herbst.

Feminina der zweiten Klasse haben immer, Maskulina oft, Neutra nie Umlaut.

Das Präterit

reis**te**n, hunger**te**n, sag**te**, stell**te**, eil**te**, neck**te**
tat, war, hatte.

Paradigmen

Präsens		Präterit			
ich eile		ich eil**te**	hatte	war	tat
du eil**st**		du eil**test**	hattest	warst	tatest
er eil**t**		er eil**te**	hatte	war	tat
wir eil**en**		wir eil**ten**	hatten	waren	taten
ihr eil**t**		ihr eil**tet**	hattet	wart	tatet
sie eil**en**		sie eil**ten**	hatten	waren	taten

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text. — SG **104, 107, 125, 128.**

(2) Deklinieren Sie: der Fuchs, ein Hund, ein Korb, welches Jahr.

(3) Übertragen Sie in den Plural: der Hund folgt dem Fuchse. Der Zahn des Hundes ist scharf. Das Mädchen hat Brot im Korbe.

(4) Konjugieren Sie im Präsens und Präterit: ich sage nichts; wie gelange ich nach Hause? dann eile ich weg.

Das Reflexivpronomen

ſtelle **dich** tot; lege **dich** in den Schnee; er ärgerte **ſich**.

ich ſetze **mich** nieder	wir ſetzen **uns** nieder
du ſetzeſt **dich** nieder	ihr ſetzt **euch** nieder
er ſetzt **ſich** nieder	ſie ſetzen **ſich** nieder
Sie ſetzen **ſich** nieder	

The reflexive pronoun is frequently used for the reciprocal einander (p. 38), e.g. in the proverb Was ſich liebt, das neckt ſich. (Was . . . das 'Those who . . .'; necken means 'to tease' — p. 38.)

Fragen

1. Was taten der Haſe und der Fuchs? 2. Welche Jahreszeit war es? 3. Was ſagte der Fuchs zu dem Haſen? 4. Was hatte das Mädchen in dem Korbe? 5. Was tat das Mädchen? 6. Was wollte es dann tun? 7. Was tat der Fuchs? 8. Blieb der Haſe liegen? 9. Wollte der Fuchs dem Haſen Brot geben? 10. Was ſagte der Haſe dazu?

11. Wohin gelangten ſie? 12. Wie war der See? 13. Was ſagte der Haſe zu dem Fuchſe? 14. Warum ſollte der Fuchs den Schwanz ins Waſſer hängen? 15. Tat er es? 16. Was geſchah (*happened*)? 17. Was tat der Haſe? 18. Wie neckte er den Fuchs? 19. Was tat der Fuchs?

Aufgabe

(1) Konjugieren Sie: Ich lege mich nieder; darüber ärgere ich mich; ich freue mich über (*enjoy*) den Frühling. — SG **8, 11.**

(2) Beantworten Sie die Fragen ſchriftlich.

(Before answering the questions in writing, read the text once more; answer the questions orally; then write the answers from memory, without consulting the text.)

XII

Tiere und Pflanzen

Tiere sind Säugetiere, Vögel, Insekten usw. Säugetiere und Vögel sind entweder wild oder zahm (Haustiere, Hausvögel). Unter den Haustieren sind am wichtigsten die Rinder, Pferde, Schafe und Hunde. Junge Rinder heißen Kälber, junge Schafe heißen Lämmer. Zu den Hausvögeln gehören die Hühner, Gänse und Enten. Einige wilde Tiere sind: der Löwe, der Tiger, der Bär, der Wolf, der Fuchs, der Hirsch, das Reh, der Hase. Der Löwe und der Tiger sind Raubtiere; manche Vögel sind Raubvögel, z. B. der Adler und der Falke. Andere sind Singvögel, wie die Nachtigall und die Lerche.

In den Wäldern wachsen Bäume und Sträucher. In diesen bauen im Frühling die Vögel ihre Nester aus Gräsern und Reisern; in die Nester legen sie Eier. Die Vögel erfreuen uns durch ihre Lieder, aber sie helfen uns auch, denn sie fressen Würmer und Insekten.

Die Bäume sind entweder Laubbäume, wie die Eiche, die Buche, die Linde, die Birke, die Ulme, oder Nadelbäume, z. B. die Tanne, die Fichte, die Kiefer. In den Gärten wachsen Obstbäume und Beerensträucher; von diesen bekommen wir Äpfel, Birnen, Pflaumen, Kirschen, Himbeeren, Stachelbeeren, Johannisbeeren usw. Die Erdbeeren wachsen nicht an Sträuchern, sondern am Boden.

Einige Blumen sind: Lilien, Tulpen, Veilchen, Maiglöckchen, Schneeglöckchen, Glockenblumen, Vergißmeinnicht, Stiefmütterchen und Rosen. Die wilde Rose heißt auch „Heidenrose" oder „Heidenröslein." Zu den Gemüsen gehören Erbsen, Bohnen, Rüben, Spargel, Kartoffeln.

Wortkunde

Schaf, helfen (1); fressen, aus ver-essen (2); Eiche (3, 12); Pflanze, Apfel, Pflaume (4); Erde (8); Kalb, Laub (9); Vogel (*fowl*), wichtig (11).

Anmerkungen

entweder . . . oder, *either . . . or.*
gehören, *belong.*
z. B. zum Beispiel, *for instance.*
das Reis ist ein kleiner Zweig (5).
bekommen, *get, obtain.*
am Boden, *near the ground.*

Paradigma

das Lamm	die Lämmer
des Lammes	der Lämmer
dem Lamm(e)	den Lämmern
das Lamm	die Lämmer

Was sind die Endungen des Singulars? des Plurals?

Klasse III

In Klasse drei sind viele Neutra, keine Feminina, einige Maskulina. Die meisten Wörter dieser Klasse haben nur eine Silbe. Alle Wörter dieser Klasse mit **a, o, u, au** im Stamm haben Umlaut im Plural: Lämmer, Hölzer, Hühner, Sträucher.

Wörter der dritten Klasse in früheren (*former*) Texten: **das** Blatt, Buch, Tuch, Glas, Nest, Ei, Glied, Kleid, Haus, Dach, Kind, Wort (Plural, Worte oder Wörter).

In diesem Text: **das** Rind, Kalb, Lamm, Huhn, Gras, Reis, Lied; **der** Strauch, Wurm, Wald.

Wörter der zweiten Klasse in diesem Text: **der** Hund, Wolf (¨), Fuchs (¨), Hirsch, Baum (¨); **die** Gans (¨); **das** Tier, Pferd, Schaf, Reh, Vergißmeinnicht.

Erste Klasse: **der** Vogel (¨), Tiger, Adler, Apfel (¨), Boden (¨), Spargel, **das** Glöckchen, Veilchen, Stiefmütterchen, Gemüse.

Lesen Sie den Text und studieren Sie die Grammatik. — SG **47, 52.**

Paradigmen

die Blume	die Blumen
der Blume	der Blumen
der Blume	den Blumen
die Blume	die Blumen

der Bär	die Bären
des Bären	der Bären
dem Bären	den Bären
den Bären	die Bären

(1) Welche Endungen hat der Plural?
(2) Welche Endungen haben Feminina im Singular?
(3) Welche Endungen haben Maskulina im Singular?

Die schwache Deklination

Klasse I, II, III, heißen die **starke Deklination**. Was sind die Endungen dieser drei Klassen im Plural?

In der **schwachen Deklination** sind sehr viele Feminina, besonders die Feminina auf **–e, –el, –er, –ung, –in** (Plural **–innen**: Lehrerinnen) und einige Maskulina; die schwachen Maskulina sind Namen lebender Wesen (*living beings*); die meisten davon enden auf **–e**.

Schwache Substantiva haben keinen Umlaut.

In früheren Texten: **der** Herr (des Herrn, die Herren), Hase, Knabe, Ochse; **die** Tür, Uhr; Blume, Decke, Familie, Farbe, Kreide, Peitsche, Tasche, Tasse; Tafel, Gabel; Feder, Schwester; Endung, Kleidung; Lehrerin, Schülerin, Enkelin (Plural, –innen).

In diesem Text: **der** Bär, Falke, Löwe; **die** Ente, Lerche; Birke, Buche, Eiche, Fichte, Kiefer, Linde, Tanne, Ulme; Beere, Birne, Kirsche, Pflaume; Lilie, Rose, Tulpe; Bohne, Erbse, Rübe; Kartoffel (Plur. –eln), Nachtigall (Plur. –en).

Die gemischte Deklination. Einige Maskulina und Neutra sind stark im Singular und schwach im Plural; sie heißen **gemischt**:

der Staat — des Staates — die Staaten; der See (Plur. Se=en).
das Bett — des Bettes — die Betten; das Auge, Ende, Verb, Insekt.

Üben Sie den Text, und studieren Sie die Grammatik. — SG **48, 49, 53, 54.**

Die Deklinationen

	Nom. Sing.	Gen. Sing.	Nom. Plur.
Stark I	der Garten	des Gartens	die Gärten
Stark II	der Hut	des Hutes	die Hüte
Stark III	das Buch	des Buches	die Bücher
Schwach	der Hase	des Hasen	die Hasen
Gemischt	der Staat	des Staates	die Staaten

For a more complete table see Synopsis of Grammar, **42–49.**

Fragen

1. Welche Arten von Tieren gibt es (*are there*)? 2. Nennen Sie die wichtigsten Haustiere! 3. Was sind Kälber, und was sind Lämmer? 4. Nennen Sie einige Hausvögel! 5. Geben Sie die Namen einiger wilder Tiere! 6. Nennen Sie einige Raubvögel und einige Singvögel!

7. Was wächst in den Wäldern? 8. Was tun die Vögel im Frühling? 9. Was tun die Vögel für uns?

10. Nennen Sie einige Laubbäume und einige Nadelbäume! 11. Was wächst in den Gärten? 12. Nennen Sie einige Blumen und Gemüse!

NOTES: (1) The endings of adjectives in these questions will be explained later.

(2) It will not be necessary for you to remember all of the names of animals and plants in this text; they are chiefly intended to furnish ample illustrations of the new types of declensions.

Aufgabe

(1) Konjugieren Sie Präsens und Präterit von: Zu welcher Klasse gehöre ich? Lege ich die Blume in das Buch?

(2) Verwandeln Sie jeden Substantiv-Plural im Text in den gleichen Fall (*same case*) des Singulars und jeden Singular in den gleichen Fall des Plurals (z. B. Tiere — ein Tier; der Adler — die Adler).

(3) Beantworten Sie die Fragen schriftlich.

The following list contains all words that have occurred in our texts. Those appearing in brackets may be omitted from the review exercises suggested on page 47; they are not among the 'One Thousand Basic Words' (see Preface) and were introduced, either for the sake of coherence in the texts, or as grammatical illustrations.

Substantiva. Personen. Vater, Mutter, Eltern, (Groß–), Kind, Sohn, Tochter, Bruder, Schwester, [Geschwister], [Enkel]; Knabe, Mädchen, Onkel, Tante; Herr, Meister, Diener, [Henker, Schlächter], Jäger, Lehrer, Schüler (–in).

Tiere. [Säuge–, Haus–, Raub–], Ochse, Kuh, [Kalb, Rind], Pferd, Schaf, [Lamm], Hund, [Pudel], Löwe, [Bär, Tiger, Fuchs, Hase, Hirsch, Reh], Wolf; [Adler, Lerche, Nachtigall, Star, Gans, Ente, Falke, Huhn]; Insekt, Wurm, Fisch.

Das Haus. Gebäude, Schule, Zimmer, Boden, Decke, Wand, Dach, Küche, Tür, Fenster, [Keller, Rahmen, Scheibe]; [Möbel]: Tisch, Stuhl, Bett, Pult, [Sessel, Kasten, Gemälde]; Dinge im Zimmer: Buch, Heft, Deckel, Rücken, Bleistift, Feder, Kreide, Messer, Gabel, Löffel, Tuch, Teller, Tasse, [Untertasse].

Andere Dinge: [Korb, Nadel, Peitsche, Rechen, Spaten, Kette, Brunnen].

Orte. Wald, See, Garten, Rasen, Gipfel, Hügel, [Heide], Felsen, Sonne, Mond, Stern, [Regenbogen], (das Deutsche) Reich, (die Vereinigten) Staat(en).

Zeit. Jahr, Jahreszeit (Namen der J.?), Monat (Namen?), Woche (Namen der Wochentage?), [Schaltjahr]; Tag, Nacht, Morgen, Abend, Vor–, Nachmittag.

Essen und Trinken. Brot, Fleisch, Ei, Apfel, Beere, Milch, Kaffee, [Gemüse, Kartoffel, Erbse, Bohne, Rübe, Spargel, Obst, Birne, Pflaume, Him–, Stachel–, Johannis–, Erdbeere, Dotter].

Pflanzen. Baum, Busch, Zweig, Blume, Rose, Blatt, Laub, Gras, [Strauch, Gebüsch, Reis, Same, Hafer, Birke, Buche, Eiche, Fichte, Linde, Tanne, Ulme, Maiglöckchen, Schneeglöckchen, Glockenblume, Stiefmütterchen, Lilie, Tulpe, Veilchen, Vergißmeinnicht, Heidenröslein].

Körper und Kleidung. Arm, Bein, Hand, Fuß, Finger, [Zehe, Nagel]; Hals, Kopf, Nase, Auge, Ohr, Zahn, Zunge, Rücken; Kleid(ungsstück), Hut, Rock, Mantel, Schuh, Kragen, Tasche, [Stiefel, Strumpf, Socken, Handschuh, Fingerhut].

Stoffe. (Die Elemente:) Feuer, Waſſer, Luft, Erde; Schnee, Eis, Stein, Holz, Glas, Papier, [Metall].

Abſtrakta. Ruhe, [Bewegung], Zeit, Antwort, Wort, Frage, Name, Beiſpiel, Übung, Freude, Grund, Teil, Stück, Ende, Kälte, Wärme, Farbe Satz, Werk, Aufgabe, [Raub-].

Add to every noun the definite article and state the plural form.

Adjektiva. alt, jung, arm, reich, heiß, warm, kalt, lang, kurz, groß, klein, [zahm], wild, ſpitz, ſcharf, ſtumpf, voll, hoch, tot, ſtark, ſchwach, ſauer, ſüß [gefroren]; wichtig; hell, dunkel; all, viel, wenig, einige, manche, jeder; deutſch; [mündlich, ſchriftlich]; früh, ſpät, link, recht.

Die Farben: weiß, ſchwarz, grau, braun, rot, orange, gelb, grün, blau, violett, [farblos].

Verba. Intranſitiv. Allgemein (*general*): ſein, bleiben, dauern, geſchehen, ſtehen, ſitzen, liegen, leben, wohnen, ſchlafen, heißen *, wachſen, warten, ſcheinen, gehören (D.); können, ſollen, wollen.

Tätigkeiten (*actions*): gehen, kommen, laufen, eilen, reiſen; arbeiten, helfen (D.), aufſtehen; baden *, [nähen *], folgen (D.), kochen *, ſtudieren *, [bellen].

* *Used intransitively in the text, but can also be transitive.*

D.: *takes an object in the dative* (Ich helfe dem Lehrer; das Buch gehört dem Schüler).

Tranſitiv: haben, tun, machen, legen, ſetzen, ſtellen, ſtecken, [ſtreuen], nehmen, kaufen, faſſen, tragen, bekommen, geben, [(aus)dehnen], (zuſammen)ziehen, hängen, öffnen (= aufmachen), ſchließen (= zumachen), ſchicken, eſſen, freſſen, beißen, trinken, [ſaufen], [erfreuen, necken, pflegen], waſchen, [wiſchen], beſuchen, [löſchen, ſpitzen], brennen *, ſchlagen, [ſchlachten].

* *Can also be intransitive:* Das Haus brennt.

Adverbien. Allein, zuſammen, beinahe, beſonders, gern, ſehr. — Bald, da, dann, erſt, gleich, jetzt, nun, immer, oft, noch, wieder. — Damit, daraus, darin, uſw.; womit, woraus, uſw. — Da, hier, dort, hinaus, nieder, weg, zurück, fort, oben, unten. — Wo, wann, wie, warum.

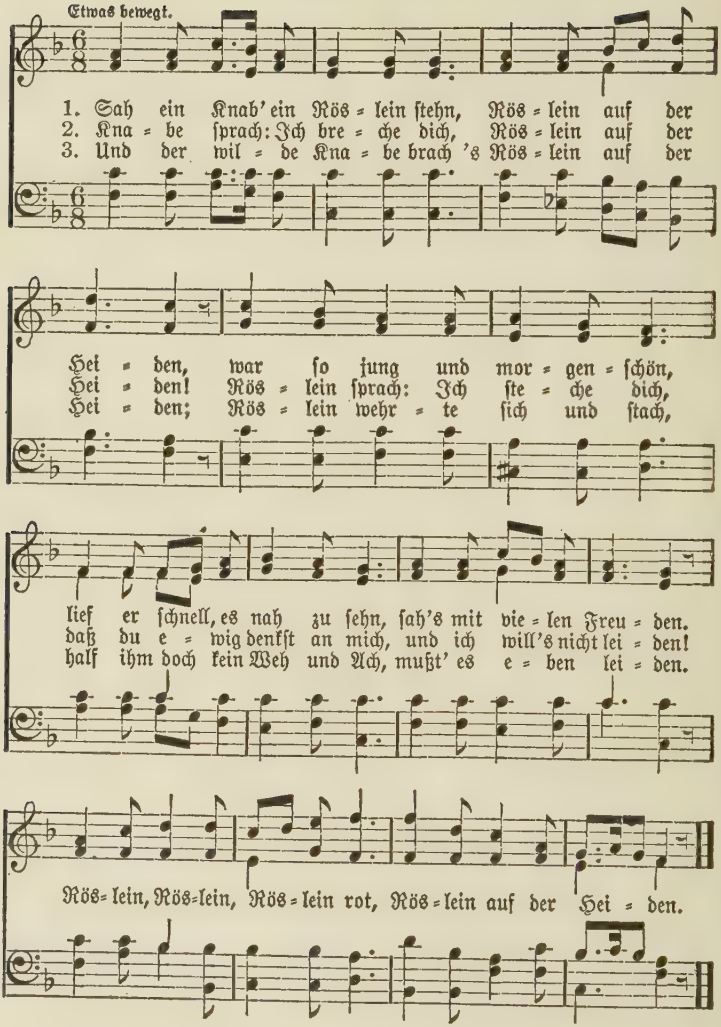
Präpoſitionen. An, auf, in, über, unter, vor, hinter, neben, zwiſchen. — Aus, mit, nach, von, zu.

I. Use these words in sentences, checking them off as you combine them.

II. State English equivalents (some of them can be only approximate) of these words, using the vocabulary in back of the book if necessary.

III. State as many English cognates of these words as you know.

Heidenröslein



XIII

Das Deutsche Reich

Das Deutsche Reich oder Deutschland liegt in der Mitte Europas, 4444 km vom Nordpol und 5555 km vom Äquator entfernt. Die Nordgrenze der Vereinigten Staaten liegt ungefähr auf der Breite von Mitteldeutschland.

Deutschland hat 470,671 qkm (Quadratkilometer) und etwa 63 Millionen Einwohner. Frankreich ist etwa um ein Achtel (1/8) größer (550,000 qkm mit 40 Millionen Einwohnern), Rußland ist neunmal so groß, die Vereinigten Staaten zwanzigmal, das Britische Reich fünfundsechzigmal. Fast alle Einwohner des Deutschen Reiches sind Deutsche. Außerdem wohnen sechs Millionen Deutsche in Österreich, 1,700,000 in Frankreich, 2,600,000 in der Schweiz; in ganz Europa gibt es ungefähr 80 Millionen Deutsche.

Das Deutsche Reich besteht aus achtzehn Ländern. Bei weitem das größte ist Preußen, denn es hat 294,250 qkm, also mehr als drei Fünftel (3/5) des Reiches. Nach Preußen kommt Bayern mit 76,420 qkm, Württemberg mit 19,508 qkm, Baden mit 15,071, Sachsen mit 14,993, Mecklenburg-Schwerin mit 13,122, Thüringen mit 11,751 qkm. Preußen hat zehn Provinzen: Schleswig-Holstein, Hannover, Westfalen, das Rheinland (die Rheinprovinz), Hessen-Nassau, die Provinz Sachsen, Brandenburg, Pommern, Schlesien, Ostpreußen; die größten von diesen sind Hannover und Brandenburg mit je 40,000 qkm, am kleinsten ist Schleswig-Holstein mit 15,000 qkm. Kleinere Länder sind: Oldenburg, Mecklenburg-Strelitz, Hessen-Darmstadt, Braunschweig; Hamburg, Bremen und Lübeck heißen „Freie Reichsstädte."

Die größte Stadt des Deutschen Reiches ist Berlin, mit mehr als vier Millionen Einwohnern. Ihm folgen Hamburg mit 1,000,000, Leipzig, Köln und München mit je 600,000 bis 700,000 Einwohnern.

Erklärungen

Die Himmelsrichtungen: (der) Norden, Süden, Osten, Westen; nördlich, südlich, östlich, westlich: der Nordosten, Nordwesten usw.

Euro'pa, Hanno'ver, Westfa'len; die Provi'nz, die Millio'n, der Äqua'tor, das Quadra't, das Kilome'ter. Auf den Akze'nt achten!

ungefähr = etwa, mehr oder weniger.

die **Schweiz**: die Namen von Ländern sind meist Neutra: das schöne Deutschland, das reiche England; aber die Schweiz, die Türkei sind Feminina; die Niederlande (Holland), die Vereinigten Staaten sind Plurale.

das (der) **Quadra'tkilome'ter** (= qkm): ein Kilometer hat 1000 Meter (m); eine englische Meile hat ungefähr 1600 m; wie viele Quadra'tmeilen hat das Deutsche Reich?

die **Ver'einigten Staaten**; do not omit the glottal stop.

der **Staat** ist „gemischt," d.h., im Singular stark, im Plural schwach (wie das Auge, das Ohr).

fast = beinahe, nicht ganz.

es gibt: *there are;* nach „es gibt" steht der Akkusativ: Seit 1918 gibt es in Deutschland keinen Kaiser. — Dieses Verb steht immer im Singular: Auch in Amerika gibt es viele Deutsche.

besteht: *consists of.*

je: jedes von diesen Ländern, Städten.

Die deutschen Maße

(Das metrische System)

1 Meter hat 10 Dezimeter, 1 dm = 10 Zentimeter, 1 cm = 10 Millimeter (mm), 1000 m sind ein Kilometer. 1 m ist ungefähr 39 Zoll lang.

1 Kilogramm hat 100 Dekagramm, 1 dkg = 10 Gramm; ein amerikanisches Pfund hat ungefähr 456 g.

1 Liter ist etwas mehr als ein amerikanisches Quart; 100 l sind ein Hektoliter.

Aufgabe

(1) Lesen Sie den Text.

(2) Wiederholen Sie die Zahlen (SG **81–84**).

Fragen

1. In welchem Teile Europas liegt das Deutsche Reich? 2. Wie weit ist es vom Nordpol, wie weit vom Äquator entfernt? 3. Auf welcher Breite liegt die Nordgrenze der Vereinigten Staaten?

4. Wie groß ist Deutschland, und wie viele Einwohner hat es? 5. Wie viel größer sind Frankreich, Rußland, die Vereinigten Staaten und das Britische Reich? 6. Sind alle Einwohner des Deutschen Reiches Deutsche? 7. Wie viele Deutsche wohnen in anderen Teilen Europas?

8. Wie viele Länder hat das Deutsche Reich? 9. Wie groß ist Preußen? Bayern? Württemberg? Baden? Sachsen? Mecklenburg-Schwerin? Thüringen? 10. Nennen Sie die preußischen Provinzen. 11. Wie groß sind die größten preußischen Provinzen, und wie groß ist die kleinste? 12. Wie nennt man die Städte Hamburg, Bremen und Lübeck? 13. Welches ist die größte Stadt des Deutschen Reiches, und wie viele Einwohner hat sie?

Die Tageszeit

Die Uhr hat ein Zifferblatt und einen großen und einen kleinen Zeiger. Der kleine Zeiger oder Stundenzeiger zeigt die Stunden an, der große (der Minutenzeiger) zeigt die Minuten an. Um zwölf Uhr stehen beide Zeiger auf der Ziffer 12. Dann ist es Mittag oder Mitternacht. Nach 15 Minuten (nach einer Viertelstunde) ist es viertel eins, nach dreißig Minuten halb eins, nach 45 Minuten dreiviertel eins, und nach einer Stunde ist es eins (ein Uhr). Dann kommt viertel zwei, halb zwei, dreiviertel zwei, zwei (Uhr) usw.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.
(2) Schreiben Sie in Worten: 246, 9672, 825618; 11 Uhr, 9:30, 12:15, 2:45, 9:00, 8:45, 7:30.

Datum

Der Frühling beginnt am 21. (= einundzwanzigsten) März, der Sommer am 21. Juni, der Herbst am 23. September, der Winter am 21. Dezember. Am 24. Dezember ist der Weihnachtsabend (der Heilige Abend), am 25. Dezember der Weihnachtstag (Christtag). Der Ostersonntag ist der Sonntag nach dem ersten Vollmond im Frühling.

Auf einem Brief (*letter*) schreibt man das Datum so:

Berlin, den 15. Mai 1917.

Steigerung (Komparation)

Positiv	Komparativ	Superlativ
lang	läng**er**	**der** läng**ste, am** läng**sten**
alt	älter	der älteste, am ältesten
kurz	kürzer	der kürzeste, am kürzesten
groß	größer	der grö**ßte**, am größten
hoch	höher	der **höch**ste, am höchsten
nah	näher	der **näch**ste, am nächsten
viel	mehr	der meiste, am meisten
gut	besser	der beste, am besten

Die Form **am . . .sten** ist ein Adverb, aber sie steht auch als Prädikat: Sie singt **am schönsten.** — Sie ist die schönste = am schönsten.

Aufgabe

(1) Lernen Sie den Text.

(2) Studieren Sie die Grammatik — SG **86, 87, 89; 70–74, 77, 79.**

(3) Schreiben Sie auf deutsch: Jan. 7, 1814; July 27, 1912; Chicago, March 9, 1904.

(4) Wie heißt der erste Monat des Jahres? Der zweite? Dritte? Vierte? usw.

XIV

Die deutschen Gebirge

Das mitteleuropäische Hochgebirge, die Alpen, begrenzt das Deutsche Reich im Süden, aber nur ein kleiner Teil der Alpen liegt in Deutschland: die Bayrischen Alpen. Der höchste Berg der Bayrischen Alpen ist die Zugspitze; sie ist 3000 m hoch. Am Fuße der Bayrischen Alpen liegt das bekannte Dorf Oberammergau, der Ort der berühmten Passio'nsspiele. Unter den vielen schönen Seen der Bayrischen Alpen ist der bekannteste und wohl auch der schönste der Königssee bei Berchtesgaden, nicht weit von der österreichischen Grenze. Westlich von Oberammergau sind die herrlichen Königsschlösser Hohenschwangau und Neuschwanstein, von König Ludwig I. (dem Ersten) von Bayern erbaut.

Der Mittelpunkt des deutschen Gebi'rgssyste'ms ist das Fichtelgebirge. Von ihm gehen vier Gebirge und vier Flüsse nach allen Seiten aus. Nach Südosten zieht sich der gewaltige, waldreiche Böhmerwald; nach Nordosten geht das meta'llreiche Erzgebirge; nach Nordwesten steigt der Thüringerwald auf, das lieblichste unter allen deutschen Gebirgen. Nach Südwesten dehnt sich das Hügelland des Fränkischen und Schwäbischen Juras. Die vier aus dem Fichtelgebirge kommenden Flüsse sind die Saale, die Eger, die Naab und der Main, die nach der Elbe, der Donau und dem Rhein fließen.

Im Südwesten des Reiches erhebt sich am rechten Rheinufer der prächtige Schwarzwald, der seinen Namen von seinen dunklen Tannen hat. Ihm gegenüber, am linken Ufer, ist der Wasgenwald (die Voge'sen), der 1871 bis 1919 die Grenze zwischen Deutschland und Frankreich bildete, jetzt aber ganz zu dem letzteren Lande gehört. Nördlich vom Schwarzwald, durch den Neckar von diesem getrennt, liegt die freundliche Hügellandschaft des Odenwaldes; am Ufer des Neckar(s), südlich vom Odenwald, liegt die

berühmte Universitä'tsstadt Heidelberg, mit der schönsten Burgrui'ne Deutschlands, dem „Heidelberger Schloß."

Im mittleren Deutschland sind mehrere kleinere Gebirge zu beiden Seiten des Rheins und nördlich vom Main; zu den ersteren gehören der Hunsrück, der Taunus und die Eifel. Zwischen Hunsrück und Eifel liegt der schönste Teil des Rheins, von Bingen bis Koblenz. Östlich vom Taunus folgen der Vogelsberg, der Spessart, die Rhön, der Thüringerwald, das Fichtelgebirge und das Erzgebirge; östlich von diesem sind die Sude'ten, deren höchster, mittlerer Teil das Riesengebirge ist.

In Norddeutschland liegt westlich von der Weser der niedrige Teutoburger Wald, wo im Jahre 9 nach Christo die Germa'nen die Römer besiegten. Zwischen der Weser und der Elbe liegt der wild-roman'tische Harz, bekannt u.a. (unter anderem) durch den „Hexentanzplatz" auf dem Brocken, wo in der Walpurgisnacht (am 30. April) Hexen und Gespenster ihr Fest halten. Der Harz ist, wie das Erzgebirge, reich an Meta'llen (Kupfer, Blei, Silber, Gold). Über die Hälfte seiner Bewoh'ner leben vom Bergbau. Bekannt ist auch die Zucht von Kana'rienvögeln im Harz, namentlich in der Stadt Andre'asberg.

Aufgabe

Lesen Sie den Text, und suchen Sie die wichtigsten dieser Gebirge auf der Karte von Deutschland.

Erklärungen

Zusammensetzungen:

das Königsschloß, das Rheinufer, die Burgruine, die Universitätsstadt, die Walpurgisnacht, der Hexentanzplatz, Andreasberg = das Schloß des Königs, das Ufer des Rhein(s), die Ruine einer Burg, die Stadt mit einer Universität, die Nacht der heiligen (*Saint*) Walpurgis, der Tanzplatz der Hexen (der Platz, wo die Hexen tanzen), die Stadt des heiligen Andreas.

das Hochgebirge, Oberammergau, der Mittelpunkt, = das hohe Gebirge, das obere Ammergau, der mittlere Punkt.

waldreich, metallreich = reich an Wäldern, an Metallen.

hoch — der hohe: SG **69**, 3.

von König Ludwig I. **erbaut** = welches (*which*) von König Ludwig I. erbaut wurde (*was built*). Man kann auch sagen: das von König Ludwig I. erbaute Schloß; vgl. (vergleiche, *compare*): die aus dem Fichtelgebirge kommenden Flüsse; SG **234.**

im Süden, **am** Fuße, **vom** Schwarzwald: SG **5.**

die österreichische **Grenze**: die Linie zwischen Österreich und Deutschland.

Synonyme: schön, herrlich, prächtig, lieblich.
groß, gewaltig.
bekannt, berühmt.

Reflexive Verba: sich dehnen, sich erheben, sich ziehen; SG **11.**

Präpositionen: an, aus, durch, gegenüber, in, mit, nach, über, unter, von, zu, zwischen.

Find these prepositions in SG **177–179** *and arrange according to the cases they govern.*

Relativpronomen: Der Wasgenwald, **der** die Grenze bildete.
Der Schwarzwald, **der** seinen Namen von den Tannen hat.
Die Saale . . . , **die** nach der Elbe . . . fließen.
Die Sudeten, **deren** höchster Teil das Riesengebirge ist.

Refer to SG **26**; *the chapter will be studied later.*

Wortfolge

Verb vor Subjekt: Am Fuße der Bayrischen Alpen **liegt** Oberammergau.
Unter den vielen Seen . . . **ist** der Königssee der bekannteste (= ist der bekannteste der K.).
Von ihm **gehen** vier Gebirge aus.
SG **224**, 2; **226.**

Verb am Ende des Nebensatzes (*dependent clause*):
Der Wasgenwald, der die Grenze . . . **bildete.**
Die Sudeten, deren höchster Teil das Riesengebirge **ist.**
Der Teutoburger Wald, wo die Germanen die Römer **besiegten.**
SG **224**, 3; **227.**

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.

(2) *Arrange the new words in this text, according to meaning and parts of speech (geographical nouns; adjectives; verbs; adverbs).*

Die schwachen Endungen des Adjektivs

Der Stuhl ist braun.
Das ist der braune Stuhl.
Das ist die Lehne des braunen Stuhles.
Ich sitze auf dem braunen Stuhl.
Ich sehe den braunen Stuhl.

Die Kreide ist weiß.
Das ist die weiße Kreide.
Das ist die Spitze der weißen Kreide.
Ich schreibe mit der weißen Kreide.
Ich halte die weiße Kreide.

Das Buch ist grün.
Das ist das grüne Buch.
Das sind die Deckel des grünen Buches.
Ich lese in dem grünen Buche.
Öffnen Sie das grüne Buch!

Die Bücher sind grün.
Wo sind die grünen Bücher?
Das sind die Deckel der grünen Bücher.
Lesen Sie in den grünen Büchern!
Öffnen Sie die grünen Bücher!

Compare

der braune Stuhl	des braunen S.	dem braunen S.	den braunen S.
„ Knabe	„ Knaben	„ Knaben	„ Knaben
die braunen Stühle	der braunen S.	den braunen S.	die braunen S.
„ Knaben	„ Knaben	„ Knaben	„ Knaben

(1) Der Stuhl ist braun: Ein Adjektiv als Prädikat hat keine Endung.

(2) Des braunen Stuhles, dem braunen Stuhle usw.: Ein Adjektiv als Attribut hat eine Endung.

Regel: **Wenn das Wort vor dem Adjektiv die Endung des bestimmten Artikels hat, so hat das Adjektiv eine ‚schwache' Endung.** Die schwachen Endungen des Adjektivs sind:

	Singular				Plural			
Mask.	e	en	en	en	en	en	en	en
Fem.	e	en	en	e				
Neut.	e	en	en	e				

Aufgabe

(1) Studieren Sie die Grammatik. SG **60–62.**

Grammatik-Übung

(1) Deklinieren Sie im Singular und Plural: das bekannte Dorf, der höchste Berg, jenes herrliche Schloß, dieser schöne See, der große Fluß, diese dunkle Tanne, das deutsche Gebirge, diese berühmte Stadt.

(2) Setzen Sie Endungen ein: im Deutsch- Reich, die klein- Länder, dieser dunkl- Wald, die hoh- Alpen, der hoh- Gipfel des waldreich- Berges, in dem lieblichst- deutsch- Gebirge, das recht- Ufer, am link- Ufer, das letzter- Land, der höchst- Teil, das groß- Fest, in dem niedrig- Hügelland, die nördlich- Länder.

Wortkunde

Vorsilben (SG 158): besiegen, bestehen, Bewohner (Verb: bewohnen), bekannt, berühmt, entfernen, erheben, Gebirge, gehören, Gespenst, gewaltig, vereinigt.

Die Vorsilben be-, ent-, er-, ge-, ver-, zer- sind immer unbetont. Andre Vorsilben sind meist betont: ungefähr, Einwohner.

Nachsilben:

-er: Einwohner, Bewohner; erster-, letzter-, mittler- (SG 75).
-isch: europäisch, bayrisch, österreichisch, romantisch.
-ig: gewaltig, prächtig, niedrig.
-lich: lieblich, namentlich, herrlich, freundlich, nördlich, südlich.
-schaft: Landschaft.
-ung: Übung, Endung, Erklärung, Zusammensetzung, Steigerung.

Aufgabe

(1) Schreiben Sie die Grammatik-Übung.

(2) Erklären Sie die Stellung des Verbs und des Subjekts in jedem Satze des Textes.

Fragen

1. Welches Gebirge begrenzt das Deutsche Reich im Süden? 2. Welcher Teil der Alpen liegt in Deutschland? 3. Wie heißt der höchste Berg der Bayrischen Alpen? 4. Wie hoch ist dieser Berg? 5. Wo liegt das Dorf Oberammergau? 6. Wodurch ist dieses Dorf berühmt? 7. Wie heißt der bekannteste und schönste See der Bayrischen Alpen? 8. Wo liegt dieser See? 9. Wie heißen die Königsschlösser westlich von Oberammergau? 10. Wer hat sie erbaut?

11. Welches Gebirge ist der Mittelpunkt des deutschen Gebirgssystems? 12. Wie heißen die vier Gebirge, die dort beginnen? 13. Welche vier Flüsse entspringen im Fichtelgebirge? 14. In welche Flüsse münden diese?

15. Wo ist der Schwarzwald? 16. Woher hat er seinen Namen? 17. Wie heißt das Gebirge, das dem Schwarzwald gegenüber am linken Rheinufer liegt? 18. Zu welchem Lande gehören jetzt die Vogesen? 19. Welches Hügelland liegt nördlich vom Schwarzwald? 20. Welche berühmte Universitätsstadt liegt am Neckar, südlich vom Odenwald?

21. Nennen Sie einige kleinere Gebirge des mittleren Deutschland. 22. Wo liegt der schönste Teil des Rheins? 23. Wie heißt der höchste Teil der Sudeten?

24. Wo ist der Teutoburger Wald? 25. Wo liegt der Harz? 26. Was geschieht in der Walpurgisnacht auf dem Brocken? 27. Woran ist der Harz reich? 28. Wovon leben viele Bewohner des Harzes? 29. Welche Stadt ist durch die Zucht von Kanarienvögeln bekannt?

Akze'nte: Euro'pa, europä'isch, Passio'nsspiele, Hohen-Schwa'ngau, Neuschwa'nstein, Thü'ringerwald, Voge'sen, Universitä't, Sude'ten, Germa'nen, Walpu'rgis, Meta'll, Kana'rienvogel, Andre'asberg.

Aufgabe: Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

XV

Der reichste Fürst

Preisend mit viel schönen Reden
Ihrer Länder Wert und Zahl,
Saßen viele deutsche Fürsten
Einst zu Worms im Kaisersaal.

„Herrlich," sprach der Fürst von Sachsen,
„Ist mein Land und seine Macht;
Silber hegen seine Berge
Wohl in manchem tiefem Schacht."

„Seht mein Land in üpp'ger Fülle!"
Sprach der Kurfürst von dem Rhein;
„Goldne Saaten in den Tälern,
Auf den Bergen edler Wein!"

„Große Städte, reiche Klöster,"
Ludwig, Herr zu Bayern, sprach,
„Schaffen, daß mein Land dem euern
Wohl nicht steht an Schätzen nach."

Eberhard, der mit dem Barte,
Württembergs geliebter Herr,
Sprach: „Mein Land hat kleine Städte,
Trägt nicht Berge silberschwer.

Doch ein Kleinod hält's verborgen:
Daß in Wäldern noch so groß
Ich mein Haupt kann kühnlich legen
Jedem Untertan in'n Schoß."

Und es rief der Herr von Sachsen,
Der von Bayern, der vom Rhein:
„Graf im Bart, Ihr seid der reichste,
Euer Land trägt Edelstein!"

Justinus Kerner.

Erklärungen

Preisend: lobend, rühmend (Partizip des Präsens).
viel schönen Reden; man kann auch sagen: **vielen** schönen Reden. SG **39.**
Kaisersaal: der Saal im Schlosse zu Worms (am Rhein), wo deutsche Kaiser gekrönt wurden (*were crowned*).
hegen: haben, halten, enthalten.
der **Schacht**: die Mine (in einem Bergwerk).
wohl in poetry is often merely a means of expressing slight emphasis, *in quite a number of deep mines.*
üppig, *luxuriant;* die **Fülle**, *abundance.*
der **Kurfürst**, *elector;* küren oder kiesen = wählen, *elect;* einer der Fürsten, die den Kaiser wählen.
Goldne Saaten: der Satz hat kein Verb; man kann ergänzen (*supply*) „sind" oder „wachsen."
das **Kloster**: das einzige Neutrum der ersten Klasse mit Umlaut im Plural.
schaffen: machen.
steht . . . nach: ist kleiner, hat weniger.
der **Schatz**, *treasure.*
Eberhard im Bart (oder der Bärtige), Graf und Herzog von Württemberg, 1450–96.
das **Kleinod**: das Juwe'l, der Schatz.
hält's verborgen: es hat, hegt, enthält; verbergen, *conceal;* **verborgen** ist das Partizip des Perfekts.
noch so groß: selbst (*even*) in den größten Wäldern, wenn die Wälder auch noch so groß (*ever so big*) sind.
der **Untertan**, *subject.*
kühnlich, *boldly, confidently.*
Daß in Wäldern . . . Schoß: daß ich in noch so großen Wäldern mein Haupt kühnlich jedem Untertan in den Schoß legen kann; jedem Untertan in den Schoß = in den Schoß jedes Untertanen (SG **200**).
in'n (= in den) **Schoß**, *into the lap; I can safely go to sleep in the protection of any of my subjects.*
es rief: SG **154.**
Ihr: Old form of formal address, instead of modern Sie.

Aufgabe

Lesen Sie den Text; vergleichen Sie (*compare*) die Endungen der Adjektive mit SG **63.**

Die starken Endungen des Adjektivs

Das ist guter Stahl.
Der Preis guten Stahls ist hoch.
Dieses Messer ist aus gutem Stahl.
Man kann guten Stahl nicht leicht brechen.
Das ist schönes Papier.
Er hat eine Menge schönen Papiers.
Dieses Heft ist aus schönem Papier.
Wir schreiben auf schönes Papier.

Das ist weiße Kreide.
Wir haben eine Menge weißer Kreide.
Ich schreibe mit weißer Kreide.
Geben Sie mir weiße Kreide!
Das sind hohe Fenster.
Was ist der Nutzen hoher Fenster?
Das ist ein Zimmer mit hohen Fenstern.
Durch hohe Fenster kommt viel Licht.

ein (kein, mein, dein, sein, unser, euer, ihr, Ihr) brauner Stuhl.
" " " " " " " " " hohes Fenster.

Regel: **Wenn das Wort vor dem Adjektiv nicht die Endung des bestimmten Artikels hat, so hat das Adjektiv die Endung des bestimmten Artikels**; das sind die „starken Endungen"; sie sind:

	Singular				Plural			
Mask.	er	en	em	en	e	er	en	e
Fem.	e	er	er	e				
Neut.	es	en	em	es				

(Der Genitiv Singular des Maskulins und des Neutrums hat die „schwache Endung" **-en**, weil das Substantiv die starke Endung **-s** hat.)

Note. Berge silberschwer, in Wäldern noch so groß are poetic forms; what would the regular prose forms be? — Viele deutsche Fürsten, in manchem tiefem Schacht: SG **64**, 2.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.
(2) Studieren Sie die Grammatik — SG **63, 64.**

Fragen

1. Wer saß einst im Kaisersaal zu Worms? 2. Wovon sprachen (*spoke*) diese Fürsten? 3. Welcher pries (*preterit of* preisen) sein Land zuerst? 4. Welches Gebirge liegt im Süden von Sachsen? 5. Welches Metall findet man im Erzgebirge? 6. Was wächst in den Tälern des Rheinlandes, und was wächst auf seinen Bergen? 7. Was für Städte und was für Klöster hat Bayern? 8. Ist das Rheinland reicher als Bayern? 9. Welchen Beinamen hatte Graf Eberhard von Württemberg? 10. Hat Württemberg so große Städte wie Bayern? Hat es Silberbergwerke wie Sachsen? 11. Warum ist der Graf von Württemberg überall in seinem Lande, selbst in den größten Wäldern, bei seinen Untertanen sicher (*safe*)? (lieben, *to love;* treu, *faithful*) 12. Mit welchen Worten beschreibt er die Treue seiner Untertanen? 13. Welcher von den Fürsten ist der reichste? 14. Was ist der Edelstein, den sein Land trägt?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Deklinieren Sie mündlich: tiefer Schacht, edler Wein, goldene Saat, harter Stein (im Singular und Plural); große Städte, dunkle Wälder, hohe Berge (nur im Plural).

(3) Setzen Sie Endungen ein: Die Alpen sind ein hoh– Gebirge. Oberammergau ist ein bekannt– Dorf. Dort werden berühmt– Passionsspiele gegeben (*are given*). Ein schön– See ist nahe bei diesem Dorfe. Dort hat König Ludwig I. herrlich– Schlösser erbaut. Der Böhmerwald ist ein waldreich– Gebirge. Im Schwarzwald sind viele dunkl– Tannen. Es ist ein prächtig– Wald. Ein schön– Teil des Rheins liegt zwischen Bingen und Koblenz. In der Walpurgisnacht halten die Hexen ein unheimlich– (*uncanny*) Fest. Der Harz ist ein metallreich– Gebirge; er ist reich an rot–Kupfer, grau– Blei, weiß– Silber, gelb– Gold.

(4) Suchen Sie in Text XV alle starken Adjektive auf, und erklären Sie (*explain*) die Endungen.

XVI

Die Karte von Deutschland

Wir wollen heute eine Karte von Deutschland zeichnen. Es ist sehr leicht, am leichtesten, wenn wir Papier mit Quadra'ten (mit vertika'len und horizonta'len Linien) bekommen können. Die Entfernung zwischen zwei Linien soll für 100 km gelten.

Zuerst muß man die drei Quadrate A, B und C mit 400 km Seitenlänge zeichnen. Im Süden ist ein Streifen von 100 km abzuschneiden, im Norden ein Streifen von derselben Breite anzusetzen. Dann können wir den Umriß zeichnen.

Im Nordwesten müssen wir fast 20,000 qkm abschneiden; das ist die Nordsee. Dann setzen wir die Punkte a, b, c und verbinden sie durch Bogen; so bekommen wir die Küste der Ostsee. Zwischen Nordsee und Ostsee liegt Schleswig-Holstein, das etwa 50 km über die nördliche Linie hinausreicht.

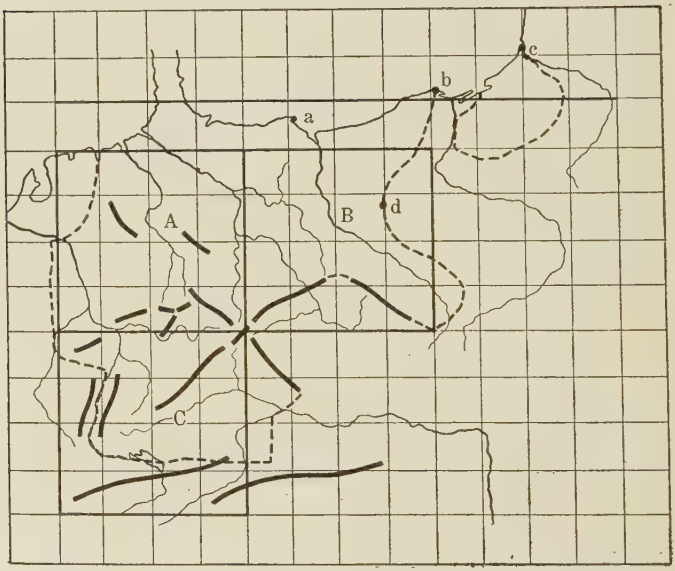
An der Westseite ist im Norden ein schmales, im Süden ein breiteres Stück abzuschneiden. Das erstere ist ein Teil von Holland, das letztere ist Elsaß-Lothringen, bis 1919 ein Teil von Deutschland.

Die Südostgrenze beginnt 50 km östlich vom Quadrat C, geht 100 km nach Norden, 100 km nach Nordosten und dann nordwestlich bis zur Mitte der Karte, dem Fichtelgebirge. Im Quadrat B ist ein Dreieck von 100 km Höhe zu zeichnen. Im Osten müssen wir noch 100 km über das Quadrat hinausgehen. Endlich setzen wir Punkt d und ziehen durch diesen einen Bogen bis zu b. Im Nordosten ist Ostpreußen zu zeichnen, das seit dem Frieden von Versailles durch ein Stück Polen von Deutschland getrennt ist.

Im Süden mag man die Schweiz zeichnen, im Südosten Österreich; wie wir wissen, ist dieses ganz deutsch, jene zu zwei Drittel deutsch. Im Südosten ist nördlich von Österreich die Tschecho-Slowakei, wo gegen drei Millionen Deutsche zu finden sind. Im

Osten liegt Polen, im Norden Dänemark, im Westen sind die Niederlande (Holland), Belgien, Luxemburg und Frankreich.

Nun haben wir den Umriß des Deutschen Reiches; mit Hilfe der Karte, die vorn im Buch ist, können wir ihn leicht genauer machen. Wer will, mag auch die wichtigsten Gebirge und Flüsse in die Karte zeichnen.



Erklärungen

gelten: gleich sein; ein Dollar gilt vier deutsche Mark.
ist zu zeichnen, ist abzuschneiden = man muß zeichnen, muß abschneiden.
Compound Verbs: abschneiden — ich schneide ab, abzuschneiden.
ansetzen — ich setze an, anzusetzen. SG **159–161.**
derselbe: SG **24.**

Aufgabe

Practice drawing this map sketch until you can do it by heart, constantly stating in German what you are doing.

Die modalen Hilfsverben

dürfen, *be permitted*, (*may*)
können, *be able*, (*can*)
mögen, *like*, (*may*)
müſſen, *be compelled*, (*must*)
ſollen, *be obliged*, (*shall*)
wollen, *want to*, (*will*)

wiſſen, *know*, is included in the following paradigms because its conjugation resembles that of the modal auxiliaries.

Präſens

ich darf	kann	mag	muß	ſoll	will	weiß
du darfſt	kannſt	magſt	mußt	ſollſt	willſt	weißt
er darf	kann	mag	muß	ſoll	will	weiß
wir dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen	wiſſen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	ſollt	wollt	wißt
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen	wiſſen

Compare SG **133, 135.**

1. Keine Endung in der 1. und 3. Perſon des Singulars.

2. Vokale: kann — ö, mag — ö;
darf — ü, muß — ü;
will — o, ſoll — ;
weiß — i.

Das Relativpronomen **wer, was.** SG **28–30.**

Wer will, mag auch die Gebirge zeichnen.
Ich tue, **was** ich muß.

Aufgabe

(1) Konjugieren Sie: ich will zeichnen; ich kann nicht bleiben; das mag ich nicht tun; ich weiß nicht, was ich will; ich tue, was ich muß; ich komme, wenn ich darf.

(2) Deklinieren Sie im Singular und Plural: ein groß– Quadrat, ein breit– Streifen, mein neu– Buch, unſer ſchönſt– Tag. Compare SG **65.**

XVII

Rübezahl

Eine Sage aus dem Riesengebirge

Im wilden Riesengebirge lebte in alten Zeiten ein gewaltiger Berggeist. Seinen wahren Namen kannten die Leute nicht, aber man nannte ihn oft Rübezahl. Er hatte den Namen nicht gern und wurde sehr zornig, wenn er ihn hörte. Die folgende Sage erzählt, wie er zu dem Namen gekommen ist.

Dieser mächtige Berggeist raubte einst die schöne Emma, die junge Tochter des Königs jenes Landes, und brachte sie in sein großes Schloß unter der Erde. Das war ein wunderbares Gebäude aus Marmor und Gold. Der Berggeist wollte dem Mädchen jeden Wunsch erfüllen, aber sie weinte und klagte und sehnte sich nach Hause.

Da sie sich so einsam fühlte, wollte ihr der Berggeist Gesellschaft bringen. Er eilte auf ein Feld, holte ein Dutzend gelbe Rüben und brachte sie der Königstochter. „Hier hast du einen Korb Rüben und einen Stab," sagte er zu ihr. „Wenn du eine Rübe mit dem Stabe berührst, so kannst du sie in jede Gestalt verwandeln, die du willst."

Nun verwandelte Emma die Rüben in die Mädchen, die sie auf der Erde am liebsten hatte. Sie spielte den ganzen Tag mit ihnen, aber am Abend welkten sie, und nach ein paar Wochen waren sie alle tot, denn die Rüben vertrockneten schnell.

Nun weinte die arme Emma und zürnte dem Berggeiste. Aber dieser brachte ihr frische Rüben, die sie wieder in die Leute verwandelte, die sie lieb hatte.

Als es Herbst wurde, suchte der Berggeist vergebens auf allen Feldern nach Rüben. Aber er wußte sich zu helfen. Er kaufte einige Säcke Samen und säte sie auf die Felder über seinem Schloß. Zwerge mußten unter der Erde ein großes Feuer machen, und bald hatte er viele neue Rüben, solange als das Feuer brannte.

Emma besuchte jeden Tag die Felder, und eines Tages sagte sie zu dem Berggeist: „Ich will wissen, wie viele Rüben wir haben. Wenn du mir ihre Zahl genau sagen kannst, will ich deine Frau werden."

Der Berggeist gehorchte. Er zählte stundenlang, ja tagelang. Denn es standen so ungeheuer viel Rüben auf dem Felde, daß er sich immer wieder verzählte und von vorn anfangen mußte. Endlich wußte er die Zahl genau. Er eilte ins Schloß, um Emma die Nachricht zu bringen. Aber sie war nicht zu finden. Während der Berggeist die Rüben zählte, war sie aus dem Schloß geflohen. Der Geist verfolgte sie, konnte sie aber nicht einholen. Darum nannten ihn die Leute im Riesengebirge den „Rübenzähler."

Erklärungen

Rübezahl: The real etymology of the name is „Rübenzagel," "beet tail" (Zagel is now obsolete); the goblin was originally an „Alraun," i.e., mandrake, a beet-shaped root that turns into a dwarf at times.

gern haben (lieb haben), Komparativ lieber, Superlativ am liebsten haben, *to like* (*better*, *best*).

wurde, Präterit von ‚werden.'

ein **Dutzend** gelbe Rüben: expressions of number or measure, like ein Dutzend, eine Handvoll, ein Glas are treated like numerals; ein Dutzend gelbe Rüben = zwölf gelbe Rüben, einige Säcke Samen = viele Samen, ein Korb Rüben = viele Rüben.

das **Mädchen** . . . sie weinte . . . er brachte **ihr**; SG **9**, Note 2.

nach **ein paar** Wochen: ein Paar Schuhe sind zwei Schuhe; ein paar Tage (mit kleinem p) sind zwei, drei, vier — einige.

er wußte sich zu helfen: er wußte einen Ausweg, ein Mittel.

sich verzählen: falsch zählen; sich verschreiben, sich versprechen, einen Fehler (*mistake*) im Schreiben, Sprechen machen.

Compound Verbs: besuchen, erzählen, gehorchen, verfolgen, vertrocknen, sich verzählen, verwandeln; anfangen — ich fange an, einholen — ich hole ein.

gekommen ist, Perfekt von kommen; **war geflohen**, Plusquamperfekt von fliehen.

Aufgabe

Lesen Sie den Text — oft und laut!

Das schwache Präterit

1. Regelmäßige schwache Verben: SG **104.**

leben	rauben	führen	verwandeln	vertrocknen
ich lebte	raubte	führte	verwandelte	vertrocknete

2. Unregelmäßige schwache Verben: SG **127.**

brennen	nennen	kennen	rennen	senden	wenden
brannte	nannte	kannte	rannte	sandte	wandte
				(sendete	wendete)

bringen	denken
brachte	dachte

3. Modale Hilfsverben: SG **134.**

dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen	wissen
durfte	konnte	mochte	mußte	sollte	wollte	wußte

Binde=e: SG **108.**

ich verwandle — du verwandelst — verwandeln
ich rede — du redest — redete
ich setze — du setzest — setzte.

Das Personalpronomen: SG **8.**

Singular

Nom.	ich	du	er	sie	es	Sie
Dat.	mir	dir	ihm	ihn	ihm	Ihnen
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es	Sie

Plural

Nom.	wir	ihr	sie	Sie
Dat.	uns	euch	ihnen	Ihnen
Akk.	uns	euch	sie	Sie

(Die Genitive — **meiner, deiner, einer, ihrer, seiner; unser, euer, ihrer** — sind sehr selten. Der Schüler braucht sie nicht zu lernen.)

Aufgabe

Üben Sie den Text, und studieren Sie die Grammatik.

Fragen

1. Wo lebte dieser Berggeist? 2. Wie nannten ihn oft die Leute? 3. Hatte er den Namen gern? 4. Wie wurde er, wenn er ihn hörte? 5. Was tat einst der Berggeist? 6. Wohin führte er sie? 7. Was für ein Gebäude war sein Schloß? 8. Was wollte er für das Mädchen tun? 9. Was tat sie? 10. Was wollte der Berggeist tun, weil sie sich so einsam fühlte? 11. Was holte er von einem Felde? 12. Was sagte er zu dem Mädchen? 13. Wie konnte sie die Rüben in Mädchen verwandeln? 14. Was tat Emma nun den ganzen Tag? 15. Wie lang lebten diese Mädchen? 16. Warum lebten sie nicht länger? (Weil . . .) 17. Was tat der Berggeist, als Emma weinte und ihm zürnte? 18. Was geschah im Herbst? 19. Wie wußte sich der Berggeist zu helfen? 20. Was mußten Zwerge für ihn tun? 21. Wie lange hatte er nun Rüben? 22. Was sollte er eines Tages für Emma tun? 23. Was wollte sie tun, wenn er ihr die Zahl der Rüben genau sagte? 24. Warum verzählte sich der Berggeist immer wieder? 25. Was hatte Emma getan, während er zählte? 26. Was tat der Berggeist? 27. Wie nannten ihn seitdem (*since then*) die Leute?

Wortkunde

Zusammengesetzte Substantive: der Berggeist, die Königstochter, das Riesengebirge, der Rübenzähler (Rübezahl).

Vorsilben: gewaltig, Gebirge, Gebäude, Gesellschaft, Gestalt; berühren, erzählen, erfüllen, verfolgen, verwandeln, vertrocknen, sich verzählen, die Nachricht.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich und mündlich.

(2) Verwandeln Sie jedes Präterit im Text ins Präsens und jedes Präsens ins Präterit.

XVIII

Der Rattenfänger von Hameln

Eine Sage von der Weser

Im Jahre zwölfhundert vierundachtzig war in der Stadt Hameln eine schreckliche Mäuseplage. Weder Brot noch Fleisch war vor den hungrigen Tieren sicher. Man versuchte alles Mögliche gegen sie, aber nichts half.

Da kam in die geplagte Stadt ein Mann, dessen Name Bunting war. Der versprach den Bürgern, sie für hundert Goldstücke von den lästigen Mäusen und Ratten zu befreien. Man versprach ihm den Lohn. Nun mußten in der nächsten finstern Nacht alle Bürger in ihren Häusern bleiben. Keine menschlichen Augen sollten sehen, keine menschlichen Ohren hören, was geschah. Um Mitternacht zog der Rattenfänger ein silbernes Pfeifchen aus der Tasche und ging pfeifend durch die stillen Straßen. Von allen Seiten kamen Mäuse und Ratten gelaufen und folgten ihm. Als alle um ihn waren, ging er an die Weser und ging über das tiefe Wasser, das ihn trug wie einen Schatten. Die Tiere folgten ihm und ertranken alle.

Nun war Hameln von der schrecklichen Mäuseplage befreit. Aber die treulosen Bürger wollten dem Rattenfänger den versprochenen Lohn nicht geben. Zornig ging dieser fort. Aber am nächsten Sonntage, als alle Erwachsenen in der Kirche waren, kam er wieder. Wieder zog er pfeifend durch die Straßen der Stadt. Aber diesmal folgten ihm keine Mäuse und Ratten, sondern viele kleine(n) Kinder aus der ganzen Stadt. Er führte sie ins Freie und verschwand am Ende mit ihnen in einem hohlen Berge. Nur zwei Kinder, ein blindes und ein stummes, kamen zurück, die anderen waren und blieben verschwunden.

Der englische Dichter Robert Browning erzählt diese deutsche Sage in einem schönen Gedicht. Auch der größte deutsche Dichter, Johann Wolfgang von Goethe, machte ein Lied daraus.

Erklärungen

Hameln ist eine Stadt in Deutschland; es liegt an der Weser; suchen Sie die Weser auf der Karte.
schrecklich, *terrible;* Synonyme: furchtbar, arg, schlimm, böse.
Mäuseplage: die Mäuse plagten die Leute in Hameln sehr.
weder . . . noch, *neither . . . nor.*
das **Tier**, –e: der Ochse, der Pudel, das Pferd, der Star sind Tiere.
sicher, *safe.*
alles Mögliche = alles, was möglich (*possible*) war.
geplagte: Partizip des Perfekts von plagen.
Bunting, Name; er trug bunte (gelbe, rote, grüne, blaue) Kleider; compare Browning's *Pied Piper.*
versprechen, ā, o, *promise.*
lästig, *troublesome.*
befreien, frei machen; er versprach die Mäuse zu vertreiben.
menschlich, *human.*
das **Auge** und das **Ohr** sind im Singular stark, im Plural schwach: des Auges, des Ohrs — die Augen, die Ohren.
die **Mitternacht** ist um zwölf Uhr nachts; wann ist Mittag?
das **Pfeifchen**, —, (*little*) *whistle, flute.*
silbern, aus Silber; golden, aus Gold; eisern, aus Eisen; hölzern, aus Holz.
kamen gelaufen: welche Form steht nach kommen, welche nach bleiben?
folgten ihm: welche anderen Verben mit Dativ kennen Sie?
der **Schatten**, —, *shadow.* (*A dash after a noun indicates first class strong declension.*)
ertrinken, a, u, *drown* (*be drowned*); schlagen, *beat*, erschlagen, *kill.*
treulos, *faithless.*
alle Erwachsenen: wachsen, ū, a, *grow;* erwachsen, *grown up.*
diesmal, *this time.*
ganz, *entire, whole.*
sondern, *but*, steht nach einem negativen Satz oder Wort: keine Mäuse, sondern . . .
das **Freie**: Gegensatz zu Stadt oder Haus: das Feld, der Wald, die Wiese (*meadow*) ist ‚das Freie.'
ein hohler Berg: the souls of the dead are said to be living in 'hollow mountains'; the children died.
stumm: wer nicht sprechen kann, ist stumm.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

In diesem Text kommen folgende starke Verben vor:

I. bleiben, blieb, geblieben; pfeifen, pfiff, gepfiffen

II. ziehen, zog, gezogen

III. ertrinken, ertrank, ertrunken

IV. helfen, half, geholfen: versprechen, versprach, versprochen

V. sehen, sah, gesehen: geschehen, geschah, geschehen; geben, gab, gegeben

VI. tragen, trug, getragen

VII. laufen, lief, gelaufen

Unregelmäßig: sein, war, gewesen; kommen, kam, gekommen.

In früheren Texten waren diese:

I. schreiben, beißen, schneiden, scheinen

II. schließen, saufen

III. trinken, (ent)springen, finden

IV. nehmen, sprechen, gelten, werden

V. liegen, sitzen, lesen, essen, fressen

VI. schlagen, schaffen

VII. rufen, halten, heißen

Unregelmäßig: tun, stehen, bestehen.

ich blieb	ritt	riß
du bliebst	ritt(e)st	rissest
er blieb	ritt	riß
wir blieben	ritten	rissen
ihr bliebt	rittet	rißt
sie blieben	ritten	rissen

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.

(2) Lernen Sie die Hauptformen der starken Verben in diesem Text.

(3) Suchen Sie in der alphabetischen Liste am Ende der Synopsis die Hauptformen der starken Verben der früheren Texte (drei: Infinitiv, Präterit, Partizip), und lernen Sie auch diese.

Fragen

1. Wann war eine schreckliche Mäuseplage in Hameln? 2. Vor wem war damals (*then*) nichts sicher? 3. Was tat man gegen die Mäuse? 4. Wer kam da in die Stadt? 5. Wie hieß der Mann? 6. Was versprach er den Bürgern? 7. Was taten die Bürger? 8. Was mußten sie in der nächsten finstern Nacht tun? 9. Was tat Bunting um Mitternacht? 10. Wie ging er durch die Straßen? 11. Was kam von allen Seiten gelaufen? 12. Wohin ging er, als alle beisammen waren? 13. Wie konnte er über das tiefe Wasser gehen? 14. Was taten die Tiere? 15. Wovon war nun Hameln befreit? 16. Aber was taten die treulosen Bürger? 17. Was tat der Rattenfänger? 18. Wann kam er wieder? 19. Was tat er diesmal? 20. Folgten ihm wieder Mäuse und Ratten? 21. Wohin führte er die kleinen Kinder? 22. Wo verschwand er mit ihnen? 23. Wie viele Kinder kamen zurück? 24. Wo waren die andern?

Die gemischte Deklination

der See	das Auge	das Ohr
des Sees	des Auges	des Ohrs
die Seen	die Augen	die Ohren

Stark im Singular, schwach im Plural. SG **54.**

Das Partizip. SG **99, 101, 221.3.**

Er ging **pfeifend** durch die stillen Straßen.
Von allen Seiten kamen Mäuse und Ratten **gelaufen.**

Aufgabe

(1) Üben und beantworten Sie die Fragen.
(2) Deklinieren Sie im Singular und Plural: ein tiefer See, sein dunkles Auge, dein scharfes Ohr.

XIX

Die Sage vom Loreleifelsen

Zwischen Bingen und Koblenz sind Felsen zu beiden Seiten des Rheins. Von einem dieser Felsen, der der Loreleifelsen oder der Lurlei heißt, erzählt man diese Sage:

Ein Fischer, dessen Häuschen an diesem Felsen stand, fischte einst morgens mit seiner Frau. Da sahen sie eine wunderbare Jungfrau. Sie führte sie zu einer Stelle, an der der Rhein sehr tief war, sagte: „Fischet hier!“ und verschwand wieder. Sie gehorchten und fingen in einem Tage so viel wie sonst in einigen Wochen.

Wer davon hörte, wollte die Nixe sehen. Darunter war auch der Sohn des Grafen Albrecht vom Rhein. Er ritt an den Strom und fuhr in einem Kahn zum Lurlei, auf dessen Gipfel die Zauberin saß. Seine Diener baten ihn, nicht weiter zu fahren. Aber der Prinz sah und hörte nichts als die Jungfrau, deren Lied ihn wunderbar rührte. Sie kam ans Ufer und holte sich Blumen, mit denen sie ihre Locken schmückte. Der Prinz befahl seinen Dienern, zu ihr zu fahren. Als sie fast am Ufer waren, sprang er aus dem Kahn, erreichte aber das Ufer nicht, und die Wellen rissen ihn in die Tiefe.

Sein Vater, welcher davon hörte, ritt an den Rhein. Wieder saß die Nixe auf dem Felsen, und ihre Locken glänzten im Sonnenlichte wie Gold.

„Was wollt ihr Menschen von der Tochter des Rheins?“ rief sie. „Dein Leben, du Zauberin!“ rief der Graf. „Dein Leben für das Leben meines Sohnes!“ Die Nixe aber warf ihre Blumen in den Strom und sang:

„Vater, Vater, geschwind, geschwind,
Die weißen Rosse schick' deinem Kind,
Es will reiten auf Wogen und Wind!“

Da rauschten die Wogen, der Himmel wurde finster, zwei Wellen stiegen zum Lurlei hinauf und trugen die Nixe in den Strom, worin sie verschwand.

Erstaunt sah der Graf, was geschah. Er ritt mit seinen Dienern nach Hause, und als er ins Schloß kam, fand er seinen Sohn dort. Die Wellen hatten ihn aus dem Strom ans Ufer getragen.

Erklärungen

Bingen, Koblenz: Städte am Rhein; suchen Sie sie auf der Karte.
der **Rhein** ist ein deutscher Strom (der Mississippi und der Missouri sind amerikanische Ströme).
morgens, Gegenteil von abends; nachts, mittags, vormittags, nachmittags.
sonst = zu andern Zeiten.
nichts als die Jungfrau = nur die Jungfrau.
rühren, sch., *move.*
holte sich Blumen: ‚sich' ist der Dativ des Interesses = für sich.
fast = beinahe, nicht ganz; sie waren dem Ufer nahe.
das **Ufer**, *shore, bank.*
erreichen, sch., *reach.* (sch. = schwaches Verb.)
glänzen, sch., *shine, glisten.*
geschwind = schnell, rasch.
Vater, Vater . . .: der Rhein ist der Vater der Nixe Lorelei.
die Wellen hatten ihn . . . getragen, *had carried him.*

Starke Verben:

I. reiten, ritt, geritten; steigen, ie, ie.

III. springen, a, u; verschwinden, a, u; singen, a, u.

IV. befehlen, a, o; werfen, a, o; werden, ward or wurde, geworden.

V. sehen, a, e; geschehen, a, e; sitzen, saß, gesessen.

VI. fahren, u, a; tragen, u, a.

VII. heißen, ie, ei; fangen, i, a.

Unregelmäßig: kommen, kam, gekommen.

Aufgabe

Lesen Sie den Text — laut und oft.

Fragen

1. Wo lebte jener Fischer? 2. Wen sahen sie eines Morgens? 3. An was für eine Stelle führte sie die Jungfrau? 4. Fing der Fischer an jener Stelle viel? 5. Was tat jener Grafensohn, als er davon hörte? 6. Wo sah er die Nixe? 7. Was baten ihn seine Diener? 8. Warum hörte er nicht auf sie? 9. Was holte die Jungfrau am Ufer? 10. Was geschah, als der Prinz und seine Diener fast am Ufer waren? 11. Was tat sein Vater, als er davon hörte? 12. Was rief die Nixe? 13. Was antwortete der Graf? 14. Was tat dann die Nixe? 15. Was geschah nun? 16. Wo verschwand die Nixe? 17. Was tat der Graf? 18. Wen fand er im Schlosse?

Das Relativpronomen. SG 26–32.

ein Felsen, **der** der Lurlei heißt
sein Vater, **welcher** davon hörte

der Lurlei, auf **dessen** Gipfel die Zauberin saß
die Jungfrau, **deren** Lied ihn wunderbar rührte

Wer davon hörte, wollte die Jungfrau sehen
Erstaunt hörte der Graf, **was** geschah

der Strom **worin** sie verschwand.

Aufgabe

(1) Üben und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Setzen Sie Relativpronomen für die Striche ein, und verwandeln Sie dann die Sätze in den Plural:

der Felsen, auf — die Nixe saß; der Diener, — Herr der Graf war; das Boot, aus — der Graf sprang; der Graf, — das Schloß gehörte (bei „gehören" steht der Dativ); der Berg, — das Kind verschwand.

Die Lorelei

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,[1]
Daß ich so traurig [2] bin;
Ein Märchen [3] aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.[4]
Die Luft [5] ist kühl,[6] und es dunkelt,[7]
Und ruhig [8] fließt [9] der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt [10]
Im Abendsonnenschein.

Die schönste Jungfrau sitzet
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes Geschmeide [11] blitzet,[12]
Sie kämmt [13] ihr goldenes Haar.
Sie kämmt es mit goldenem Kamme [14]
Und singt ein Lied dabei,
Das hat eine wundersame
Gewaltige [15] Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe [16]
Ergreift [17] es mit wildem Weh [18];
Er schaut nicht die Felsenriffe,[19]
Er schaut nur hinauf in die Höh'.[20]
Ich glaube, die Wellen verschlingen [21]
Am Ende Schiffer und Kahn [22];
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lorelei getan.

Heinrich Heine.

---

[1] *mean.* [2] *sad.* [3] *tale.* [4] *mind.* [5] *air.* [6] *cool.* [7] *is getting dark.* [8] *quietly.* [9] *flows.* [10] *glistens.* [11] *jewels.* [12] *glistens.* [13] *combs.* [14] *comb.* [15] *powerful.* [16] *ship.* [17] *seizes.* [18] *woe.* [19] *cliffs.* [20] *height.* [21] *swallow.* [22] *boat.*

XX

Der Rhein

Der Rhein ist „Deutschlands Strom, nicht Deutschlands Grenze." Doch ist weder seine Quelle noch seine Mündung in Deutschland. Er entspringt in der Schweiz, auf dem Sankt Gotthard, und mündet in Holland in die Nordsee.

Vom Sankt Gotthard fließt er zuerst nordöstlich und dann nördlich. Dann tritt er in den Bodensee ein und bildet nach dem Austritte einen 24 m hohen Wasserfall.

Bei Basel wendet sich der Rhein nördlich und tritt in eine Ebene ein. Diese reicht im Osten bis an den Schwarzwald, im Westen bis an die Vogesen. In dieser Ebene liegen Straßburg, Speier, Worms; nicht weit davon, am Neckar, liegt Heidelberg.

Etwas weiter nördlich nimmt der Rhein den Main auf. Hier, bei Mainz, fängt der Rheingau an, der wegen seiner Weinberge berühmt ist. Bei Bingen wird der Strom schmäler und bricht zwischen Bergen durch. Die Gegend von Bingen bis Koblenz oder Bonn ist der schönste Teil des Rheintals. Auf beiden Seiten sieht man Burgen oder Burgruinen, alte Städte und Weinberge. Hier ist auch der berühmte Loreleifelsen.

Bei Koblenz mündet die Mosel in den Rhein. Dieser ist dort schon ein mächtiger Strom, und viele Schiffe, die er auf seinem Rücken trägt, sind groß genug für die See. Die Ufer fallen noch steil zum Flusse ab, und Schlösser erheben sich auf den Höhen zu beiden Seiten.

Von Bonn an fließt der Rhein durch eine Ebene, vorbei an Köln, der „Stadt mit dem ewigen Dom," vorbei an den rauchenden Essen von Essen, Dortmund, Barmen, Elberfeld, Crefeld, Solingen usw. Bald danach betritt er die Niederlande. Dort teilt er sich in viele Arme, vereinigt sich mit der Maas und mündet nicht weit von Rotterdam in die Nordsee.

Das Präsens des starken Verbs. SG 109, 110, 112.

ich trage	breche	werde	nehme	sehe	esse	trete
du trägst	brichst	wirst	nimmst	siehst	ißt	trittst
er trägt	bricht	wird	nimmt	sieht	ißt	tritt
trage!	brich!	werde!	nimm!	sieh!	iß!	tritt!

(1) In der zweiten und dritten Person des Singulars wird **e** zu **ie** oder **i**, **a** zu **ä**, **o** zu **ö**, **au** zu **äu**: siehst, sieht; hilfst, hilft; schlägst, schlägt; stößt, stößt; läufst, läuft.

(2) Im Singular des Imperativs wird **e** zu **ie** oder **i**, und die Form hat keine Endung: sieh, hilf (aber schlage, stoße, laufe = schlag, stoß, lauf).

(3) Wenn der Stamm auf **s** (**ß**) endet, hat die zweite Person dieselbe Form wie die dritte Person: du ißt, er ißt.

(4) Wenn der Stamm auf **t** endet, hat die dritte Person keine Endung: er hält.

NOTE. (4) refers only to verbs with change of the stem vowel: er hält, but er reitet (Plural: ihr haltet, ihr reitet). — werden is irregular.

Präpositionen mit dem Akkusativ. SG 179.

durch	für	ohne	um	gegen = wider
through	for	without	around	against

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.

(2) Konjugieren Sie im Präsens und Präterit: ich trete ins Zimmer ein; was sehe ich dort? das esse ich nicht gern (*do not like to eat*); ich breche den Stab.

Wortkunde: Verbalsubstantive

treten: der Tritt — **fallen**: der Fall
austreten: der Austritt — **fließen**: der Fluß

Fragen

1. Wo ist die Quelle, und wo ist die Mündung des Rheins? 2. Wie fließt der Rhein zuerst? 3. Wie heißt der See, durch den der Rhein fließt? 4. Bei welcher Stadt wendet er sich nach dem Norden? 5. Was wissen Sie von der Rheinebene nördlich von Basel? 6. Was können Sie über Bingen und über Mainz sagen? 7. Was für ein Strom ist der Rhein bei Koblenz? 8. Was für Städte liegen in der Ebene nördlich von Koblenz?

Aufgabe

Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

Wiederholung

1. Deklinieren Sie den bestimmten und den unbestimmten Artikel.

2. Welche Wörter haben die Endungen des bestimmten Artikels, und welche Wörter haben die Endungen des unbestimmten Artikels?

3. Ordnen Sie (*arrange*) die Substantive in XVII, XVIII, XIX und XX nach den Klassen.

4. Welche Substantive gehören zur ersten, zweiten und dritten Klasse, und welche gehören zur schwachen Deklination?

5. Deklinieren Sie: dieses Gebirge, jener Strom, das Tal, keine Ebene.

6. Deklinieren Sie die persönlichen Pronomen.

7. Was ist das reflexive Pronomen?

8. Was sind die deutschen Relative? Welche Formen des Relativs ‚der' sind von den Formen des Artikels verschieden (*different*)?

9. Deklinieren Sie: der mächtige Strom, ein hoher Wasserfall, unser altes Land.

XXI

Der Mäuseturm

Bei Bingen sieht man auf einer Insel im Rhein einen Turm, welcher der Mäuseturm heißt. Man erzählt davon diese Sage:

Einst lebte in Mainz Bischof Hatto, der sehr reich, aber geizig war. Zu seiner Zeit war eine Teuerung in Deutschland, und viele Menschen starben vor Hunger. Da kamen Leute zu Hatto und baten ihn um Brot: „Herr, hilf uns!" riefen sie. „Wenn du uns kein Brot gibst, sterben wir."

Bei Hatto aber gilt ihre Bitte nichts. Er schilt sie und gibt ihnen weder Brot noch Korn. Da bricht eine Schar von ihnen in eine seiner Scheunen, und im Hunger essen sie von Hattos Korn. Der Bischof wird zornig. Er befiehlt, die Scheune hinter ihnen zu schließen und in Brand zu stecken. Alles, was darin ist, stirbt in den Flammen. Und als die Menschen schreien, spricht er lachend: „Hört, wie die Mäuse pfeifen!"

Aber bald trifft ihn die Strafe des Himmels. Scharen von Mäusen und Ratten dringen in sein Schloß. Der Bischof erschrickt. Er verbirgt sich; aber die Zahl der Mäuse und Ratten wächst, und sie folgen ihm überallhin. Endlich befiehlt Hatto, einen Turm auf einer Insel im Rhein zu bauen. Dort hält er sich für sicher. Aber eine Maus nach der andern schwimmt zu der Insel, läuft in den Turm und überfällt den Bischof. Seine Diener erschlagen Hunderte und Tausende von ihnen, aber die Scharen werden immer größer, und am Ende fressen sie den Bischof auf.

* * *

Weibliche Verbalsubstantive: die Sage, die Bitte, die Strafe; die Mündung, die Endung (Vgl. Seite 79).

Erklärungen

Mainz: Suchen Sie diese Stadt auf der Karte. Welcher Fluß mündet bei Mainz in den Rhein?
reich, *rich.*
sterben ist nicht das englische *starve; starve* heißt ‚hungern.'
ihre Bitte gilt nichts: Haito hört nicht auf ihre Bitte.
weder . . . noch, *neither . . . nor.*
eine Schar bricht in eine seiner Scheunen: sie öffnen die Scheune mit Gewalt (*force*).
in Brand stecken, *set on fire.*
überallhin, in alle Zimmer; sie bleiben überall bei ihm.
er hält sich für sicher, er denkt (*thinks*), er ist sicher.
immer größer, größer und größer (vgl. „immer wieder" in Text XVII).

Starke Verben:

I. pfeifen, pfiff, gepfiffen; schreien, schrie, geschrieen.
II. schließen, schloß, geschlossen.
III. dringen, a, u; schwimmen, a, o.
IV. sterben, a, o; gelten, a, o; schelten, a, o; brechen, a, o; sprechen, a, o; treffen, traf, getroffen; helfen, a, o; werden, a, o; befehlen, a, o; verbergen, a, o; erschrecken, erschrak, erschrocken.

stirbt, gilt, schilt, bricht, spricht, trifft, hilft, wird,
befiehlt, verbirgt, erschrickt.

V. sehen, a, e; geben, a, e; essen, aß, gegessen; fressen, fraß, gefressen.

sieht, gibt, ißt, frißt.

VI. wachsen, u, a; erschlagen, u, a; wächst, erschlägt.
VII. laufen, ie, au; überfallen, –fiel, –fallen.

läuft, überfällt.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Fragen

1. Was sieht man auf jener Insel bei Bingen? 2. Wie heißt dieser Turm? 3. Wo lebte Bischof Hatto? 4. Was war zu seiner Zeit in Deutschland? 5. Was geschah vielen Menschen? 6. Zu wem kamen diese Leute? 7. Was sagten sie zu ihm? 8. Galt ihre Bitte viel bei Hatto? 9. Was tat er? 10. Was taten die Leute? 11. Wie wurde der Bischof nun? 12. Was befahl er zu tun? 13. Was geschah mit den Menschen in der Scheune? 14. Was sagte der Bischof, als die Menschen schrien? 15. Wessen Strafe traf den Bischof? 16. Was kam in sein Schloß? 17. Was tat der Bischof? 18. Was taten aber die Mäuse und Ratten? 19. Was befahl er endlich? 20. Wie kamen die Mäuse in den Turm? 21. Was taten sie dort? 22. Was taten die Diener des Bischofs? 23. Was geschah endlich?

Vokabular-Übung

(1) Welche Teile eines Hauses kennen Sie? (2) Welche Wörter für Personen kennen Sie? (Z. B.: der Lehrer usw.) (3) Wie sind Personen? (reich, arm usw.) (4) Welche Wörter für Tiere kennen Sie?

Aufgabe

(1) Üben und beantworten Sie die Fragen. (Schriftlich.)
(2) Studieren Sie die Vokabular-Übung. (Mündlich.)

Grammatik-Übung

(1) Deklinieren Sie: unsere kleine Schwester, diese schöne Insel, meine alte Scheune, der braune Ochse, jene große Schar, welcher gute Knabe.

(2) Konjugieren Sie den Indikativ des Präsens und des Präterits von: sprechen, schelten, laufen, wachsen, nehmen.

(3) Setzen Sie alle Präterita in Text XX und XXI ins Präsens derselben Person.

Wortfolge. SG 228, 231.

1. **Das Verb steht im Nebensatz am Ende:**

   welcher der Mäuseturm **heißt**
   wenn du uns kein Brot **gibst**
   was darin **ist**

2. Auch der **Infinitiv** steht am Ende:

   die Scheune hinter ihnen **zu schließen**
   einen Turm auf einer Insel im Rhein **zu bauen**

3. Das indirekte Objekt steht **vor** dem direkten Objekt:

   Wenn du **uns kein Brot** gibst, sterben wir.
   Er gibt **ihnen kein Brot.**

‚uns,' ‚ihnen' sind indirekte Objekte. Das indirekte Objekt steht im Dativ.

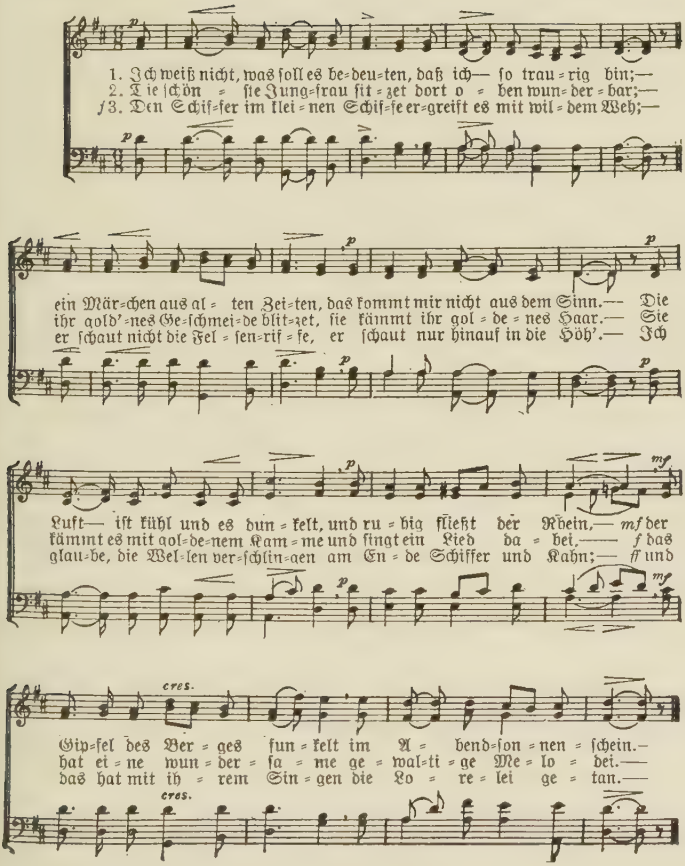
‚kein Brot' ist ein direktes Objekt. Das direkte Objekt steht im Akkusativ.

Aufgabe

(1) Studieren Sie die Grammatik-Übung. (Mündlich.)
(2) Lernen Sie den Text, so daß Sie ihn frei erzählen können.
(3) Schreiben Sie sechs Sätze mit direktem und indirektem Objekt.
(4) Üben Sie das Lied „Die Lorelei" (Text auf Seite 77).

Lorelei

Heinrich Heine — Friedrich Silcher



XXII

Das alte Deutsche Reich

Das erste Deutsche Reich hat mit Karl dem Großen begonnen, den Papst Leo III. am 25. Dezember 800 zum Kaiser krönte. Sein Geschlecht, die Karolinger, ist zu Beginn des zehnten Jahrhunderts ausgestorben. Im zehnten Jahrhundert regierte ein Geschlecht aus dem nördlichen Deutschland, die Ottonen, und im elften Jahrhundert ein mitteldeutsches Geschlecht, das Fränkische Haus.

Seit 1125 waren Herrscher aus dem südlichen Deutschland deutsche Kaiser. Die Hohenstaufen, die in der Mitte des dreizehnten Jahrhunderts ausgestorben sind, waren das glänzendste der deutschen Kaiserhäuser. Nach ihrem Untergang hatte das Reich fast zwanzig Jahre lang keinen anerkannten Kaiser. Man nennt diese Zeit das Interregnum. 1273 kam das Haus Habsburg auf den Thron. Viele der Habsburger waren kraftvolle Herrscher, aber sie dachten mehr an ihre eigene Macht als an das Wohl des Reiches. So ist dieses immer mehr zerfallen, und am 6. August 1806 hat der letzte Kaiser des alten Deutschen Reiches, Franz II., die Krone niedergelegt.

Barbarossa im Kyffhäuser

In den Jahrhunderten des Zerfalls ist im Volk das Andenken an die größten seiner Kaiser nie ganz verschwunden. Besonders haben Karl der Große und der Hohenstaufe Friedrich I., genannt der Rotbart oder Barbarossa, in der Sage weitergelebt. Nach der Geschichte ist Barbarossa im Jahre 1190 in Kleinasien auf dem dritten Kreuzzug ertrunken. Aber nach dem Glauben des Volkes ist er nicht gestorben, sondern er ist über Meer und Land nach Deutschland zurückgekehrt und in den Berg Kyffhäuser hinabgestiegen. Dort schläft er seit Jahrhunderten.

Nicht allein ist Barbarossa in sein unterirdisches Schloß ge-

zogen. Seine Ritter sind ihm gefolgt und schlafen mit ihm im Berge. Der große Kaiser sitzt an einem Tische aus Stein, und sein langer, roter Bart ist durch diesen hindurchgewachsen. Um ihn schlafen seine Ritter. Die Diener haben die Rosse in die unterirdischen Ställe geführt und sind auch eingeschlafen.

Jahrhunderte hatte Barbarossa schon im Kyffhäuser geschlafen. Viele hatten das Stampfen der Rosse gehört, aber nur wenige hatten den Kaiser erblickt. Einmal hatte ihn ein Landmann gesehen. Der war oft zum Kyffhäuser gefahren und hatte für die gebetet, die im Berge lagen. Als er einmal mit Korn nach Nordhausen fuhr, war ein Zwerg aus dem Kyffhäuser gekommen und hatte ihn in das unterirdische Schloß geführt. Dort hatte ihm der Kaiser befohlen, das Korn auszuschütten und sich dafür die Säcke mit lauterem Golde zu füllen.

Auch einen Knaben hatte der Zwerg einmal in den Berg geführt. Als der Kaiser ihn sah, fragte er ihn: „Fliegen die Raben noch immer um den Berg?“ Der Knabe antwortete: „Ich habe Hunderte von Raben vor dem Berge gesehen.“ Da seufzte der Kaiser und sagte: „So muß ich noch hundert Jahre schlafen.“

Denn die Raben bedeuteten, daß das Reich noch nicht geeinigt war, und bis zu seiner Einigung mußte der Kaiser im Berge bleiben.

Das Perfekt. SG 129, 130.

Das Deutsche Reich **hat** begonnen.
Franz II. **hat** die Krone niedergelegt.
Die Diener **haben** die Rosse in die Ställe geführt.
Ich **habe** hunderte von Raben gesehen.

Das Andenken **ist** nie ganz verschwunden.
Barbarossa **ist** ertrunken.
Er **ist** nie gestorben.
Er **ist** zurückgekehrt.

Erklärungen

Die **Ottonen**: so genannt, weil drei Könige aus diesem Haus Otto hießen; zwei hießen Heinrich.

fränkisch: die Franken sind ein deutscher Stamm, der in Mitteldeutschland wohnt.

Franz II.: er wurde dann Kaiser von Österreich, unter dem Namen Franz I.

Friedrich Barbarossa, ein deutscher Kaiser aus dem Hause der Hohenstaufen, regierte von 1152 bis 1190.

nach der Geschichte, *according to history.*

der **Kreuzzug**: ein Zug ins Heilige Land, Palästina, um es von den Heiden zu befreien; der erste Kreuzzug war zu Ende des elften, der dritte Kreuzzug zu Ende des zwölften Jahrhunderts.

nach dem Glauben des Volkes, *according to the belief of the people.*

das **Meer** = die See.

zurückgekehrt, *returned.*

der **Kyffhäuser** ist ein Berg in Mitteldeutschland, nördlich von Thüringen. Suchen Sie ihn auf der Karte.

unterirdisch, unter der Erde.

der **Bart**: Friedrich I. hatte den Beinamen ‚der Rotbart' (auf italienisch ‚Barbarossa') wegen seines langen roten Bartes; Bart, ¨-e, *beard.*

das **Roß**, -e, Synonym von Pferd.

das **Stampfen**: die Pferde stampfen mit den Hufen.

bēten, sch., *pray*, (bitten, bāt, gebeten, *ask*); das Gebēt, *prayer.*

Nordhausen ist eine Stadt in der Nähe des Kyffhäusers.

ausschütten, sch., *pour out, empty.*

sich die Säcke zu füllen, Dativ des Interesses = seine S. zu füllen.

lauter = rein (*pure*).

der **Zwerg**, -e, *dwarf.*

der **Rabe**, -n, *raven.*

seufzen, sch., *sigh.*

noch hundert Jahre, noch, *still, yet, another.*

bedeuten, sch., *mean, signify.*

einigen, sch., *unite;* die **Einigung**, die Zeit, wann das Reich einig wird.

Aufgabe

Lesen Sie den Text!

‚Führen,' ‚sehen,' ‚niederlegen' sind transitiv, das heißt, sie haben direkte Objekte.

‚Zurückkehren,' ‚sterben,' ‚verschwinden' sind intransitiv. ‚Zurückkehren' bedeutet eine Bewegung. ‚Sterben,' ‚verschwinden' bedeuten Veränderungen.

A. Die Kreide **ist** gefallen. Die Blume **ist** gewachsen. Regel: **Intransitive Verben der Bewegung und Veränderung bilden das Perfekt mit „sein".**

B. Ich **habe** das Buch geöffnet. Ich **habe** geschlafen. Regel: **Alle andern Verben bilden das Perfekt mit „haben".**

Ausnahmen (*exceptions*): **sein, bleiben, geschehen, werden** bilden das Perfekt mit „sein": ich bin gewesen, bin geblieben, es ist geschehen.

Das zweite Perfekt

Ich kann meinen Bleistift nicht finden. Er **war** auf den Boden gefallen, ich **hatte** ihn wieder aufgehoben — wo ist er jetzt?

Paradigmen

Perfekt		Zweites Perfekt	
ich bin gekommen	ich habe gelesen	ich war gekommen	ich hatte gelesen
du bist gekommen	du hast gelesen	du warst gekommen	du hattest gelesen
(Sie sind gekommen)	(Sie haben gelesen)	(Sie waren gekommen)	(Sie hatten gelesen)
er / sie / es ist gekommen	er / sie / es hat gelesen	er / sie / es war gekommen	er / sie / es hatte gelesen
wir sind gekommen	wir haben gelesen	wir waren gekommen	wir hatten gelesen
ihr seid gekommen	ihr habt gelesen	ihr wart gekommen	ihr hattet gelesen
(Sie sind gekommen)	(Sie haben gelesen)	(Sie waren gekommen)	(Sie hatten gelesen)
sie sind gekommen	sie haben gelesen	sie waren gekommen	sie hatten gelesen

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.
(2) Studieren Sie die Grammatik. SG. **129, 130.**

Fragen

A. 1. Mit welchem Kaiser hat das alte Deutsche Reich begonnen? 2. Wann hat Papst Leo Karl den Großen zum Kaiser gekrönt? 3. Wann ist das Karolingische Haus ausgestorben? 4. Welches Haus hat im zehnten Jahrhundert regiert, und welches im elften Jahrhundert? 5. Wann sind die Hohenstaufen ausgestorben? 6. Wie nennt man die zwanzig Jahre nach ihrem Untergang? 7. Wann sind die Habsburger auf den deutschen Thron gekommen? 8. Woran haben sie am meisten gedacht? 9. Was ist darum mit dem Reich geschehen? 10. Wann hat der letzte Kaiser des alten Deutschen Reiches die Krone niedergelegt?

B. 1. Wie ist Barbarossa nach der Geschichte gestorben? 2. Was ist aber nach dem Glauben des Volkes mit ihm geschehen? 3. Wohin ist er zurückgekehrt? 4. Was hat er in jenem Berge jahrhundertelang getan? 5. Wer ist mit ihm in den Berg gezogen? 6. Wo sitzt der Kaiser im Berge? 7. Was ist mit seinem Barte geschehen? 8. Wer schläft um ihn? 9. Was haben die Diener getan? 10. Wie lange hatte er im Kyffhäuser geschlafen? 11. Hatten ihn viele gesehen? 12. Wer hatte ihn einmal erblickt? 13. Was hatte dieser oft am Kyffhäuser getan? 14. Wohin ist er einmal gefahren? 15. Wer ist da aus dem Berge gekommen? 16. Wohin hat ihn der Zwerg geführt? 17. Was hat ihm der Kaiser dort befohlen? 18. Wer war noch in den Berg gekommen? 19. Was hat ihn der Kaiser gefragt? 20. Was hat der Knabe geantwortet? 21. Was hat der Kaiser darauf gesagt? 22. Was hatten die Raben zu bedeuten? 23. Wie lange mußte der Kaiser im Berge bleiben?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Verwandeln Sie jedes Präterit in Text XIX ins erste und zweite Perfekt, z. B.: stand — hat gestanden — hatte gestanden.

(3) Konjugieren Sie das erste und zweite Perfekt von führen, kommen, springen, reißen.

XXIII

Karl der Große im Untersberg

Eine solche Sage wie die von Barbarossa erzählt man auch von Kaiser Karl dem Großen. Der sitzt im Untersberg bei Salzburg, die goldene Krone auf dem Haupte und das Zepter des Reiches in der Hand. Auf dem nahen Walserfelde steht ein dürrer Baum. Einst wird dieser wieder grünen und Früchte tragen. Dann wird der Kaiser erwachen, und es wird dort eine gewaltige Schlacht sein. Alle Völker der Erde werden herbeieilen. Das Morden wird so gewaltig sein, daß man im Blute waten wird. Die Guten werden dann die Bösen erschlagen, und der große Kaiser wird die Welt beherrschen.

Der Weltbrand

Die Sage von Karl im Untersberg entstand aus dem Glauben der alten Deutschen vom Ende der Welt, dem Weltbrand: Einst wird Recht und Gesetz von der Erde geschwunden sein, die Bösen werden die Guten überwunden haben, Brüder werden einander morden. In jener Zeit werden sich die Riesen zum Kampfe gegen die Götter bereitet haben, und in einer gewaltigen Schlacht werden alle Götter, alle Riesen und alle Menschen fallen. Die Welt wird in Flammen aufgehen, aber eine neue Welt wird entstehen.

Die Sonne wird schwarz,
Sinken wird die Erde ins Meer,
Vom Himmel fallen die hellen Sterne,
Der Himmel wird brennen in heißem Feuer.

. . . . .

Aufsteigen wird zum andern Male
Aus der Flut die Erde in frischem Grün.
Alles Böse wird schwinden, Balder wird kommen,
Man wird Glück genießen, das nimmer vergeht.

Erklärungen

Karl der Große, der erste Kaiser des alten Deutschen Reiches (768–814).
der **Untersberg** ist in Deutschland, aber Salzburg ist in Österreich, an der deutschen Grenze.
das **Zepter**, –, *scepter, symbol of imperial power.*
das **Walserfeld** ist eine Ebene bei Salzburg.
dürr, *dry.*
grünen, grün werden.
die **Frucht**, ¨e, *fruit.*
die **Schlacht**, –en, *battle.*
Weltbrand: diese Form der Sage ist in der altnordischen Edda enthalten. Die Verse am Ende des Textes sind dieser Dichtung entnommen.
Balder: der germanische Gott des Frühlings.

Das Futur

Ich will in mein Buch schreiben, aber ich kann nicht, denn mein Bleistift ist zu stumpf.

Ich **werde** mein Messer nehmen, **werde** es öffnen und **werde** den Bleistift spitzen. Dann **werde** ich schreiben.

Paradigmen

ich werde schreiben	wir werden schreiben
du wirst schreiben	ihr werdet schreiben
(Sie werden schreiben)	(Sie werden schreiben)
er, sie, es } wird schreiben	sie werden schreiben

NOTE. For the second future — a rare form, which need not be practiced the first year — see Synopsis of Grammar.

Aufgabe

(1) Lesen Sie den Text.
(2) Studieren Sie die Grammatik. SG **131, 132.**
(3) Verwandeln Sie jedes Präterit in Text XVIII ins Perfekt, zweite Perfekt und Futur, z. B.:

geschah — ist geschehen — war geschehen — wird geschehen

Fragen

A. 1. Was für eine Sage erzählt man von Kaiser Karl dem Großen? 2. Wo sitzt dieser? 3. Was trägt er auf dem Haupte, was in der Hand? 4. Was steht auf dem Walserfelde? 5. Was wird einst mit diesem Baum geschehen? 6. Was wird dann dort sein? 7. Wer wird herbeieilen? 8. Wer wird dort siegen?

B. 1. Woraus ist diese Sage entstanden? 2. Was wird einst von der Erde geschwunden sein? 3. Wer wird den andern überwunden haben? 4. Was werden die Riesen dann getan haben? 5. Was wird in jener gewaltigen Schlacht geschehen? 6. Wie wird die Welt enden? 7. Was wird aber entstehen? 8. Wie wird die Erde zum zweiten Male aufsteigen? 9. Welcher Gott wird zurückkommen? 10. Was für ein Glück wird dann auf der Welt sein?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Konjugieren Sie das Perfekt, zweite Perfekt und Futur von: schlagen, schwinden, ziehen (transitiv und intransitiv), legen, liegen, tragen.

(3) Geben Sie die folgenden Verbformen in den fünf Zeiten („Synopsis"): er sitzt, sie tragen, ich beginne, sie schwinden, es wird.

(4) Lesen Sie das folgende Gedicht:

Barbarossa

Von Friedrich Rückert

Der alte Barbarossa,
Der Kaiser Friederich,
Im unterird'schen Schlosse
Hält er verzaubert sich.

Er ist niemals gestorben,
Er lebt darin noch jetzt,
Er hat im Schloß verborgen
Zum Schlaf sich hingesetzt.

Er hat hinabgenommen
Des Reiches Herrlichkeit
Und wird einst wiederkommen
Mit ihr zu seiner Zeit.

Der Stuhl ist elfenbeinern,
Darauf der Kaiser sitzt,
Der Tisch ist marmelsteinern,
Worauf sein Haupt er stützt.

Sein Bart ist nicht von Flachse,
Er ist von Feuersglut,
Ist durch den Tisch gewachsen,
Worauf sein Kinn ausruht.

Er nickt als wie im Traume,
Sein Aug' halb offen zwinkt;
Und je nach langem Raume
Er einem Knaben winkt.

Er spricht im Schlaf zum Knaben:
„Geh' hin vors Schloß, o Zwerg,
Und sieh, ob noch die Raben
Herfliegen um den Berg.

Und wenn die alten Raben
Noch fliegen immerdar,
So muß ich auch noch schlafen
Verzaubert hundert Jahr'."

XXIV

Die Verfassung des neuen Deutschen Reiches

Als Napoleon I. besiegt war, wurde im Jahre 1815 von 38 deutschen Staaten ein Staatenbund gebildet, welcher der Deutsche Bund genannt wird. Zu diesem gehörte nicht nur das heutige Deutsche Reich, sondern auch Österreich. Infolge eines Krieges zwischen Österreich und Preußen wurde er im Jahre 1866 aufgelöst, und ein neuer Bund, der Norddeutsche Bund, wurde von den Staaten nördlich vom Main geschlossen. Dieser wurde von Preußen geführt, während an der Spitze des Deutschen Bundes Österreich gestanden hatte.

Das zweite deutsche Kaiserreich wurde am 1. Januar 1871, während des deutsch-französischen Krieges, gegründet. Es wurde nach dem Weltkriege (1914-18) in eine Republik verwandelt, deren Verfassung durch eine Nationalversammlung ausgearbeitet wurde, die am 6. Februar 1919 in Weimar zusammentrat. Diese neue Verfassung wurde am 11. August 1919 veröffentlicht.

Das neue Deutsche Reich ist ebenso wie das alte Deutsche Reich und wie die Vereinigten Staaten von Amerika ein Bundesstaat. Es besteht aus achtzehn „Ländern," die den amerikanischen „Staaten" entsprechen. An der Spitze des Reiches steht der Präsident, der vom Volke auf sieben Jahre erwählt wird. Er hat den Oberbefehl über das Heer, aber Krieg kann nur durch ein Gesetz erklärt werden. Er ernennt den Kanzler, der die übrigen Minister auswählt, die dann vom Präsidenten bestätigt werden. Gesetze werden vom Reichstag und Reichsrat gemeinsam gegeben, können aber durch Volksabstimmung ungiltig erklärt werden. Der Präsident hat kein Recht, ein Gesetz zu vetieren.

Der Reichsrat ist etwa dem Senat der Vereinigten Staaten zu vergleichen. Er wird von Vertretern der einzelnen Staaten gebildet, die zusammen 57 Stimmen haben; 22 von diesen gehören Preußen. Der Reichstag hat 469 Mitglieder; diese werden

von allen deutschen Bürgern, männlich wie weiblich, die wenigstens 20 Jahre alt sind, in allgemeinen, direkten, geheimen Wahlen gewählt.

Erklärungen

Besiegt war: *had been defeated; was defeated* = besiegt **wurde**.

ein **Staatenbund** ist ein Bund von selbständigen (*independent*) Staaten; ein Bundesstaat ist ein Staat, der aus mehreren Staaten besteht; die 48 Staaten der Vereinigten Staaten bilden einen Bundesstaat.

gehören mit Dativ bedeutet Eigentum (*property*); gehören mit **zu** und dem Dativ bedeutet einen Teil von einem Ganzen.

Weimar in Thüringen: die Stadt, in der Goethe lebte.

vetieren, Kongreß, Senat, Präsident, Republik: der Akzent ist auf der letzten Silbe.

ist zu vergleichen = muß oder kann verglichen werden.

Von 38 Staaten wurde ein Staatenbund gebildet = 38 Staaten bildeten einen Staatenbund.

welcher der Deutsche Bund genannt wird = welchen man den Deutschen Bund nennt.

Er wurde im Jahre 1866 aufgelöst = Man löste ihn im Jahre 1866 auf.

Dieser wurde von Preußen geführt = Diesen führte Preußen.

Es wurde nach dem Weltkriege in eine Republik verwandelt = Man verwandelte es nach dem Weltkriege in eine Republik.

deren Verfassung durch eine Nationalversammlung ausgearbeitet wurde = deren Verfassung eine Nationalversammlung ausarbeitete.

Gesetze können durch Volksabstimmung ungiltig erklärt werden = Gesetze kann eine Volksabstimmung ungiltig erklären.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Ich habe ein Stück Papier in der Hand. Ich zerreiße es; sehen Sie, wie ich das Papier zerreiße? Hören Sie es? Was tue ich mit dem Papier?

Was geschieht mit dem Papier? Es wird zerrissen.

Es ist warm im Zimmer. Ich öffne ein Fenster. Sehen Sie, daß ich es öffne? Hören Sie es? Was tue ich?

Was geschieht mit dem Fenster? Es wird geöffnet.

Jetzt ist es zu kalt. Ich schließe das Fenster wieder.

Was geschieht? Das Fenster wird geschlossen.

Ich spitze den Bleistift. Was geschieht? Der Bleistift **wird** gespitzt.

Von wem wird er gespitzt? Er wird **von dem** Lehrer gespitzt.

Ich öffne das Buch. Was geschieht? Das Buch **wird** geöffnet.

Von wem wird es geöffnet? Es wird **von dem** Lehrer geöffnet.

Aktiv	Passiv
Die Bürger versprechen den Lohn.	Der Lohn wird von den Bürgern versprochen.
Die Bürger versprachen den Lohn.	Der Lohn wurde von den Bürgern versprochen.
Das Lied rührt den Prinzen.	Der Prinz wird durch das Lied gerührt.
Das Lied rührte den Prinzen.	Der Prinz wurde durch das Lied gerührt.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.

(2) Studieren Sie die Grammatik. SG **163.**

(3) Setzen Sie die transitiven Verben in Text XXI ins Passiv des Präsens und des Präterits, z. B.:

sieht — wird gesehen — wurde gesehen.

Fragen

1. Wann wurde der Deutsche Bund gegründet? 2. Was gehörte zu diesem Bunde? 3. Wann und warum wurde er aufgelöst? 4. Was wurde dann gegründet? 5. Wer führte diesen Bund? 6. Wann wurde das zweite deutsche Kaiserreich gegründet? 7. In was wurde dieses verwandelt? 8. Durch wen wurde seine Verfassung ausgearbeitet? 9. Wann wurde sie veröffentlicht? 10. Wer steht an der Spitze des Deutschen Reiches? 11. Wie wird Krieg erklärt? 12. Von wem wird der Kanzler ernannt? 13. Von wem werden die übrigen Minister ausgewählt? 14. Wer beschließt Gesetze? 15. Wie können Gesetze ungiltig erklärt werden? 16. Können Gesetze von dem Präsidenten vetiert werden? 17. Womit kann man den Reichsrat vergleichen? 18. Wer bildet ihn? 19. Welche Bürger wählen die Mitglieder des Reichstages? 20. In was für Wahlen werden sie gewählt?

Von und Durch

Der Lehrer ruft den Schüler. Der Schüler wird von dem Lehrer gerufen.

Subjekt	Objekt	Subjekt	Adverb
Das Lied rührte den Prinzen.		Der Prinz wurde durch das Lied gerührt.	

Das **Objekt** des aktiven Satzes ist **Subjekt** im passiven Satz.
Das **Subjekt** des aktiven Satzes ist **Adverb** im passiven Satz.

Dieses Adverb hat die Präposition **von** mit Dativ oder **durch** mit Akkusativ. Meistens steht **von** bei Personen, **durch** bei Dingen. (**Von** bezeichnet Absicht — *intention;* **durch** bezeichnet das Mittel — *means, instrument* — durch welches etwas geschieht.) SG **167.**

Aufgabe

(1) Konjugieren Sie das passive Präsens und Präterit von: nennen (nannte, genannt, *name*), sehen, schlagen, führen, holen.

(2) Beantworten Sie die Fragen schriftlich.

XXV

Der Schwanenritter

Herzog Gottfried von Brabant war ohne Sohn gestorben. Seine Witwe und seine Tochter Elsa sollten das Land erben. Aber sein Bruder, der mächtige Herzog von Sachsen, entriß ihnen ihr Erbe. Die Herzogin verklagte ihn bei Kaiser Karl. Dieser lud den Sachsenherzog vor Gericht.

Es geschah nun, daß Karl aus dem Fenster des Schlosses auf den Rhein schaute. Da erblickte er einen weißen Schwan, der schwamm den Rhein herauf und zog an einer silbernen Kette ein Schifflein nach sich. In dem Schiffe aber schlief ein Ritter; sein Schild war sein Kissen, und neben ihm lagen Helm und Schwert. Bald hatte der Schwan das Ufer erreicht. Der Ritter erwachte und stieg ans Land. Der Kaiser empfing ihn freundlich und führte ihn auf die Burg. Da sprach der junge Ritter zu dem Vogel: „Flieg deines Weges, mein lieber Schwan. Wenn ich deiner wieder bedarf, werde ich dich rufen.“ Und der Schwan schwamm mit dem Schifflein zurück.

Das Gericht begann. Die Herzogin und ihre Tochter brachten ihre Klage vor. Der Herzog von Sachsen erbot sich zum Zweikampfe um das Land, das er ihr geraubt hatte, und keiner wagte es, gegen ihn zu kämpfen. Die Herzogin und ihre Tochter klagten und weinten.

Da erhob sich der Ritter, den der Schwan ins Land gebracht hatte, und erbot sich, für sie zu kämpfen. Nach langem, schwerem Kampfe erschlug er den Sachsenherzog. Die Herzogin erhielt ihr Land zurück, und der Schwanenritter wurde der Gatte ihrer Tochter. Aber er stellte eine Bedingung: Nie sollte sie ihn nach seinem Namen und seiner Herkunft fragen.

Viele Jahre lebten sie glücklich miteinander. Aber die junge Herzogin war oft traurig, weil sie nicht wußte, wer ihr Gatte war. Endlich stellte sie die verbotene Frage. Da erschrak der

Ritter und sagte: „Nun ist unser Glück verloren. Wir müssen scheiden." Der Schwan kam mit dem Schifflein geschwommen, der Ritter stieg ein, segnete seine Gattin, seine Kinder und sein Volk und fuhr ab. Niemand hat ihn wieder gesehen.

Der Schwanenritter aber hieß Lohengrin und war der Sohn des Gralkönigs Parzival. Die Sage wurde von Richard Wagner für eine Oper verwendet.

Erklärungen

Brabant ist eine Landschaft in Belgien; es gehörte früher zu Deutschland.
Witwe: eine Frau, die ihren Mann (= Gatten) verloren hat.
erben, sch., nach seinem Tode erhalten; sie sollten seine Erben sein. Was man erbt, ist das Erbe.
mächtig, *powerful.*
entreißen, i, i, wegnehmen, rauben.
verklagen, sch., *accuse, sue.*
laden, u, a, *summon.*
das **Gericht**, –e, *court.*
der **Schwan**, ¨e, ist ein großer weißer Wasservogel.
den Rhein **herauf**: er schwamm also vom Norden nach dem Süden.
das **Kissen**, –, oder das Polster: wenn man schläft, legt man den Kopf auf ein Kissen.
der **Helm**, –e: ein Ritter trägt einen Helm auf dem Kopf, einen Schild am linken Arm.
empfangen, i, a, *receive.*
deines Weges, adverbieller Genitiv = weg, fort.
bedürfen, ich bedarf, bedurfte, bedurft, *need;* **deiner** ist Genitiv-Objekt.
brachten vor, *submitted, stated.*
die **Klage**, –n, *complaint, grievance.*
sich **erbieten**, ō, ō, *offer.*
der **Zweikampf**, ¨e, das Duell.
wagen, sch., *dare.*
sich **erheben**, ō, ō = aufstehen.
kämpfen, sch., *fight.*
gebracht: bringen, brachte, gebracht.
die **Bedingung**, –en, *condition;* eine Bedingung **stellen**.
nie, *never.*
die **Herkunft**, *origin, descent.*
glücklich, *happy;* das Glück,?
verboten, von verbieten, o, o, *prohibit, forbid.*
erschrecken, a, o, *be frightened.*
traurig, *sad.*
scheiden, ie, ie, auseinander gehen; ich muß von dir weggehen.
segnen, sch., *bless.*
Gralkönig: nach der englischen Sage ist Galahad der König des heiligen Grals, aber in den deutschen Sagen ist es Parzival.

Vorsilben

Inf.	**be**dürfen	**ent**reißen	empfangen	**er**blicken	erbieten
Prät.	bedurfte	entriß	empfing	erblickte	erbot
Part.	bedurft	entrissen	empfangen	erblickt	erboten
Inf.	erreichen	erschlagen	erwachen	erschrecken	**ge**schehen
Prät.	erreichte	erschlug	erwachte	erschrak	geschah
Part.	erreicht	erschlagen	erwacht	erschrocken	geschehen
Inf.	**ver**bieten	verklagen	verlieren	**zer**reißen	
Prät.	verbot	verklagte	verlor	zerriß	
Part.	verboten	verklagt	verloren	zerrissen	

Zusammengesetzte Verben

ich **erblicke** — daß ich **erblicke** — ich habe **erblickt**.
(ich stehe **auf** — daß ich **aufstehe** — ich bin **aufgestanden**.)

be–	ent–	er–	ge–	ver–	zer–

sind **untrennbare Vorsilben** (untrennbar: man kann sie nicht vom Verb trennen; sie sind immer mit dem Verb verbunden).

(1) Wo haben untrennbare zusammengesetzte Verben den Akzent?

(2) Wird das Partizip mit oder ohne das Präfix **ge**– gebildet?

Anmerkung

Verben auf **–ieren** bilden das Partizip wie untrennbare zusammengesetzte Verben: diktieren — **diktiert**, regieren — **regiert**.

ent– bedeutet Trennung: **entreißen** = wegreißen, **entgehen** = weggehen.

er– bedeutet Anfang oder Ende: **erwachen** = wach werden, **erblicken** = zu sehen beginnen, **erschlagen** = totschlagen.

zer– = in Stücke: **zerlegen** = in Teile (Stücke) legen.

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text.

(2) Studieren Sie die Grammatik; SG **155–158.**

Fragen

1. Wie viele Kinder hatte Herzog Gottfried von Brabant gehabt? 2. Wo liegt Brabant? 3. Warum konnten Herzog Gottfrieds Witwe und Tochter das Land nicht behalten? 4. Was hat die Herzogin getan? (Antworten Sie im Perfekt, wenn die Frage im Perfekt steht, im Präterit, wenn die Frage das Präterit hat). 5. Was hat der Kaiser getan? 6. Was ist einmal geschehen? 7. Wo ist der Schwan gekommen? 8. Was hat er nach sich gezogen? 9. Was war in dem Schifflein? 10. Was hat der Ritter getan, als der Schwan das Land erreicht hatte? 11. Was tat nun der Kaiser? 12. Was sagte der Ritter zu dem Schwan? 13. Was hat der Schwan getan? 14. Was tat die Herzogin vor Gericht? 15. Wozu erbot sich der Herzog von Sachsen? 16. Was hat nun der Ritter getan? 17. Wer hat in dem Kampfe gesiegt? 18. Was ist dann geschehen? 19. Welche Bedingung stellte er? 20. Warum war die junge Herzogin oft traurig? 21. Was hat sie endlich getan? 22. Was sagte der Ritter? 23. Was ist nun geschehen?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Übertragen Sie alle Sätze im Text, in denen ein transitives Verb im Präterit steht, ins Präsens und Präterit des Passivs, z. B.: Sein Bruder entriß ihnen ihr Erbe; ihr Erbe wird — wurde — ihnen von seinem Bruder entrissen.

(3) Geben Sie die fünf Zeiten von: Er erblickt einen weißen Schwan. Karl der Große regiert über Deutschland und Frankreich. Der Herzog erbietet sich zum Kampfe.

(4) Machen Sie eine Liste der Verben und Verbalsubstantive in Text XXIV und XXV, und vergleichen Sie die zusammengesetzten mit den einfachen Verben, welche Sie kennen:

besiegen: transitiv: Wellington und Blücher besiegten Napoleon.
siegen: intransitiv: Wellington und Blücher siegten bei Waterloo über Napoleon.
gehören:
hören: usw.

XXVI

Die Uhr im Straßburger Münster

Die Stadt Straßburg hat ein schönes, altes Münster mit einer wunderbaren Uhr. Diese Uhr war seit vielen Jahren angefangen. Aber der Meister, der sie ausführen sollte, war gestorben, und kein anderer Mann konnte sie vollenden. Endlich, nach vielen, vielen Jahren, kam wieder nach Straßburg ein großer Meister. Dieser unternahm es, die Uhr ganz auszuführen. Es gelang ihm. Ganz Straßburg freute sich, als die Uhr vollendet war: Sonne, Mond und Sterne zogen vorbei, die Glocken läuteten, der Tod zeigte die Stunden an, die zwölf Apostel traten nach jeder Stunde hervor und verneigten sich vor dem Heiland, die beiden Löwen mit dem Stadtwappen brüllten, und der Hahn auf der Spitze schlug die Flügel und krähte dreimal.

Aber die Ratsherren fürchteten, daß der Meister auch in einer andern Stadt eine solche Uhr ausführen könnte. Daher befahlen sie, ihm die Augen auszustechen. Aber die Strafe für diese Untat blieb nicht aus. Ein Rad nach dem andern lief ab, und als der Künstler starb, stand die Uhr still. Die Glocken hörten auf zu läuten, die Apostel traten nicht mehr hervor, Sonne, Mond und Sterne standen still, die Löwen waren stumm, und der Hahn hörte auf, die Flügel zu schlagen und zu krähen.

Die Uhr war abgelaufen. Jahrhundertelang konnte man sie nicht ausbessern. Erst vor kurzer Zeit ist es gelungen.

* * *

ausführen	anfangen	aufhören
ich führe aus	ich fange an	ich höre auf
wenn ich ausführe	wenn ich anfange	wenn ich aufhöre
ausgeführt	angefangen	aufzuhören
auszuführen	anzufangen	aufgehört

Erklärungen

Straßburg liegt im Elsaß, nicht weit vom Rhein.

das **Münster** ist der süddeutsche Name für eine große Kirche. In Norddeutschland sagt man ‚der Dom.'

anfangen, i, a, Synonym von beginnen, a, o.

ausführen, sch., machen, verfertigen, herstellen.

vollenden, sch., beenden, fertig machen, zu Ende bringen.

unternehmen, a, omm, auf sich nehmen, eine Arbeit übernehmen.

es gelingt mir = ich kann es tun; die Arbeit, das Werk gelingt mir, dir, ihm usw. = ich kann (du kannst, er kann usw.) die Arbeit, das Werk tun; Perfekt: es **ist** mir gelungen.

ganz Straßburg: alle Leute in Straßburg.

Sonne, Mond und Sterne: die folgenden Sätze erzählen, welche Figuren (Bilder) auf der Uhr waren.

die **Glocke**, *bell;* wie heißt 'clock' auf deutsch?

läuten, sch.? — Eine Glocke läutet; ich läute die Glocke.

der **Tod**: nach jeder Stunde kam ein Skelett, das den Tod bedeutete, und zeigte auf eine Ziffer (Nummer) auf dem Zifferblatt der Uhr. — Tod, *death*, ist ein Substantiv; das Adjektiv heißt **tot**.

traten **hervor**: sie traten aus dem Innern des Turmes vor das Zifferblatt der Uhr.

sich verneigen, sch., *bow.*

der **Heiland**, *Saviour.*

der **Löwe**, –n, *lion;* zwei Löwen halten das Wappen der Stadt Straßburg. Das Wappen des Deutschen Reiches, und auch das Wappen der Vereinigten Staaten ist ein Adler (*eagle*).

schlug die Flügel: *flapped his wings.*

fürchten, sch., *be afraid.*

könnte (Konjunktiv — wird später studiert), *that he might . . .*

ausstechen, a, o, *put out.*

die **Untat**, –en, schreckliche, böse, schlimme Tat.

ausbleiben, ie, ie = wegbleiben, nicht kommen; blieb nicht aus = die Strafe traf sie (Text XXI).

das **Rad**, ¨er: ein Wagen hat vier Räder, eine Uhr hat viele Räder.

lief ab, ging nicht mehr, blieb stehen.

hörten auf, läuteten nicht mehr; aufhören ist das Gegenteil von anfangen.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Ich stehe jeden Tag um sechs Uhr **auf**.
Ich stand jeden Tag um sechs Uhr **auf**.
Ich bin heute um sechs Uhr **aufgestanden**.
Ich werde morgen um sechs Uhr **aufstehen**.
Ich hoffe morgen um sechs Uhr **aufzustehen**.
Es regnete heute morgen, als ich **aufstand**.

Verben mit anderen Präfixen als **be–**, **ent–**, **er–**, **ge–**, **ver–**, **zer–** sind meist trennbar. Sie werden als **ein** Wort geschrieben, wenn das Verb am Ende des Satzes steht: im Infinitiv, im Partizip und in Nebensätzen.

Im Präsens und Präterit werden sie in Hauptsätzen getrennt.

ge– des Partizips und **zu** des Infinitivs steht zwischen Präfix und Verb.

Wo haben trennbare Verben den Akzent?

Fragen

1. Wo ist die Uhr, von der man diese Geschichte erzählt? 2. Warum hat man sie so lange nicht vollendet? 3. Wer kam einmal nach Straßburg? 4. Was unternahm dieser Mann? 5. Ist es ihm gelungen? 6. Was sah man alles an der Uhr, als sie vollendet war? 7. Was fürchteten nun die Ratsherren? 8. Was befahlen sie daher? 9. Was geschah zur Strafe für diese Untat? 10. Beschreiben Sie (*describe*) die Uhr, wie sie stillstand! 11. Geht die Uhr nun wieder?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Verwandeln Sie die folgenden Sätze in die fünf Zeiten: Wir fangen die Arbeit heute an. Eine Uhr, die den Tag des Monats anzeigt. Die Apostel treten nicht mehr hervor.

(3) Konjugieren Sie das Aktiv und Passiv des Präsens und Präterits von: Ich führe die Uhr aus. Ich hebe das Buch auf.

(4) Geben Sie alle Personen und Zeiten von: es gelingt mir (es gelingt dir usw.).

XXVII

Die Kölner Domsage

Der Kölner Dom wurde im Jahre 1297 von Baumeister Gerhard angefangen. Schon 22 Jahre hatte er daran gearbeitet, und oft dachte er: „Ich werde den Dom nicht vollenden können.“ Einst stand er auf dem nördlichen Turm und schaute traurig auf sein Werk. Plötzlich stand ein Fremder an seiner Seite. Er trug schöne Kleider, goldene Ketten um den Hals und eine rote Feder auf dem schwarzen Hute. „Das ist ein gewaltiges Werk,“ sagte er zu dem Meister. „Ihr habt wohl die schönste Kirche der Welt bauen wollen. Schade, daß Ihr sie nicht werdet vollenden können.“ Der Meister wurde zornig und rief: „Warum soll ich es nicht können? Was wird mich hindern?“ „Der Tod!“ antwortete jener. „Ich wette, daß ich mein Werk werde vollenden können!“ sagte Gerhard. „Gut,“ antwortete der Fremde, „ich wette dagegen, daß ich früher ein unterirdisches Bächlein, auf dem Enten schwimmen können, von Trier nach Köln führen werde, als Ihr Euern Dom vollenden könnt. Zehn Seelen sind Euer, wenn ich verliere; gewinne ich, so ist Eure Seele mein.“

Die Wette wurde geschlossen, wie der Fremde es gewollt hatte, und dieser verschwand. Der Baumeister arbeitete, so schnell er konnte, und sagte oft zu sich: „Er wird die Wette nicht gewinnen können, er weiß das Geheimnis nicht.“ Aber Angst sprach aus seinen Augen.

Ein Jahr verging. Gerhard hatte seiner Frau nichts von der Wette sagen mögen, aber sie hatte lange bemerkt, daß er oft traurig war. Der Fremde war in der Stadt geblieben und oft in das Haus des Baumeisters gekommen, ohne daß dieser es wußte. Einmal sagte er zu der Frau: „Wir müssen dem Meister helfen. Aber wir können es nicht, ohne sein Geheimnis zu wissen.“ Und er gab ihr eine rote Frucht, die sollte sie dem Meister abends zu

essen geben. Sie tat es. Gerhard schlief ein, und in der Nacht lachte er im Traum und sprach: „Er hat seine Wette gewinnen wollen und hat es nicht gekonnt. Er hat ja das Geheimnis nicht gewußt.“ Die Frau fragte weiter, und im Traume sagte er: „Das Bächlein hat ja nicht fließen können, weil der Böse keine Luftlöcher gelassen hat. Daran hat er nicht gedacht.“

Am Morgen erzählte die Frau das dem Fremden. Der Böse — denn das war er — lachte finster und verschwand.

Meister Gerhard stand auf dem Turm. Da hörte er das Rauschen von Wasser, und gleich darauf sah er unter dem Turme ein Bächlein, auf dem zwei Enten schwammen.

Schreckliche Angst ergriff ihn. „Die Wette hat er gewonnen,“ seufzte er, „aber lebend soll er mich nicht haben.“ Und damit sprang er von dem Turme in die Tiefe. Der Himmel wurde finster, es donnerte, und ein Blitz traf das Haus des Meisters, das in Flammen aufging. Seine Pläne verbrannten; seitdem hat der Dom jahrhundertelang unvollendet bleiben müssen. Erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts hat man ihn vollenden können.

Erklärungen

Köln ist eine große Stadt am Rhein; Kölner, Straßburger, Berliner, Hamburger sind Adjektive, die von Städtenamen kommen; solche Adjektive auf **–er** werden groß geschrieben und nie dekliniert.

der **Baumeister**, der Architekt.

der **Kölner Dom** ist eine schöne gotische Kirche mit zwei Türmen.

schaute, blickte, sah.

plötzlich, *suddenly.*

der **Fremde** (aber ein Fremder; die Fremden, viele Fremde, SG 67), *stranger;* ein Mann, den er nicht kannte.

die **Feder** heißt nicht nur *pen*, sondern auch *feather* und *spring;* man schreibt mit einer Feder; Vögel haben Federn; in einer Uhr ist eine Feder.

wohl, *apparently;* es scheint, Ihr habt . . .

schade, *it is a pity that . . .*

wetten, sch., *bet.*

das **Bächlein**, ein kleiner Bach; ein Bach ist kleiner als ein Fluß, ein Fluß ist kleiner als ein Strom.

früher, *sooner.*

die **Ente**, –n, *duck.*

(Der Baumeister baute den Dom, der Fremde machte das Bächlein unter der Erde; das Bächlein sollte von Köln bis Trier — eine Stadt an der Mosel — reichen; es sollte so groß sein, daß Enten darauf schwimmen konnten; es sollte früher fertig sein als der Dom.)

die **Seele**, –n, *soul.*

verlieren, o, o, *lose.*

die Wette wurde geschlossen: man schließt eine Wette, einen Kauf, man schließt Frieden; man kann auch sagen ‚abschließen.'

das **Geheimnis**, –nisse, *secret.*

vergehen, verging, vergangen, *pass.*

bemerken, sch., *notice.*

ohne daß . . ., *without the latter's knowing it.*

lachen, sch., *laugh.*

der **Traum**, ¨e, *dream.*

fließen, o, o, *flow.*

das **Luftloch**, ¨er, *air hole.*

der **Morgen**, *morning.*

der **Böse**, *the Evil One.*

das **Rauschen**, *rushing, murmuring.*

ergreifen, iff, iff, *seize.*

lebend, *alive.*

der **Himmel**, *sky, heaven.*

donnern, sch., *thunder.*

der **Blitz**, –e, *lightning.*

die **Hälfte**, *half.*

verbrennen, –brannte, –brannt, *burn up.*

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Die zusammengesetzten Zeiten der modalen Hilfszeitwörter

A. Ich werde den Dom nicht **vollenden können.**
Ihr habt wohl die schönste Kirche **bauen wollen.**
Er hatte seiner Frau nichts von der Wette **sagen mögen.**

B. Wie der Fremde **gewollt** hatte.
Er hat die Wette gewinnen wollen, aber er hat es nicht **gekonnt.**

A. Steht der Infinitiv des Hauptverbs im Satz, so gebraucht man den **doppelten Infinitiv:**

ich will gehen: ich habe — hatte — werde **gehen wollen.**
ich kann gehen: ich habe — hatte — werde **gehen können.**
ich muß gehen: ich habe — hatte — werde **gehen müssen.**

B. Steht der Infinitiv des Hauptverbs nicht im Satze, so steht im Perfekt und zweiten Perfekt das schwache Partizip des modalen Hilfszeitwortes:

ich will nicht: ich habe nicht **gewollt**, ich hatte nicht **gewollt** (ich werde nicht **wollen**).
ich muß weg (= ich muß weggehen, wegfahren usw.): ich habe weg**gemußt**, ich hatte weg**gemußt** (ich werde weg**müssen**).

Der doppelte Infinitiv steht **immer**, auch in Nebensätzen, am Ende: Er hat die Wette gewinnen wollen. . . . daß Ihr sie nicht werdet vollenden können.

Aufgabe

Üben Sie den Text, und studieren Sie die Grammatik; SG **136.**

Fragen

1. Wann wurde der Kölner Dom angefangen? 2. Wie lange hatte Gerhard schon daran arbeiten müssen? 3. Wo stand einst Meister Gerhard? 4. Wer kam da zu ihm? 5. Wie war derselbe gekleidet (*dressed*)? 6. Was hatte der Meister bauen wollen? 7. Was hinderte ihn daran? 8. Wer hat ein unterirdisches Bächlein von Trier nach Köln führen wollen? 9. Wann wurde die Wette abgeschlossen? 10. Wie schnell hat der Baumeister nun gearbeitet? 11. Was hat man in seinen Augen lesen können? 12. Wem hatte Gerhard nichts von der Wette sagen mögen? 13. Wohin war der Fremde oft gekommen? 14. Was hatte Meister Gerhards Frau ihrem Manne geben sollen? 15. Warum hatte der Fremde seine Wette nicht gewinnen können? 16. Warum hatte das Bächlein nicht fließen können? 17. Was hörte der Baumeister einmal, als er auf dem Turme stand? 18. Was sah er gleich darauf? 19. Wer hatte die Wette gewonnen? 20. Was tat der Baumeister? 21. Was geschah mit seinem Hause? 22. Warum hat der Dom seitdem jahrhundertelang unvollendet bleiben müssen? 23. Wann hat man ihn erst vollenden können?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich!

(2) Konjugieren Sie die fünf Zeiten von wollen und müssen!

(3) Konjugieren Sie die fünf Zeiten von: ich soll ihn holen und mag nicht, ich will das nicht wissen, ich kann nicht weg.

(4) Setzen Sie die folgenden Sätze in alle fünf Zeiten: wir können den Brief nicht lesen. Willst du morgen wieder kommen? Sie muß bald wieder kommen.

(5) Schreiben Sie die Grundformen aller zusammengesetzten Verben in Text XXVII:

anfangen, fing an, angefangen
vollenden, vollendete, vollendet, usw.

(6) Setzen Sie jedes Präteritum in Text XXVI ins Perfekt:

der sie ausführen sollte
der sie hat ausführen sollen, usw.

XXVIII

Vineta

Unter den Wellen der Ostsee, nicht weit von der Insel Rügen, kann man auf dem Grunde des Meeres die Ruinen einer Stadt sehen. Diese Stadt soll Vineta geheißen haben; sie soll einst die größte Stadt Europas gewesen sein, größer als Rom und Konstantinopel damals waren. Griechen, Wenden, Sachsen und andere Völker sollen darin gewohnt haben. Jedes Volk hatte seine besondere Religion, und daher war die Zahl der Götzen in Vineta groß. Nur die Sachsen waren Christen; aber sie durften es nicht offen bekennen, denn niemand in der Stadt wollte von einem unsichtbaren Gotte hören.

Die Bürger der Stadt trieben Handel mit allen Teilen der Welt, und so wurden sie immer reicher. Sie ließen Stadttore aus Glockenmetall machen und Glocken aus Silber gießen. Weil man so viel Silber hatte, durften die Kinder auf den Straßen mit Talern spielen. Aber der Übermut der Bürger von Vineta wuchs immer mehr, Laster und Sünden nahmen überhand.

Da brach eines Tages ein furchtbarer Sturm los, das Meer brauste über die Stadt, und ganz Vineta wurde in den Wellen begraben. Alle Einwohner ertranken.

Die Schweden kamen mit ihren Schiffen und holten, was sie mit Seilen und Netzen erreichen konnten. Die metallenen Stadttore nahmen sie mit nach Wisby und gebrauchten sie dort als Stadttore.

Wenn man heute bei stillem Wetter mit dem Schiffe an den Ort kommt, wo die Stadt versunken ist, sieht man tief unten in der Flut Säulen und Fundamente aus Stein. Einige von ihnen ragen aus dem Meere hervor, und bei Sonnenuntergang hat schon mancher Schiffer aus dem Meer Glocken läuten hören und die goldenen Spitzen der Türme über das Meer blitzen sehen.

Erklärungen

Rügen: Suchen Sie diese Insel auf der Karte.

Ruinen: Auf dem Grunde des Meeres liegen dort große Granitblöcke, und das Volk glaubt, daß es die Ruinen einer Stadt sind. Die Stadt Vineta war im 10. und 11. Jahrhundert groß und reich.

soll geheißen haben, *is said to have been called V.;* ‚soll' = die Leute sagen, erzählen, meinen.

Griechen, *Greeks.*

Wenden, ein slavisches Volk. Vom fünften bis zum fünfzehnten Jahrhundert und zum Teil noch später war Norddeutschland östlich von der Elbe slavisch.

Sachsen wohnen im Nordwesten von Deutschland.

beſonder–, *special, own.*

der **Götze,** –n, falscher Gott, *Idol.*

bekennen, bekannte, bekannt, *confess, admit.*

unsichtbar ist das, was man nicht sehen kann.

der **Handel,** *trade;* sie trieben Handel = sie kauften und verkauften.

immer reicher, reicher und reicher.

das **Stadttor:** ein Tor ist eine große Tür.

gießen, goß, o, *pour, mould, cast.*

der **Übermut,** *arrogance.*

das **Laſter,** –, *vice.*

die **Sünde,** –n, *sin.*

überhand nehmen, sehr wachsen, immer schlimmer werden.

der **Sturm,** ¨e, ein sehr starker Wind.

brauſen, sch., *roar, rush.*

begraben, u, a, *bury, cover.*

der **Schwede,** –n, Einwohner von Schweden (skandinavisches Land nördlich von Deutschland).

das **Netz,** –e, *net.*

Wisby ist eine Stadt in Schweden.

das **Wetter,** *weather.*

der **Ort,** –e, *place, spot.*

verſinken, a, u: im Wasser verschwinden; **untergehen.**

die **Flut,** –en, das tiefe Wasser.

die **Säule,** –n, *column.*

hervorragen, sch., *project.*

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Man sah Turmspitzen aus dem Meere **blitzen**. Man hat Turmspitzen aus dem Meere **blitzen sehen**.

Man hört Glocken läuten. Man hat Glocken **läuten hören**.

Bischof Hatto ließ (hieß) einen Turm im Rhein **bauen**. Bischof Hatto hat einen Turm im Rhein **bauen lassen**.

aber

Bischof Hatto befahl, einen Turm im Rhein zu bauen.

Bischof Hatto hat befohlen, einen Turm im Rhein zu bauen.

sehen, hören, lassen, heißen haben die Konstruktion der modalen Hilfszeitwörter: Nach diesen Verben steht der Infinitiv, und in den zusammengesetzten Zeiten steht der „doppelte Infinitiv," z. B.:

Der Bischof läßt einen Turm **bauen**.
" " ließ " " "
" " hat " " **bauen lassen**.
" " hatte " " " "
" " wird " " " "

Auch nach **bleiben** steht der Infinitiv: Ich bleibe stehen; aber das Perfekt heißt: Ich bin stehen **geblieben**.

Aufgabe

(1) Verwandeln Sie die folgenden Sätze in die fünf Zeiten:

Wir sehen einen neuen Frühling kommen.
Man hört ihn oft singen.

(2) Konjugieren Sie in den fünf Zeiten:

Ich höre ihn aus seinem Zimmer kommen.
Ich lasse mir ein Haus bauen.
Ich sehe ihn oft arbeiten.

(1 schriftlich, 2 mündlich.)

Fragen

1. Wo liegt die Insel Rügen? 2. Was kann man in der Nähe dieser Insel auf dem Grunde des Meeres sehen? 3. Wie soll diese Stadt geheißen haben? 4. Wie groß soll sie einst gewesen sein? 5. Welche Völker sollen darin gewohnt haben? 6. Welche Religionen hatten diese Völker? 7. Waren auch Christen in Vineta? 8. Warum haben es die Sachsen nicht offen bekennen dürfen, daß sie Christen waren? (Antworten Sie im Perfekt.) 9. Was haben die Bürger dieser Stadt getan? 10. Wie sind sie dadurch geworden? 11. Was für Stadttore haben sie machen lassen? 12. Woraus haben sie Glocken gießen lassen? 13. Was haben die Kinder auf den Straßen tun dürfen, und warum? 14. Was ist aber geschehen? 15. Welche Strafe hat die Bürger von Vineta getroffen? 16. Was geschah mit ganz Vineta? 17. Was ist mit den Bürgern von Vineta geschehen? 18. Wer ist nun nach Vineta gekommen? 19. Was haben sie mit den metallenen Stadttoren getan? 20. Was sieht man noch heute bei stillem Wetter an dem Orte, wo die Stadt versunken ist? 21. Was kann man bei Sonnenuntergang manchmal läuten hören? 22. Was kann man dann über das Meer blitzen sehen?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich!

(2) Verwandeln Sie die folgenden Sätze ins Passiv: Man sieht die Ruinen einer Stadt auf dem Grunde des Meers. (Omit ‚man' in the passive voice.) Sie bekannten ihre Religion nicht offen. Die Bürger trieben Handel mit allen Teilen der Welt. Die Schweden holten die Stadttore. Viele Schiffer hörten die Glocken.

XXIX

Die Erfindung der Buchdruckerkunst

Die Buchdruckerkunst wurde in der Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts von einem deutschen Edelmann namens Johann Gutenberg erfunden. Vor seiner Zeit waren alle Bücher geschrieben worden, aber Bilder waren schon vor Gutenberg einfacher hergestellt worden: Man hatte sie in hölzerne Täfelchen geschnitten; diese waren dann mit Farbe bestrichen und auf Pergament gedruckt worden. Bald hatte man auch einzelne Wörter und ganze Sätze in Täfelchen geschnitten, und endlich waren ganze Seiten in Holz geschnitten worden. Wenn ein Buch gedruckt wurde, mußte man so viele Täfelchen haben, als das Buch Seiten hatte; wenn aber das Buch gedruckt war, hatten die Täfelchen keinen Wert mehr.

Gutenberg (geboren 1401 zu Mainz) kam nun in Straßburg auf den Gedanken, einzelne Buchstaben in hölzerne Stäbchen zu schneiden. Diese Stäbchen wurden nebeneinander gestellt, mit schwarzer Farbe bestrichen und auf Pergament gedruckt. Später wurden Stäbchen aus Blei und dann Stäbchen aus Zinn verwendet. 1449 wurde von Gutenberg auch die Druckerpresse erfunden. Das erste Buch aber ist nicht in Straßburg, sondern in Mainz gedruckt worden.

Dorthin kehrte nämlich Gutenberg um 1450 zurück; er verband sich mit Johann Fust, einem reichen Goldschmied, und mit dem Pfarrer Peter Schöffer. Auf den Rat des ersteren wurden die Buchstaben nicht mehr geschnitten, sondern gegossen. Nun konnten ganze Bücher gedruckt werden. Das erste war eine lateinische Bibel in drei Bänden, die wahrscheinlich 1456 vollendet worden ist.

Gutenberg aber geriet ins Unglück. Fust hatte ihm 2000 Gulden geliehen, und er konnte sie nicht gleich zurückgeben. Darum wurde er von Fust verklagt, und seine Lettern wurden ihm weg-

genommen und dem reichen Fust gegeben. Gutenberg wurde von seinem Unternehmen ausgeschlossen.

Alle waren erstaunt über die ersten Bücher. Man konnte nicht begreifen, wie in so kurzer Zeit so viele Blätter beschrieben worden waren. Von vielen wurde Fust ein Schwarzkünstler genannt. Aber bald war die wichtige Erfindung über ganz Europa verbreitet.

Fust starb 1466 zu Paris an der Pest. Zwei Jahre später starb Gutenberg zu Mainz, fast vergessen. 1837 ist ihm in Mainz ein Denkmal errichtet worden.

(**Erklärungen** auf Seite 118.)

Die zusammengesetzten Zeiten des Passivs

Ich zerreiße das Papier.
Was geschieht? Das Papier **wird** zerrissen.
Ich habe das Papier zerrissen.
Was ist geschehen? Das Papier **ist** „ **worden**.
Ich werde das Papier zerreißen.
Was wird geschehen? Das Papier **wird** „ **werden**.

Die Zeiten des Hilfszeitwortes **werden** + Partizip des Verbs bilden die zusammengesetzten Zeiten des Passivs:

er **wird** gerufen
„ **wurde** „
„ **ist** „ **worden**
„ **war** „ „
„ **wird** „ **werden**

Das Partizip von **werden** hat im Perfekt des Passivs die kürzere Form, ohne die Vorsilbe **ge–**:

Er ist alt **geworden**.
Er ist gerufen **worden**.

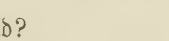
Sein + Partizip

Ich habe das Papier zerrissen.

Was ist geschehen? Das Papier **ist** zerrissen **worden.**
Wie ist das Papier jetzt? „ „ **ist** zerrissen = es ist in Stücken.

Ich habe das Fenster geöffnet.

Was ist geschehen? Das Fenster **ist** geöffnet **worden.**
Wie ist das Fenster jetzt? „ „ **ist** geöffnet = es ist offen.

Hier ist ein Feld Hafer: Jockel kommt.
Er schneidet den Hafer: Was geschieht? Der H. **wird** geschnitten.
Jockel ist fertig: Er geht nach Hause.
Was ist geschehen?  Der Hafer **ist** geschnitten **worden.**
Wie ist nun das Feld? Das Feld **ist** geschnitten = es ist leer.

Ich gehe zum Barbier; meine Haare sind zu lang; ich will sie mir schneiden lassen. Ich sitze im Barbierstuhl. Der Barbier schneidet mir die Haare — klipp, klipp. Was geschieht?

Die Haare **werden** geschnitten.

Der Barbier ist fertig. Was hat er getan = Was ist geschehen?

Die Haare **sind** geschnitten **worden.**

Ich stehe auf und sehe in den Spiegel. Wie sind jetzt meine Haare?

Die Haare **sind** geschnitten = sie sind kurz.

Das Passiv wird immer mit dem Hilfszeitwort **werden** gebildet. Sätze mit **sein** + Partizip sind nicht passive Sätze, sondern diese Partizipe (geöffnet, geschnitten usw.) stehen für Adjektive (offen, kurz usw.).

Aufgabe

Studieren Sie die Grammatik sehr gründlich! — SG **164–166.**

Erklärungen

die **Buchdruckerkunst**, *the art of printing.*
erfinden, a, u: der Telegraph, das Telephon, das Automobil ist erfunden worden; Amerika ist im Jahre 1492 entdeckt worden.
der **Edelmann**; Plural: Edelleute, *nobleman.*
einfach, *in a simple way;* einfacher?
herstellen, sch., machen, verfertigen.
das **Täfelchen** ist eine kleine Tafel. Wie sagt man dafür auf englisch?
bestreichen, i, i, *cover, coat.*
das **Pergament** (feines, weißes Leder) wurde früher statt Papier gebraucht.
drucken, sch., *print.*
man hatte geschnitten = waren geschnitten worden.
der **Wert**, *value, worth;* hatte keinen Wert mehr, *was worthless.*
Mainz liegt an der Mündung des Mains in den Rhein.
geboren, *born.*
kam auf den Gedanken, *conceived the idea.*
der **Buchstabe**, –n, *letter, type.*
das **Stäbchen**: Diminutiv von der Stab, *rod, bar.*
nebeneinander: eines neben das andere.
das **Blei**, *lead;* das **Zinn**, *tin, pewter.*
nämlich = denn, *for.*
um 1450, ungefähr im Jahre 1450.
sich verbinden, a, u, *associate, form a partnership.*
der **Pfarrer**, –, *parson, minister.*
der **Rat**, *advice.*
der letztere, *the latter.*
nicht mehr, *no longer.*
der **Band**, ¨e, *volume;* das Band, ¨er, *ribbon.*
geraten, ie, a, kommen; er hatte Unglück, Unglück traf ihn.
der **Gulden**: altes deutsches Geld.
leihen, ie, ie, *lend.*
die **Letter**, *type.*
das **Unternehmen**, *enterprise.*
ausschließen, o, o, *exclude, shut out.*
begreifen, iff, iff, verstehen.
beschreiben, ie, ie, *write upon.*
der **Schwarzkünstler**, –, *magician.*
wichtig, *important.*
verbreiten, sch., *spread.*
später, *later.*
die **Pest**, *plague.*
vergessen, a, e, *forget.*
das **Denkmal**, ¨er, das Monument.
errichten, sch., *erect.*

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Fragen

1. Wann ist die Buchdruckerkunst erfunden worden? 2. Von wem ist sie erfunden worden? 3. Wie hat man vor seiner Zeit Bücher hergestellt? 4. Wie waren schon damals Bilder in einfacherer Weise hergestellt worden? 5. Was war später in Täfelchen geschnitten worden? 6. Wie viele Täfelchen mußte man haben, wenn man ein Buch druckte = wenn ein Buch gedruckt wurde? 7. Welchen Wert hatten die Täfelchen, wenn das Buch gedruckt war = fertig war? 8. Auf welchen Gedanken kam Gutenberg? 9. Was hat man mit diesen Stäbchen getan? 10. Was für Stäbchen sind später verwendet worden? 11. Wann hat Gutenberg die Druckerpresse erfunden? 12. Wo hat man das erste Buch gedruckt? 13. Was ist auf den Rat Fusts geschehen? 14. Wann ist das erste Buch vollendet worden? 15. Wieviel Geld war Gutenberg von Fust geliehen worden? 16. Was hat dieser getan? 17. Was ist mit Gutenbergs Lettern geschehen? 18. Was ist ihm selbst geschehen? 19. Wie hat man Fust genannt? 20. Wo hat man Gutenberg ein Denkmal errichtet?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich! Gebrauchen Sie in allen Antworten das Passiv und dieselbe Zeit, die in der Frage steht, z. B.: Wo hat man das erste Buch gedruckt? — Das erste Buch ist in Mainz gedruckt worden.

(2) Setzen Sie Formen von sein oder werden für die Striche ein: Dieses Haus — aus Stein gebaut. — dieses Buch gedruckt oder geschrieben? In diesem Jahre — viele neue Häuser gebaut. Es ist Herbst; alles Korn — geschnitten. Gras — zweimal im Jahre geschnitten. Feuer — mit Wasser oder Sand gelöscht. — das Feuer endlich gelöscht?

(3) Setzen Sie jedes Präteritum in Text XXIX ins Perfekt: Die Buchdruckerkunst wurde in der Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts von einem deutschen Edelmann namens Johann Gutenberg erfunden: Die Buchdruckerkunst ist in der Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts von einem deutschen Edelmann namens Johann Gutenberg erfunden worden.

XXX

Die Mühle von Sanssouci

In Potsdam bei Berlin steht ein großes königliches Schloß namens Sanssouci, mit einem herrlichen Park. Neben dem Park steht eine alte, häßliche Windmühle, über die sich schon mancher gewundert hat, denn sie scheint gar nicht zu dem Schlosse zu passen. Sicher wäre sie längst nicht mehr dort, wenn nicht König Friedrich II. von Preußen (genannt Friedrich der Große) ein Freund der Gerechtigkeit gewesen wäre.

Dieser König hatte das Schloß bauen lassen und war gern dort. Aber manchmal sagte er: „Ich käme viel öfter nach Sanssouci und wäre viel lieber hier, wenn mich nicht das Geklapper dieser alten Mühle so störte.“ Gern hätte er die Mühle gekauft und niederreißen lassen, und doch steht sie noch. Das soll so geschehen sein:

Einmal ließ Friedrich den Müller zu sich kommen und fragte ihn: „Nun, lieber Freund, wie wäre es, wenn Ihr mein Schloß kauftet? Was möchtet Ihr wohl dafür geben?“ „Nun, Majestät, wie viel würden Sie wohl verlangen?“ antwortete der Müller. „Ihr seid ein wunderlicher Mann!“ sagte der König. „Versteht Ihr denn nicht, daß das mein Ernst nicht ist? Wenn ich auch mein Schloß verkaufen wollte, so hättet Ihr nicht Geld genug, es zu kaufen. Aber für wieviel wäre Euch Eure Mühle feil?“ „Majestät, auch Sie haben nicht soviel Geld, daß Sie meine Mühle kaufen könnten; sie ist auch nicht feil.“

Der König bot ihm eine hohe Summe Geldes, aber der Müller ließ sich nicht überreden. „Majestät, mein Großvater und mein Vater haben diese Mühle viele Jahre gehabt, und keiner von ihnen hätte sie je verkauft; so will ich sie auch nicht verkaufen.“

Da wurde der König zornig. „Guter Mann,“ rief er, „ich hätte nicht so viele Worte machen sollen! Ich lasse Eure Mühle niederreißen und bezahle Euch, was sie etwa wert sein könnte.“

Aber der Müller lächelte nur und sagte: „Ja, Majestät, wenn nur das Kammergericht in Berlin nicht wäre!"

Der König mußte lachen, und er gab dem Müller die Hand mit den Worten: „Nun, dann dürfte es wohl am besten sein, wenn Ihr Eure Mühle behieltet und ich mein Schloß."

* * *

Es ist heute warm; der Sommer kommt.

Wenn es Winter **wäre, wäre** es kalt.

Die Fenster sind offen; **wäre** es kälter oder wärmer im Zimmer, wenn die Fenster zu **wären?**

Wie **wäre** es, wenn die Tür auch offen **wäre?**

Ich kann nicht schreiben, weil mein Bleistift stumpf ist. Ich **möchte** ihn spitzen, aber ich habe kein Messer.

Wenn ich ein Messer **hätte, spitzte** ich meinen Bleistift.

Haben Sie ein Messer? Warum geben Sie es mir nicht?

Wenn Sie mir Ihr Messer **gäben, könnte** ich meinen Bleistift spitzen.

Wenn ich einen spitzen Bleistift **hätte, schriebe** ich = **würde** ich **schreiben.** Wenn ich ein Buch **hätte, läse** ich (= **würde** ich **lesen**).

Wenn das Bächlein Luftlöcher **hätte, könnte** das Wasser fließen.

Wenn wir das Geheimnis des Meisters **wüßten, könnten** wir ihm helfen.

Wenn wir die Lettern nicht **schnitten,** sondern **gössen, könnten wir mehr Seiten drucken.**

Der irreale Konjunktiv

Wenn jetzt Winter wäre, wäre es kalt.

Ist jetzt Winter? Nein. — Ist es kalt? Nein.

Das sind zwei irreale Sätze (eine irreale Periode). In solchen Sätzen steht der irreale Konjunktiv. Seine Formen sind:

A. **spitzte:** Bei einem schwachen Verb ist der irreale Konjunktiv des Präsens gleich dem Indikativ des Präterits.

B. **hätte, könnte:** Der irreale Konjunktiv von **haben, dürfen, können, mögen** und **müssen** ist gleich dem Indikativ des Präterits mit Umlaut.

C. **schriebe, gäbe, wäre:** Der irreale Konjunktiv starker Verben ist gleich dem Indikativ des Präterits + **e** und Umlaut, wenn möglich.

A.	*B.*	*C.*
ich lebte	ich hätte	ich gäbe
du lebtest	du hättest	du gäbest
(Sie lebten)	(Sie hätten)	(Sie gäben)
er, sie, es } lebte	er, sie, es } hätte	er, sie, es } gäbe
wir lebten	wir hätten	wir gäben
ihr lebtet	ihr hättet	ihr gäbet
(Sie lebten)	(Sie hätten)	(Sie gäben)
sie lebten	sie hätten	sie gäben

Der Konjunktiv der Vergangenheit

Der junge Graf **wäre** ertrunken, wenn ihn nicht die Wellen ans Ufer getragen **hätten.**

Der Rattenfänger **hätte** nicht die Kinder aus der Stadt geführt, wenn ihm die Bürger seinen Lohn gegeben **hätten.**

Wenn die Herzogin nicht die Frage gestellt **hätte, wäre** ihr Gatte bei ihr geblieben.

Für das Präterit, Perfekt und zweite Perfekt (der Graf ertrank nicht — ist nicht ertrunken — war nicht ertrunken) steht der Konjunktiv der Vergangenheit (*past tense*).

Aufgabe

Studieren Sie die Grammatik sehr gründlich! — SG **175, 176, 213–215, 218.**

Erklärungen

Friedrich II., König von Preußen, regierte von 1740 bis 1786.
Sanssouci: ein französischer Name, bedeutet ‚frei von Sorge' (*carefree*).
herrlich, sehr schön, prachtvoll.
häßlich ist das Gegenteil von schön.
sich wundern, erstaunt sein.
sicher, *surely*.
passen, sch., *fit, be appropriate;* das Schloß ist schön, die Mühle häßlich.
längst, seit langer Zeit, schon lange.
die **Gerechtigkeit**, *justice*.
er war gern dort, *he liked to be there;* ich habe gern, *I like* (ich habe Bücher gern, ich habe den Sommer gern); ich lese gern, spiele gern, schwimme gern; Komparativ: ich habe Wasser lieber als Milch; ich lese lieber, als daß ich spiele.
das **Geklapper** = das Klappern; der Lärm (*noise*) der Mühle.
stören, sch., *disturb*.
gern . . .: er hätte die Mühle gern gekauft, und er hätte die Mühle gern niederreißen lassen.
ließ zu sich kommen: er lud vor sich, rief ihn zu sich.
verlangen, sch., *ask, charge, demand*.
wenn ich auch . . ., *even if*.
bieten, ō, ō, *offer*.
ließ sich nicht überreden, der König konnte ihn nicht überreden.
hätte sie je verkauft: wenn man ihnen Geld geboten hätte, hätten sie die Mühle doch nicht verkauft; **je**, *ever*.
lächeln, sch., *smile*.
das **Kammergericht**, *court of appeals*. Der Müller sagt: Sie könnten das tun, wenn das K. nicht wäre; das heißt, das K. wird es Ihnen nicht erlauben.
gab ihm die Hand, *shook hands*.
dürfte . . . sein, *might be*.
behalten, ie, a, *keep*.
Was möchtet Ihr wohl dafür geben, *how much would you like to pay for it;* the subjunctive of mögen, möchte, is very common in wishes: ich möchte (gern) nach Deutschland reisen, *I should like to go* (*travel*) *to Germany*.
für wieviel wäre Euch Eure Mühle feil, *for how much would you sell your mill* (*might your mill be for sale*); the subjunctive frequently expresses possibility.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Fragen

1. Wie wird Friedrich II. von Preußen oft genannt? 2. Wo hatte er sich ein Schloß bauen lassen? 3. Was störte ihn dort oft? 4. Was hätte der König gern tun lassen? 5. Ließ er die Mühle wirklich niederreißen? 6. Wen ließ er einst zu sich kommen? 7. Was sagte er zu dem Müller? 8. Was antwortete dieser? 9. Hatte der König im Ernst gesprochen? 10. Hätte der Müller Geld genug gehabt, das Schloß zu kaufen? 11. War dem Müller seine Mühle feil? 12. Wer hatte die Mühle vor dem Müller gehabt? 13. Hätten diese sie je verkauft? 14. Was hätte der König nicht tun sollen? 15. Wieviel wollte er dem Müller nun für seine Mühle bezahlen? 16. Was antwortete ihm aber dieser? 17. Was tat der König da? 18. Was sagte er zu dem Müller?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich!

(2) Konjugieren Sie den irrealen Konjunktiv (*Second Subjunctive*) des Präsens und Perfekts (= der Vergangenheit) von: sein, fangen, finden, tun, fließen, sterben (stürbe), können, wissen (wüßte), z. B.: ich wäre, du wärest usw.; ich wäre gewesen, du wärest gewesen usw.

(3) Verwandeln Sie jeden Konjunktiv des Präsens im Text in die Vergangenheit und jeden Konjunktiv der Vergangenheit ins Präsens, z. B.:

Sie wäre nicht mehr dort;
Sie wäre nicht mehr dort gewesen.
Gern hätte er die Mühle gekauft;
Gern kaufte er die Mühle.

* * *

Was möchtet Ihr dafür geben; . . . daß Sie meine Mühle kaufen könnten: der Indikativ des Perfekts ist: Was habt Ihr dafür geben mögen; . . . daß Sie meine Mühle haben kaufen können. Also muß der Konjunktiv der Vergangenheit heißen: Was **hättet** Ihr dafür **geben mögen**; . . . daß Sie meine Mühle **hätten kaufen können**. (Beware of translation! These forms become difficult only when you translate them into, or from, English.)

XXXI

Friedrich der Große und Voltaire

Friedrich der Große war ein Freund der französischen Kunst. Besonders bewunderte er den Dichter Voltaire, der längere Zeit an seinem Hofe lebte. Im Schlosse Sanssouci hatte ihm der König ein besonderes Zimmer einrichten lassen.

So sehr er aber den Dichter auch bewunderte, so kannte er doch seine Fehler gut genug. Besonders unangenehm war ihm Voltaires große Eitelkeit, und er hätte ihn gern davon geheilt.

Einst ließ sich vor dem Könige ein Engländer sehen, der sich eines besonders guten Gedächtnisses rühmte. Wenn er einen langen Vortrag nur ein einziges Mal gehört hatte, so konnte er ihn Wort für Wort wiederholen. Dieses Mannes bediente sich der König, um Voltaire wegen seiner Eitelkeit zu necken. Während der Engländer in Sanssouci war, kam einst Voltaire zu dem Könige und sagte, er habe ein neues Gedicht geschrieben und wolle es Friedrich vortragen. Dieser hieß heimlich den Engländer in ein Nebenzimmer gehen, wo er jedes Wort hören könne. Voltaire trug nun sein langes Gedicht vor. Aber mehrere Male unterbrach ihn der König und rief, das Gedicht scheine ihm sehr bekannt. Als Voltaire zu Ende war, tat Friedrich, als ob er sehr zornig wäre, und warf Voltaire vor, er wolle sich mit fremden Federn schmücken. Gestern habe ein Fremder dasselbe Gedicht vor ihm vorgetragen, und heute sage Voltaire, er habe es eben geschrieben.

Voltaire sagte, der König müsse sich irren. Es sei unmöglich, daß ein anderer dasselbe Gedicht vorgetragen habe. Aber der König sagte, der Dichter sei noch am Hofe, und er wolle ihn sogleich rufen. Nun ließ er den Engländer kommen und bat ihn, er solle doch das Gedicht noch einmal vortragen, das er gestern von ihm gehört hätte. Dieser wiederholte Voltaires Gedicht Wort für Wort.

Der Dichter war aufs höchste erstaunt, bis ihm der König lachend erklärte, wie die Sache zugegangen sei.

Erklärungen

Voltaire, ein französischer Dichter (*poet*) und Philosoph des achtzehnten Jahrhunderts.
die **Kunst**, ¨-e, *art.*
besonders, *especially.*
der **Hof**, ¨-e, *court.*
einrichten, sch., *furnish, arrange.*
so sehr . . . auch, *however greatly.*
der **Fehler**, –, *mistake, fault.*
unangenehm, *unpleasant.*
die **Eitelkeit**, *vanity.*
heilen, sch., gesund machen, befreien.
ließ sich sehen, zeigte sich, erschien vor dem König, kam zu ihm.
das **Gedächtnis**, *memory.*
sich rühmen, sch., *boast of* (mit Genitiv).
der **Vortrag**, ¨-e, *lecture, declamation;* Verb: vortragen, u, a.
einzig, *single.*
sich bedienen, sch., mit Genitiv, *make use of.*
heimlich, im geheimen (ohne daß Voltaire es wußte).
das **Nebenzimmer**: kleineres Zimmer neben einem größeren Zimmer.
unterbrechen, a, o, *interrupt.*
bekannt, *well-known.*
tat, als ob, *acted as if.*
vorwerfen, a, o, *reproach, accuse.*
er wolle sich mit fremden Federn schmücken: er sagte, er habe das Gedicht eines Fremden gestohlen.
eben, *just.*
sich irren, sch., *be mistaken.*
unmöglich, nicht möglich.
sogleich, *immediately.*
aufs höchste, sehr, außerordentlich.
wie die Sache zugegangen sei, wie das geschehen sei, warum der Fremde das Gedicht habe vortragen können.

Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Voltaire sagte:
„Ich habe ein neues Gedicht geschrieben" = Voltaire sagte,
er **habe** „ „ „ „
„Ich will es dem Könige vortragen" = Voltaire sagte,
er **wolle** „ „ „ „
Der König sagte:
„Das Gedicht scheint mir sehr bekannt" = der König sagte,
„ „ **scheine** ihm „ „
„Sie wollen sich mit fremden Federn schmücken" = d. K. s.,
er **wolle** „ „ „ „ „

In der indirekten Rede steht das Verb immer im Konjunktiv. In der dritten Person Singular des Präsens ist der Konjunktiv der indirekten Rede meist gleich dem **Infinitiv ohne -n:**

er sei, habe, werde, lebe, reite, gebe usw.

In den andern Personen gebraucht man meist die Formen des irrealen Konjunktivs:

ich wäre, hätte, würde, lebte, ritte, gäbe
du wärest, hättest, würdest, lebtest, rittest, gäbest usw.

Für die Formen des Präterits, Perfekts und zweiten Perfekts steht **habe** oder **sei** mit dem Partizip für die dritte Person, und die Formen des irrealen Konjunktivs, **hätte, wäre** usw. mit dem Partizip meist für die andern Personen:

Er sagte: „Ich schrieb." / „Ich habe geschrieben." / „Ich hatte geschrieben." } Er sagte, er **habe** geschrieben.

Er sagte: „Wir schrieben." / „Wir haben geschrieben." / „Wir hatten geschrieben." } Er sagte, sie **hätten** geschrieben.

Aufgabe

Studieren Sie die Grammatik (SG **170–174, 219, 220**) und üben Sie den Text.

Fragen

1. Welchen französischen Dichter bewunderte Friedrich der Große besonders? 2. Wo lebte derselbe längere Zeit? 3. Bewunderte der König auch die Fehler des Dichters? 4. Welcher Fehler Voltaires war ihm besonders unangenehm? 5. Wer kam einst an den Hof Friedrichs des Großen? 6. Wessen rühmte sich dieser Engländer? 7. Was konnte er tun, wenn er einen längeren Vortrag ein einziges Mal gehört hatte? 8. Was geschah einmal, als der Engländer in Sanssouci war? 9. Was sagte Voltaire? 10. Was hieß der König den Engländer tun? 11. Was rief der König mehrere Male während Voltaires Vortrag? 12. Was gab Friedrich vor (*pretended*), als Voltaire zu Ende war? 13. Was warf er ihm vor? 14. Was sei erst am vorigen Tage (gestern) geschehen? 15. Und was sage Voltaire heute? 16. Was antwortete Voltaire? 17. Was sagte der König? 18. Was tat er dann? 19. Was tat der Engländer? 20. Was erklärte der König endlich Voltaire?

Aufgabe

(1) Üben Sie den Text, und beantworten Sie die Fragen schriftlich.

(2) Setzen Sie für jeden Konjunktiv der indirekten Rede im Text den irrealen Konjunktiv ein, z. B.: er sagte, er habe ein neues Gedicht geschrieben — er hätte e. n. G. g.

(3) Verwandeln Sie jede indirekte Rede des Textes in die direkte Form, z. B.: Er sagte: „Ich habe ein neues Gedicht geschrieben und will es Ihnen vortragen." — „Dort können Sie jedes Wort hören" usw.

(4) Geben Sie alle gebräuchlichen (*customary*) Formen des ersten Konjunktivs von: bleiben, liegen, haben, müssen, geben.

(5) Übertragen Sie folgende indirekte Reden in alle Zeiten: Er glaubte, du kaufteſt ein Haus. (Er glaubte, du habeſt ein Haus gekauft usw.) Er hat gesagt, ihr kämet bald. Er meinte, das geschehe (geschähe) nie.

(6) Verwandeln Sie alle direkten Reden in Text XXVII in indirekte: Oft dachte er, er werde (würde) den Dom nicht vollenden können.

XXXII

Wilhelm Tell

Nach dem Tode Rudolfs von Habsburg wurde Adolf von Nassau zum deutschen Kaiser gewählt, und als dieser 1298 in der Schlacht bei Worms fiel, erhielt Rudolfs Sohn Albrecht die Krone. Es war allgemein bekannt, daß dieser nur mehr Land zu gewinnen suche und die Freiheit der Völker und Städte wenig achte. Da fürchtete sich jeder. Und es traten zusammen die Kantone von Uri, Schwyz und Unterwalden und beschworen wegen der Gefahr dieser Zeiten einen ewigen Bund. Davon wurden sie Eidgenossen genannt. Der Kaiser aber schickte ihnen als Vögte harte Leute aus seinem eigenen Lande, die sie bedrückten. Das waren Hermann Geßler und Beringer von Landenberg. Die taten, was früher Reichsvögte nie getan hatten, und wollten im Lande selbst wohnen. Landenberg zog auf das Schloß des Königs bei Sarnen, und Geßler baute sich ein Schloß im Lande Uri. Nun wurden die Zölle erhöht, die kleinsten Vergehen schwer bestraft und die Landleute mit Stolz und Verachtung behandelt. Als Geßler einmal an Stauffachers neuem Hause in Steinen vorbeiritt, sprach er: „Kann man es erlauben, daß die Bauern so schöne Häuser bauen?“ Und als dem Arnold Melchtal wegen eines kleinen Vergehens zwei schöne Ochsen weggenommen wurden, riß Landenbergs Diener diese vom Pfluge weg und sprach: „Bauern können ihren Pflug selbst ziehen.“ Aber der junge Arnold wurde zornig und schlug den Diener, so daß er demselben zwei Finger brach. Darum floh er ins Gebirge. Da ließ Landenberg zur Strafe dem Vater des Arnold beide Augen ausstechen.

So begingen die Vögte eine Untat nach der andern. Als nun in den Dörfern Demut weinte und Hochmut lachte, sprach die Frau des Werner Stauffacher zu ihrem Manne: „Wie lange muß Demut weinen und Hochmut lachen? Sind keine Männer

im Gebirge?" Da ging schweigend Werner Stauffacher ins Dorf Brunnen am See und fuhr übers Wasser zu Walter Fürst nach Altdorf, bei dem er auch den Arnold Melchtal fand. Und sie redeten von der Gefahr des Landes und den Untaten der Vögte, die ihnen der Kaiser gegen ihre alten Rechte und Freiheiten gesandt habe; auch redeten sie davon, daß oft gegen die Vögte beim Könige umsonst geklagt worden sei, und daß dieser selbst gesagt habe, sie müßten unter die Herrschaft von Österreich kommen. Gott habe aber keinem erlaubt, daß er Unrecht tue; darum sei keine andere Hilfe als Gott. Der Tod sei leichter als diese Schmach; so solle jeder in seinem Lande mit mutigen Männern sprechen und solle fragen, was das Volk tun wolle, und ob es für seine Freiheit kämpfen möchte. Bald brachte jeder den andern die Kunde, allem Volke sei der Tod viel leichter als die Schmach.

In der Nacht des 17. November 1307 kamen sie an einem heimlichen Orte am See, der das Rütli genannt wurde, wieder zusammen. Jeder von den dreien brachte zehn treue Männer mit, die die alte Freiheit über alles, das Leben für nichts achteten. Da schwuren die drei zu Gott dem Herrn, vor welchem Könige und Bauern gleich sind, für die Rechte des Volkes zu leben und zu sterben; kein Unrecht zu dulden, aber auch kein Unrecht zu tun; des Grafen von Habsburg Recht und Eigentum zu achten und keinem der königlichen Vögte ein Leid zu tun, aber sie zu hindern, das Land zu bedrücken.

Und die dreißig andern schwuren mit. Sie wählten die Neujahrsnacht für das Werk. Dann ging jeder in seine Hütte.

Dem Vogte Hermann Geßler schien es, als ob das Volk mutiger sei. Darum ließ er den Herzogshut von Österreich auf einer Stange in Uri aufhängen und befahl, wer vorbeigehe, solle sich vor demselben verneigen. Daran wolle er sehen, wer wider Österreich sei.

Und Wilhelm Tell, der Schütz aus Bürglen, ging vorbei, aber er verneigte sich nicht. So führten sie ihn gefangen zum

Vogte, und dieser sagte: „Schütze, deine eigene Kunst strafe dich! Ich lege einen Apfel auf das Haupt deines Sohnes, den schieße herab und fehle nicht!“ Und sie banden das Kind und legten auf das Haupt desselben einen Apfel und führten den Schützen weit davon. Er zielte; da schwirrte die Bogensehne; da traf der Pfeil den Apfel. Alles Volk jauchzte freudig. Geßler aber fragte den Schützen: „Wozu trägst du noch einen zweiten Pfeil bei dir?“ Tell antwortete: „Hätte der erste den Apfel gefehlt, dann hätte der zweite dein Herz getroffen.“ Da erschrak der Vogt und ließ den Schützen gefangennehmen und auf ein Schiff führen, mit dem er selbst nach Küßnacht fahren wollte. Doch fürchtete er die Rache des Volkes und fuhr schnell ab, obwohl ein Sturm war. Der See war wild, und die Diener des Vogtes fürchteten sich. In großer Angst ließ Geßler da dem Tell die Ketten abnehmen, damit derselbe, als guter Schiffer, das Schiff lenke. Aber der Tell lenkte es gegen den steilen Axenberg, wo ein Fels weit in den See vorspringt. Dort sprang er aus dem Schiffe auf den Felsen und stieß das Schiff in den See zurück.

Nun kletterte der Befreite den Berg hinauf und floh durch das Land Schwyz. Und er dachte: Wie kann ich dem Vogte entgehen? Entrinne ich auch selbst, so hat er mein Weib und Kind zum Pfande. Was wird er gegen die Meinigen tun, wenn Landenberg schon um zwei gebrochener Finger seines Dieners willen dem alten Melchtal die Augen ausstechen ließ? Vor wem kann ich über Geßler klagen, wenn der König das Volk nicht mehr hört? Wenn aber kein Gesetz mehr gilt, so stehen wir beide Mann gegen Mann. Soll eines von beiden fallen, unschuldig Weib und Kind und Vaterland oder du, Vogt Geßler, so falle du, und Freiheit steige nieder! So dachte der Tell, eilte mit Pfeil und Bogen nach Küßnacht und verbarg sich in der hohlen Gasse bei dem Schlosse. Da kam der Vogt, da schwirrte die Bogensehne, da brach der freie Pfeil das Herz des Vogtes. Das ganze Volk erschrak freudig, als es den Tod Geßlers vernahm. Die Tat des Tell

gab höheren Mut, aber die Nacht des Neujahrs war noch nicht gekommen.

Es kam die Nacht, und es versammelten sich die Männer. Als es Tag war, ging Landenberg aus dem Schlosse bei Sarnen zur Kirche. Da kamen aus Unterwalden zwanzig Männer und brachten Geschenke zum Neujahr. Freundlich hieß sie der Vogt in das Schloß gehen. Als sie darin waren, zogen schnell alle scharfe Eisen aus ihren Kleidern, steckten dieselben auf ihre Stäbe und nahmen das Schloß ein, während dreißig andere zu Hilfe kamen, die verborgen im Gebüsche gewartet hatten. Landenberg floh erschrocken. Sie aber fingen ihn und ließen ihn schwören, daß er nie zurückkehren werde. Dann ließen sie ihn nach Luzern ziehen. Keinem wurde ein Leid getan.

Auch in Uri wurde Geßlers Schloß eingenommen. Hoch loderten die Freudenfeuer auf den Bergen. Das war der Freiheit Neujahr, der erste Januar des Jahres 1308. Am nächsten Sonntag kamen die Boten der drei Länder zusammen und beschworen den Bund wieder auf zehn Jahre, und der Bund wurde oft erneuert und dauert bis auf den heutigen Tag.

Rudolf von Habsburg, deutscher König, starb im Jahre 1291.
die **Freiheit**, *freedom, liberty.*
der **Kanton**, –e, *county.*
ewig, *eternal.*
der **Eidgenosse**, –n, *sworn confederate.*
der **Vogt**, ¨e, *bailiff, governor.*
bedrücken, sch., *oppress.*
der **Zoll**, ¨e, *toll, tax.*
erhöhen, sch., höher machen.
das **Vergehen**, –, *crime.*
bestrafen, *punish.*
die **Verachtung**, *contempt.*
behandeln, sch., *treat.*
Steinen, Name eines Dorfes.
der **Pflug**, ¨e, *plow.*
fliehen, o, o, *flee.*
die **Demut**, *humility.*
der **Hochmut**, *haughtiness.*
schweigen, ie, ie, nichts sprechen, stumm sein.
die **Gefahr**, –en, *danger.*
umsonst, *in vain.*
die **Schmach**, *disgrace.*
mutig, *courageous.*
die **Kunde**, *news.*
treu, *faithful.*
gleich, *equal.*
der **Bauer**, –n = der Landmann.
dulden, sch., *suffer.*
das **Eigentum**, *property.*
das **Leid**, *harm.*
schwören, u, o, *swear;* mit, *along.*
die **Hütte**, –n, kleines Haus.
die **Stange**, –n, *pole.*
sich verneigen, sch., *bow.*
wider = gegen.
der **Schütz**, –en, *sharpshooter.*
achten, sch., *respect.*
beschwören, o, o, *conclude by oath.*
gefangen, *as a prisoner.*
fehlen, sch., *miss.*
zielen, sch., *aim.*
schwirren, sch., *buzz.*
die **Bogensehne**, *bowstring.*
jauchzen, sch., *be jubilant.*
der **Pfeil**, –e, *arrow.*
das **Herz**, –ens, –en, *heart.*
die **Rache**, *vengeance.*
obwohl, *although.*
lenken, sch., führen, steuern.
vorspringen, a, u, *project.*
stoßen, ie, o, *push.*
klettern, sch., *climb.*
entgehen, ging, gangen, *escape.*
entrinnen, a, o = entgehen.
selbst, *myself.*
auch . . ., *even if.*
das **Pfand**, ¨er, *pledge.*
das **Weib**, –er, *wife.*
die **Meinigen** = meine Familie.
um . . . willen, mit Genitiv = wegen.
unschuldig, *innocent.*
hohle Gasse, ein schmaler Weg, ein Paß.
vernehmen, a, omm, hören.
die **Tat**, –en, was er getan hatte.
sich versammeln, sch., zusammenkommen.
das **Geschenk**, –e, *present.*
heißen, ie, ei, mit Infinitiv = befehlen.
lodern, sch., brennen.
der **Bote**, –n, *messenger.*
heutig, *to-day's, this.*

Fragen

1. Was war von König Albrecht allgemein bekannt? 2. Welche Kantone gründeten daher einen Bund? 3. Was für Vögte sandte ihnen der Kaiser? 4. Was taten diese? 5. Was sagte einmal Geßler bei Stauffachers neuem Hause? 6. Was geschah einmal Arnold von Melchtal, und warum mußte er fliehen? 7. Was geschah seinem Vater? 8. Was sagte einmal die Frau des Stauffacher zu ihrem Manne? 9. Was tat dieser? 10. Wovon redete er mit Walter Fürst und Arnold von Melchtal? 11. Was sollte jeder von den dreien tun? 12. Wann und wo kamen sie wieder zusammen? 13. Was schwuren sie da? 14. Was ließ damals Geßler in Uri tun? 15. Wer ging vorbei, ohne sich zu verneigen? 16. Was verlangte Geßler zur Strafe von ihm? 17. Schoß Tell den Apfel vom Haupte seines Sohnes? 18. Warum ließ ihn Geßler gefangen nehmen? 19. Wohin wollte er ihn bringen? 20. Warum fuhr er im Sturme ab? 21. Was geschah auf dem See? 22. Wohin floh Tell? 23. Was sagte er zu sich? 24. Wo verbarg er sich? 25. Was geschah, als Geßler kam? 26. Wann versammelten sich die Männer, die auf dem Rütli geschworen hatten? 27. Welche Burg wurde eingenommen? 28. Wie geschah das? 29. Was tat man in Uri? 30. An welchem Tage war das geschehen? 31. Was geschah am nächsten Sonntage, und wie lange dauerte der Bund?

Aufgabe

No special assignments for this week; read and practise the text as conditions may require.

Wiederholung

1. Was sind die Singular- und die Plural-Endungen jeder Klasse der Substantivdeklination?

2. Wann steht der Umlaut im Plural der Substantive?

3. Ordnen Sie die Substantive in Text XXXII nach Klassen!

4. Deklinieren Sie das persönliche Pronomen!

5. Geben Sie die der-Wörter, die ein-Wörter und die Relativpronomen!

6. Geben Sie die Regeln für die starken und die schwachen Endungen der Adjektive! Was sind diese Endungen?

7. Deklinieren Sie: der alte Mann, die junge Frau, das kleine Kind; mein neuer Tisch, deine starke Hand, unser schönes Buch; harter Stein, schlechte Farbe, weißes Papier.

8. Konjugieren Sie das Präsens und Präterit der modalen Hilfszeitwörter!

9. Geben Sie alle Zeiten von: er kommt, du gehst, wir holen, ich nehme, sie sieht, es gelingt, es geschieht!

10. Konjugieren Sie das Präsens und Präterit von: geben, leben, stehen, sehen, kaufen, laufen, haben, fahren, werden, sein.

11. Geben Sie alle Zeiten von: ich kann lesen, du mußt bleiben, er darf kommen, wir mögen nicht arbeiten, ihr sollt schreiben, sie wollen reden; ich muß weg, du willst herein, er kann nicht hinaus, wir dürfen nicht wie wir wollen, ihr mögt das nicht.

12. Was sind die untrennbaren Präfixe? Geben Sie die Regeln für die trennbaren und die untrennbaren Verbe!

13. Geben Sie die Passivformen von: ich sehe ihn, er hört mich nicht, wir kennen euch.

14. Geben Sie alle Zeiten von: was wird getan? alles, was gehört wird; du wirst gerufen.

15. Geben Sie alle Formen des ersten und zweiten Konjunktivs von: sein, haben, werden, leben, geben, können, werfen, wissen.

SUPPLEMENTARY READING

I

Der Landmann und das Pferd

In einer Nacht stahlen Diebe einem Landmann sein Pferd aus dem Stalle. Nach einigen Tagen reiste er zur Stadt, denn er wollte ein anderes kaufen. Auf dem Markte waren viele Pferde feil, und unter diesen erblickte er auch sein Pferd. Er faßte es am Zügel und sagte: „Dieses Pferd ist mein! Diebe stahlen es mir vor einigen Tagen aus dem Stalle."

Der Mann, der das Pferd verkaufen wollte, sagte: „Nein, es ist nicht Ihr Pferd, sondern meines. Ich habe es seit vielen Jahren." Da bedeckte der Landmann die Augen des Pferdes mit den Händen und sagte: „Wenn dieses Pferd Ihres ist, so sagen Sie mir, auf welchem Auge es blind ist!" Der Mann war wirklich einer der Diebe. Er war in Angst und antwortete: „Auf dem linken Auge ist es blind." „Nein, das ist falsch!" sagte der Landmann. „Ach, ich wollte sagen, auf dem rechten Auge!" antwortete der Dieb.

Da deckte der Landmann die Augen des Pferdes wieder auf und sagte: „Nun sehen wir, daß du ein Dieb bist. Das Pferd ist auf keinem Auge blind."

II

Rübezahl und der Glaser

Ein Glaser wanderte mit zwei Körben voll Glas über das Riesengebirge. Rübezahl bemerkte ihn und wollte ihn necken. Er verwandelte sich in einen Haufen Steine. Der Glaser er-

blickte diesen und wollte sich darauf setzen, aber die Steine rollten weg, der Glaser purzelte auf den Rücken, und sein Glas war in tausend Stücken.

Der Glaser klagte, denn das Glas war alles, was er hatte.

Da verwandelte sich Rübezahl in einen Landmann und fragte ihn, warum er so klagte. Der Glaser erzählte es ihm. Da sagte Rübezahl: „Ich bin Rübezahl, der Herr dieses Gebirges. Ich will dir dein Glas ersetzen und dabei dem Müller in jenem Dorfe necken, denn er ist geizig und unehrlich."

Er verwandelte sich in einen Esel und sagte zu dem Glaser: „Lege Steine in deine Körbe, setze dich auf meinen Rücken, reite in die Mühle und verkaufe mich dem Müller." Der Glaser gehorchte seinen Worten. Der Müller kaufte den Esel für zehn Taler und führte ihn gleich in den Stall. Er holte Heu für ihn, aber der Esel sagte: „Ich fresse kein Heu, ich esse nur Fleisch und Brot." Der Müller war sehr erstaunt und holte Landleute aus dem Dorfe. Diese eilten in den Stall — aber der Esel war weg, und nur das Heu war noch da.

Der Glaser wanderte nach Hause. Dort öffnete er seine Körbe. Da waren keine Steine darin, sondern viele, viele Goldstücke. So ersetzte ihm Rübezahl das Glas.

III

Eine Münchhausen-Geschichte

Diese Geschichte geschah mir in jenem Winter, als ich nach Rußland ritt. Das Land lag tief unter Schnee. In einer Nacht verlor ich den Weg; ich stieg ab und band mein Pferd mit dem Zügel an einen Baum oder Ast, der aus dem Schnee sah. Dann legte ich mich daneben in den Schnee, nahm meine Pistole unter den Arm und schlief ein. Ich schlief, bis es Tag war. Wie erstaunt war ich, als ich fand, daß ich in einem Dorfe vor der Kirche lag!

Ich sah mein Pferd nicht, aber ich hörte dessen Wiehern über mir. Ich schaute hinauf, und da sah ich, daß es am Zügel an der Spitze des Kirchturms hing. Nun verstand ich die Sache: Als ich in das Dorf kam, lag Schnee über demselben; aber in der Nacht wurde es warm; der Schnee schmolz, und ich sank mit dem Schnee tiefer und tiefer. Dasjenige aber, was mir in der Nacht ein Baum oder ein Ast schien, war die Spitze des Kirchturms.

Gleich nahm ich meine Pistole und schoß nach dem Zügel. Dieser riß, und so erhielt ich mein Pferd wieder und ritt weiter.

IV

Die Schildbürger

In Deutschland lag einst eine Stadt, die Schilda hieß. Von den Schildbürgern erzählt man viele Geschichten, darunter diese:

Einmal bauten die Schildbürger ein Rathaus. Als es fertig war, freuten sie sich sehr darüber, schmückten es mit Bändern und Bildern und hielten gleich eine Sitzung. Als sie in das Rathaus gingen, fanden sie, daß es darin ganz finster war. Die Ratsherren verstanden die Sache nicht und schüttelten das Haupt. Männer, Weiber und Kinder kamen vor dem Rathause zusammen, fingen das Sonnenlicht in Fässern und Körben und versuchten es in das Rathaus zu tragen. Als das nichts half, wollte man schon das Dach abreißen; aber ein Mann, der aus einer andern Stadt kam, rief: „Seht ihr nicht, daß euer Rathaus keine Fenster hat?"

Einst besserten sie ihre Kirche aus und trugen Bretter und anderes Holz durch die Tür. Aber sie nahmen sie der Quere nach, und so schien ihnen die Tür viel zu schmal. Schon wollten sie ein Stück der Mauer niederreißen, da sah einer von ihnen einen Vogel, der sich in der Kirche ein Nest baute; dieser flog mit ein paar Reisern durch ein Fensterchen, das ganz schmal war. Er nahm sie aber der Länge nach, und die Schildbürger folgten seinem Beispiel.

V

Auguſt der Starke und der Schmied

Kurfürſt Auguſt von Sachſen, der um 1700 regierte, war ungeheuer ſtark. Einmal hielt er einen Trompeter auf einer Hand zum Fenſter hinaus und ließ ihn draußen ein Stücklein blaſen.

Ein anderes Mal kam er zu einem Schmied, der ihm ſein Pferd beſchlagen ſollte. Das Eiſen, das der Meiſter brachte, ſchien ihm nicht ſtark genug. Der Schmied ſagte: „Das Eiſen iſt ſtark genug. Niemand kann es zerbrechen.“ Da nahm der Kurfürſt das Eiſen und brach es in zwei Stücke. Der Schmied brachte ein ſtärkeres Eiſen und beſchlug das Pferd damit. Der Kurfürſt gab ihm einen Dukaten. Aber der Meiſter ſagte: „Das Goldſtück ſcheint auch nicht ſehr ſtark zu ſein“ und brach es mit den Fingern entzwei. Da nahm der Kurfürſt eine Eiſenſtange, die in der Ecke ſtand, legte ſie dem Schmied auf die Schulter und bog ſie ihm wie einen Draht um den Hals.

Da geſtand der Schmied, daß Auguſt ſtärker ſei als er, und bat den Kurfürſten, ihn von dem Halsſchmuck zu befreien. Der Kurfürſt tat das und ritt weiter.

VI

Ein deutſcher Marktplatz

Der Marktplatz von Hackelburg iſt gar freundlich und ſauber. Er iſt mit Linden bepflanzt, die reichlichen Schatten ſpenden, und ein großer Brunnen, der aus ſechs Röhren kriſtallhelles Waſſer ſprudelt, nimmt ſeine Mitte ein. Auf der einen Seite des Marktes ſteht eine alte gotiſche Kirche, deren Türme leider nicht vollendet ſind. Der Kirche gegenüber befindet ſich ein gleichfalls gotiſcher Bau mit Türmchen, Erkern und Spitzbogenfenſtern. Das in Sandſtein ausgehauene Stadtwappen über dem Tor, die

schwarze Tafel, auf der obrigkeitliche Bekanntmachungen kleben, und endlich die kleine Seitentür, über der mit goldenen Buchstaben das Wort „Ratskeller" steht, lassen keinen Zweifel, daß hier das Rathaus sei. Nebenan erhebt sich noch ein ehrwürdiges Giebelhaus, die Apotheke zum Erzengel Michael; die übrigen Gebäude sind neu.

VII

Jung Siegfried

Jung Siegfried war ein stolzer Knab',
Ging von des Vaters Burg herab.

Wollt' rasten nicht in Vaters Haus,
Wollt' wandern in die Welt hinaus.

Begegnet' ihm manch Ritter wert
Mit festem Schild und breitem Schwert.

Siegfried nur einen Stecken trug,
Das war ihm bitter und leid genug.

Und als er ging im finstern Wald,
Kam er zu einer Schmiede bald.

Da sah er Eisen und Stahl genug,
Ein lustig Feuer Flammen schlug.

„O Meister, liebster Meister mein,
Laß du mich deinen Gesellen sein!

Und lehr' du mich mit Fleiß und Acht,
Wie man die guten Schwerter macht!"

Siegfried den Hammer wohl schwingen kunnt':
Er schlug den Amboß in den Grund.

Er schlug, daß weit der Wald erklang
Und alles Eisen in Stücke sprang.

Und von der letzten Eisenstang'
Macht' er ein Schwert so breit und lang.

„Nun hab' ich geschmiedet ein gutes Schwert,
Nun bin ich wie andere Ritter wert;

Nun schlag' ich wie ein anderer Held
Die Riesen und Drachen in Wald und Feld."

Ludwig Uhland

VIII

Das Pferd als Kläger

Bei dem Schlosse Karls des Großen in Aachen hing eine Glocke, die der Kaiser in seinem Zimmer vernehmen konnte. Wenn jemandem ein Unrecht geschehen war und er von dem Kaiser Hilfe begehrte, so läutete er diese Glocke. Jeder, der das getan hatte, hatte sein Recht gefunden. Einst vernahm der Kaiser wieder die Glocke. Von einigen Rittern begleitet, ging er vor das Schloß, um zu sehen, wer seine Hilfe begehrte. Da erblickten sie ein mageres, altes Pferd, das mit seinen Zähnen den Strang der Glocke benagte, so daß sie läutete. Alle waren erstaunt.

Ein alter Ritter aber begann: „Herr Kaiser, erlaubt, daß ich für das Pferd spreche. Es gehört einem Ritter. In mancher Schlacht hat es ihn getragen. Einmal hatten ihn die Feinde fast überwunden, und nur die schnellen Füße seines Pferdes haben ihm das Leben gerettet. Aber jetzt ist es lahm und blind ge-

worden. Nun will er es nicht mehr behalten, hat es aus dem Stalle gejagt und läßt es hungern. In seinem Hunger hat das Pferd den Strang der Glocke benagt, und so habt Ihr seine Klage vernommen. Befehlet nun, was geschehen soll."

Der Kaiser sprach: „Das Tier soll nicht umsonst meine Hilfe begehrt haben. Ich befehle, daß sein Herr es wieder in den Stall führt und bis an das Ende seines Lebens gut verpflegt."

IX

Der Hirsebrei von Zürich

Im sechzehnten Jahrhundert wollten die Bürger von Zürich mit denen von Straßburg ein Bündnis schließen. Viele andere deutsche Städte hatten das vor ihnen getan. Den Straßburgern war die Freundschaft der Züricher sehr willkommen. Aber viele von ihnen meinten: „Zürich ist weit weg. Wenn uns ein Feind angreift, werden die Züricher zur Hilfe zu spät kommen." Darum wiesen sie den Vorschlag der Stadt Zürich zurück. Aber einem Bürger von Zürich, Hans im Werd, kam ein guter Gedanke.

Im Sommer 1576 sollte in Straßburg ein großes Fest stattfinden. Zu diesem waren auch die Züricher Schützen geladen. Auf den Rat jenes Bürgers kochten die Züricher einen Topf Hirsebrei, stellten ihn am Morgen des Festtages in ein Faß mit Sand und brachten ihn rasch in einen Kahn. Dann ruderten sie die Limmat hinab in die Aar und durch die Aar in den Rhein. Ehe die Sonne unterging, landeten sie bei Straßburg. Sie brachten den Brei aufs Rathaus, und als man den Deckel abnahm, war er noch warm.

Nun sagten sie zu den Straßburgern: „Die Entfernung zwischen unseren Städten ist nicht klein; aber guter Wille kann einen weiten Weg verkürzen. Wenn ein Feind euch angreift, so können wir euch so schnell zu Hilfe eilen, wie wir diesen Hirsebrei

brachten." Das sahen die Straßburger ein und schlossen nun das Bündnis.

X

Hermann Billing

In der Lüneburger Heide hütete einmal ein Knabe die Herde seines Vaters, als einige Ritter gesprengt kamen. Sie bogen von der Straße ab und ritten über das Feld. Der Knabe wollte das nicht erlauben. Er dachte: „Ein Feld ist doch keine Straße, und dieses Feld gehört meinem Vater." So ging er den Rittern entgegen und rief: „Ihr müßt umkehren, die Straße ist euer, das Feld ist mein."

Ein hoher Mann, der an der Spitze ritt, hielt sein Pferd an und sah erstaunt auf den Knaben. „Wer bist du, Knabe?" „Ich bin Hermann Billings ältester Sohn und heiße auch Hermann. Dieses Feld gehört meinem Vater, und ihr dürft nicht darüberreiten." „Ich will es aber!" rief der Ritter, „und ich kann es auch. Wenn du nicht aus dem Wege gehst, reite ich über dich." Der Knabe aber blieb stehen, sah mit blitzenden Augen zu dem Ritter hinauf und sprach: „Recht muß Recht bleiben. Ihr dürft nicht über das Feld reiten, solange ich Euch hindern kann." — „Was weißt du von Recht, Knabe?" — „Mein Vater ist der Billing," antwortete der Knabe, „vor einem Billing darf niemand das Recht brechen."

„Ist es denn recht, Knabe, daß du deinem Könige nicht gehorchen willst?" rief da der Ritter. „Ich bin Otto, dein König!" — „Ihr wollt Otto, unser König, sein, von dem mein Vater so viel erzählt? Nein, Ihr seid es nicht. König Otto schützt das Recht, Ihr aber wollt das Recht brechen." — „Führe mich zu deinem Vater, Knabe!" antwortete der König. „Dort ist das Haus meines Vaters, Ihr könnt es sehen," antwortete Hermann, „aber die Herde darf ich nicht allein lassen, also kann ich Euch nicht

führen. Wenn Ihr aber König Otto seid, so reitet vom Felde auf die Straße zurück, denn der König schützt das Recht." Und König Otto gehorchte dem Knaben und ritt auf die Straße zurück.

Bald darauf wurde Hermann vom Felde geholt. Der König war bei seinem Vater gewesen und hatte zu ihm gesagt: „Billing, ich will, daß dein ältester Sohn mit mir geht. Er wird ein treuer Mann werden, und ich muß treue Männer haben." Billing konnte dem König die Bitte nicht abschlagen. So sollte Hermann mit dem König ziehen. Otto fragte ihn: „Hermann, magst du mit mir ziehen?" Da entgegnete der Knabe freudig: „Ich will mit dir ziehen; du bist der König; denn du schützest das Recht."

Hermann Billing wurde einer der nächsten Freunde des Königs; als dieser nach Italien zog, mußte Billing sein Herzogtum Sachsen für ihn verwalten. Seine Nachkommen waren bis zum Jahre 1106 Herzöge von Sachsen.

XI

Das Mütterchen von Husum

In der Provinz Holstein liegt an der Nordsee das Städtchen Husum. Dort soll im Jahre 1802 folgendes geschehen sein:

Es war im Winter, und die See war fest zugefroren. Da wollten die Husumer ein Fest feiern. Sie ließen Hütten auf dem Eise bauen und Bänke und Tische aufstellen, und jung und alt versammelte sich draußen. Die einen liefen Schlittschuh, die anderen fuhren im Schlitten, und die Alten saßen an den Tischen und aßen und tranken.

In der Stadt war nur ein altes Mütterchen zurückgeblieben. Sie war schwach und krank und konnte kaum gehen. Ihr Häuschen stand aber nahe am Ufer, und sie sah von ihrem Bette aus die Leute auf dem Eise laufen und hörte sie lachen und singen. Als der Abend kam, sah sie im Westen ein kleines, weißes Wölkchen aufsteigen. Sie war mit ihrem Manne lange zur See gewesen

und kannte die Zeichen von Wind und Wetter; sie wußte, daß ein solches Wölkchen Sturm bedeutete und dachte sich: „In einer Stunde wird die Flut da sein; dann wird der Sturm losbrechen, und alle werden verloren sein.“ Schnell öffnete sie das Fenster und schrie, so laut sie konnte. Aber niemand hörte sie rufen; ihre Stimme war zu schwach. Unterdessen wurden die Wolken immer größer und schwärzer. In einigen Minuten mußte die Flut da sein und der Sturm losbrechen.

Sie mußte den Leuten auf dem Eise ein Zeichen geben. Endlich kam ihr ein Gedanke. Sie riß das Stroh aus dem Bette, nahm ein brennendes Stück Holz aus dem Ofen, zündete das Stroh an und kroch dann auf Händen und Füßen aus dem Hause. Das Feuer zerstörte all ihr Hab und Gut. Aber die Leute auf dem Eise sahen die Flammen und eilten ans Land, um zu löschen.

Da weinte die alte Frau vor Freude. Denn sie wußte, daß nun alle gerettet waren. Kaum hatten die letzten von ihnen das Land betreten, da kam schon der Sturm; die Flut hob das Eis; es bog sich und brach, als der Sturm gewaltige Wogen vom Meere gegen das Ufer trieb. Wären die Leute auf dem Eise geblieben, so wären sie alle ertrunken.

XII

Agnes Bernauer

Bei einem Turnier in Augsburg hatte der junge Herzog Albrecht von Wittelsbach, der einzige Sohn des regierenden Herzogs Ernst von Bayern, ein Mädchen von wunderbarer Schönheit kennen und lieben lernen. Es war Agnes Bernauer; sie war die Tochter eines schlichten Augsburger Bürgers. So groß war die Schönheit ihres Körpers und ihrer Seele, daß man sie weit und breit den „Augsburger Engel“ hieß.

Noch an demselben Tage, an welchem das Turnier gewesen war, bat Albrecht ihren Vater um ihre Hand. Dieser wußte,

daß eine solche Ehe in den Augen der Welt unmöglich war. Aber er ließ sich durch die Bitten des Herzoges überreden, seine Zustimmung zu geben.

Albrecht ließ sich heimlich mit Agnes trauen und brachte sie auf eines seiner Schlösser. Sein Vater hörte davon reden, aber er glaubte es nicht. Er hatte schon eine Fürstentochter als Gattin seines Sohnes gewählt und ließ ihn zu einem Turnier nach Regensburg laden, wo die Verlobung verkündet werden sollte. Dort erfuhr er, daß Agnes wirklich die Gattin seines Sohnes war. Zornig verstieß er diesen und setzte seinen Neffen, ein Kind von vier Jahren, zum Erben ein. Gleich nach dem Turnier ließ er Agnes zum Tode verurteilen. Doch ließ er das Urteil nicht vollstrecken, solange sein Neffe noch lebte.

Nach dritthalb Jahren starb dieser. Der Herzog war nun ohne Erben, denn der Gatte einer Bürgerstochter durfte nicht Herzog von Bayern werden. Da unterschrieb er jenes Urteil und hieß es sogleich vollstrecken. Im Schlosse von Straubing wurde Agnes, die sich dort ihre eigene Gruft bauen ließ, gefangen genommen, während ihr Gatte auf dem Wege zu einem Turnier nach Ingolstadt war. Man hieß sie ihren Gatten verlassen und ins Kloster gehen. Da sie sich weigerte, ließ Herzog Ernst sie in der Donau ertränken.

Albrecht hörte in Ingolstadt von der Untat. Sein einziger Wunsch war nun Rache. Er verband sich mit den Feinden des alten Herzogs, und es kam zu einem heftigen Kampfe zwischen Vater und Sohn. Herzog Ernst wurde besiegt und gefangen genommen. Aber er lehrte seinen Sohn die Gründe seines Urteils verstehen, und dieser verzieh ihm endlich den Tod seiner Gattin.

XIII

Volkslieder

1

Der gute Kamerad

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen beſſern findſt du nit.
Die Trommel ſchlug zum Streite,
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen.
Gilt's mir, oder gilt es dir?
Ihn hat es weggeriſſen,
Er liegt mir vor den Füßen,
Als wär's ein Stück von mir.

Will mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad'.
Kann dir die Hand nicht geben,
Bleib' du im ew'gen Leben
Mein guter Kamerad!

Ludwig Uhland

2

Soll ich denn sterben,
Bin noch so jung.
Wenn das mein Vater wüßt',
Daß ich schon sterben müßt',
Er tät' sich kränken
Bis in den Tod.

Wenn es die Mutter wüßt',
Wenn es die Schwester wüßt',
Täten sich härmen
Bis in den Tod.
Wenn es mein Mädel wüßt',
Daß ich schon sterben müßt',
Sie tät' sich kränken
Mit mir ins Grab.

3

Ach, wie ist's möglich dann,
Daß ich dich lassen kann!
Hab' dich von Herzen lieb,
Das glaube mir!
Du hast die Seele mein
So ganz genommen ein,
Daß ich kein' andre lieb'
Als dich allein.

Blau ist ein Blümelein,
Daß heißt Vergißnichtmein;
Dies Blümlein leg' ans Herz
Und denke mein!

Stirbt Blum' und Hoffnung gleich,
Wir sind an Liebe reich,
Denn die stirbt nie bei mir,
Das glaube mir!

Wär' ich ein Vögelein,
Wollt' ich bald bei dir sein,
Scheut' Falk' und Habicht nicht,
Flög' schnell zu dir.
Schöss' mich ein Jäger tot,
Fiel' ich in deinen Schoß:
Sähst du mich traurig an,
Gern stürb' ich dann.

4

Das zerbrochene Ringlein

In einem kühlen Grunde,
Da geht ein Mühlenrad,
Mein' Liebste ist verschwunden,
Die dort gewohnet hat.

Sie hat mir Treu' versprochen,
Gab mir ein'n Ring dabei,
Sie hat die Treu' gebrochen,
Das Ringlein sprang entzwei.

Ich möcht' als Spielmann reisen
Weit in die Welt hinaus
Und singen meine Weisen
Und geh'n von Haus zu Haus.

Ich möcht' als Reiter fliegen
Wohl in die blut'ge Schlacht,
Um stille Feuer liegen
Im Feld bei dunkler Nacht.

Hör' ich das Mühlrad gehen,
Ich weiß nicht, was ich will —
Ich möcht' am liebsten sterben,
Dann wär's auf einmal still!

Joseph von Eichendorff

5

Elisabeth

Meine Mutter hat's gewollt,
Den andern ich nehmen sollt';
Was ich zuvor besessen,
Mein Herz sollt' es vergessen,
Das hat es nicht gewollt.

Meine Mutter klag' ich an,
Sie hat nicht wohl getan;
Was sonst in Ehren stünde,
Nun ist es worden Sünde.
Was fang' ich an?

Für all mein Stolz und Freud'
Gewonnen hab' ich Leid.
Ach, wär' das nicht geschehn,
Ach, könnt' ich betteln gehn
Über die braune Heid'!

Theodor Storm

XIV

Die Grenadiere

Nach Frankreich zogen zwei Grenadier',
Die waren in Rußland gefangen.
Und als sie kamen ins deutsche Quartier,
Sie ließen die Köpfe hangen.

Da hörten sie beide die traurige Mär':
Daß Frankreich verloren gegangen,
Besiegt und zerschlagen das große Heer, —
Und der Kaiser, der Kaiser gefangen.

Da weinten zusammen die Grenadier'
Wohl ob der kläglichen Kunde.
Der eine sprach: „Wie weh wird mir,
Wie brennt meine alte Wunde!"

Der andere sprach: „Das Lied ist aus,
Auch ich möcht' mit dir sterben,
Doch hab' ich Weib und Kind zu Haus
Die ohne mich verderben."

„Was schert mich Weib, was schert mich Kind!
Ich trage weit beff're Verlangen;
Laß sie betteln gehn, wenn sie hungrig sind, —
Mein Kaiser, mein Kaiser gefangen!

„Gewähr' mir, Bruder, eine Bitt':
Wenn ich jetzt sterben werde,
So nimm meine Leiche nach Frankreich mit,
Begrab' mich in Frankreichs Erde.

„Das Ehrenkreuz am roten Band
Sollst du aufs Herz mir legen;
Die Flinte gib mir in die Hand,
Und gürt' mir um den Degen.

„So will ich liegen und horchen still,
Wie eine Schildwach', im Grabe,
Bis einst ich höre Kanonengebrüll
Und wiehernder Rosse Getrabe.

„Dann reitet mein Kaiser wohl über mein Grab,
Viel Schwerter klirren und blitzen;
Dann steig ich gewaffnet hervor aus dem Grab, —
Den Kaiser, den Kaiser zu schützen!"

Heinrich Heine

XV

Alt-Heidelberg

Alt-Heidelberg, du feine,
Du Stadt an Ehren reich,
Am Neckar und am Rheine,
Kein' andre kommt dir gleich.

Stadt fröhlicher Gesellen,
An Weisheit schwer und Wein,
Klar ziehn des Stromes Wellen,
Blauäuglein blitzen drein.

Und kommt aus lindem Süden
Der Frühling übers Land,
So webt er dir aus Blüten
Ein schimmernd Brautgewand.

Auch mir stehst du geschrieben
Ins Herz gleich einer Braut,
Es klingt wie junges Lieben
Dein Name mir so traut.

Und stechen mich die Dornen,
Und wird mir's drauß zu kahl,
Geb' ich dem Roß die Spornen
Und reit' ins Neckartal.

Joseph Viktor von Scheffel

XVI

Das Lied der Deutschen

Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt,
Wenn es stets zu Schutz und Trutze
Brüderlich zusammenhält,
Von der Maas bis an die Memel,
Von der Etsch bis an den Belt —
Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt.

Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang
Sollen in der Welt behalten
Ihren alten, schönen Klang,
Uns zu edler Tat begeistern
Unser ganzes Leben lang.
Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang!

Einigkeit und Recht und Freiheit
Für das deutsche Vaterland,
Danach laßt uns alle streben
Brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand
Blüh' im Glanze deines Glückes,
Blühe, deutsches Vaterland!

Hoffmann von Fallersleben

SYNOPSIS OF GRAMMAR

THE GERMAN SOUNDS

The Simple Vowels

1. Long **a** (spelled a, aa, ah), like *a* in *father*.
Short **a** (spelled a), like *a* in *artistic*.

Long	Short
kam	Kamm
Base [1]	passe
Maas	Mast
Bahn	Bann
Dahn	dann
aber	ab
Maße	Masse
rate	Ratte

2. Long **i** (spelled i, ih, ie, ieh), like *ee* in *fee*.
Short **i** (spelled i, rarely ie), like *i* in *fit*.

Long	Short
Liter	bitter
biete	bitte
miete	Mitte
hießen	hissen
sieht	Sitte
ihm	im
rieten	ritten

[1] Unaccented **e** is to be pronounced "slurred," i.e. like *e* in English *father*. See § 5.

Capitalization. Nouns or words used as nouns are always capitalized. For details, see § 37–42.

3. Long **u** (spelled u, uh), like *oo* in *pool.*
Short **u**, like *u* in *put.*

Long	Short
du	dumm
Mut	Mutter
Puter	Butter
Fuder	Futter
Kuh	Kuß
Uhr	Ulk

4. Long **e** (spelled e, ee, eh, ä, äh), like *a* in *day*, but *without diphthongal glide* (*ay* = *a* + *y*).
Short **e** (spelled e, ä), like *e* in *pet.*

Long	Short	Distinguish:	
beten	betten	English	German
Beet	Bett	*say*	See
Sehne	Senne	*day*	Tee
Hähne	Henne	*fay*	Fee
nähte	nette	*mate*	Met
eben	ebben	*bait*	Beet

5. Unaccented **e** is pronounced as in English: Gabe, baden, gema'hnen. But other unaccented vowels are pronounced just as clearly as when accented: Anna, Drama, Gramma'tik, Mathema'tik, Tempus.

6. Long **o** (spelled o, oo, oh), like *o* in *no*, but *without diphthongal glide* (English *o* = *o* + *u*).
Short **o** is like a shortened *aw* (as in *awl*): the lips are rounded.

Long	Short	Distinguish:	
		English	German
bogen	bocken		
Poſen	Poſen	*so*	ſo
Moos	Moſt	*boat*	Boot
Bohne	Bonne	*coal*	Kohle
Gote	Gott	*sock*	Socken
Ofen	offen	*dock*	Dock

The Rounded Vowels

No English equivalents exist

7. ü is formed by pronouncing *ee* with lips rounded (as for whistling). Thus, pronounce column (*a*) with unrounded lips: then round lips and pronounce the same words again, and you will have column (*b*). Long ü is spelled ü, üh, in Greek words *y;* short ü is spelled ü, in Greek words *y*.

Long		Short	
(*a*)	(*b*)	(*a*)	(*b*)
Biene	Bühne	Binde	Bünde
Kien	kühn	Bitte	Bütte
dienen	Dünen	miſſen	müſſen
miete	mühte	ſticken	Stücken
vier	für	ticken	Tücken
ſieden	Süden	Miller	Müller

8. ö is formed by pronouncing German e with lips rounded. Perform the same experiment as with ü. Long ö is spelled ö or öh.

Long		Short	
(*a*)	(*b*)	(*a*)	(*b*)
Beete	böte	Becken	Böcken
ſehnen	Söhnen	kennen	können
heben	höben	Werther	Wörter
Räte	Röte	Recke	Röcke

Diphthongs

9. ei = ai is similar to *y* in *my*, but should not be drawled:

bei, ein, fein, beißen, Laib, Kaiſer, Mai.

Distinguish:

Beine	Biene
meine	Miene
keimen	Kiemen
Weiſe	Wieſe
Reiſe	Rieſe
heiße	hieße

10. au is similar to *ou* in *house*, but should not be drawled:

Haus, bauen, Gaumen, kauen, hauen.

11. äu = eu is like ai or ei pronounced with rounded lips; it is similar to *oy* in *boy:*

Heu, neu, Beute, teuer, Häuſer, Mäuſe, ſäuft, Häute.

Distinguish:

Haus	Häuſer	heiſer
Maus	Mäuſe	Meiſe
Bau	Gebäu'de	bei
kaufen	Käufer	keifen

Umlaut

12. **ä, ö, ü, äu** are called **Umlaute,** modified vowels (singular Umlaut). They occur most frequently in inflectional forms of words with the stem vowels a, o, u, au, e.g. in many plurals: der Mann — die Männer (*the man — the men*), der Fuß — die Füße (*the foot — the feet*).

The Consonants

13. A consonant is called a *stop* if the breath is stopped entirely in the mouth: *b, d, g, p, t, k.*

A consonant is called a *spirant* if the breath is not stopped, but only impeded ("squeezed"): *f, th, s, sh, v, z, y* (as in *year*).

A consonant is called a *nasal* when the breath is stopped in the mouth but issues through the nose: *m, n, ng.*

The consonants *l* and *r* are commonly called *liquids.* They are really *spirants.*

Stops as well as spirants are *voiced* if the vocal chords (in the throat) vibrate: *b, d, g, v, th* (in *the*), *z, y; m, n, ng; l, r.* They are *voiceless* if the vocal chords do not vibrate: *p, t, k, f, th* (in *thin*), *s, sh.*

Lip (Bi-Labial) Consonants

14. **b** (bb), **p** (pp) (stops) are pronounced as in English, (but see § 27):

Bäſe	paſſe
backen	packen
Bübe	Puppe
Hiebe	Hippe
Siebe	Sippe
Ebbe	nippen

15. m is pronounced as in English:

Mann, Maſſe, Dāme, am.

Lip-Teeth (Labio-Dental) Consonants

16. w, f (spirants). w is pronounced like *v* in *van*, f like *f* in *fan* (both a little less sharply); v and pf have the sound of f.

Wanne	Fahne
Wieſe	Füße
was	Faß
Weſte	Feſte
wie	Vieh
wāten	Vāter

Remember: w is pronounced like English *v*, but v like English *f*. pf = p + f.

Distinguish:

	Flüge		Pflüge
	Fährte		Pfērde
	Funde		Pfunde
Wände	Bände	fände	pfände
Wāde	bāde	fāde	Pfāde
Wanne	bahne	Fahne	Pfanne

Note. qu = f + w (English *kv*, not like *qu* = *kw*):

Kelle	Welle	Quelle
kahl	Wahl	Quāl
kehren	wehren	quēr
Kaſten	faſten	Quaſten
Kitt	fett	quitt

Teeth (Dental) Consonants

17. **d** (dd), **t** (tt) (stops) are similar to English *d*, *t*, but they are pronounced farther front: the tip of the tongue touches the upper teeth, or the front edge of the upper gums.

dann	Tanne
Seide	Seite
Daube	Taube
dū	tūn
Wāde	wāte, Watte

18. **n** is pronounced as in English but farther front:

nūn, ahnen, Fahnen, Tenne, dann.

19. **f**, **ff**, **ß**, **s** (spirants). **f** stands only in the beginning of words and syllables and in the combinations **sp**, **st**, **sch** (for these, compare § 24). **s** stands in place of **f** at the end of words and syllables: lēſen, lās, ihr lāſt; Maus, Mäuſe, Mäuschen.

ff stands between vowels when the preceding vowel is short. Elsewhere, **ß** takes its place: haſſen, der Haß, häßlich: der Fūß, die Füße, but der Fluß, die Flüſſe.

f before a vowel should be voiced, like English *z*.

s, **ff**, **ß** are always voiceless, like *s*, *ss*, in *so*, *less*.

kieſen	Kuß	küſſen
Gāſe	Gās	Gaſſe
Mooſe	Moos	Mäße
Hāſe	Haß	haſſe

z (**tz**) is always pronounced like *ts* in *cats*, not like *z* in *zeal*.

zū, zehn, zwei, Zweck.

Distinguish:

Siege	Ziege
ſäugen	zeugen
Saum	Zaum
ſōgen	zōgen
ſeit	Zeit
Gans	ganz
heißen	heizen
weißen	Weizen
müſſen	Mützen
Kaſſe	Katze
läßt	letzt

ſeit	Zeit	weit	zweit
ſinken	Zinken	winken	zwinken
Sang	Zange	Wange	zwang
Saar	Zār	wahr	zwār

ɤ (ks, cks, chſ, chſ) is like English *x;* observe the difference between the letters ɤ and r!

Hexe, Axt, Werks, Häckſel, ſechs, Ochſe.

20. l (ll) is very different from English *l:* the tip of the tongue touches the upper teeth (or front edge of gums) and the ridge of the tongue is raised toward the hard palate, eliminating the hollow formed by the tongue in pronouncing *l* in *ball.* — Always be sure that the *tongue is pressed against the hard palate.*

litt, Lilli, Iltis, Iller, fiel, Lüſte, fühlen, kühl.
läßt, Leder, älter, Elle, Mehl, löſen, ölte, Öl.
leiſten, leider, Eile, eilte, Beil, heulen, Leute, Keule.
Lohe, lōſen, folgen, Rolle, wohl.
Lūpe, Luſt, Pulver, Bulle, Schüle.
lāden, laſſen, alt, alle, Fall.
lau, laut, Paul, faulte.

21. r (rr), like l, is pronounced with the tip of the tongue against the upper teeth or the edge of the upper gums. German r should, if possible, be "trilled," i.e. a strong force or breath should make the tip of the tongue vibrate. It is very important to avoid the English (especially American-English) *r*, which is formed with the tongue tip inverted so that it almost touches the hard palate. Be careful to pronounce all vowels before r exactly as before other consonants: Wērt, Wirt, Würde, must be clearly distinguishable.

irren, wirr, dürr, führen, Riemen, Rübe, dīr, für, führte, Wirt.
Herren, Meere, Bären, Rēbe, retten, wēr, kehrte, hören, hörte.
harren, ſchären, ſcharren, Rābe, Ratte, Aar, warte, wārt.
Ohren, ſchören, roh, rōt, vōr, morden, dort.
murren, fuhren, Küren, Ruhe, Rüte, murrte, Furt, murrt.
Reihe, Rhein, bairiſch, Räuber.
Mauren, rauh, rauben.

Distinguish:

wērde, Wirt, würde, wurde, worden.
Berge, Gebi'rge, Bürge, Burgen, borgen.
werfen, wirft, würfe, Wurf, gewo'rfen.

Front-Palate (Palatal) Consonants

22. ſch (spirant) is pronounced like English *sh*, but usually the lips are rounded:

Schein, ſchieben, ſchimmern, Schwein, ſchwēben, ſchwimmen.

ſt and ſp at the beginning of words are pronounced like ſcht, ſchp, but in the middle or at the end of words they are pronounced as in English.

Distinguish:

ſein			Stein	
ſielen			ſpielen	
ſiege			Stiege	
ſehen			ſtehen	
Wēſen	weſſen		Weſten	Weſpen
küſſe		Küſte	gekützt	
faſſe		faßte	gefaßt	
ſtören	ſchēren	wēr	ſchwēr	quēr
Stelle	Schelle	Welle	Schwelle	Quelle
Sturz	Schurz	Warze	ſchwarz	Quarz

23. **j** is a front-palatal spirant, pronounced like *y* in *year*, *yes*, but the tongue is closer to the hard palate, so that a slight rubbing sound can sometimes be heard:

ja, Jahr, jēder, jetzt, Jūde, Jūli, Jūni.

ch (in words like ich) is a voiceless palatal spirant, and is best learned as follows: (*a*) pronounce in a sharp whisper the word *hue*, consciously increasing the rubbing sound which will be produced; (*b*) prefix a short i, still in a whisper, to this syllable; (*c*) drop the final *ue*, and the German ich-sound will be the result; (*d*) be sure that the breath is not stopped: do not say *ik-ch*. **Ch** denotes the ich-sound after all vowels except a, o, u, after all consonants, and in the suffix –chen.

ich, mich, dicht, ſich, nicht, nichts.
Rechen, Bäche, Fächer, Schächer, echt, recht, rechts.
reich, bleich, keuchen, Bräuche, reicht, bleicht, keuchte.
Bücher, Flüche, Küche, Tücher, Gerü'cht, ſchüchtern.
röche, kröche, Löcher, röcht.
Märchen, Mädchen, Püppchen, Frauchen.

ch at the beginning of (foreign) words is mostly pronounced *k*: Chemie', Chīna, Chorāl': before r and l it is always pronounced *k*: Chriſtus, Chlōr.

24. **g** (gg), **k** (ck) (stops) are pronounced as in English:

Sēgen	Säcken
lōgen	locken
lügen	Lücken
Egge	Ecke

25. **ng** is always pronounced like *ng* in *singer*, never like *ng* in *finger:*

singen, Finger, bange, lang, länger.

Zange	zanke
Range	Ranke
Wange	wanke
Engel	Enkel
sang	sank
bang	Bank
sing	Sink

NOTE. Only in foreign words the pronunciation *ng* + *g*, as in *finger*, is customary: Ungarn, *Hungary*, Alba Longa (an Italian city).

26. **ch** ('back-palatal spirant') after a, o, u is called the 'ach-sound.' To learn it, pronounce u and raise the back of the tongue until a rubbing sound is produced. But do not say: *uk-ch.*

Būch, Tūch, sūchen, sūcht, Schlucht.
doch, roch, noch, focht, Koch, kochte.
ach, Bach, lachen, lacht, sachte, brachte.

NOTE. **chs** is pronounced like *x*, as stated at the end of § 21. But if the *-s* is an ending, while **ch** belongs to the stem, the pronunciation is front- or back-palatal spirant (ich- or ach-sound) + **s**:

chs belongs to the stem:	**s** is an ending:
sechs	Pechs (genitive sing. of Pech)
Dachs	Bachs (" " " Bach)
Ochs (Ochse)	Lochs (" " " Loch
Fuchs	Buchs (" " " Buch)

Distinguish:

ach	ich	echt	hōch
Dach	dich	dächte	doch
lacht	Licht	ſchlecht	Loch
Nacht	nicht	nächtlich	noch
	hōch	höchſt	
	nah, nach	nächſt	

27. Final b, d, g and b, d, g before voiceless consonants and before suffixes are pronounced voiceless, i.e. like p, t, k.

āber:	ab, Ābt, üblich
Grāber:	Grāb, Grābs
gēben:	gāb, gib, gibſt, gibt
Nāder:	Nād, Nädchen
Hunde:	Hund, Hündchen
Tāge:	Tāg, Tāgs, täglich
jāgen:	jāg, jāgt = Jāgd (final d is voiceless).

The suffix **–ig** is properly pronounced –ich: Eſſig, Kōnig, ēwig, lēdig, zwanzig, dreißig, ſechzig, ſiebzig.

Throat Consonants

28. h is like English *h* in *house*. With the exception of a very few words, it is pronounced only in the beginning of words, while after vowels it serves as a mark of long quantity:

Haus, Hirt, Ahorn, Uhu.

It is not pronounced but indicates length in the following words:

ſehen, nahe, Lohe, Mühe, näher, höher.

29. The Glottal Stop. If a German word begins with an accented vowel, the breath is stopped for a moment before the vowel is pronounced. The same is done in compounds, if their second element begins with a vowel. This stopping of the breath is called "glottal stop" ("glottis" is the opening between the vocal cords: the breath is stopped by closing the glottis).

ab, aber, U'ne'hre (= Un=ehre), au'sa'rten (aus=arten), die Verei'nigten (Ver=einigten) Staaten, *the United States.*

Accent

30. No hard and fast rules can be laid down for the German accent. In our phonetic notation it will be indicated by bold type for the accented vowel unless it rests on the first syllable; in this case it will generally not be indicated at all.

The following general principles cover the great majority of German words:

(1) Simple (i.e. not compounded) German words have the accent on the stem syllable, which is usually the first: Ende, Endung, geendet.

(2) Compounds accent, in general, the first component, with a secondary stress on the other component (or components): Schreibfeder, ruhmreich, ſtattfinden. The prefixes be, ent, er, ge, ver, zer are always unaccented, the prefixes miß, voll, durch, unter, über, um, wieder very often. The prefix un usually has the accent: begreifen, entgehen, erfolg, Geſang, verlieren, zerſtört, Mißhandlung, Vollziehung, durchbohren, unterhandeln, überſetzen, Umgebung, wiederholen, unglücklich.

(3) Foreign words and foreign suffixes usually retain the foreign accent, which must be learned by practice: Offizier, Student, Natur, Majeſtät, Nation, Charakter, franzöſiſch, Spielerei, ſpazieren.

Quantity

31. The quantity of German syllables cannot be determined by definite rules, but must be learned by practice. In sound notation, the length of syllables is indicated by [:] after the vowel. The following principles will be found helpful:

(1) Unaccented syllables and words are short: Gebet, der (as article, but long if it is a demonstrative pronoun and therefore accented). Also a number of short, monosyllabic particles and prepositions are always short, even if accented: ab, an, mit, in.

(2) Accented syllables are long if the vowel is followed by not more than one consonant. Special signs of length in common spelling are:

(*a*) doubling of the vowel: Saal, Heer, Boot.

(*b*) h after a vowel: Kahn, Ehre, ihn, Ohr, Uhr.

(*c*) ie is almost always long, [i:]; be careful to avoid confusion between ie and ei:

die, fein, ſieht, ſeihen, leihen, lieh
[di:, fain, zi:t, zaiən, laiən, li:]

(3) A vowel followed by two or more consonants is in general short: ſch, ck (used instead of ff), tz (used instead of ßß) and x (= ks) count as two consonants, and the preceding vowel is therefore short: harren, Elle, nennen; waſchen, backen, kratzen, Hexe.

Vowels before ch and final ß may be short or long:

brechen — brach, lachen, ſuchen; Fluß — Fuß
[breçən — bra:x , laxən, zu:xən, flus — fu:s]

An initial consonant of an ending or of a suffix does not shorten the preceding vowel:

ſagen — ſagte — unſagbar
[za:gən — za:ktə — ɔunza:kba:r]

(4) Exceptions are frequent: Troſt, Oſtern, Papſt, Magd, Mond, Wuchs, etc., have long vowels. Especially frequent are long vowels befort rt, rd, e.g. in Herde, Erde, werde, Pferd, Schwert, zart, Art, Bart, etc. — German dialects vary in this respect.

Spelling

32. Capitals. All nouns and words used as nouns are capitalized: der Tiſch, *the table*, die Guten, *the good ones*, etwas Neues, *something new*.

Note. A few nouns are not capitalized if used as other parts of speech: adverbs like morgens, *in the morning*, abends, *in the evening*, teils, *partly:* prepositions like trotz, *in spite of*, kraft, *by authority of:* the indefinite numeral ein paar, *a few:* adverbial phrases that approach verbal prefixes in meaning: zugrunde gehen, *to perish*.

33. The pronouns and possessive adjectives of polite address are capitalized: Sie, *you*, Ihr, *your;* see Grammar, §§ 77, 83. In letters also the pronouns and possessive adjectives of familiar address: Du, Dein, etc. But the personal pronoun of the first person, ich, *I*, is not capitalized.

34. Geographical adjectives are, in general, not capitalized; but they are capitalized if they form a proper name in combination with a following noun: das Deutſche Reich, *the German Republic;* but das deutſche Volk, *the German*

nation. This rule applies also to generic adjectives: das Schwarze Meer, *the Black Sea;* die Vereinigten Staaten, *the United States.*

Adjectives derived from the names of cities or countries by means of the suffix –er are capitalized: die Berliner Zeitungen, *the Berlin newspapers;* ein Schweizer Bauer, *a Swiss peasant.*

35. Adjectives derived from names of persons are capitalized unless they denote a general type: die Grimmſchen Märchen, *Grimm's Fairy Tales,* die Schillerſchen Gedichte, *Schiller's poems;* die Lutheriſchen Werke, *Luther's works,* but die lutheriſche [lute:riʃə] Kirche, the Lutheran church.

36. Capitals are used at the beginning of sentences just as in English. Verbs, adjectives, etc., occurring in titles are not capitalized; therefore the title of text 23, e.g., reads Die Verfaſſung des neuen Deutſchen Reiches, *The Constitution of the new German Republic.*

37. ſ, ſ, ſſ, ß. ſ stands only at the beginning of words and syllables and in combinations like ſp, ſt, ſch. ſ takes the place of ſ at the end of words and syllables: leſen, las, ihr laſt, Maus, Mäuſe, Mäuschen. When German is printed in Roman (English) type, this difference is not observed.

ſſ stands between vowels when the preceding vowel is short. Elsewhere the voiceless [s]-sound is expressed by ß: haſſen, der Haß, häßlich; der Fuß, die Füße = [fy:sə], but der Fluß, die Flüſſe = [flysə]. In Roman print, ß or sz, sometimes also ss, is used for ß.

Syllabication

38. German divides into syllables according to pronunciation, not according to word formation. The rules are:

(1) A single consonant between vowels goes with the next syllable: Va=ter, re=den, ſe=hen.

Note. Compounds are divided into their component parts: Ab=art.

(2) Of two or more consonants, only the last one belongs to the following syllable: Er=de, borg=te, ſtamp=fen. But ß, ſch, ch, ph, ſt are not divided: Fü=ße, lau=ſchen, Re=ſte. Only when the ſ of ſt belongs to the stem, and t to an ending, they are divided: raſen, *to rave*, er raſ=te, *he raved*.

The combinations ck, tz are divided into k=k, t=z: Röcke = Rök=ke, kratzen = krat=zen.

Note. In foreign words, combinations of p, b, t, d, f, g, with l, r usually go undivided with the following syllable: the=atraliſch, Pro=blem.

39. The hyphen is used only in rather long compounds or when a component belonging to two compounds is expressed only once: Staats=Obergymnaſium, Mittel= und Hochſchulen, *middle and high schools*. But short compounds are written without the hyphen as one word: Schulzimmer, *schoolroom*.

Foreign words frequently necessitate the use of the hyphen: Damen=Konfektion, *ladies' tailoring*.

Punctuation

40. Most marks of punctuation are used as in English: the principal differences are found in the use of the comma.

The comma is used:

(1) In independent sentences:

(*a*) To separate appositions that are not titles or parts of the name: Bismarck, der Gründer des Deutſchen Reiches, *Bismarck, the founder of the German Empire;* but Friedrich

der Große, *Frederick the Great.* It also separates adjective modifiers standing after the noun (especially in poetry): die Königin, süß und milde, *the Queen, sweet and mild.*

(*b*) To separate a noun used in address or an interjection from the rest of the sentence: Siehst, Vater, du den Erlkönig nicht? *Father, do you not see the king of the elves?* Ja, das ist wahr, *Yes, that is true.*

(*c*) Between coordinate parts of a sentence not connected by und, oder, als auch: Ich kam, sah und siegte, *I came, saw and conquered.*

(2) In compound sentences the parts are separated by commas: Die Zahl der Mäuse wächst, und sie folgen ihm überall hin, *The number of mice grows, and they follow him everywhere.*

Note especially that before und, *and*, oder, *or*, a comma stands only if they connect complete sentences; compare (1, *c*).

(3) In complex sentences, the comma always separates the dependent clause from the principal clause: Das ist das beste, was du tun kannst, *That is the best you can do.*

(4) Infinitive phrases and participial phrases are usually set off by commas if they are modified: Ich sagte das nur, um dich zu erschrecken, *I said that only in order to frighten you.*

(5) Adverbial phrases that begin a sentence are not set off by commas: Am 25. Dezember 800 wurde Karl der Große zum Römischen Kaiser gekrönt, *On December* 25, 800, *Charlemagne was crowned Roman Emperor.*

(6) Words such as *however* are not set off by commas: Er tat es jedoch nur ungern und langsam, *He only did it, however, slowly and unwillingly.*

INFLECTIONS

DECLENSION

1. Number, Gender, Case. German has two numbers, *singular* and *plural;* three genders, *masculine, feminine,* and *neuter;* and four cases. The *nominative* is the case of the subject or predicate; the *genitive* corresponds in general to the English possessive, or the objective with *of;* the *dative* is the case of the indirect object; the *accusative,* the case of the direct object.

2. Agreement. Articles and pronominal adjectives must agree with their noun in gender, number, and case. Notice that er, *he,* corresponds to the article der; ſie, *she,* to die; es, *it,* to das, etc.

3. The fundamental pronominal declension in German, on which nearly all declensions of articles, pronouns, and adjectives are based, is that of dieſer, *this;* jener, *that;* welcher, *which;* jeder, *every, each;* mancher, *many a* (in the plural, *some*); and ſolcher, *such;* e.g.:

	Masc.	Fem.	Neut.	Plural All Genders
Nom.	dieſer	dieſe	dieſes	dieſe
Gen.	dieſes	dieſer	dieſes	dieſer
Dat.	dieſem	dieſer	dieſem	dieſen
Acc.	dieſen	dieſe	dieſes	dieſe

The **bold-face** final letters are those which occur universally in pronominal declensions, excepting the endingless forms of ein-words (7).

4. The Definite Article has nearly the same declension as dieſer (note die and dieſe, das and dieſes):

	Masc.	Fem.	Neut.	Plural All Genders
Nom.	der	die	das	die
Gen.	des	der	des	der
Dat.	dem	der	dem	den
Acc.	den	die	das	die

5. Contractions. Many prepositions form contractions with the dative and accusative of the definite article, e.g.: am = an dem, *at the;* im = in dem, *in the;* zum = zu dem, zur = zu der, *to the;* ans = an das, *to the;* ins = in das, *into the;* aufs = auf das, *upon the,* etc.

6. The Indefinite Article also has nearly the same declension as dieſer·

	Masc.	Fem.	Neut.	Plural All Genders
Nom.	ein	eine	ein	(keine)
Gen.	eines	einer	eines	(keiner)
Dat.	einem	einer	einem	(keinen)
Acc.	einen	eine	ein	(keine)

7. Ein-Words. The following pronominal adjectives are declined like ein, *a,* or kein, *no, not any;* mein, *my;* dein, *thy, your;* ſein, *his, its;* ihr, *her, their;* Ihr, *your;* unſer, *our;* euer, *your.* Note the rhyming list: ein, mein, dein, ſein; unſer, euer, ihr und kein.

THE PRONOUN

The Personal Pronoun

8. Forms.

	SINGULAR				
	First Person	Second Person	Third Person		
			Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ich, *I*	du, *thou*	er, *he*	ſie, *she*	es, *it*
Gen.	mein(er)	dein(er)	ſein(er)	ihrer	ſein(er)
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
Acc.	mich	dich	ihn	ſie	es

	PLURAL		
			All Genders
Nom.	wir	ihr	ſie
Gen.	unſer	euer	ihrer
Dat.	uns	euch	ihnen
Acc.	uns	euch	ſie

Remark. Note how closely the declension of the third personal pronoun follows the declension of dieſer, as indicated by the bold type.

Note. The shorter forms of the genitive singular — mein, dein, ſein — occur mostly in poetry.

9. Agreement. The third person of the personal pronoun must agree in gender and number with the noun to which it refers: Wo iſt **der** Stuhl? **Er** ſteht im Zimmer. *Where is the chair? It is standing in the room.* Wo iſt **die** Tafel? **Sie** hängt an der Wand. *Where is the blackboard? It is hanging on the wall.* Wer hat **das** Buch? Ich habe **es**. *Who has the book? I have it.*

Note 1. But the neuter singular es is used as subject if the predicate is a noun of a more specific meaning than the noun or idea referred to by the subject: Kennſt du dieſen Baum (dieſe Bäume)? Ja, es iſt eine Linde (ſind Linden), *Do you know this tree (these trees)? Yes, it is a linden (they are lindens).*

2. The neuter nouns das Weib and das Mädchen may be referred to by neuter pronouns (es, dies, etc.), but mostly the feminine pronouns are used (sie, diese): Wo ist das Mädchen, von dem wir sprachen? Sie ist nach Hause gegangen. *Where is the girl of whom we spoke? She has gone home.*

3. Personal Pronouns are never used after prepositions to refer to inanimate things. See § 40, a.

10. The Pronouns of Address.

1. Du and ihr are the pronouns of familiar address, du being used to address one, ihr to address several relatives, intimate friends, animals, or things. They are also the pronouns of address used in prayer and in poetry.

2. The usual pronoun of address is Sie for the singular and the plural. It is always capitalized and followed by a verb in the third person of the plural.

Are you glad, bist du froh, seid ihr froh, sind Sie froh?
You have money, du hast Geld, ihr habt Geld, Sie haben Geld.

The Reflexive Pronoun

11. The Reflexive Pronoun denotes the identity of subject and object: *I hurt myself.* German has a special form, sich, only for the dative and accusative of the third person. For all other forms the personal pronoun is used. German uses the reflexive much more freely than English:

ich freue mich, *I am glad, I rejoice*

ich freue **mich**	wir freuen **uns**
du freust **dich**	ihr freut **euch**
er, sie, es freut **sich**	sie freuen **sich**

The pronoun sich in polite address is not capitalized: Sie freuen sich, *you are glad.*

12. The Reciprocal Pronoun (*each other*) is einander: Kindlein, liebet einander, *Children, love one another.* When no confusion is possible, the reflexive pronoun is often used instead of the reciprocal: Sie trafen ſich, *They met* (*each other*).

13. The Intensive Pronoun is the indeclinable ſelbſt or ſelber. It is rarely used alone, and never has reflexive functions; it may precede noun or pronoun, and then means *even:* Erkenne dich ſelbſt, *Learn to know thyself.* Ich habe ihn ſelbſt geſehen, *I have seen him myself* (or *himself*).

The Possessive Pronoun

14. Forms. The possessives and the corresponding personal pronouns (note the relation of the possessives to the genitives of the personal pronouns) are:

ich — **mein**	wir — **unſer**
du — **dein**	ihr — **euer**
er, es — **ſein**	ſie — **ihr**
ſie — **ihr**	Sie — **Ihr**

15. Agreement. The possessives must agree with the noun they qualify in number, gender, and case; with the noun or pronoun to which they refer in regard to ownership, in number, gender, and person:

ich gehe in meinen Garten, *I go into my garden*

ich gehe in meinen Garten	wir gehen in unſeren Garten
du gehſt in deinen Garten	ihr geht in euren Garten
er geht in ſeinen Garten	
ſie geht in ihren Garten	ſie (Sie) gehen in ihren (Ihren) Garten
es geht in ſeinen Garten	

16. Declension.

1. Used attributively, in agreement with a noun, the possessives are declined like kein, see § 6:

mein Freund, *my friend*	meine Freunde
meines Freundes	meiner Freunde
meinem Freunde	meinen Freunden
meinen Freund	meine Freunde
unſer Buch, *our book*	unſere Bücher
unſeres Buches	unſerer Bücher
unſerem Buche	unſeren Büchern
unſer Buch	unſere Bücher

2. Used as pronouns, usually with a noun understood, the possessives are declined like dieſer, provided no definite article precedes: meiner, deiner, ſeiner, ihrer, unſ(e)rer, eu(e)rer. Ich habe nicht dein Buch, ſondern meines (meins), *I have not your book, but mine.* Sein Vater lebt noch, aber meiner iſt tot, *His father is still living, but mine is dead.*

NOTE. Instead of these forms, der (die, das) meine or der (die, das) meinige (deine, deinige, ſeine, ſeinige, unſre, unſrige, etc.) can be used without any difference in meaning. Das Meine (Deine, Deinige, Seine, Seinige, etc.) means *my* (*your*, etc.) *property;* die Meinen (Meinigen, etc.) *my* (*your*, etc.) *family.* These expressions are declined like weak adjectives, §§ 61, 62.

3. As predicate adjectives, the possessives can either be undeclined, or they can have any of the three forms mentioned under 2: Dieſes Haus iſt mein, mein(e)s, das meine, das meinige.

NOTE. While not always strictly observed, there is a difference in meaning between the uninflected and the inflected forms: Dieſes Haus iſt mein has the stress on the last word, it says that the house belongs to me, not to some one else; Dieſes Haus iſt das meine (meines, das meinige) has the stress on the first word, it points out one of several houses as belonging to me.

Ihr can never be used as an uninflected predicate adjective, but must be replaced by the inflected form: *This house is hers*, Dieſes Haus iſt ihres, das ihre (ihrige).

17. Omission of -e. Like all other adjectives in -er (§ 69, 2), the possessives unſer and euer usually drop one of the two unaccented e's before an ending, but the full forms also occur: unſere, unſre; unſerem, unſerm, unſrem; eueren, euern, euren; euerer, eurer.

18. Possessive Compounds. The prepositions wegen, *on account of*, halb, *on behalf of*, and um . . . willen, *for the sake of*, are not connected with the regular genitives of the personal pronouns, but form compounds with a form resembling the possessive pronoun: meinetwegen, *on my account;* ſeinethalben, *on his behalf;* um unſretwillen, *for our sake.*

19. Article for Possessive. Instead of the possessive adjectives, German uses very frequently the definite article in cases where no ambiguity can arise. This is almost a definite rule in connection with nouns denoting parts of the body or clothing; frequently a dative (dative of interest, § 200) is added to designate the person: Er hat ſich den Arm gebrochen, *He has broken his arm.* Man hat ihm den Rock zerriſſen, *They have torn his coat.*

Note. A personal instead of a possessive pronoun is used in phrases like *A friend of mine*, Ein Freund von mir.

The Demonstrative Pronoun

20. Dieſer, jener. For declension, see § 3. For the neuter singular nominative and accusative, the form dies is very common, especially when no noun follows: dieſes Buch, but Was iſt dies?

Dieſer points to near objects or refers to the last-

mentioned, jener points to distant objects, or stands in contrast to dieſer, like *the latter . . . the former.*

21. Der, *that,* is declined:

(*a*) Before a noun, like the definite article, from which it differs only in emphasis. In print this is often indicated by spaced type: Des Mannes erinnere ich mich nicht, *That man I do not remember.*

(*b*) Without a noun as follows:

	SINGULAR			PLURAL
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders
Nom.	der	die	das	die
Gen.	**deſſen**	**deren**	**deſſen**	**deren, derer**
Dat.	dem	der	dem	**denen**
Acc.	den	die	das	die

Of the two forms of the genitive plural, the second (derer) is used as the antecedent of a relative clause: Groß war die Zahl derer, die auswanderten, *Great was the number of those who emigrated.*

Der denotes neither proximity nor remoteness, but mainly refers to persons or things mentioned or to be mentioned: Wo iſt dein Haus? *Where is your house?* Das iſt weit von hier, *That is far from here.* It is much used before relative clauses: Das iſt der, den ich meine, *That is the one I mean.*

Often it stands for an emphasized personal pronoun in English: Den kennſt du auch? *You know him too?* Deſſen Hilfe willſt du annehmen? *And his help you would accept?* Its genitive is distinctly preferred to the genitives ſeiner, ihrer, even without emphasis, when referring to matters: Erinnerſt du dich deſſen? *Do you remember it?*

22. Agreement. In general, demonstratives must agree with the noun they qualify or refer to, in gender and number (and case if used adjectively). But the same exceptions hold good as mentioned for the personal pronouns in § 9, Notes 1 and 2: Das iſt ein ſchöner Baum, dies ſind ſchöne Bäume, *That is a beautiful tree, these are beautiful trees.* Words like Weib and Mädchen can be referred to either by dieſe, jene, or by dieſes, jenes. Der is rarely used after a preposition to refer to inanimate things. Cf. § 40, a.

23. Derjenige, *that,* declines both of its components: der is declined like the definite article, jenig– like a weak adjective (see §§ 61, 62):

	SINGULAR			PLURAL
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders
Nom.	derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
Gen.	desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen, etc.

This demonstrative is frequently used, with slightly more emphasis, instead of der before relative clauses: Das iſt nicht derjenige (Mann), den ich ſuche, *That is not the one I am looking for.* On the whole, it is avoided in good literary style.

24. Derſelbe, *the same,* is declined in the same way as derjenige:

	SINGULAR			PLURAL
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders
Nom.	derſelbe	dieſelbe	dasſelbe	dieſelben
Gen.	desſelben	derſelben	desſelben	derſelben, etc.

Derſelbe is equivalent to English *the same;* but aside from this use it frequently takes the place of the personal pronoun, especially to avoid the successive use of two pronouns of the same form, and to avoid ambiguity, derſelbe pointing more definitely to the last-mentioned

than er: Sie bewundert dieſe Werke, ſeit ſie dieſelben (= ſie) kennt, *She admires these works since she knows them.* Er beſtrafte den Müller, weil derſelbe (= er) ungerecht war, *He punished the miller because the latter was unjust.* Except in such cases, it is better to avoid it.

25. Solch, *such*, is declined in the following ways:

1. As a common adjective, usually preceded by ein or (in the plural) one of the indefinites: ein ſolcher Mann, *such a man*, eines ſolchen Mannes, viele ſolchen Männer, etc.

2. It is often left uninflected when the indefinite article or a determining adjective follows: ſolch ein Mann, ſolch eines Mannes, etc. Solch große Freude, *such great joy*, ſolch großer Freude, etc.

If ſolch is inflected, a following adjective takes the same ending: ein ſolcher guter Mann, but ſolch einem guten Manne, in ſolch großer Freude.

Instead of ſolch ein, ſo ein and ein ſo are frequent: ſo ein guter Mann, ein ſo guter Mann.

NOTE. Omission of the indefinite article before or after ſolch in the singular seldom takes place except with abstract nouns and nouns denoting materials: ſolch (große) Freude, ſolch harter Stein.

The Relative Pronoun

26. Der and **welcher.** The declension of der is the same as that of the demonstrative pronoun der, save that the genitive plural has but the one form deren:

	SINGULAR			PLURAL
	MASC.	FEM.	NEUT.	ALL GENDERS
Nom.	der	die	das	die
Gen.	**deſſen**	**deren**	**deſſen**	**deren**
Dat.	dem	der	dem	**denen**
Acc.	den	die	das	die

Welcher is declined exactly like dieſer (§ 3), but has no genitive case in modern German.

Note 1. In older language welcher is sometimes used adjectively, and in this case has a regular genitive form: Franz II. legte die Kaiſerkrone nieder, welcher Bürde er müde war, *Francis II abdicated the imperial crown, of which burden he was tired*, where modern German would say: Franz II. legte die Kaiſerkrone nieder, eine Bürde, deren er müde war. Der as a relative is never used adjectively.

Note 2. While the relative must agree with its antecedent in gender and number, the same exception is found as mentioned for the personal pronouns in § 9, Note 2, though perhaps less frequently: das Weib, das Mädchen, das (welches) or die (welche).

Note 3. Instead of a relative pronoun with a preposition, referring to an inanimate object, a compound with wo- may be used. See § 40, b.

27. The Meaning of der and welcher is the same, aside from the genitive forms above mentioned. Both can refer to persons as well as things and must agree with their antecedents in gender and number. But der is much more commonly used.

28. Wer and **was** are declined as follows:

Nom.	wer	was
Gen.	weſſen (wes)	(wes, weſſen)
Dat.	wem	—
Acc.	wen	was

The shorter form wes belongs to the older language: Wes Brot ich eſſe, des Lied ich ſinge (proverb), *Whose bread I eat, his song I sing.* The genitive of was is rare.

Was has no dative.

Wer refers to persons, was to things.

29. Wer is never used after an antecedent. It stands for the English *he who* or *whoever*. Wer ihn kennt, lobt ihn, *Whoever knows him praises him.* Frequently, however, the demonstrative der follows the clause, thus repeating the implied antecedent: Wer lügt, der ſtiehlt, *He who lies, steals.*

This is necessary when the case of the implied antecedent is not the same as that of the relative: Wer Wiſſen beſitzt, dem ſteht die Welt offen, *To him who possesses knowledge the world is open.*

30. Was is used: 1. Without an antecedent: Was man weiß, kann einem kein Menſch rauben, *No man can rob one of what one knows.* As with wer, the implied antecedent may be repeated: Was man will, das glaubt man gern, *What a man wishes he readily believes.* 2. After the neuter of a demonstrative or indefinite pronoun, or an adjective: Ich hörte von ihm dasſelbe, was du mir ſagſt, *I heard from him the same (thing) that you are telling me.* Er glaubt alles, was man ihm ſagt, *He believes everything one tells him.* Wir geben dir das Beſte, was wir haben, *We give you the best we have.*

31. Wer and **was** are indefinite relatives. Their indefinite force may be emphasized by adding the particles auch, immer, auch immer: Wer dir das auch (immer, auch immer) geſagt hat, der verſteht die Sache nicht, *No matter who told you that, he does not understand it.*

32. Omission of the Relative, which is so frequent in English, is not permitted in German: *The man we saw yesterday,* Der Mann, **den** wir geſtern geſehen haben.

33. Wer and **was** as interrogative pronouns (wer referring to persons, was referring to things) are declined like the relatives wer and was:

Nom.	wer	was
Gen.	weſſen	(wes)
Dat.	wem	—
Acc.	wen	was

Wer iſt dieſer Mann? *Who is this man?* Weſſen Bild iſt das? *Whose picture is this?* Was tuſt du? *What are you doing?*

Note. Instead of the oblique cases of was with prepositions, compounds with **wo-** are used. See § 40, b.

34. The interrogative **welcher**, *which, what*, is inflected like dieſer, but the genitives are very rare. Welcher Tag iſt heute? *What day is to-day?* Welcher is mostly used adjectively.

In exclamations, it is often followed by the indefinite article, and is in this case uninflected (like ſolch): Welch ein Wunder! *What a surprise!* Also before adjectives the ending is usually dropped: Welch ſchöner Tag! *What a beautiful day!* But in strictly interrogative meaning it is almost always inflected.

35. Was für ein, *what kind of*, declines only the word ein (= indefinite article), was für remaining uninflected: Was für ein Baum iſt das? *What kind of tree is that?* Aus was für einem Buche haſt du das gelernt? *From what kind of book did you learn that?*

Before plural nouns, and usually before abstracts and nouns denoting materials, the form is was für: Was für Bäume ſind das? Was für Holz brauchſt du? *What kind of wood do you need?*

36. Always Uninflected are: man, etwas, nichts, ein paar. But the oblique cases of man are mostly replaced by ein: Wenn man einen nicht kennt, ſoll man nicht über ihn ſprechen, *If one does not know a person, one should not talk about him.*

Man, *one, they, people*, is used much more frequently than English *one*, and is often best rendered by the passive (§ 169): man ſagt, *it is said.* It is not referred to by er, corresponding to English *he*, but by ein; in the nominative it is repeated: Was man will, das glaubt man gern, *What one wishes, he readily believes.* Wenn man ihn zum erſtenmale ſieht, ſcheint er einem ſehr klug, *When one sees him for the first time, he appears (to one) very clever.*

Etwas and **nichts** are frequently used before neuter adjectives (§ 67): etwas Neues, *something new;* before a noun, etwas means *some, any:* etwas Geld, *some (any) money.* Nichts cannot be used before a noun. Etwas is also used adverbially, in the meaning *somewhat:* Er iſt etwas langſam, *He is somewhat slow.* Familiarly, was is often used instead of etwas without a noun, welcher, if a noun is understood (rarely expressed): Haſt du was, ſo gib mir was, *If you have anything, give me something.* Ich habe kein Geld; haſt du welches (Geld)? *I have no money; have you any?*

Ein paar has the same meaning as einige and etliche = *some, a few*, but it is used only with the plural. Observe that ein paar is spelled with p in the meaning *a few*, while ein Paar means *a pair.*

37. Jemand, *somebody*, **niemand**, *nobody*, **jedermann**, *everybody*, are usually uninflected, but sometimes form a

genitive in –s: jemands, niemands, jedermanns. Jemand and niemand also have (rare) datives in –em: jemandem, niemandem. Colloquially, jemand is often replaced by wer: Haſt du wen dort geſehen? *Have you seen anybody there?*

Note. Jemand (wer) is often followed by a neuter adjective denoting a person: jemand Fremdes, *some stranger.*

38. Ein, kein are inflected accorded to § 6 when used before a noun, but like dieſer (§ 3) when standing without a noun. In this case einer has practically the same meaning as man, but is referred to by the pronoun er: Wenn dich einer ſieht, vertraut er dir, *When some one sees you, he will trust you.*

39. The Other Indefinites are declined like dieſer, or like weak adjectives when used with the article; but all, manch, viel, wenig also occur in their uninflected forms.

Beide often stands for English *two* after the definite article or a pronominal adjective: die (ſeine, jene, etc.) beiden Brüder, *the* (*his, those,* etc.) *two brothers.* Note the emphatic: alle beide, *both.*

Ander– means *other, different, second, next:* ein anderes Bild, *a different picture;* den andern Tag, *the next day.* When English *another* means *one more,* it is expressed by noch ein: Wollen Sie noch eine Taſſe Kaffee? *Do you wish another cup of coffee?*

Jeder, jeglicher = *each, every;* jeglicher has somewhat more emphasis than jeder, but is rarely used. Often they are preceded by ein, especially when no noun follows: Ein jeder kennt ihn, *Everybody knows him.* They are not used in the plural.

All, standing immediately before a noun, is used mostly in the plural, and is inflected like dieſer: alle Leute, *all*

people. Only before abstracts, before nouns denoting materials, and as a neuter pronoun, the singular can be used: Aller Anfang iſt ſchwer, *Every beginning is difficult;* alles Eiſen, *all (the) iron;* Haſt du alles? *Have you everything?* Otherwise, its singular is replaced by ganz: den ganzen Tag, *all day;* das ganze Deutſchland, *all Germany.* Before the definite article or possessives or demonstratives, the uninflected form all is used: All mein Geld iſt verloren, *All my money is lost.*

Note. In older language, uninflected all is sometimes used adverbially; Mein Glück iſt all dahin, *All my happiness is gone.* Cf. modern idiom: Das Brot iſt alle, *the bread is all gone.*

Einige, (rarely, etliche), *some,* **mehrere,** *several,* are always inflected and generally used in the plural. But with abstracts and nouns denoting materials einige is sometimes used in the singular: nach einiger Zeit, *after some time;* Ich habe einiges (etwas) Geld bei mir, *I have some money with me.*

Mancher, if inflected, means *some, certain,* with a more definite meaning than einige: manche gute(n) Menſchen, *some (certain) good people.* The uninflected form manch is used only before the indefinite article or before adjectives, and means *many (a):* Manch bunte Blumen ſind an dem Strand, *Many a bright flower is on the strand.* Manch ein Mann, *many a man.* The inflected form is but rarely used in the singular: Wenn mancher Mann wüßte, wer mancher Mann wäre, gäb' mancher Mann manchem Mann manchmal mehr Ehre, *If some men knew who some men are, some men would sometimes honor some men more.*

Viel, wenig are capable of full inflection; but the ending is frequently omitted, especially in the singular, unless preceded by a definite article or a pronominal modifier:

viel Geld or vieles Geld, *much money;* dieſes viele Geld, *this great amount of money;* viel Soldaten or viele Soldaten, *many soldiers*, but only die vielen Soldaten. In the plural the inflected forms refer rather to single individuals, the uninflected ones rather to a whole group.

Note. As to the declension of adjectives after certain indefinite pronouns, see § 64, 2.

Pronominal Compounds

40. Pronouns referring to inanimate objects and governed by prepositions are frequently replaced by compounds of da– and wo–, as follows:

(*a*) The personal and demonstrative pronouns are regularly replaced by such forms as damit, *with it, with them*, davon, *from (of) it*, darin, *in it*, danach or darnach, *after it*, the r being required before a vowel, optional before n.

Note. In formation these words are equivalent to English *thereof, therein, thereafter;* but they are much more commonly used in German.

(*b*) Similar compounds of wo–, corresponding in formation to words like *whereof, wherein, whereafter*, are used in place of relative and interrogative pronouns with prepositions: Das iſt der Tiſch, worauf (auf dem) ich ſchreibe, *That is the table on which I am writing;* Das iſt das einzige, wovon er ſpricht, *That is the only thing of which he speaks;* Worauf ſitzt er? *What is he sitting on?* Observe that for the dative of the relative was, and for dative and accusative of the interrogative was, the compounds *must* be used.

Note 1. Worum, *around what, for what*, is avoided because of its resemblance to warum, *why;* um was is preferred.

Note 2. Some writers prefer the relative pronoun when referring to a definite antecedent, but the relative compound when referring

to an indefinite one: der Bleiſtift, mit dem ich ſchreibe, *the pencil with which I write;* but alles, womit ich ſchreiben kann, everything *wherewith I can write.*

(*c*) The use of adverbial compounds may be summed up thus: For personal and demonstrative pronouns (*a*) they *ought to* be used, for relative pronouns (*b*) they *may* be used, for interrogative was (*b*) they *must* be used.

THE NOUN

41. Gender. As there are no absolutely definite rules for the determination of gender, each noun must be remembered with its definite article — its first syllable, as it were. The following rules, however, will cover a large number of nouns:

1. Nouns denoting male beings are, in general, masculine; those denoting female beings feminine, but:

(*a*) all diminutives (in –chen and –lein) are neuter; das Männchen, *the little man;* das Mädchen, *the girl.*

(*b*) das Weib, *the woman;* das Kind, *the child;* das Kalb, *the calf;* das Lamm, *the lamb.*

2. The following are **masculine:**

(*a*) nouns ending in –ig, –ich, –ing, –ling, like der Käfig, *cage;* der Teppich, *carpet;* der Häring, *herring;* der Jüngling, *youth.*

(*b*) nouns in –er denoting the agent, like der Arbeiter, *workman.*

(*c*) nouns in –en unless they are infinitives used as nouns, in which case they are neuters: der Wagen, *carriage,* but das Leben, *living, life.*

(*d*) names of days, months, seasons, and points of the compass: der Mittwoch, *Wednesday;* der September, der Winter, der Weſten.

3. The following are **feminine:**

(*a*) most nouns ending in –e; those denoting male beings, however, are masculines, and collectives beginning with Ge– and ending in –e are neuter: die Blume, *flower;* die Geſchichte, *story;* der Knabe, *boy;* das Gebirge, *mountains.*

(*b*) German nouns in –ei, –heit, –keit, –ſchaft, –ung, and verbal derivatives in –t; foreign nouns in –ie, –if, –ion, –tät, –ur; die Bäckerei, *bakery;* die Freiheit, *liberty;* die Einigkeit, *unity;* die Freundſchaft, *friendship;* die Zeichnung, *drawing;* die Kunſt, *art;* die Zoologie, *zoölogy;* die Muſik, *music;* die Nation, *nation;* die Nationalität, *nationality;* die Natur, *nature.*

(*c*) the names of German rivers, except der Rhein, der Main, der Neckar, der Lech, der Inn, der Bober, der Eiſack, der Elbing, der Regen, der Pregel. Observe that most of these belong to southwestern Germany. Names of foreign rivers are mostly masculines: der Miſſiſſippi, der Hudſon (but die Themſe, die Wolga, etc.).

(*d*) most abstract nouns: die Trauer, *sorrow.*

4. The following are **neuter:**

(*a*) all infinitives used as nouns: das Leſen, (*the*) *reading.*

(*b*) almost all nouns beginning with Ge– and ending in –e, most of which are collectives; das Gebirge, *mountains.*

(*c*) diminutives ending in –chen or –lein.

(*d*) most names of countries and towns; feminines are: die Schweiz, *Switzerland,* and those ending in –ei, like die Türkei, *Turkey.*

(*e*) most nouns ending in –nis, –ſal, –ſel, –tum: das Gefängnis, *prison;* das Schickſal, *fate;* das Rätſel, *riddle;* das Kaiſertum, *empire* (but die Kenntnis, *knowledge;* die Trübſal, *misery;* der Irrtum, *error.*)

(*f*) names of metals: das Eiſen, *iron;* das Gold, *gold* (but der Stahl, *steel.*)

5. Compounds have, in general, the gender of their last component: das Schulhaus, *schoolhouse.*

Declension of Nouns

42. General Rules. *Singular.* Feminines remain unchanged in the singular.

Plural. 1. The nominative, genitive, and accusative are alike.

2. The dative always ends in –n (–en).

3. No plural has less than two syllables.

Compounds decline only their last part: der Armſtuhl, *armchair,* plural die Armſtühle.

43. Strong Nouns are those that take –n (–en) neither in the gen. sing. nor in the nom. plu.

Weak Nouns are those that take –n (–en) in the plural, and, if masculine, in the gen., dat., and acc. sing.

Mixed Nouns are those that are strong in the singular and weak in the plural.

44. Classes of Declension

		Strong			Weak	Mixed
		Class I	Class II	Class III		
Singular	N.	—	—	—	—	—
	G.	–s	–(e)s	–(e)s	–(e)n	–(e)s
	D.	—	–(e)	–(e)	–(e)n	–(e)
	A.	—	—	—	–(e)n	—
Plural	N.	(¨)	(¨)e	¨er	–(e)n	–(e)n
	G.	(¨)	(¨)e	¨er	–(e)n	–(e)n
	D.	(¨)n	(¨)en	¨ern	–(e)n	–(e)n
	A.	(¨)	(¨)e	¨er	–(e)n	–(e)n

Note. The singular endings stated in this diagram are, of course, subject to the general rule that feminines have no endings in the singular.

Paradigms

45. Strong Declension

CLASS I

SINGULAR

N.	der Wagen	der Garten	die Mutter	das Gebäude
G.	des Wagens	des Gartens	der Mutter	des Gebäudes
D.	dem Wagen	dem Garten	der Mutter	dem Gebäude
A.	den Wagen	den Garten	die Mutter	das Gebäude

PLURAL

N.	die Wagen	die Gärten	die Mütter	die Gebäude
G.	der Wagen	der Gärten	der Mütter	der Gebäude
D.	den Wagen	den Gärten	den Müttern	den Gebäuden
A.	die Wagen	die Gärten	die Mütter	die Gebäude

46. CLASS II

SINGULAR

Nom.	der Hut	der Tag	die Nacht	das Jahr
Gen.	des Hutes	des Tages	der Nacht	des Jahres
Dat.	dem Hute	dem Tage	der Nacht	dem Jahre
Acc.	den Hut	den Tag	die Nacht	das Jahr

PLURAL

Nom.	die Hüte	die Tage	die Nächte	die Jahre
Gen.	der Hüte	der Tage	der Nächte	der Jahre
Dat.	den Hüten	den Tagen	den Nächten	den Jahren
Acc.	die Hüte	die Tage	die Nächte	die Jahre

47. CLASS III

SINGULAR

Nom.	das Haus	der Mann	der Irrtum
Gen.	des Hauſes	des Mannes	des Irrtums
Dat.	dem Hauſe	dem Manne	dem Irrtum
Acc.	das Haus	den Mann	den Irrtum

PLURAL

Nom.	die Häuſer	die Männer	die Irrtümer
Gen.	der Häuſer	der Männer	der Irrtümer
Dat.	den Häuſern	den Männern	den Irrtümern
Acc.	die Häuſer	die Männer	die Irrtümer

48. Weak Declension

	SINGULAR			
Nom.	der Menſch	der Knabe	die Zahl	die Speiſe
Gen.	des Menſchen	des Knaben	der Zahl	der Speiſe
Dat.	dem Menſchen	dem Knaben	der Zahl	der Speiſe
Acc.	den Menſchen	den Knaben	die Zahl	die Speiſe
	PLURAL			
Nom.	die Menſchen	die Knaben	die Zahlen	die Speiſen
Gen.	der Menſchen	der Knaben	der Zahlen	der Speiſen
Dat.	den Menſchen	den Knaben	den Zahlen	den Speiſen
Acc.	die Menſchen	die Knaben	die Zahlen	die Speiſen

49. Mixed Declension

	SINGULAR		
Nom.	der Staat	der Doktor	das Ende
Gen.	des Staates	des Doktors	des Endes
Dat.	dem Staate	dem Doktor	dem Ende
Acc.	den Staat	den Doktor	das Ende
	PLURAL		
Nom.	die Staaten	die Dokto'ren	die Enden
Gen.	der Staaten	der Dokto'ren	der Enden
Dat.	den Staaten	den Dokto'ren	den Enden
Acc.	die Staaten	die Dokto'ren	die Enden

Membership

50. To the **First Class** of the strong declension (45) belong:

(*a*) The masculines and neuters in –el, –er, –en.

(*b*) The feminines Mutter and Tochter.

(*c*) The diminutives in –chen and –lein (neuters).

(*d*) The neuters with the prefix Ge– and the suffix –e.

Umlaut: Masculines often, feminines always, neuters never (except das Kloſter, *cloister*, plur. die Klöſter).

Note. A number of masculines end in the nom. sing. either in –e or in –en; they are declined as follows:

Der Name, *name*, des Namens, dem Namen, den Namen; die Namen, der Namen, den Namen, die Namen. Such nouns are: der Friede, *peace;* der Gedanke, *thought;* der Glaube, *faith;* der Haufe, *heap;* der Same, *seed;* der Funke, *spark.*

Similar are: der Fels (Felſen), *rock*, des Felſens; das Herz, *heart*, des Herzens, dem Herzen, das Herz; die Herzen.

Remarks: the genitive singular ends in –s, not –es; the dative singular has no ending.

51. To the **Second Class** (46) belong:

(*a*) Many masculines, feminines, and neuters of one syllable.

(*b*) Nouns in –ich, –ig, –ing, –ling, –nis, –ſal, –kunft.

(*c*) A number of polysyllabic masculines and neuters, like der Monat, das Papier.

Umlaut: Masculines often, feminines always, neuters never.

Remarks: Monosyllables generally take –es in the genitive, and always do so if the stem ends in an s-sound. The dative ending –e, while optional, is commonly added to monosyllables, and to other nouns preceding a word beginning with a consonant. Nouns in –nis double the –s before the ending: das Gefängnis, *prison*, des Gefängniſſes, die Gefängniſſe.

52. To the **Third Class** (47) belong:

(*a*) The most common monosyllabic neuters.

(*b*) All nouns in –tum (neuters or masculines).

A few masculines of one syllable.

Umlaut: Always.

Characteristics: the same as those of the second class.

53. To the **Weak Declension** (48) belong:

(*a*) All feminines that do not belong to Class I or II.

(*b*) A number of masculines denoting living beings, like der Knabe, der Menſch.

(*c*) Most foreign masculines denoting living beings, especially those accented on the last syllable, like der Student, der Soldat (*soldier*).

Umlaut: Never.

Remarks: the plural ending is –n if the stem ends in –l or –r. Nouns ending in –in double the n before the ending: die Königin, *Queen*, die Königinnen.

54. To the **Mixed Declension** (49) belong:

(*a*) A small number of masculines and neuters, the most common of which are: der Bauer, *peasant* (sometimes weak), der See, *lake* (des Sees, die Seen; the plural has two syllables in pronunciation), das Bett, *bed*, das Auge, *eye*, das Ohr, *ear*.

(*b*) Foreign words in –or: der Doktor, der Profeſſor; they accent in the plural the syllable –or, in the singular the syllable before it.

(*c*) Foreign nouns in –um and a few other foreign neuters: das Gymnaſium, plur. (omitting –um) Gymnaſien.

Foreign Nouns

55. Most **Foreign Nouns** have been included in one of the regular declensions. A few, however, retain more or less the declension of the foreign language, especially the grammatical terms: das Subſtantivum, die Subſtantiva or Subſtantive; das Pronomen, die Pronomina, Pronominen or

Pronomen; das Verbum, die Verba or Verben; das Tempus, die Tempora; der Modus, die Modi.

Greek nouns in -a (neuters) have in the plural usually the ending -en (mixed declension), but also the Greek ending -ata occurs frequently: das Drama, die Dramen; das Thema, die Themen or Themata.

Also note: Jeſus, Jeſu, Jeſu, Jeſum; Chriſtus, Chriſti, Chriſto, Chriſtum.

Proper Names

56. Names of Persons are, in general, uninflected with the exception of the genitive singular. This case ends in -s (even with feminine names), if not preceded by the article; after the article, no ending is used: Barbaroſſas Grab = das Grab Barbaroſſas = das Grab des Barbaroſſa, *the grave of Barbarossa.* Annas Worte = die Worte Annas = die Worte der Anna, *Anna's words.*

Note. The forms with the definite article are, in general, rather colloquial, but sometimes the article is also used with names of rarer occurrence to preserve the exact form, e.g. die Tempel des Wotan und der Frigga, *the temples of Wotan and Frigga.* Also in the dative and accusative the article is used now and then, especially to indicate the construction: Siegfrieds verwundbare Stelle wurde dem Hagen verraten, *Siegfried's vulnerable spot was betrayed to Hagen.*

Frequently nouns denoting relatives are treated like names: Mutters Brief, *mother's letter.*

Before the ending -s no apostrophe is used; but if the name ends in an s-sound (s, ß, ſch, z, x) the apostrophe is used instead of -s: Varus' Tod, *the death of Varus.* A number of Christian names in s-sounds may take -ens: Marens, Hanſens. Feminine Christian names take -ns or -s: Mariens or Maries. The ending -(e)ns, however, is dying out.

57. If a proper name is preceded by an adjective, it must take the definite article: der ſtarke Siegfried, *strong Siegfried;* die ſchöne Kriemhilde, *beautiful Kriemhild.* If genitive phrases of this kind precede the noun on which they depend, the proper name takes the usual ending; if they follow it, the name has no ending: des ſtarken Siegfrieds Tod, but der Tod des ſtarken Siegfried, *the death of strong Siegfried.*

58. If a name is preceded by a title, the name is inflected if no article is used, but the title is inflected if the definite article precedes: Kaiſer Barbaroſſas Grab = das Grab Kaiſer Barbaroſſas = das Grab des Kaiſers Barbaroſſa, *Emperor Barbarossa's grave.* The title Herr is always inflected: Herrn Profeſſor Wagners Werke = die Werke des Herrn Profeſſor Wagner, *Professor Wagner's works.*

NOTE. Usage is not entirely settled on some of these points; especially is it common to find uninflected titles after the article: das Grab des Kaiſer Barbaroſſa.

59. Geographical Names. Names of countries are treated like names of persons, except that with feminine names the definite article cannot be omitted and that the genitive of neuters is frequently replaced by von with the dative: die Berge der Schweiz, *the mountains of Switzerland;* die Flüſſe Deutſchlands = die Flüſſe von Deutſchland, *the rivers of Germany.* Von cannot be used if the name is modified by an adjective: der Macht des neuen Deutſchland, *the power of modern Germany.*

Declension

60. Descriptive adjectives are declined when they are attributes of a noun following or understood, or when they are used as nouns: das rote Blut, *the red blood;* ein Alter, *an old man.* They are left undeclined when they are used as predicates, or stand after the noun, or have adverbial meanings: Das Blut iſt rot, *The blood is red.* Sein Blut ſo rot und warm, *His blood so red and warm.* Sie ſingt ſchön, *She sings beautifully.*

61. Endings.

STRONG				WEAK			
Sing.			Plur.	Sing.			Plur.
er	e	es	e	e	e	e	en
en	er	en	er	en	en	en	en
em	er	em	en	en	en	en	en
en	e	es	e	en	e	e	en

Strong: like dieſer, except gen. sing. masc. and neut.

Weak: five times e, otherwise n. Note that the masculine and plural endings are those of weak nouns such as Knabe.

A weak ending is used if the adjective is preceded by an inflected form of article or pronoun; otherwise a strong ending.

Paradigms

62. The Weak Declension

Der große Brunnen, *the great fountain;* die alte Kirche, *the old church;* das klare Waſſer, *the clear water.*

	SINGULAR		
Nom.	der große Brunnen	die alte Kirche	das klare Waſſer
Gen.	des großen Brunnens	der alten Kirche	des klaren Waſſers
Dat.	dem großen Brunnen	der alten Kirche	dem klaren Waſſer
Acc.	den großen Brunnen	die alte Kirche	das klare Waſſer
	PLURAL		
Nom.	die großen Brunnen	die alten Kirchen	die klaren Waſſer
Gen.	der großen Brunnen	der alten Kirchen	der klaren Waſſer
Dat.	den großen Brunnen	den alten Kirchen	den klaren Waſſern
Acc.	die großen Brunnen	die alten Kirchen	die klaren Waſſer

63. The Strong Declension

Harter Stein, *hard stone;* reine Freude, *pure joy;* klares Waſſer, *clear water.*

	SINGULAR		
Nom.	harter Stein	reine Freude	klares Waſſer
Gen.	harten Steines	reiner Freude	klaren Waſſers
Dat.	hartem Steine	reiner Freude	klarem Waſſer
Acc.	harten Stein	reine Freude	klares Waſſer
	PLURAL		
Nom	harte Steine	reine Freuden	klare Waſſer
Gen.	harter Steine	reiner Freuden	klarer Waſſer
Dat.	harten Steinen	reinen Freuden	klaren Waſſern
Acc.	harte Steine	reine Freuden	klare Waſſer

NOTE. The ending –es instead of –en is at present nearly obsolete, but still occurs in certain set phrases, e.g. gerades Wegs, *straightway;* gutes Mutes, *in good spirits.*

64. The strong declension is used:

1. When the adjective is not preceded by any pronominal modifier: harter Stein, klares Waſſer.

2. After uninflected forms of pronominal modifiers: mein liebes Kind, *my dear child.* After the indefinite pronouns manch, viel, wenig (*many a, much, little*), the strong

forms are preferred even if the inflected forms of these words are used (§ 39): viele gute Menſchen, *many good people;* vieler guter Menſchen, etc. Also with ander–, *other*, einig, *a few*, mehrere, *several*, ſolch–, *such*, the strong forms are more frequent than the weak ones: ein anderer guter Menſch (but einem anderen guten Menſchen). All–, *all*, however, always requires the weak declension of the adjective: alle guten Menſchen.

3. After the personal pronouns, the strong ending is to be used in the nominative and accusative of the singular; in all other forms, the weak endings are more common, but the strong endings permissible: ich armer Mann (literally: *I poor man*), du liebes Kind, *you dear child;* ihr lieben Eltern, *you dear parents.*

65. When an adjective follows an ein-word (§ 7), it is sometimes said to take the *mixed declension;* this results from the application of the rule in § 61. Ein harter Stein, *a hard stone;* meine reine Freude, *my pure joy;* kein klares Waſſer, *no clear water.*

SINGULAR

Nom.	ein harter Stein	meine reine Freude	kein klares Waſſer
Gen.	eines harten Steines	meiner reinen Freude	keines klaren Waſſers
Dat.	einem harten Steine	meiner reinen Freude	keinem klaren Waſſer
Acc.	einen harten Stein	meine reine Freude	kein klares Waſſer

PLURAL

Nom.	harte Steine	meine reinen Freuden	keine klaren Waſſer
Gen.	harter Steine	meiner reinen Freuden	keiner klaren Waſſer
Dat.	harten Steinen	meinen reinen Freuden	keinen klaren Waſſern
Acc.	harte Steine	meine reinen Freuden	keine klaren Waſſer

66. Two or More Adjectives preceding one noun have the same endings: guter, lieber Vater, *good, dear father;* ein altes, ſchönes Haus, *an old, beautiful house.*

67. Adjectives Used as Nouns, or used without nouns after indefinite (or other) pronouns, are capitalized and have the same endings as attributive adjectives: der Alte, ein Alter, die Alten, *the (an) old man, the old men;* alle Deutſchen, *all Germans;* viele Deutſche, *many Germans;* der Reiſende, ein Reiſender, die Reiſenden, viele Reiſende, *the (a) traveler, the (many) travelers;* etwas Neues, *something new;* alles Gute, *everything good.*

NOTE. Also a few words that at present are used only as nouns, but originally were adjectives, are declined in the same way: der Beamte (*official*), ein Beamter, manche Beamte(n); das Junge, *young animal*, is declined as an adjective (ein Junges, die Jungen, viele Junge), but der Junge, *boy*, is a noun of the weak declension: ein Junge, die Jungen, viele Jungen.

68. Adjectives Denoting Languages, when used as nouns, take the weak endings if immediately preceded by the definite article, but are undeclined otherwise: Im Deutſchen gibt es drei Geſchlechter, *There are three genders in German.* Sagen Sie es auf Deutſch, *Say it in German.* Sein Deutſch iſt nicht ſehr gut, *His German is not very good.* Das Deutſche iſt dem Engliſchen ſehr nahe verwandt, *German is very closely related to English.*

69. Irregular Declension.

1. Adjectives ending in –e drop this before the ending –en, –es, etc.: weiſe, *wise*, ein weiſer Mann, der weiſe Mann.

2. Adjectives ending in –el, –en, –er usually drop the e of the suffix before the endings: edel, *noble*, ein edles Pferd, *a noble horse;* ſelten, *rare*, ein ſelt(e)nes Buch, *a rare book;* tapfer, *brave*, ein tapf(e)rer Held, *a brave hero.*

3. The adjective hoch, *high*, drops the c before all endings that begin with a vowel (compare § 74): Der Turm iſt hoch, *The tower is high*, but der hohe Turm.

4. Ganz, *whole*, and halb, *half*, are uninflected unless preceded by an article or a pronominal modifier. These uninflected forms occur only before names of cities and countries: ganz Deutſchland, *all of*

Germany, halb Berlin; but das ganze Deutſchland, das halbe Berlin; der ganze Tag, *all day;* see § 39.

5. Lauter is declined when it means "*pure*," but undeclined in the meaning "*nothing but*": lauteres Waſſer, *pure water;* lauter Waſſer, *nothing but water.*

6. In poetic language, the ending –es of the neuter singular is frequently omitted: Meine Mutter hat manch gülden Gewand, *My mother has many a golden dress.*

7. In archaic language and in poetry uninflected adjectives occur before names of persons: jung Siegfried, *the young Siegfried.*

8. From the names of cities (rarely of countries) adjectives are derived by means of the suffix –er; they are always capitalized and undeclined if used as adjectives, but declined according to § 45 if used as noun: die Berliner Zeitungen, *the Berlin newspapers;* ein Schweizer Graf, *a Swiss count;* der Berliner, des Berliners, *the man from Berlin.*

COMPARISON OF ADJECTIVES

70. The comparative is formed by adding er–, the superlative by adding –ſt–, to the stem of the adjective:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
klar, *clear*	klarer	der klarſte
reich, *rich*	reicher	der reichſte
ſchön, *beautiful*	ſchöner	der ſchönſte

71. A number of very common adjectives take Umlaut in the comparative and superlative; the following are especially frequent:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
alt, *old*	älter	der älteſte
arm, *poor*	ärmer	der ärmſte
groß, *great*	größer	der größte (see § 74)
hart, *hard*	härter	der härteſte (see § 73)
hoch, *high*	höher (see § 69, 3)	der höchſte
jung, *young*	jünger	der jüngſte

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
kalt, *cold*	kälter	der kälteſte (see § 73)
klug, *clever*	klüger	der klügſte
kurz, *short*	kürzer	der kürzeſte (see § 73)
lang, *long*	länger	der längſte
nah, *near*	näher	der nächſte (see § 74)
ſcharf, *sharp*	ſchärfer	der ſchärfſte
ſchwach, *weak*	ſchwächer	der ſchwächſte
ſtark, *strong*	ſtärker	der ſtärkſte
warm, *warm*	wärmer	der wärmſte

72. Adjectives ending in –e, –el, –en, –er drop their e before the comparative ending, but retain it before the superlative ending:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
weiſe, *wise*	weiſer	der weiſeſte
edel, *noble*	edler	der edelſte
tapfer, *brave*	tapf(e)rer	der tapferſte
ſelten, *rare*	ſelt(e)ner	der ſeltenſte

73. The superlative adds –eſt– instead of –ſt– if the adjective ends in an s-sound (ſ, ß, ſch, z, tz, x) or d or t: kurz, der kürzeſte; kalt, der kälteſte.

Present participles ending in –end, however, add only –ſt–: reizend, *charming*, der reizendſte.

74. Irregular Forms:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
groß, *great*	größer	der größte
hoch, *high*	höher	der höchſte
nah, *near*	näher	der nächſte
viel, *much*	mehr	der meiſte
wenig, *little*	weniger, minder	der wenigſte, mindeſte
gut, *good*	beſſer	der beſte

75. The following comparatives and superlatives have no positive:

COMPARATIVE	SUPERLATIVE
inner–, *inner*	der innerſte, *innermost*
äußer–, *outer*	der äußerſte, *outermost*
ober–, *upper*	der oberſte, *topmost*
unter–, *lower*	der unterſte, *lowest*
vorder–, *front*	der vorderſte, *foremost*
hinter–, *hind*	der hinterſte, *hindmost*

NOTE. These comparatives and superlatives are derived from prepositions and adverbs.

From der erſte, *the first*, and der letzte, *the last*, which are really superlatives, the comparatives der erſtere, *the former*, and der letztere, *the latter*, are formed.

76. Comparison by Means of Adverbs. In general, comparison by means of the suffixes –er, –ſt– is used even with adjectives of several syllables: die intereſſanteſten Bücher, *the most interesting books;* die bewegteſte Zeit, *the most agitated time.* Only in the following cases adverbs like mehr, *more*, am meiſten, *most*, etc., are used instead of the regular comparison:

1. With adjectives that are used only as predicates and therefore do not admit of inflection; such adjectives are: bereit, *ready;* feind, *hostile;* ſchuld, *guilty*, etc.: Du biſt mehr ſchuld als ich, *you are more guilty than I.*

2. Frequently with participles: Er war mehr gefürchtet als alle andern, *He was feared more than all others.*

3. When the comparison does not refer to different degrees of one quality but to different qualities: Er war mehr glücklich als tapfer, *He was more lucky than brave.*

4. The superlative in –ſt– is the "relative superlative," i.e. it expresses the relation between different objects. The "absolute superlative," which expresses a high degree of a quality without

reference to other objects, is formed by adverbs, like ſehr, *very:* höchſt, *highly;* äußerſt, *extremely*, etc.; Das iſt ein äußerſt angenehmer Tag, *This is an exceedinylg pleasant day.*

5. A lower, instead of a higher, degree is expressed by the adverbs weniger, minder, am wenigſten, am mindeſten, and the positive: Sie iſt am wenigſten ſchön von den vier Schweſtern, *She is the least beautiful of the four sisters.* Instead of weniger, minder, the use of nicht ſo . . . wie is very common: Sie iſt nicht ſo ſchön wie ihre Schweſtern, *She is not as beautiful as her sisters.*

6. English "of all" with the superlative is rendered by the prefix aller–; Das iſt das allerſchönſte Lied (or das ſchönſte Lied von allen), *This is the most beautiful song of all.*

77. Als, denn. English *than* with the comparative is rendered in German by als: Deutſchland iſt kleiner als die Vereinigten Staaten, *Germany is smaller than the United States.* Sometimes the particle denn is used instead of als, viz:

1. When als follows immediately, to avoid repetition: Er iſt größer als Menſch denn als Dichter, *He is greater as a man than as a poet.*

2. In poetic language, denn can be used everywhere instead of als.

78. Declension of the Comparative and Superlative.

1. When used attributively, comparative and superlative are declined like the positive: der ältere Mann, *the older man;* ein älterer Mann, *an older man;* die älteſten Männer, ältere Männer.

2. Used predicatively, the comparative takes no ending. The superlative, when used as a real predicative adjective, stands in the dative, preceded by the preposition am (= an dem, neuter; am beſten, *in the best degree, way, quality*): Im Sommer ſind die Tage am längſten, *In summer the days are longest.* But when a partitive phrase follows, or when the subject noun is understood after a predicative superlative, the latter usually stands in the nomina-

tive case, preceded by the definite article: Er iſt der größte von uns, *He is the tallest of us.* Von allen Tagen des Jahres iſt der 21. Juni der längſte, *Of all the days of the year, the 21st of June is the longest.* The form with am (§ 79), however, is also quite common in the latter case.

79. The Adverbial Superlative. The comparative can be used adverbially without any ending: Ich kenne ihn beſſer als du, *I know him better than you.*

The relative superlative is used adverbially in the dative preceded by am (see § 78): Ich kenne ihn am beſten, *I know him best.* For the absolute superlative, either the positive with the adverbs ſehr, höchſt, äußerſt, etc., may be used, or also aufs (= auf das) with the accusative neuter of the superlative: Die Bevölkerung Deutſchlands wächſt aufs ſchnellſte (ſehr ſchnell, überaus ſchnell, etc.), *The population of Germany grows exceedingly fast.* Sie ſpielte aufs beſte, *She played extremely well.*

80. The Superlative without Case Ending. In general, the superlative cannot be used without a case ending; forms like ſchönſt, kälteſt, etc., do not exist. There are, however, a few forms in –ſt, most of which have special meanings, different from the real superlative: höchſt, *exceedingly;* äußerſt, *extremely;* jüngſt, *recently;* längſt, *long since;* meiſt (meiſtens), *mostly.* These forms are always adverbs, only allerliebſt, *charming,* may also be used as a predicate adjective: Sie iſt (ſingt) allerliebſt, *She is most charming, sings most charmingly.*

A number of adverbial superlatives have the suffix –ens: ſpäteſtens, *at the latest;* nächſtens, *very soon;* erſtens, *in the first place;* wenigſtens, *at least;* meiſtens, *mostly.*

81. The Cardinals.

1 ein(s)	16 ſechzehn	60 ſechzig
2 zwei	17 ſiebzehn	70 ſiebzig
3 drei	18 achtzehn	80 achtzig
4 vier	19 neunzehn	90 neunzig
5 fünf	20 zwanzig	100 hundert
6 ſechs	21 einundzwanzig	101 hundert eins
7 ſieben	22 zweiundzwanzig	187 hundert ſiebenund= achtzig
8 acht	23 dreiundzwanzig	
9 neun	24 vierundzwanzig	200 zwei hundert
10 zehn	25 fünfundzwanzig	1000 tauſend
11 elf	30 dreißig	1876 tauſendachthundert ſechsundſiebzig or achtzehnhundert ſechsundſiebzig
12 zwölf	31 einunddreißig	
13 dreizehn	40 vierzig	
14 vierzehn	50 fünfzig	
15 fünfzehn		

10,000 zehntauſend
100,000 hunderttauſend
1,000,000 eine Million
1,000,000,000 eine Milliarde
1,000,000,000,000 eine Billion

Note the following peculiarities:

1. In compounds of tens and units, the latter precede the former: einundzwanzig.

2. The tens end in –zig, with the exception of dreißig.

3. Sechs drops the ending –s in ſechzehn and ſechzig.

4. Sieben drops the syllable –en in the numbers ſiebzehn and ſiebzig.

5. *A hundred, a thousand,* is hundert, tauſend; ein hundert, ein tauſend, are used emphatically, especially for English *one hundred, one thousand.* If a higher number precedes, ein must be used: 1163 = tauſendeinhundert dreiundſechzig.

6. Compounds of tens and units are always written in one

word: dreiunddreißig. Compounds of thousands and hundreds and multiples of hundreds and thousands are usually written in one word, but not infrequently separated: zweihundert or zwei hundert. Compounds expressing more than two figures should never be written in one word: zweitausend achthundert vierunddreißig.

7. Eine Billion is not 1,000,000,000 (= eine Milliarde), but 1,000,000,000,000.

82. Declension of Cardinals.

1. Eins.

(*a*) The numeral eins is inflected like the indefinite article when it stands before a noun: ein Mann, *one man* or *a man;* ein Buch, *one book* or *a book.*

(*b*) When preceded by the definite article, or a pronominal adjective, it is declined like a weak adjective: das eine Buch, *the one book;* jenes eine Buch, *that one book;* die einen und die andern, *the ones and the others.*

(*c*) In counting, when no other numeral follows, the form of the neuter singular, eins, is used: eins, zwei, drei, . . . hundert eins, etc.

(*d*) If used pronominally (a noun being understood), ein– is declined like dieser: In jenem Zimmer stehen zwei Tische, in diesem nur einer, *There are two tables standing in that room, but only one in this.* Hast du beide Bücher? *Have you both books?* Nein, ich habe nur eins (= eines), *No, I have only one.* Cf. § 38.

2. Hundert, Tausend, Million, Milliarde, Billion are nouns, the first two being neuters of the second class of the strong declension, the others weak feminines; but hundert and tausend are declined only when not preceded by another cardinal: viele Hunderte von Menschen, *many hundreds of people;* the usage as to capitalization of hundert and tausend is not entirely settled, but in general they are spelled small when they are real numerals (zweihundert, einige

hundert Menſchen) but capitalized when felt as nouns: mehrere Hunderte, *several hundreds.*

3. The other numerals are, as a rule, not inflected, but the genitives zweier, dreier and the datives zweien, dreien occur when the case is not indicated otherwise: die Mutter zweier Kinder, *the mother of two children.* Inflected forms of other numerals are very rare.

83. Arithmetical Expressions.

1. 12 + 16 = 28, zwölf und (plus) ſechzehn iſt achtundzwanzig.
2. 36 – 24 = 12, ſechsunddreißig weniger (minus) vierundzwanzig iſt zwölf.
3. 12 × 8 = 96, zwölfmal acht iſt ſechsundneunzig.

Note. Multiplicatives are formed by the syllable –mal: einmal, zweimal, etc., *once, twice.* *–fold* is expressed by the syllable –fach: einfach, zweifach, etc., *simple, twofold,* etc.

4. 48 ÷ 4 = 12, achtundvierzig durch (geteilt durch, dividiert durch) vier iſt zwölf.

84. Measures and Weights. Nouns expressing measure, weight, or money value are uninflected after numerals if they are masculines or neuters, but have the regular inflection if they are feminines; the most important exception is die Mark (German coin = 24 cents on gold basis), which is treated like masculines and neuters: zehn Fuß, *ten feet;* fünf Kilogramm, *five kilograms;* drei Mark, *three marks.*

85. Variatives and Distributives. Variatives are formed by adding –lei to a genitive form of the numeral (§ 82, 3): zweierlei, *of two kinds;* hunderterlei, *of a hundred kinds;* vielerlei, *of many kinds.* The particle je forms distributives: je drei, *three each.*

86. The Ordinals.

1st	der (die, das) erſte	10th	der zehnte
2d	der zweite	11th	der elfte
3d	der dritte	12th	der zwölfte
4th	der vierte	13th	der dreizehnte
5th	der fünfte	20th	der zwanzigſte
6th	der ſechſte	21st	der einundzwanzigſte
7th	der ſieb(en)te	100th	der hundertſte
8th	der achte	101st	der hunderterſte
9th	der neunte	2000th	der zweitauſendſte

87. Formation. The ordinals are adjectives formed by adding the suffix –te to the cardinal from 2 to 19, and the suffix –ſte from 20 upwards. They are declined like other adjectives.

Note the irregular forms of 1st, 3rd, 8th.

When written in figures, the suffix is not written out as in English, but replaced by a period: der 2., 6., etc.

88. Ordinal Adverbs are formed by adding –ns to the ordinal: erſtens, *first(ly);* zweitens, *second(ly).*

89. Dates. In giving the year alone, either im Jahre and the (cardinal) numeral may be used, or the cardinal alone: Amerika wurde (im Jahre) 1492 entdeckt (but not in 1492).

Day and month: Heute iſt der 27. (read: ſiebenundzwanzigſte) März, *To-day is the 27th of March;* am 27. (read: ſiebenundzwanzigſten) März, *on March 27th.* Berlin, den (am) 27. März 1931.

90. Fractions. ½ = die Hälfte (noun), ein halb (adjective). For inflection, see § 69, 4. All other fractional numbers are formed by adding –l to the ordinal: ein (das) Drittel, *a (the) third;* drei Achtel, *three eighths;* ein (das) Hundertſtel, *a (the) hundredth.*

91. Hours of the Day. Wie viel Uhr ist es? *What time is it?* Es ist eins (ein Uhr), *It is one o'clock.* Es ist viertel drei (ein Viertel auf drei), *It is a quarter past two.* Es ist halb vier, *It is half past three.* Es ist dreiviertel (drei Viertel auf) sechs, *It is a quarter of six.* Sie kam um drei Uhr, *She came at three o'clock.*

Minutes are indicated as in English: zehn Uhr zwanzig vormittags (nachmittags), 10.20 A.M. (P.M.); fünf Minuten vor sechs, *five minutes of six.*

CONJUGATION

92. The General Structure of the verb is the same in German as in English. It has two voices, the active and the passive; three (or four) moods, the indicative, imperative, subjunctive (and conditional); six tenses, the present, preterit, perfect, pluperfect, future, future perfect; three persons; two numbers, singular and plural; and two kinds of verbal nouns, the infinitives and participles.

93. The English **Progressive Form** is unknown in modern German: ich gehe, *I go* or *I am going.*

German has no auxiliary corresponding to English **do**: Siehst du ihn? Ich sehe ihn nicht. *Do you see him? I do not see him.*

NOTE. As to the forms of address, see § 10.

94. The Stem of a verb is found by omitting the ending –en (or –n) of the present infinitive: legen, *lay*, has the stem leg–; handeln, *act*, the stem handel–.

95. The Principal Parts of a verb are: the present

infinitive, the first person singular of the preterit, and the past participle: legen, legte, gelegt (*lay, laid, laid*).

Note. Just as every German noun must be learned with its definite article and its declension, so every German verb must be learned at least with its principal parts. Some will find it practical to memorize with the principal parts also the third person of the present indicative, and the auxiliary that is used to form the perfect, e.g. laufen, lief, gelaufen, läuft, ist gelaufen, *run, ran, run, he runs, has run.*

96. Weak and Strong Verbs. A verb is called weak if it forms the first person singular of the preterit indicative by adding –te to the stem, and its past participle by adding –t to the stem. It is called strong if the first person singular of the preterit indicative adds no ending, but changes the stem vowel, and the past participle adds –en. Thus leben, lebte, gelebt, *live*, is a weak verb; geben, gab, gegeben, *give*, a strong verb.

97. Simple and Compound Tenses. The present and preterit are called simple tenses; the other tenses are formed with the help of an auxiliary, as in English, and are called compound tenses.

The Verbal Nouns

98. The Present Infinitive ends in –en: lieben, *love.* Verbs whose stem ends in –el, –er have the ending –n instead of –en: handeln, *act;* wandern, *wander.* Irregular infinitives are sein, *be*, tun, *do.* The infinitive is regularly preceded, as in English, by the particle zu, *to;* verbs with separable prefixes (§§ 159, 160) insert this between prefix and stem: ich stehe auf, *I get up;* aufzustehen, *to get up.*

Used as a noun, the infinitive is declined as a strong neuter of the first class (§ 45).

99. The Present Participle adds –d to the infinitive: liebend, handelnd, wandernd. A present participle preceded by zu is called the gerundive: zu liebend–. Participle and gerundives are declined like adjectives (the gerundive occurs only as attribute and is therefore always declined); der lesende Schüler, *the reading pupil;* die zu lesenden Bücher, *the books to be read.*

Participles that differ in form from the infinitive + d are seiend, *being* (very rare), and tuend, *doing* (rare).

100. The Perfect Infinitive, gelebt (zu) haben, *(to) have lived*, gelaufen (zu) sein, *(to) have been running*, occurs with sollen (§ 144, Note 1), wollen (§ 146, Note 2), glauben (hoffen, fürchten, etc.), and scheinen; otherwise rare except in the formation of the future perfect (§ 132).

101. The Past Participle has the ending –t (–et) with weak verbs, and –en with strong verbs (§ 96), and the prefix ge–: gelebt, *lived;* gegeben, *given.* The prefix ge- is omitted with verbs in –ieren, most of which are of foreign origin, and with verbs that have inseparable prefixes (the most important ones are: be, ent, er, ge, ver, zer, § 158): regieren, *reign*, regiert; befehlen, *command*, befohlen; gehören, *belong*, gehört. Most verbs that form their past participle without ge– are accented on the penultima.

Past participles are declined like adjectives: geliebte Eltern, *beloved parents.*

THE SIMPLE TENSES OF THE ACTIVE VOICE

Weak Verbs

102. Present Indicative. Paradigms: leben, *live;* reden, *talk;* reiſen, *journey;* öffnen, *open;* ſegeln, *sail.*

ich lebe, *I live*	rede	reiſe	öffne	ſegle
du lebſt, (*thou livest*)	redeſt	reiſeſt	öffneſt	ſegelſt
er lebt, *he lives*	redet	reiſt	öffnet	ſegelt
wir leben, *we live*	reden	reiſen	öffnen	ſegeln
ihr lebt, *you live*	redet	reiſt	öffnet	ſegelt
ſie leben, *they live*	reden	reiſen	öffnen	ſegeln
(Sie leben, *you live*)	reden	reiſen	öffnen	ſegeln

103. Imperative (§ 10).

lebe! *live!*	rede!	reiſe!	öffne!	ſegle!
lebt! *live!*	redet!	reiſt!	öffnet!	ſegelt!
leben Sie! *live!*	reden Sie!	reiſen Sie!	öffnen Sie!	ſegeln Sie!

104. Preterit Indicative.

ich lebte, *I lived*	redete	reiſte	öffnete	ſegelte
du lebteſt, (*thou livedst*)	redeteſt	reiſteſt	öffneteſt	ſegelteſt
er lebte, *he lived*	redete	reiſte	öffnete	ſegelte
wir lebten, *we lived*	redeten	reiſten	öffneten	ſegelten
ihr lebtet, *you lived*	redetet	reiſtet	öffnetet	ſegeltet
ſie (Sie) lebten, *they (you) lived*	redeten	reiſten	öffneten	ſegelten

105. The Endings of the Present Indicative are: e, ſt, t, en, t, en. They are added to the stem, i.e. take the place of the infinitive ending –en.

106. The Endings of the Imperative are: e for the singular of the familiar address, t for the plural of the familiar address, and en for the polite address. Note that the last form always has the inverted word order, i.e. that the subject stands after the predicate. For special emphasis, the personal pronouns are sometimes (but rarely) added also in the familiar address, using the inverted order too: rede du, reiſt ihr. When the particle nur is added in this case it denotes a certain indifference or scorn on the part of the speaker: rede du nur weiter, *you just keep on talking.*

107. The Preterit Indicative adds to the stem the tense sign –te–, to which the following personal endings are attached: –, ſt, –; n, t, n. Before the tense sign te, e is inserted under the same conditions as in the third singular and second plural of the present. See § 108.

108. The Connecting Vowel e. The following verbs insert e between the stem and the endings t and ſt (and te, the tense sign of the preterit):

1. Verbs the stem of which ends in d or t: du redeſt, er redet, ihr redet, ich redete; ich rette, *I save*, du retteſt, er rettet, ihr rettet, ich rettete.

2. Verbs the stem of which ends in m or n preceded by a consonant other than m, n, l, r: du öffneſt, er öffnet, ihr öffnet, ich öffnete; ich atme, *I breathe*, du atmeſt, er atmet, ihr atmet, ich atmete; but ich lerne, *I learn*, du lernſt, er lernt, ihr lernt, ich lernte; ich zermalme, *I crush*, du zermalmſt, etc.

Verbs whose stem ends in an s-sound (s, ß, ſch, z, tz, x) insert e before the ending ſt, but not before the endings t, te: du reiſeſt, but er reiſt, ich reiſte. But sometimes with these verbs the ſ of the ending is omitted instead: du reiſt.

Verbs that end in eln, and frequently also those in ern, drop the e of the suffix in the first person singular, but retain it in all other forms: ich handle, du handelſt, etc., ich wandere or wandre, du wanderſt.

Strong Verbs

109. Present Indicative. Paradigms: bleiben, *remain;* bieten, *offer;* ſingen, *sing;* geben, *give;* tragen, *carry.*

ich bleibe	biete	ſinge	gebe	trage
du bleibſt	bieteſt	ſingſt	gibſt	trägſt
er bleibt	bietet	ſingt	gibt	trägt
wir bleiben	bieten	ſingen	geben	tragen
ihr bleibt	bietet	ſingt	gebt	tragt
ſie bleiben	bieten	ſingen	geben	tragen

110. Imperative.

bleibe!	biete!	ſinge!	gib!	trage!
bleibt!	bietet!	ſingt!	gebt!	tragt!
bleiben Sie!	bieten Sie!	ſingen Sie!	geben Sie!	tragen Sie!

111. Preterit Indicative.

ich blieb	bot	ſang	gab	trug
du bliebſt	botſt	ſangſt	gabſt	trugſt
er blieb	bot	ſang	gab	trug
wir blieben	boten	ſangen	gaben	trugen
ihr bliebt	botet	ſangt	gabt	trugt
ſie blieben	boten	ſangen	gaben	trugen

112. Vowel Change in the Present Indicative. The endings of the present indicative of strong verbs are the same as those of weak verbs. But a considerable number of strong verbs change their stem vowel in the second and third person of the singular, viz:

1. The stem vowel a always becomes ä: ich trage, du

trägſt. Stoßen, *push*, ſaufen, *drink*, and laufen, *run*, also modify their stem vowels: du ſtößt, läufſt, ſäufſt, er ſtößt, läuft, ſäuft.

2. Short e of the stem is always changed to i: helfen, *help*, du hilfſt, er hilft; treffen, *meet*, du triffſt, er trifft.

3. Long e is changed to i, ie, or remains unchanged; ie occurs in the verbs befehlen, *command;* empfehlen, *recommend;* geſchehen, *happen;* leſen, *read;* ſehen, *see;* ſtehlen, *steal.* i occurs in geben, *give;* nehmen, *take;* treten, *step;* e remains unchanged in the verbs bewegen, *move, induce;* gehen, *go;* geneſen, *recover;* heben, *lift;* pflegen, *attend to;* weben, *weave;* ſtehen, *stand.*

Note. Those that have a in the preterit always change the e of the infinitive, except geneſen and the irregular verb ſtehen; those that do not change it have mostly o in the preterit (gehen has ging).

113. Connecting e. For verbs that do not change the stem vowel, the rules for the present are the same as for weak verbs (§ 108): du bieteſt, er bietet, ihr bietet. The preterit inserts e after d, t in the second plural: bieten, *offer*, ihr botet; binden, *bind*, ihr bandet, and after s-sounds in the second singular: reißen, *tear*, du riſſeſt.

Verbs that change the stem vowel in the present do not use connecting e, as a rule.

1. Thus if the stem ends in d, we have laden, *load*, du lädſt, er lädt.

2. If the stem ends in an s-sound, the third person adds t, and the second person commonly does the same: ich leſe, *I read*, du lieſt, er lieſt. But connecting e is also found in the second person: du lieſeſt.

3. If the stem ends in t, the ending of the third singular is dropped: ich rate, *I advise*, du rätſt, er rät; ich ſchelte, *I scold*, du ſchiltſt, er ſchilt; but treten, *step*, has du trittſt, er tritt.

The second plural and the second singular and plural of the preterit are not subject to these rules, but to the usual rules given in § 108: ihr ſcheltet, ihr ladet, ihr tretet; ihr ſchaltet, ihr ludet, ihr tratet.

114. The Imperative. For the singular of the familiar address, e is regularly added, as in weak verbs, but contracted forms are very common: bleibe, biete, ſinge, or bleib, biet, ſing (often printed bleib', biet', ſing'); geh and especially komm are almost universally used.

Verbs which change the stem vowel e to i or ie retain this change in the singular imperative, which then never takes an ending: gib, tritt. An exception is the frequent use of ſiehe.

Verbs which umlaut the stem vowel in the indicative do not retain this change in the imperative: laufe or lauf, trage or trag.

The imperative of the plural and of polite address is formed as in weak verbs and is identical with corresponding forms of the indicative.

115. The Endings of the Preterit of strong verbs are the same as in weak verbs, except that first and third person singular have no ending: –, ſt, –; en, t, en. The second singular and plural insert e according to §§ 108, 113.

Ablaut

116. All preterits and most participles of strong verbs show a change of the stem vowel which is called ablaut. Roughly speaking, one can distinguish seven classes of ablaut, though not all strong verbs follow these classes exactly. The student must learn the principal parts of each strong verb, but this classification will be helpful in such memorization.

	Infinitive	Preterit	Past Participle
I.	ei	i(ie)	i(ie)
II.	ie	o	o
III.	(*a*) i, followed by n + consonant	a	u
	(*b*) i, " " nn, mm	a	o
IV.	e, " " l, m, r	a	o
V.	e, " " other consonants	a	e
VI.	a	u	a
VII.	a or other vowels	ie	a or other vowels

117. First Class. The preterit and the past participle have i or ie, the present infinitive always has ei. All strong verbs with ei in the infinitive belong to this class with the exception of heißen (class VII).

bleiben, blieb, geblieben, *remain*
ſcheinen, ſchien, geſchienen, *shine, seem*
ſchreiben, ſchrieb, geſchrieben, *write*

With consonant changes:

reiten, ritt, geritten, *ride*
greifen, griff, gegriffen, *grasp*
leiden, litt, gelitten, *suffer*

118. Second Class. The infinitive has ie (only in a few verbs e, ü, ö), the other two parts always have o; to this class belong all strong verbs with ie in the infinitive except liegen (class V):

fliegen, flog, geflogen, *fly*
verlieren, verlor, verloren, *lose;* in the same way:
bieten, *offer;* heben, *lift;* fechten, *fence;* lügen, *lie;* betrügen, *betray;* ſchwören, *swear*

With consonant changes:

ziehen, zog, gezogen, *pull, march*
ſchließen, ſchloß, geſchloſſen, *close*
ſchießen, ſchoß, geſchoſſen, *shoot*
fließen, floß, gefloſſen, *flow*

119. Third Class. The infinitive has i followed (*a*) by n and some other consonant, or (*b*) by nn, mm; the preterit has a; the past participle has u if the n is followed by a different consonant (*a*), but o before nn and mm (*b*). All strong verbs with i in the infinitive belong here, except ſitzen and bitten (class V):

(*a*) ſingen, ſang, geſungen, *sing*
ſinden, fand, gefunden, *find*
trinken, *drink;* ſinken, *sink;* gelingen, *succeed*
(*b*) ſchwimmen, ſchwamm, geſchwommen, *swim*
rinnen, rann, geronnen, *flow*
ſinnen, *meditate;* beginnen, *begin;* ſpinnen, *spin*

120. Fourth Class. The infinitive has e, the preterit a, the past participle o. To this class belong those strong verbs which have in the infinitive e followed by l, m, or r (in a few verbs r precedes the vowel); all verbs of this class change e to i (not ie) in the second and third class of the present indicative, and the singular of the imperative:

helfen, half, geholfen, hilft, *help*
ſprechen, ſprach, geſprochen, ſpricht, *speak*
brechen, *break;* ſterben, *die;* werfen, *throw;* werden, *become* (§§ 124, 125); also ſtechen, *prick, stab,* belongs here.

With consonant changes:

treffen, traf, getroffen, trifft, *meet*
kommen, kam, gekommen, *come*

erſchrecken, erſchrak, erſchrocken, erſchrickt, *be frightened*
nehmen, nahm, genommen, nimmt, *take*

121. Fifth Class. The infinitive has e followed by a consonant other than l, m, n, r; the preterit has a; the past participle e; the second and third singular change e to i; or ie:

geben, gab, gegeben, gibt, *give*
ſehen, ſah, geſehen, ſieht, *see*
geſchehen, *happen;* treten (du trittſt, er tritt), *step;* leſen, *read*

With consonant changes:

eſſen, aß, gegeſſen, ißt, *eat* (used of people)
freſſen, fraß, gefreſſen, frißt, *eat* (used of animals)

Two verbs of this class have i in the present, one has ie:

bitten, bat, gebeten, *ask, beg*
ſitzen, ſaß, geſeſſen, *sit*
liegen, lag, gelegen, *lie*

122. Sixth Class. The infinitive vowel is a, the other two forms have u, a:

tragen, trug, getragen, trägt, *carry*
fahren, fuhr, gefahren, fährt, *ride, drive*
laden, *load, summon;* ſchlagen, *beat;* wachſen, *grow;* waſchen, *wash*

122. Seventh Class. The vowel of the infinitive varies, but is a in the majority of verbs. The vowel of the past participle is in this class, as in the sixth, the same as that of the infinitive. The preterit has ie (i):

halten, hielt, gehalten, hält, *hold*
ſchlafen, ſchlief, geſchlafen, ſchläft, *sleep*

laufen, *run;* raten, *advise;* ſtoßen, *push, kick;* heißen (hieß, geheißen), *call, be called, mean, command*

hangen, hing, gehangen, hängt, *hang* (intransitive)

With consonant changes:

fallen, fiel, gefallen, fällt, *fall*

laſſen, ließ, gelaſſen, läßt, *let*

hauen, hieb, gehauen, haut, *hew, cut, strike*

Irregular Verbs

The Auxiliaries of Tense

124. Sein, haben, werden are called the auxiliaries of tense because, aside from their function as independent verbs (ſein, *be, exist;* haben, *have, possess;* werden, *become*), they are used in the formation of the compound tenses and the passive voice. Sein and haben form the perfect, pluperfect, and future perfect tenses: werden forms the future and future perfect and the passive voice.

The conjugation of ſein is quite irregular; haben is an almost regular weak verb; werden is an almost regular strong verb of the fourth class.

Their principal parts are: ſein, war, geweſen; haben, hatte, gehabt; werden, wurde (in the singular, more rarely, also ward), geworden.

125. Paradigms.

Present Indicative

ich bin	habe	werde
du biſt	haſt	wirſt
er iſt	hat	wird
wir ſind	haben	werden
ihr ſeid	habt	werdet
ſie ſind	haben	werden

Imperative

ſei!	habe!	werde!
ſeid!	habt!	werdet!
ſeien Sie!	haben Sie!	werden Sie!

Preterit Indicative

ich war	hatte	wurde (ward)
du warſt	hatteſt	wurdeſt (wardſt)
er war	hatte	wurde (ward)
wir waren	hatten	wurden
ihr wart	hattet	wurdet
ſie waren	hatten	wurden

126. Peculiarities.

1. Sein has d in the second plural of the present indicative: ſeid.

2. Haben drops its b in the second and third person of the singular present indicative, and changes it to t in the preterit.

3. Werden drops its d in the second singular, and the ending t (compare er wird; er lädt) in the third singular of the present indicative. It has two preterit forms: ward is used only in the singular, especially in solemn style; it is very rarely used with the passive. The imperative of the singular has the form werde (compare er wird).

Irregular Weak Verbs

127. The following weak verbs change the stem vowel e of their infinitive to a in the two other principal parts:

brennen, *burn;* kennen, *know;* nennen, *name;* rennen, *run;* ſenden, *send;* wenden, *turn:*

brennen, brannte, gebrannt	rennen, rannte, gerannt
kennen, kannte, gekannt	ſenden, ſandte, geſandt
nennen, nannte, genannt	wenden, wandte, gewandt

Senden and wenden also have the regular forms: ſendete, wendete, geſendet, gewendet.

Similar are:

denken, dachte, gedacht, *think*

bringen, brachte, gebracht, *bring, take*

For wiſſen (wußte, gewußt), see § 134.

Irregular Strong Verbs

128. The most important irregular strong verbs are: gehen, *go;* ſtehen, *stand;* tun, *do.* Their principal parts are:

gehen, ging, gegangen (ich gehe, du gehſt; geh!)

ſtehen, ſtand, geſtanden (ich ſtehe, du ſtehſt; ſteh!)

tun, tat, getan (ich tue, du tuſt, er tut, wir tun, ihr tut, ſie tun; tu!)

Irregularities that merely concern consonant changes have been treated in §§ 116–123.

THE COMPOUND TENSES

The Perfect and Pluperfect

129. Paradigms.

(*a*) With the auxiliary haben:

Perfect: ich habe gelebt (geredet, geboten, geſungen, gegeben), *I have lived* (*talked, offered, sung, given*).

Pluperfect: ich hatte gelebt (geredet, geboten, geſungen, gegeben), *I had lived* (*talked, offered, sung, given*).

Perfect	Pluperfect
ich habe gelebt	ich hatte gelebt
du haſt gelebt	du hatteſt gelebt
er hat gelebt	er hatte gelebt
wir haben gelebt	wir hatten gelebt
ihr habt gelebt	ihr hattet gelebt
ſie haben gelebt	ſie hatten gelebt

(*b*) With the auxiliary ſein:

Perfect: ich bin gereiſt (geſegelt, gelaufen), *I have traveled* (*sailed, run*).

Pluperfect: ich war gereiſt (geſegelt, gelaufen), *I had traveled* (*sailed, run*).

Perfect	Pluperfect
ich bin gereiſt	ich war gereiſt
du biſt gereiſt	du warſt gereiſt
er iſt gereiſt	er war gereiſt
wir ſind gereiſt	wir waren gereiſt
ihr ſeid gereiſt	ihr wart gereiſt
ſie ſind gereiſt	ſie waren gereiſt

130. The Perfect and Pluperfect Tenses are formed in German, as in English, by adding an auxiliary to the past participle of the verb. For the formation of the past participle, see § 101.

In modern English only the auxiliary *have* is used. German uses either the auxiliary ſein or haben.

Haben is used:

1. With all transitive verbs, including the reflexive verbs: ich habe gegeben, habe getragen, habe mich geſetzt, *I have given, have carried, have sat down* (*seated myself*).

2. With most intransitive verbs: ich habe gelebt, geſchlafen, *I have lived, slept.*

Sein is used with intransitive verbs denoting a change of position or condition of the subject:

Ich bin gelaufen, gegangen, geworden, gealtert, geſtorben, *I have been running, have gone, have become, have aged, have died.*

Note 1. Verbs which govern the dative are not transitive, hence we say: Seine Ritter ſind ihm gefolgt, *His knights have followed him.* Ich bin ihm begegnet, *I have met him.*

Note 2. The idea of motion alone, without reference to the change of place, does not require the auxiliary ſein; ich habe getanzt, *I have been dancing;* ich habe gerudert, geſegelt, *I have been rowing, sailing* (as an exercise; but, ich bin über den See gerudert, geſegelt, *I have rowed, sailed across the lake*). Ich bin nach Hauſe geritten, *I rode home;* but, Ich habe ein gutes Pferd geritten (transitive), *I have been riding a good horse.*

In addition to the verbs covered by the general rule, ſein is used with the following verbs: ſein, *be;* bleiben, *remain;* geſchehen, *happen;* gelingen, *succeed* (es iſt mir gelungen, *I have succeeded*); glücken, *have good success* (es iſt mir geglückt, *I have had good success*); often with the verbs ſitzen, *sit;* ſtehen, *stand;* liegen, *lie;* hangen, *hang;* ſchweben, *hover*, and a few others. Roughly speaking, the prevailing tendency of the North of Germany prefers haben with the verbs last mentioned, the tendency of the South, ſein.

The Future and Future Perfect

131. Paradigms.

Future: ich werde leben (reden, reiſen, ſegeln, bieten, ſingen, geben), *I shall live, talk, travel, sail, offer, sing, give.*

Future perfect:

1. With auxiliary haben: ich werde gelebt haben (geredet, geboten, geſungen, gegeben haben), *I shall have lived, talked, offered, sung, given.*
2. With the auxiliary ſein: ich werde gereiſt ſein (geſegelt, gelaufen ſein), *I shall have traveled, sailed, run.*

Future		Future Perfect	
ich werde leben		ich werde gelebt haben	ich werde gereiſt ſein
du wirſt leben		du wirſt gelebt haben	du wirſt gereiſt ſein
er wird leben		er wird gelebt haben	er wird gereiſt ſein
wir werden leben		wir werden gelebt haben	wir werden gereiſt ſein
ihr werdet leben		ihr werdet gelebt haben	ihr werdet gereiſt ſein
ſie werden leben		ſie werden gelebt haben	ſie werden gereiſt ſein

132. The Future is formed by combining the auxiliary werden with the present infinitive of the verb: ich werde leben.

The Future Perfect is formed by combining the auxiliary werden with the perfect infinitive of the verb, i.e. the past participle haben or ſein, according to the rules given in § 130: ich werde gelebt haben, ich werde gelaufen ſein.

NOTE. Word-Order. The non-finite parts of the compound tenses, i.e. the past participles and infinitives, stand last in independent sentences, next to the last in dependent sentences:

Ich werde ihn bald ſehen, *I shall soon see him.*

Er hat mich noch nicht geſehen, *He has not yet seen me.*

Du wirſt ihn geſehen haben, *You will have seen him.*

Ich weiß, daß du ihn bald ſehen wirſt, *I know that you will see him soon.*

Ich weiß, daß du ihn noch nicht geſehen haſt, *I know that you have not seen him yet.*

Er wird gehen, ehe du ihn geſehen haben wirſt, *He will go before you will have seen him.*

Compare § 229.

133. The Principal Parts of the modal auxiliaries are:

dürfen, durfte, gedurft, *be permitted*
können, konnte, gekonnt, *be able* (*can*)
mögen, mochte, gemocht, *like* (*may*)
müſſen, mußte, gemußt, *be compelled* (*must*)
ſollen, ſollte, geſollt, *be obliged, ought to* (*shall*)
wollen, wollte, gewollt, *want to* (*will*)

Similar to the conjugation of the modal auxiliaries is that of: wiſſen, wußte, gewußt, *know.*

134. Paradigms.

Present

ich darf	kan	mag	muß	ſoll	will	weiß
du darfſt	kannſt	magſt	mußt	ſollſt	willſt	weißt
er darf	kann	mag	muß	ſoll	will	weiß
wir dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen	wiſſen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	ſollt	wollt	wißt
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen	wiſſen

Preterit

ich durfte	konnte	mochte	mußte	ſollte	wollte	wußte
du durfteſt	konnteſt	mochteſt	mußteſt	ſollteſt	wollteſt	wußteſt
er durfte	konnte	mochte	mußte	ſollte	wollte	wußte
wir durften	konnten	mochten	mußten	ſollten	wollten	wußten
ihr durftet	konntet	mochtet	mußtet	ſolltet	wolltet	wußtet
ſie durften	konnten	mochten	mußten	ſollten	wollten	wußten

Perfect

ich habe gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, geſollt, gewollt, gewußt
du haſt gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, geſollt, gewollt, gewußt, etc.

Pluperfect

ich hatte gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, gesollt, gewollt, gewußt

du hattest gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, gesollt, gewollt, gewußt, etc.

Future

ich werde dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen, wissen

du wirst dürfen, können, mögen, müssen, sollen, wollen, wissen, etc.

Future Perfect

ich werde gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, gesollt, gewollt, gewußt haben

du wirst gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, gesollt, gewollt, gewußt haben, etc.

135. The Inflection of the modal auxiliaries (and wissen) shows the following peculiarities:

1. The first and third singular of the present indicative have no ending — just like the preterit of strong verbs.

2. The vowel of the present plural is the same as that of the infinitive, so that, as with all other verbs (except sein), the first and third plural are identical in form with the infinitive. But the singular has, with the exception of sollen, a different vowel.

3. The vowel of the preterit and the past participle has no umlaut. (Note: wissen — gewußt, but können — gekonnt, dürfen — gedurft, mögen — gemocht, müssen — gemußt.)

136. The Regular Perfect Participle of the modal auxiliaries (this does not, of course, refer to wissen) is used only when no dependent infinitive is expressed (it being generally understood): Warum bist du nicht gekommen? Ich habe nicht gedurft, *Why did you not come? I have not*

been permitted to (come). Er hat das Gedicht nicht gekonnt, *He did not know the poem by heart.*

But when the dependent infinitive is expressed, a strong participle without ge- is used which has in all cases the same form as the infinitive: er hat nicht gehen dürfen, *he has not been allowed to go.* The phrase consisting of the dependent infinitive and the strong participle of the modal auxiliary is called "double infinitive." These double infinitives can never be separated by any word whatever, and must always stand last, even in dependent sentences (§ 228).

Paradigms.

Perfect: ich habe gehen können (dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen), *I have been able (permitted, wishing, compelled, obliged, intending) to go.*

Pluperfect: ich hatte gehen können (dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen).

Future Perfect: ich werde haben gehen können (dürfen, mögen, müssen, sollen, wollen).

NOTE. An apparent exception is found in sentences where the action of the main verb is past, but the idea of the auxiliary refers to the present: Er soll gekommen sein, *He is said to have come;* Das mag seine größte Tat gewesen sein, *That may have been his greatest deed;* Er kann das nicht getan haben, *He cannot have done that.*

137. A Dependent Infinitive with a modal auxiliary is never preceded by the preposition zu (*to*): Ich will ihn sehen, *I want to see him;* Er darf nicht gehen, *He is not permitted to go.*

The following verbs have the same construction as modal auxiliaries in this respect and, in general, in the formation of the compound tenses:

heißen, *command:* Er heißt mich gehen, er hat mich gehen heißen, *He commands me (has commanded me) to go.*

helfen, *help:* Er hilft mir bauen, er hat mir bauen helfen, *He helps me* (*has helped me*) *to build.*

laſſen, *let* or *cause:* Er ließ mich kommen, er hat mich kommen laſſen, *He made me* (*has made me*) *come.*

hören, *hear:* Ich höre ihn ſchreien, ich habe ihn ſchreien hören, *I hear him* (*have heard him*) *crying.*

ſehen, *see:* Ich ſehe ſie laufen, ich habe ſie laufen ſehen, *I see them* (*have seen them*) *running.*

Also lernen, *learn*, lehren, *teach*, fühlen, *feel*, finden, *find*, and machen, *make*, have sometimes the same construction.

Note. Lernen and lehren: Ich habe leſen lernen, leſen gelernt or gelernt zu leſen. Fühlen, rarely with the infinitive, more often with daß or wie: Ich habe es regnen fühlen, or Ich habe gefühlt, daß (wie) es regnete, *I have felt it raining.* Finden has more often the present participle: Ich habe ſie lagernd (lagern) gefunden (never finden), *I found them camping;* machen, *make*, is rarely used with an infinitive, and only when unintended action is denoted, especially when the subject of machen is not a living being: Das macht mich lachen (hat mich lachen gemacht), *That makes* (*has made*) *me laugh.* Also bleiben, *remain*, takes the infinitive, but has a regular past participle: Ich bleibe ſtehen, bin ſtehen geblieben.

138. The Difficulty of the Modal Auxiliaries of German for English-speaking students lies in the fact that the English modal auxiliaries are very defective; *can*, *may*, *shall*, *will* have lost their past participles, partly also their preterits, and therefore frequently necessitate circumlocutions by phrases like *be able*, *be compelled*, etc. In addition to this, *shall* and *will* are sometimes used as modal auxiliaries, sometimes as auxiliaries of the future tense. The German modal auxiliaries are comparatively regular. Compare:

ich kann ihn ſehen, *I can see him*
ich konnte ihn ſehen, *I could see him*

ich habe ihn ſehen können, *I have been able to see him*
ich hatte ihn ſehen können, *I had been able to see him*, etc.

139. The Use of the Modal Auxiliaries must be learned from practise. In general, they may readily be grouped in pairs.

Physical	können, müſſen	Possibility
Moral	dürfen, ſollen	Obligation
Impulse	mögen, wollen	Desire, Volition

140. Können denotes physical, **dürfen**, moral possibility, according to the above rough generalization. Hence dürfen stands for *be permitted, allowed*, also for *may, might* (and *dare* in the same sense). Note that when negatived, it means *be not permitted*, i.e. *must not*. Cf. müſſen. Darf ich gehen? *May I go?* Nein, du darfſt nicht gehen, *No, you must* (i.e. *may*) *not go.*

141. Können stands for *can, could, be able;* but it is not uncommonly used in place of dürfen. Ich kann den Brief nicht leſen, *I cannot read the letter;* jetzt kannſt du kommen, *now you can* (*may*) *come.* It also stands for *may* in the sense of a conceded possibility: das kann noch kommen, *that may come yet.*

Note. Können is used transitively: Er kann ſehr gut Deutſch, *he knows German very well;* er kann es, *he can do it.* This implies a knowledge which enables one to reproduce (in languages, sciences, arts, etc.): Kannſt du das Gedicht? *Do you know the poem* (*by heart*)*?*

142. Kennen means to know in the sense of *be acquainted*, i.e. to have a knowledge which cannot be imparted to another; **wiſſen**, *to know* (*facts*): Ich kenne dieſen

Mann, *I know this man;* Ich weiß, wer er iſt, *I know who he is.* Kennen always has a definite object (noun or pronoun); wiſſen has no object, or an indefinite one (clause or neuter pronoun). Ich weiß nicht, *I do not know.* Das weiß ich, *I know that.* Apparent exceptions are such phrases as: Ich weiß den Weg, *I know the road* (i.e. *I know how to go*); Ich weiß eine Ausnahme, *I know an exception* (i.e. *I can tell you an exception*).

143. Müſſen and **ſollen** denote differing types of obligation, and are parallel and opposite to können and dürfen. Müſſen stands for *must, have to;* also for *be compelled, forced, obliged* (unless an agent is expressed, when the passive of a verb like zwingen, *compel*, is used). Alle Menſchen müſſen ſterben, *All men must die.* Ich kann gehen, muß es aber nicht, *I can go, but I don't have to.* Müſſen may also convey a mild prohibition: Du mußt das wirklich nicht tun, *You really mustn't do that.*

144. Sollen means *shall, should, ought to, be expected to*, etc. Du ſollſt nicht ſtehlen, *Thou shalt not steal.* Ich ſoll morgen kommen, *I am (supposed) to come to-morrow.* Er ſollte nur einige Jahre leben, *He was (destined) to live only a few years.* For the subjunctive, see § 216, 2.

Note 1. The present tense of ſollen indicates the substance of a report: Er ſoll ſehr reich ſein, *He is said to be very rich.* Sie ſoll es geſchrieben haben, *She is said to have written it.*

Note 2. Without auxiliary, the present tense may have a special significance: Was ſoll das, *what does this mean, what is this for?* Was ſoll der Hut hier, *what is the hat doing here?*

145. Mögen and **wollen** indicate an impulse to something; mögen expresses the prompting of desire or pleasure, wollen the volition which may result: Ich mag das Buch nicht leſen, aber ich will's doch tun, *I don't fancy reading the book, but I will.* Hence mögen stands for *like (to), care to,*

want to, chiefly in the present indicative, and rarely in affirmative sentences. For the subjunctive, see § 216, 2 and 4. Ich mag ihn nicht sehen, *I don't like* (*want*) *to see him.* Also, Ich mag ihn nicht; *I don't like him.*

Note 1. Mögen does not regularly stand for English *may*, but has that meaning in the sense of a conceded possibility, cf. können. Ich gehe vielleicht, *I may go* (*Perhaps I am going*). Das mag wahr sein, *That may be true.* Sie mochte zehn Jahre alt sein, *She might have been ten years old.*

Note 2. Mögen stands for *let* in a half-contemptuous sense: Meinetwegen mag er bleiben, *Let him stay for all of me.*

146. Wollen indicates determination or willingness, and stands for *wish*, *will*, *be willing*, *desire*, *want*, also in transitive use. Ich will ihn sehen, *I want to see him.* Ich wollte nicht bleiben, *I would not* (*did not want to*) *stay.* Er will es, *He wants it.* Willst du kommen? Ja, ich will. *Are you willing to come? Yes, I am.*

Note 1. From the idea of *willing* comes that of *intending*, hence *to be about to*, especially with adverbs. Er wollte gerade die Tür aufmachen, *He was just about to open the door.*

Note 2. As sollen gives the (perhaps unfounded) reports of others, wollen may denote the equally doubtful claims of the subject. Er will der König sein, *He claims to be the king.* Er will mich oft gesehen haben, *He claims to have seen me often.*

147. Omission of the Dependent Infinitive is frequent with all modal auxiliaries when the infinitive can easily be supplied from the context. Compare also §§ 141, Note; 144, Note 2; 145; 146. This omission takes place:

1. If the infinitive is to be supplied from the preceding words: Er konnte nicht kommen, obgleich er wollte, *He could not come, although he wanted to.* Especially in answers: Warum kommst du nicht? Weil ich nicht darf.

2. The infinitive of separable compound verbs (§§ 159–161) denoting motion is often omitted, the prefix supplying the idea of

direction: Ich kann nicht weg, I *cannot go away*, (*run, ride away*, etc.). Er hat nicht mitgewollt, *He did not want to come along.* As apparent from these examples, the modal auxiliaries are in this case treated as separable verbs expressing motion.

REFLEXIVE VERBS

148. Paradigm: Ich freue mich, *I am glad.*

Present	Imperative	Preterit
ich freue mich		ich freute mich
du freuſt dich	freue dich!	du freuteſt dich
er freut ſich		er freute ſich
wir freuen uns		wir freuten uns
ihr freut euch	freut euch!	ihr freutet euch
ſie freuen ſich		ſie freuten ſich
Sie freuen ſich	freuen Sie ſich!	Sie freuten ſich

Perfect: ich habe mich gefreut
Pluperfect: ich hatte mich gefreut
Future: ich werde mich freuen
Future Perfect: ich werde mich gefreut haben

149. A Reflexive Verb is one that requires as an object a reflexive pronoun, i.e. a verb whose subject and object are identical. All reflexive verbs are conjugated with haben in accordance with § 130: ich freue mich, ich habe mich gefreut, ich hatte mich gefreut, ich werde mich gefreut haben.

150. Reflexive verbs are much more common in German than in English. While in English many verbs can be used either transitively or intransitively, this is rare in German: heißen, *to name* or *to be named.* In many cases, however, a transitive verb becomes intransitive when used reflexively: Ich bewege die Hand, *I move my hand*, but Der Zug bewegt ſich, *The train moves.*

151. Impersonal Verbs are verbs with the grammatical subject es. Their principal uses are:

1. Reference to weather, general conditions of affairs, or something unknown (especially in poetry).
2. Description of the state of one's mind or body.
3. The impersonal passive (§ 168).

152. Examples.

1. Es regnet, *It is raining;* Es ſchneit, *It is snowing;* Es blitzt, *It is lightening;* Es dunkelt, *It is getting dark;* Es geht mir gut, *I am well;* Es tut mir leid, *I am sorry;* Es gibt, *There is* or *are;* Es klopft, *Some one is knocking;* Es rauſcht in den Blättern, (*The wind*) *is rustling in the leaves.*

Note. English *there is, there are,* is in German expressed either by es gibt or by es iſt (es ſind). Their use cannot be sharply distinguished, but in general es gibt, which is an impersonal (transitive) verb, tends to designate that which is or may be universally true. Es iſt is ſein with the apparent subject (§ 154), and hence applies only to special individuals, conditions, or circumstances:

In Republiken gibt es keine Könige	but Es war einmal ein König
In republics there are no kings	*There was once upon a time a king*
In Indien gibt es keine Löwen	but Es ſind Löwen in dieſem Walde
In India there are no lions	*There are lions in this forest*

Es of the phrase es iſt is always omitted in other than normal order: In dieſem Walde ſind Löwen; Ein Wald, in dem Löwen ſind; Löwen ſind nicht in dieſem Walde, aber Bären (*bears*).

Often es gibt is equivalent to man hat, *people have:* Zur Zeit Cäſars gab es (= hatte man) keine Gewehre, *At the time of Cæsar there were no guns.*

2. Es hungert mich, *I am hungry;* Es dürſtet mich, *I am thirsty;* Es friert mich, *I am freezing;* Es ſchaudert mich (mir), *I am shuddering;* Es grauſt mich (mir), *I am shuddering;* Es ſcheint mir, *It seems to me.*

3. Es wurde 14 Tage gefeiert, see § 168.

153. Omission of es. The impersonal subject es is often omitted in other than normal word-order. It cannot be omitted with verbs of group 1, it is usually omitted with group 2, and it must be omitted with the impersonal passive:

Es regnet	Heute regnet es	Ich glaube, daß es regnet
Es hungert mich	Mich hungert(es)	Er sagt, daß (es) ihn hungert (or: daß ihn's hungert)
Es wurde drei Tage gekämpft	Drei Tage wurde gekämpft	Man sagt, daß drei Tage gekämpft wurde

154. The Scheinsubjekt. Theoretically, any independent assertive German sentence can be preceded by the neuter pronoun es, corresponding to the use of English *there*. This causes inverted word order; it should be used only to emphasize either the subject or the predicate: Es scheinen die alten Weiden so grau, *It is the old willows that are shining so gray.*

COMPOUND VERBS

155. There are two classes of compound verbs in German as in English:

verstehen, verstand, verstanden, *understand*, has an inseparable prefix.

aufstehen, stand auf, aufgestanden, *get up*, has a separable prefix.

Inseparable Compound Verbs

156. Paradigm.

Present	Imperative	Preterit
ich verstehe	versteh!	ich verstand
du verstehst	versteht!	du verstandest
er versteht, etc.	verstehen Sie!	er verstand, etc.

Perfect: ich habe verſtanden
Pluperfect: ich hatte verſtanden
Future: ich werde verſtehen
Future Perfect: ich werde verſtanden haben
Infinitive: verſtehen, zu verſtehen

157. The Inflection of inseparable compound verbs is the same as that of simple verbs except that the perfect participle is formed without adding the prefix ge–: bemerken, *remark* — bemerkt; entgehen, *escape* — entgangen; erfüllen, *fulfil* — erfüllt; gehören, *belong* — gehört.

Inseparable verbs have the accent on the verbal part (usually the stem syllable): bemerken, entgehen, erfüllen, gehören, vergeſſen, zerſtören.

158. The Inseparable Prefixes are: be, ent (emp), ge, er, ver, zer, and usually also hinter, miß, voll, and wider.

be– in most cases forms transitive verbs from intransitive ones: Ich beſteige einen Berg, or Ich ſteige auf einen Berg, *I climb a mountain.*

ent– indicates separation: gehen, *go;* entgehen, *escape.*

er– denotes completion: ſchlagen, *strike;* erſchlagen, *slay.*

ge– often approaches the idea of completion: horchen, *listen;* gehorchen, *obey.*

ver– frequently indicates reversal of action; often, however, it intensifies the action of the verb; in the first meaning it is often reflexive: ſich verſprechen, *make a mistake in speaking* (*a slip of the tongue*); verſprechen, *promise;* ſich verſchreiben, *make a mistake in writing* (*a slip of the pen*); verſchreiben, *order by letter* or *prescribe.*

zer– denotes dissolution: fallen, *fall;* zerfallen, *fall to pieces.*

miß– is the equivalent of English *mis–:* mißbrauchen, *misuse.*

wider– corresponds to English *with–:* widerſtehen, *withstand.*

hinter– *behind,* is very rarely separable: hinterlaſſen, *leave behind;* hinterwerfen, *throw behind.*

voll– *full,* is sometimes separable in the literal, concrete meaning: ich vollende, *I finish,* but ich gieße voll, *I pour full.*

Separable Compound Verbs

159. Paradigm.

Present	Imperative	Preterit
ich ſtehe auf	ſteh auf!	ich ſtand auf
du ſtehſt auf	ſteht auf!	du ſtandeſt auf
er ſteht auf, etc.	ſtehen Sie auf!	er ſtand auf, etc.

Perfect: ich bin aufgeſtanden
Pluperfect: ich war aufgeſtanden
Future: ich werde aufſtehen
Future Perfect: ich werde aufgeſtanden ſein
Infinitive: aufſtehen, aufzuſtehen

160. Separable Compound Verbs are identical in construction with such English verbs as *get up.* They have no peculiarities in conjugation but only in word-order and spelling:

1. The "separable prefix" is treated as an adverb, but follows all other adverbs that may stand in a sentence:

Ich ſtehe jeden Morgen um ſechs Uhr **auf,** *I get up at six o'clock every morning.*

2. If the verb has to stand at the end of the sentence, it naturally comes immediateiy after the prefix; in this case it is written together with it:

Ich war zu ſpät aufgeſtanden, *I had got up too late.*

Morgen werde ich früh aufſtehen, *To-morrow I shall get up early.*

Er kam, ehe ich aufſtand, *He came before I got up.*

That is: The past participle and the infinitive of separable verbs, and in dependent sentences also the simple tenses, are written together.

This necessitates the insertion of the prefix ge– and of the infinitive particle zu between the prefix and the verb: aufgeſtanden, aufzuſtehen.

With all separable verbs the prefix has the accent: **auf**=ſtehen.

161. Separable Prefixes are mostly either prepositions or adverbs and usually retain their regular meaning: loskommen, *come loose;* heimkommen, *return home,* etc.

Doubtful Prefixes

162. Doubtful prefixes are those that are sometimes separable and sometimes inseparable: durch, *through;* über, *across, over;* um, *around;* unter, *under;* wieder, *again.* (As to voll, hinter, see § 158.) These are separable (and accented) in their literal, concrete sense, but inseparable (and unaccented) when the meaning is figurative:

durchbohren, bohrte durch, durchgebohrt, *drill through*
durchbohren, durchbohrte, durchbohrt, *pierce*
überſetzen, ſetzte über, übergeſetzt, *ferry over*
überſetzen, überſetzte, überſetzt, *translate*
umgehen, ging um, umgegangen, *walk about, circulate, go out of one's way*
umgehen, umging, umgangen, *circumvent, avoid*
unterhalten, hielt unter, untergehalten, *hold under*
unterhalten, unterhielt, unterhalten, *support, entertain*
wiederholen, holte wieder, wiedergeholt, *fetch back*
wiederholen, wiederholte, wiederholt, *repeat, review*

163. Paradigms.

Present	Imperative	Preterit
I am (being) called	*be called!*	*I was (being) called*
ich werde gerufen	werde gerufen!	ich wurde gerufen
du wirſt gerufen	werdet gerufen!	du wurdeſt gerufen
er wird gerufen	werden Sie gerufen!	er wurde gerufen
wir werden gerufen		wir wurden gerufen
ihr werdet gerufen		ihr wurdet gerufen
ſie werden gerufen		ſie wurden gerufen

Perfect: (*I have been called*) ich bin gerufen worden
Pluperfect: (*I had been called*) ich war gerufen worden
Future: (*I shall be called*) ich werde gerufen werden
Future Perfect: (*I shall have been called*) ich werde gerufen worden ſein

164. The Passive Voice is formed by combining the past participle with the auxiliary verb werden. In the following "skeleton synopsis" *x* denotes the participle of the verb:

er wird . . . *x*	er iſt . . . . *x* worden	er wird . . . *x* werden
er wurde . . *x*	er war . . . *x* worden	er wird . . . *x* worden ſein

Note that as an auxiliary of the passive, werden has the shortened past participle worden.

165. The Difficulty of the Passive lies in the ambiguity of the English sentence. By the expression *The door was painted* two possible meanings may be conveyed: 1. the door was in a painted state, or 2. the door was being painted (i.e. by some one). The latter we call

passive. That is, the passive is a mode of conjugating a verb by which the object of the action is made the subject of the sentence. The original subject, if expressed, then becomes the agent with von or durch (§ 167).

166. To be passive, the sentence must describe an action or a happening, and will then in German require werden; sentences describing a state or condition are really active, and employ sein.

Action	State
Die Tür wurde geschlossen (e.g. at closing time)	Die Tür war geschlossen (e.g. after banking hours)
Das Fenster wurde zerbrochen (some one broke it)	Das Fenster war zerbrochen (in a broken condition)

Note that if the verb is not passive, the predicated participle may be used as attributive adjective without change of meaning: *The doors are closed* means the same as *They are closed doors.*

167. ***By*** **with the Passive** is expressed by von or durch. Von indicates direct action, and is therefore mostly used of persons: Er wurde von seinem Freunde getötet, *He was killed by his friend.* Durch denotes means or instrument, thus implying indirect action, and is therefore mostly used of things: Er wurde durch Gift getötet, *He was killed by poison.*

168. Impersonal Passive. Intransitive verbs can form an *impersonal* passive in German if they denote action:

Vierzehn Tage wurde gefeiert, or Es wurde vierzehn Tage gefeiert, *The celebration lasted fourteen days.*

If an intransitive verb requires a dative object (§ 199)

this is not changed to the nominative, as is the case with an accusative object, but **Dative remains Dative:**

Mir wurde von meinen Freunden geholfen, *I was helped by my friends.*

According to § 153, the subject es is omitted in other than normal word-order: Mir wird geholfen, or Es wird mir geholfen. Ich weiß nicht, ob mir geholfen wird.

169. Substitutes for the Passive are frequent, as the passive is used much less in German than in English; the most common is the indefinite pronoun man (§ 36) with the active:

Man sagt, *It is said.*
Man glaubt, *It is believed.*

Often a reflexive verb is used:

Das versteht sich, *That is understood.*
Es wird sich bald finden, *It will soon be found.*

With the idea of possibility, lassen with a reflexive infinitive is used:

Dieser Brief läßt sich nicht lesen, *This letter cannot be read.*

Either in the same meaning, or with the idea of necessity, sein and the infinitive with zu are often used. Cf. the gerundive form of the present participle, § 221, 2.

Dieser Brief ist nicht zu lesen, *This letter cannot* (or *must not*) *be read.*

170. Paradigms.

Present

sein		haben		werden	
I	II	I	II	I	II
ich sei	wäre	(habe)	hätte	(werde)	würde
du seiſt	wäreſt	habeſt	hätteſt	werdeſt	würdeſt
er sei	wäre	habe	hätte	werde	würde
wir seien	wären	(haben)	hätten	(werden)	würden
ihr seiet	wäret	(habet)	hättet	(werdet)	würdet
ſie seien	wären	(haben)	hätten	(werden)	würden

leben		geben		dürfen		wollen	
I	II	I	II	I	II	I	II
(lebe)	lebte	(gebe)	gäbe	dürfe	dürfte	wolle	wollte
(lebeſt)	lebteſt	gebeſt	gäbeſt	dürfeſt	dürfteſt	wolleſt	wollteſt
lebe	lebte	gebe	gäbe	dürfe	dürfte	wolle	wollte
(leben)	lebten	(geben)	gäben	(dürfen)	dürften	(wollen)	wollten
(lebet)	lebtet	(gebet)	gäbet	(dürfet)	dürftet	(wollet)	wolltet
(leben)	lebten	(geben)	gäben	(dürfen)	dürften	(wollen)	wollten

Past

(Corresponding to the Preterit, Perfect, and Pluperfect Indicative)

I		II	
ich (habe gehabt)	ſei geweſen	hätte gehabt	wäre geweſen
du habeſt gehabt	ſeiſt geweſen	hätteſt gehabt	wäreſt geweſen
er habe gehabt	ſei geweſen	hätte gehabt	wäre geweſen
wir (haben gehabt)	ſeien geweſen	hätten gehabt	wären geweſen
ihr (habet gehabt)	ſeiet geweſen	hättet gehabt	wäret geweſen
ſie (haben gehabt)	ſeien geweſen	hätten gehabt	wären geweſen

Future (and Present Conditional)

I	II (= Present Conditional)
ich (werde haben)	würde haben
du werdeſt haben	würdeſt haben
er werde haben	würde haben
wir (werden haben)	würden haben
ihr (werdet haben)	würdet haben
ſie (werden haben)	würden haben

Future Perfect (and Perfect Conditional)

I	II
ich (werde gehabt haben / geweſen ſein)	würde gehabt haben / geweſen ſein
du werdeſt gehabt haben / geweſen ſein	würdeſt gehabt haben / geweſen ſein
er werde gehabt haben / geweſen ſein	würde gehabt haben / geweſen ſein
wir (werden gehabt haben / geweſen ſein)	würden gehabt haben / geweſen ſein
ihr (werdet gehabt haben / geweſen ſein))	würdet gehabt haben / geweſen ſein
ſie (werden gehabt haben / geweſen ſein)	würden gehabt haben / geweſen ſein

171. The Subjunctive has Four Tenses for each of which there are two types (marked I and II in the paradigms):

	I	II
Present:	er ſei	er wäre
Past:	er ſei geweſen	er wäre geweſen
Future:	er werde ſein	er würde ſein
Future Perfect:	er werde geweſen ſein	er würde geweſen ſein

NOTE. The second subjunctive of the present is often called the subjunctive of the preterit because it closely resembles, or is like, the indicative of the preterit; but the name is misleading since it

never has preterit meaning; for the same reason, the second subjunctive of the past is called the subjunctive of the pluperfect, but it is used for the preterit, perfect, and pluperfect indiscriminately; type II of the future and future perfect are often called the present conditional and the perfect conditional because they appear frequently in the conclusion of conditional sentences.

172. The Corresponding Forms of the indicatives and subjunctives of the verb ſein (3d singular) are accordingly:

	Indicative	Subjunctive	
Present:	er iſt	er ſei	er wäre
Preterit:	er war		
Perfect:	er iſt geweſen	er ſei geweſen	er wäre geweſen
Pluperfect:	er war geweſen		
Future:	er wird ſein	er werde ſein	er würde ſein
Future Perfect:	er wird geweſen ſein	er werde geweſen ſein	er würde geweſen ſein

173. The English Equivalents of the German subjunctive vary according to its use, and many special cases are cited in the following paragraphs, also in §§ 214–220. Below is given a synopsis in indirect discourse, a second in conditional form, with translations.

Man ſagte, daß er hier ſei (wäre)	*They said he was here*
daß er hier geweſen ſei (wäre)	*They said he had been here*
daß er hier ſein werde (würde)	*They said he would be here*
daß er hier geweſen ſein werde (würde)	*They said he would have been here*
Wenn er käme, ginge ich (or würde ich gehen)	*If he came I should go*
Wenn er gekommen wäre, wäre ich gegangen (or würde ich gegangen ſein)	*If he had come I should have gone*

174. Formation of the First Subjunctive (Present.)

1. The third person of the singular ends in –e: er lebe, gebe (but er ſei). It is *always* like the infinitive, omitting the –n, except tue, handle, wandre.

2. Strong verbs do not change the stem vowel: du gebeſt, er gebe; du falleſt, er falle (indicatives: du fällſt, er fällt; du gibſt, er gibt).

3. Modal auxiliaries and wiſſen have the infinitive vowel throughout: ich dürfe, du dürfeſt, er dürfe; ich wolle, du wolleſt, er wolle; ich wiſſe, du wiſſeſt, er wiſſe.

4. Sein is irregular. Note the form ihr ſeiet (indicative ſeid); also note du habeſt, er habe, du werdeſt, er werde.

5. Connecting e is used everywhere: du gebeſt, habeſt (indicatives: du gibſt, haſt).

General Principle. Only Those Forms of the First Type should be used as Subjunctives that are Different from the Corresponding Indicatives. Connecting e is not considered a sufficient difference; therefore du lebeſt, ihr lebet are not to be used as subjunctives.

The forms that are theoretically in existence, but should not be used by the student, are given in the paradigms in smaller type and parentheses.

175. Formation of the Second Subjunctive (Present).

1. With weak verbs the second subjunctive is like the indicative of the preterit (compare English *if we had: we had*): Wenn er noch lebte, *If he were still living.*

With the irregular weak verbs (§ 127) the infinitive vowel is used: ich nennte, kennte, etc.

2. Strong verbs add –e to the preterit indicative in the first and third persons of the singular and have Umlaut if possible: ich gäbe, ich fiele, ich trüge.

Strong verbs with the preterit vowel a followed by r + consonant (class IV, § 120) change the a to ü: ward — würde; ſtarb — ſtürbe. The same change is frequent with helfen and ſtehen: hülfe and ſtünde (but also hälfe and ſtände).

The verbs of class III (*b*) have sometimes ö instead of ä: rönne, ſchwömme instead of ränne, ſchwämme.

Modal auxiliaries: dürfte, könnte, möchte, müßte, ſollte, wollte (wüßte).

176. The Compound Tenses. The subjunctives of the compound tenses are formed like the indicatives of the compound tenses, combining the past participle or infinitive with either the first or the second subjunctive of the auxiliaries ſein, haben, werden as the case may be:

ich ſei geweſen, ich wäre geweſen, er werde ſein, er würde ſein, er werde geweſen ſein, er würde geweſen ſein, etc.

Special care must be used with the second form of the past subjunctive of modal auxiliaries in connection with a dependent infinitive: ich kann gehen has the perfect indicative ich habe gehen können (§ 136), consequently the second form of the past subjunctive must be: ich hätte gehen können. This form causes difficulties on account of the different way of expressing the same idea in English:

ich hätte gehen können, *I could have gone*
du hätteſt bleiben ſollen, *you ought to have remained*
er hätte es nicht tun mögen, *he would not have liked to do it*

Note. Forms that resemble the English phrases occur in a different meaning: Er könnte es nicht getan haben means *It would not be possible that he did it;* Er ſollte dort geweſen ſein, *It was said that he had been there.* The beginner should avoid these forms altogether, as they might cause confusion.

Prepositions

177. Prepositions with the Dative and Accusative. An, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, and zwiſchen govern the accusative when the object of the preposition represents a goal of motion; otherwise the dative. The accusative answers the German question wohin, *whither, to what place;* the dative the question wo, *in what place?* It follows that we expect the accusative with these prepositions after verbs of motion and action, such as gehen, kommen, ſtellen, ſetzen, and the like; the dative after verbs of rest, such as ſein, ſtehen, ſitzen, liegen, bleiben, etc.

an denotes close proximity or contact, *at, near to:*

Ich ſitze am Fenſter, *I am sitting by the window.* Ich gehe ans Fenſter, *I am going to the window.*

Definite time:

am Abend, *in the evening;* am 18. Januar, *the eighteenth of January.*

auf denotes location on the upper surface, *on, upon:*

Ich ſitze auf dem Stuhle, *I am sitting on the chair.* Ich ſteige auf einen Berg, *I climb a mountain.*

It is also used in connection with certain buildings of a public character, or in high situations: auf der Univerſität, *at the University* (also used of studying in the University). Auf dem Rathaus, *in the city hall.* Auf dem Schloſſe, *in the castle.* Also auf dem Markte, *on the market-place,* auf der Straße, *in the street,* but Ich wohne in der Friedrichſtraße, *I am living on Frederick Street.*

Manner of doing something:

Sagen Sie es auf Deutſch, *Say it in German.*

Future time:

Ich will dir das Buch auf drei Tage leihen, *I shall lend you the book for three days.*

hinter, *behind:*

Die Mühle hinter dem Berge, *the mill behind the mountain.*
Geh hinter den Tisch, *Go behind the table.*

in, English *in* (*into*), used of time and place:

Ich bin im Hause, *I am in the house.* Ich gehe in das Haus, *I go into the house.* Im Jahre 1700, *in* (*the year*) 1700.

neben, *next to, adjoining:*

Er ging neben mir, *He walked at my side.* Stelle dich neben mich, *Stand beside me.*

Often it denotes comparison (*aside from*):

Neben Rosen sind Tulpen meine liebsten Blumen, *Next to roses, tulips are my favorite flowers.*

über: *over, across.*

Man sieht einen Stern über dem Berge, *A star is seen above the mountain.*
Der Vogel flog über das Haus, *The bird flew over the house.*

In regard to, concerning, about:

Was hat er über mich gesagt? *What did he say about me?*

unter, *under, among:*

Der Hund ist unter dem Tische (lief unter den Tisch), *The dog is* (*ran*) *under the table.*
Einer unter euch wird mich verraten, *One among you will betray me.*
Er ist unter die Kaufleute gegangen, *He went among the business men.*

vor, *before*, referring to time and to place:

Er stand vor dem Haus, *He was standing before* (*in front of*) *the house.* Er lief vor das Haus, *He ran out in front of the house.*
Note vor drei Tagen, *three days ago.*

zwiſchen, *between:*

Zwiſchen Frankreich und dem Böhmerwald, *Between France and the Bohemian Forest.* Der Tod trat zwiſchen mich und ihn, *Death stepped between me and him.*

178. Prepositions with the Dative.

aus, außer, bei, binnen, entgegen, gegenüber, gemäß, mit, nach, nächſt, nebſt, ſamt, ſeit, von, zu, zufolge, zuwider.

The most important of these are:

aus, *out of, from.* It denotes origin, material, or motive:

Er zog aus dem Lande, *He went out of the country.*
Ein Schwert aus (von) gutem Stahl, *a sword of good steel.*
aus Ärger, *from annoyance;* aus Freude, *from joy*, etc.

außer, *outside of* or *except:*

Er war drei Jahre außer dem Lande, *He was out of the country for three years.* Ich habe keinen Freund außer dir, *I have no friend except you.*

bei, *next to, at, near to:*

Die Schlacht bei Leipzig, *the battle at Leipzig.*

Distinguish bei from mit; the former denotes attachment to, or connection with, some different object or person, the second companionship or coöperation: Ich wohne bei Herrn Müller means *I am living in Mr. Müller's house;* Ich wohne mit ihm (zuſammen), *I am living in the same house* or *room with him.* Ich war geſtern bei ihm, *I was at his house yesterday*, but Ich ging mit ihm, *I went with him.*

Bei often indicates contemporaneous time or action: Beim Leſen ſchmerzen mir oft die Augen, *My eyes often hurt when I read.*

mit, *with*, denotes companionship (see above), or instrument.

Er traf ihn mit einem Stein, *He hit him with a stone.*

nach, *after, to, towards:*

nach drei Tagen, *after three days.*

In the meaning *to* it is used with geographical expressions, and more or less with the names of large, important places and buildings. In the latter meaning, it is not always possible to draw a sharp line between the use of nach and zu (sometimes also in with the accusative); on the whole usage in Northern Germany is more in favor of nach than in Southern Germany: Er reist nach Deutschland, nach Berlin, nach der (zur) Stadt, *He travels to Germany, to Berlin, to the city.* Nach der Kirche, Schule, or zur Kirche, Schule, in die Kirche, Schule, *to church, school.* In points a little more definitely to the arrival at a place. With smaller objects and persons, nach often means *towards*, without reference to the arrival at the place or person (often connected with zu): Fahrt immer nach jenem Baum (zu), *Always drive in the direction of that tree.* Er hat nach mir geschlagen, *He tried to hit me, struck at me.*

seit, *since:*

Ich habe das Pferd seit drei Jahren, *I have had the horse for three years.*

von, *of, from.* It is important to distinguish the use of the genitive case from the use of the preposition von. Von is used:

(*a*) to denote material or origin, like aus: Sein Bart ist nicht von Flachse, *His beard is not of flax.* Ein Mann von Blut und Eisen, *a man of blood and iron.* Der du von dem Himmel bist, *Thou who art from heaven.* (Titles of nobility: Herr von Bülow.)

(*b*) partitively: Drei von uns sind Deutsche, vier sind Amerikaner (synonym: unter), *Three of us are Germans, four are Americans* (but wir alle, *all of us*).

(*c*) to denote the starting-point: von Berlin nach Hamburg, *from Berlin to Hamburg.*

(*d*) with the passive to denote agency: Die Franzosen wurden von den Deutschen besiegt, *The Frenchmen were defeated by the Germans.*

(*e*) as a substitute for the genitive when the case of the noun is not indicated by an ending or a pronominal or descriptive adjective: Taten von Helden, *deeds of heroes*, but die Taten dieser Helden, großer Helden, etc.; especially with names of cities and countries: die Belagerung von Paris, *the siege of Paris.*

zu, *to, toward, at.*

Geh zu ihm, *Go to him.* Der Landmann reiſte zur Stadt. *The peasant traveled to the city* (also nach der Stadt, in die Stadt).

At with names of cities:

Goethe wurde zu Frankfurt geboren, *Goethe was born at Frankfort.*

With the names of festivals:

Zu Weihnachten, Oſtern, Pfingſten, *at Christmas, Easter, Pentecost.* Was willſt du zum Geburtstag, *What do you want for your birthday?*

With infinitives:

Du brauchſt nicht zu kommen, *You need not come.* Waſſer zum Trinken, *water for drinking.*

binnen, *within* (usually of time); entgegen, *towards;* gegenüber, *opposite;* gemäß, *according to;* nächſt, *next to* (in place or order); nebſt, *together with;* ſamt, *together with;* zufolge, *according to, in consequence of;* zuwider, *in contradiction to.*

179. Prepositions with the Accusative.

durch, für, gegen, ohne, um, wider.

durch, *through*, denoting transition or means:

Er ſchwamm durch den Fluß, *He swam through the river.* Er wurde durch Gift ermordet, *He was murdered by poison.*

für, *for*, denotes interest or exchange:

Er ſtarb für ſein Vaterland, *He died for his country.* Er kaufte das Pferd für fünfzig Taler, *He bought the horse for fifty dollars.*

gegen, *against:*

Er kämpfte gegen die Feinde, *He fought against the enemies.* With expressions of measure it means *nearly, approximately:* Es ſind gegen zehn Meilen, *It is about ten miles.*

ohne, *without.*

um, *around, about:*

Lauf um das Haus, *Run around the house.*

With expressions of time it denotes approximation: um Weihnachten, *around Christmas.* But in giving the hour of the day it expresses definite time: um drei Uhr, *at three o'clock.*

wider, *against*, rarely used in physical meaning (except in poetry):

Wer nicht für mich ist, der ist wider mich, *Who is not for me, is against me.*

180. Prepositions with the Genitive.

anstatt, statt, außerhalb, innerhalb, oberhalb, unterhalb, diesseits, jenseits, längs, unfern, um . . . willen, wegen, halber, infolge, kraft, laut, vermöge, vermittelst, mittelst, ungeachtet, trotz, während.

Examples:

ein Hund statt (anstatt) einer Katze, *a dog instead of a cat.*
außerhalb und innerhalb der Stadt, *outside and inside of the city.*
oberhalb und unterhalb des Waldes, *above and below the forest.*
diesseits und jenseits des Flusses, *on this and that side of the river.*
längs der Mauer, *along the wall.*
unfern der Stadt, *not far from the city.*
um deines Glückes willen, *for the sake of your happiness.*
des Kaiserthrones wegen, *on account of the imperial throne.*
seiner Eltern halber, *on behalf of (for the sake of) his parents.*
infolge eines Krieges, *in consequence of a war.*
kraft des Gesetzes, *by authority of the law.*
vermöge seines Amtes, *by virtue of his office.*
vermittelst (mittelst) einer Axt, *by means of an ax.*
ungeachtet seiner Bitten, *notwithstanding his entreaties.*
trotz des Verbotes, *in spite of the prohibition.*
während dieser Zeit, *during this time.*

Note. Most prepositions that require the genitive are also often found with the dative.

181. Adverbs are derived:

1. From adjectives, as a rule without any ending: Sie ſingt ſchön, *She sings beautifully.*

Sometimes case forms of adjectives are used as adverbs: rechts, *at the right hand.* This is especially the case with superlatives: am beſten, aufs beſte, beſtens, see § 79.

2. From nouns, especially from genitive forms: morgens, *in the morning;* abends, *in the evening;* nachts, *at night-time*, by analogy with masculines like morgens and abends.

3. Note the use of the suffixes –e and –lich: Er arbeitet lange, *He works long*, Sie weinte bitterlich, *She wept bitterly.* But –lich mostly forms adjectives: Ein ſüßlicher Geruch, *A sweetish smell.*

CONJUNCTIONS

182. Coördinating Conjunctions are those that connect single words or independent sentences. They are either pure connectives, and in that case have no influence upon the word order, or adverbial conjunctions, requiring inverted word order if standing first.

Some of the most common pure connectives are:

und, *and;* oder, *or;* entweder . . . oder, *either . . . or;* ſowohl . . . als auch, *both . . . and;* aber, *but* (*however*, if not standing in the beginning of the sentence); allein, *but, however;* jedoch, *but, however;* ſondern, *but* (after a negative, contradicting the preceding statement); denn, *for.*

Some especially common adverbial conjunctions are:

überdies, *besides;* ja, *even;* ſogar, *even;* zwar, *in fact* (often in a concessive sense, to be translated by *although*); weder . . . noch, *neither . . . nor;* teils . . . teils, *partly . . . partly;* bald . . . bald, *now . . . then;* dagegen, *on the other hand;* trotzdem, *nevertheless;* ſonſt,

otherwise; alſo, *consequently* (never *also*): daher, deshalb, darum, deswegen, *therefore;* folglich, *consequently.*

183. Subordinating Conjunctions are those that introduce dependent sentences.

1. daß, *that*, is the most general connective for subject, object, and predicate clauses, but also stands consecutively (= ſo daß, *so that*) and in clauses of purpose (= auf daß, damit, *in order that*).

2. Temporal clauses are introduced by als, wenn, wann, *when;* bevor, ehe, *before;* da, *when, since;* indem, *while;* nachdem, *after;* ſeit, ſeitdem, *since;* ſo oft (als), *as often as;* ſo lang (*als*), *as long as;* ſobald (als), *as soon as;* ſowie, *as soon as;* während, *while.*

Note. English *when* is to be rendered by als when definite past incidents are denoted; by wenn (*a*) when it means *whenever* (denoting repeated or indefinite action), (*b*) when the verb of the clause stands in the present or future tense; by wann only for interrogative sentences (direct and indirect).

3. The general connective for interrogative clauses is ob, *whether.* Interrogative temporal clauses are introduced by wann, *when;* ſeit wann, *since when;* bis wann, *until what time*, etc. Interrogative causal clauses are introduced by warum, *why*, weshalb, weswegen, *on what account;* interrogative clauses of place, by wo, wohin, *where*, worin, worauf, woran, etc. (§ 105); interrogative clauses of manner by wie, *how.*

4. Clauses of place are introduced by wo, wohin, *where;* worin, woran, worauf, etc. (§ 40 *b*).

5. Clauses of cause, by weil, *because;* da, *since;* sometimes indem, nachdem, *since.*

6. Clauses of purpose, by daß, damit, auf daß (*in order*) *that.*

7. Clauses of concession, by obwohl, obgleich, obſchon, *although;* trotzdem (daß), *in spite of the fact that;* wenn auch, wenn ſchon, *even though;* ungeachtet (daß), *notwithstanding the fact that;* während, *while.*

Note. Obgleich and obſchon are often separated by one or several words: Ob er gleich nicht hier war, *Although he was not here.* Also between wenn and auch or ſchon words can intervene.

8. Clauses of condition, by wenn, *if;* falls, im Falle daß, *in case that;* ſo, *if;* ohne daß, *without* (. . . *-ing*).

9. Clauses of comparison, by als ob, als wenn, *as if.*

SOME ESSENTIALS OF SYNTAX

The Use of the Articles

184. The Definite Article is largely used as in English. It differs from the English article mainly in the following points:

1. It is commonly used with abstracts, nouns of material, and other nouns if the general type is to be indicated: Das Leben iſt der Güter höchſtes nicht, *Life is not the highest good of all.* Das Eiſen iſt das wertvollſte aller Metalle, *Iron is the most valuable of all metals.* Der Menſch iſt frei geboren, *Man is born free.*

2. Names of seasons, months, days, streets, and places take the definite article: Der Frühling iſt das Erwachen der Natur, *Spring is the awakening of nature.* Der Mittwoch iſt der vierte Tag der Woche, *Wednesday is the fourth day of the week.*

3. As to the use of the definite article instead of the possessive adjective, see § 19.

Note. The contractions of prepositions and article mentioned in § 4 occur mainly with the following prepositions: an, in, bei, von, zu, and often über, unter, hinter, vor are contracted with dem; an, auf, in, and sometimes the other prepositions governing the dative and accusative, or the accusative alone, with the exception of ohne, are contracted with das; zu is contracted with der.

While not always strictly observed, there is a difference between the contracted and the uncontracted forms: the latter contain the idea of selection between several possible objects: Er iſt in dem Garten hinter dem Hauſe is used when there are two gardens, one in front, one behind the house. Er iſt im Garten hinter dem Hauſe suggests that there is one garden around the house. Compare: Vom Himmel hoch da komm' ich her, *High from heaven I am coming*, and In dem Himmel der Griechen gab es viele Götter, *In the heaven of the Greeks there were many gods.* From this it follows that the uncontracted forms must be used before determining

relative clauses: in dem Lande, das meine Wiege war, *in the country that was my cradle.*

185. The Indefinite Article is commonly omitted with predicate nouns denoting general station of life (calling, religion, nationality, etc.): Ich bin Lehrer, *I am a teacher.* If the noun is preceded by an adjective, the article is used: Er ist Katholik, but Er ist ein guter Katholik.

After als, *as*, the indefinite article is usually omitted, even when the noun is modified by an adjective: Er ließ seinen Sohn als unmündiges Kind zurück, *He left his son behind as an infant child.*

186. Repetition of Articles (and of pronouns and adjectives) is required when the nouns are of different gender or number: der Vater und die Mutter, mein Vater und meine Mutter.

Agreement of Number and Gender

187. The Singular Instead of the Plural is used to indicate that of several like objects one belongs to each subject: Alle Schüler müssen jetzt das Buch schließen, *All pupils must close their books now.* Die Ratsherren schüttelten weise das Haupt, *The councilmen shook their heads wisely.*

As to the use of the singular of nouns of measure after numerals, see § 84.

188. Collectives require the singular of the verb: Das deutsche Volk ist in großer Gefahr, *The German people are in great danger.* Eine große Anzahl von Mäusen drang in das Schloß, *A great number of mice invaded the castle.*

189. Plural Nouns denoting festivals are usually followed by singular verbs: Weihnachten fällt auf den 25. Dezember, *Christmas falls on the 25th of December.*

190. Singular Nouns sometimes correspond to English plural nouns, e.g. die Brille, *spectacles;* die Schere, *scissors;* die Asche, *ashes.* Of course they require a singular verb in German.

191. Pronouns must agree with the noun they refer to in number and gender. As to nouns like das Mädchen, das Weib, see § 9, Note 2, §§ 22, § 26, Note 2. Personal pronouns and possessives referring to a collective noun must agree with its grammatical gender and number: Das Heer folgte seinem Führer, *The army followed its leader.*

192. Es, dies, das, etc., are used — according to § 9, Note 1, and § 22 — as subjects referring to predicate nouns in the singular as well as in the plural, while the verb ist, sind, agrees with the number of the predicate noun. This construction is to be used only when the predicate noun conveys a more definite, individual idea than the noun referred to by es, dies, das: In dieser Gefahr fand das Volk einen Retter; es war Hermann, ein Fürst der Cherusker, *In this danger the people found a rescuer; it was Hermann, a prince of the Cheruscans.* But: Hermann wurde der Retter seines Volkes; er war ein Fürst der Cherusker.

The Case Forms

193. The Grammatical Subject stands in the nominative case; the logical subject, however, can stand in other cases, e.g. In the genitive: Unser sind drei, *There are three of us.* In the dative: Ihm wird von allen geholfen, *He is supported by everybody.* In the accusative: Mich hungert, *I am hungry.* See §§ 152, 153, 154.

194. The Predicate Noun also stands in the nominative. It is used after verbs like sein, *be,* bleiben, *remain,*

heißen, *be called*, ſcheinen, *seem*, the passives of verbs like nennen, *call*, betrachten, *consider* (with als, *as*), etc.: Er iſt (ſcheint) ein tüchtiger Mann, *He is* (*seems*) *a capable man.* Er wird ein tüchtiger Mann genannt, als (ein) tüchtiger Mann betrachtet.

Werden in the sense of *to be changed into* and the verbs of *appointing*, *electing*, etc. (see §§ 196, 202), take zu with the dative: Er wurde zu Stein, *He turned into stone.* Von with the dative is used with nouns denoting materials: Sein Bart iſt nicht von Flachſe, *His beard is not flaxen.*

195. *It is I*, *it is she*, *it is we*, etc., is expressed by the neuter pronoun es for the predicate, while the pronoun denoting the person becomes the subject: Ich bin es, ſie iſt es, wir ſind es.

196. The Predicate Complement is preceded by zu with the dative with verbs of *electing*, *appointing*, etc., and by für with the accusative or by als (with the nominative in passive sentences) with verbs of *considering*, *declaring:*

Er wurde zum König erwählt, *He was elected king.*

Er wird als ein tüchtiger Mann betrachtet (see § 194).

Er wird für einen tüchtigen Mann gehalten, *He is considered a capable man.*

197. Nominal Attributes are:

1. **Appositions,** i.e. attributive nouns standing in the same case as the noun they modify: Karl der Große, der erſte deutſche Kaiſer, *Charlemagne, the first German Emperor.* Also names of cities and countries and nouns of material (preceded by nouns of measure) are in German treated like appositions: die Stadt Berlin, *the city of Berlin:* das Königreich Preußen, *the kingdom of Prussia;* ein Glas Waſſer, *a glass of water.*

An adjective preceding a noun of material in this construction has the regular inflection:

Ein Glas kaltes Waſſer ſteht auf dem Tiſch, *A glass of cold water is standing on the table.*

Er erkrankte durch den Genuß eines Glaſes kalten Waſſers, *He fell sick from (partaking of) drinking a glass of cold water.*

Er kam mit einem Glaſe kaltem Waſſer, *He came with a glass of cold water.*

But the nominative can be used throughout: mit einem Glaſe kaltes Waſſer, and the genitive is increasingly frequent: jeder Tropfen ſeines edlen Blutes, *every drop of his noble blood.* When the noun of measure stands in the plural, the noun of material remains singular: zwei Gläſer kaltes Waſſer.

2. **Attribute Phrases:**

(*a*) In the genitive: das Haus des Vaters, *the house of the father.*

(*b*) With prepositions: das Leben auf dem Lande, *life in the country.* Especially frequent is the use of the preposition von in the cases mentioned in § 178.

Objects

198. An Accusative Object denotes that the action expressed in the verb concerns the noun directly: Der Knabe wirft den Stein, *The boy throws the stone.*

In the passive, an accusative object becomes nominative: Der Stein wird von dem Knaben geworfen.

Also reflexive verbs usually have the accusative: ich freue mich, *I am glad;* more rarely the dative: ich ſchmeichle mir, *I flatter myself.* As to the accusative with impersonal verbs, see § 153.

Verbs of calling, naming, etc., take two accusatives: Man nennt Hermann den Befreier Deutſchlands, *Hermann is called the liberator of Germany.* As to verbs of electing, appointing, etc., see §§ 194, 196.

An accusative of matter in addition to an accusative of person follows the verb lehren: Wer hat dich ſolche Streich' gelehrt? *Who has taught you such tricks?* The passive of lehren, however, usually takes a dative of person: Das Schachſpiel iſt mir von einem Freunde gelehrt worden, *I have been taught the game of chess by a friend.* Sometimes the dative is used also with the active.

A complementary accusative follows a few words like los, *rid*, ſatt, (*over*) *satisfied*, müde, *tired;* Jetzt ſind wir den Menſchen los, *Now we're rid of the fellow.* Ich bin es ſatt, *I'm tired of it.*

Note. The construction of accusative with infinitive is not used in modern German, except with the verbs mentioned in § 137: Ich will, daß du das ſofort tuſt, *I want you to do that immediately.* But: Er hat mich kommen heißen, *He has commanded me to come.*

199. The Dative Object denotes that the action takes place in the interest of, or with reference to, some person or thing; it is often called the indirect object, and usually connected with a direct object: Er gab mir viel Geld, *He gave me much money.* German uses this construction also with such verbs as nehmen, *take away;* rauben, *rob;* ſtehlen, *steal*, etc.: Diebe ſtahlen einem Landmann ſein Pferd, *Thieves stole a peasant's horse.* Er nahm ihm ſein ganzes Geld weg, *He took his whole money away from him.*

The following verbs require a dative object (in general, without a direct object of matter):

antworten, *answer;* begegnen, *meet;* danken, *thank;* dienen, *serve;* drohen, *threaten;* entfliehen, *escape;* entgegnen, *reply;* entlaufen, *run away;* erliegen, *succumb;* fehlen, *lack;* fluchen, *curse;* folgen, *follow;* gefallen, *please* (es gefällt mir, *I like it*); gehorchen, *obey;* gelingen, *succeed* (es gelingt mir, *I succeed*); geſchehen, *happen;* glauben, *believe;* gleichen, *resemble;* helfen, *help;* nahen, *approach;* nützen, *benefit;* ſchaden, *harm;* ſchmeicheln, *flatter;* trotzen, *defy;* trauen, vertrauen, *trust;* weichen, *yield;* zürnen, *be angry*, and others of rarer occurrence.

200. The Dative of Interest is a variety of the indirect object. It designates the person interested or concerned in some action; many of the verbs given above may be considered as verbs governing a dative of interest, e.g. es gelingt mir, *I succeed;* es nützt mir, *it benefits me*, etc. The dative of interest is especially frequent with statements concerning parts of the body or clothing, while English in such sentences uses the possessive case or adjective: Er setzte (sich) den Hut auf, *He put on his hat.* Ich habe mir den Arm gebrochen, *I have broken my arm.* See § 19.

The "Ethical Dative" an almost adverbial use of the dative of interest; a pronoun of the first or second person serves to arouse the special interest of the listener, or to indicate it on the part of the speaker: Du bist mir ein schöner Freund, *You are a nice friend, I must say!* Das war dir ein schöner Tag, *That was a beautiful day, I tell you!*

201. Adjectives Requiring the dative are:

ähnlich, *similar;* angenehm, *pleasant;* angst (mir ist angst, *I am afraid*); bang (ich bin bang or mir ist bang, *I am afraid*); bekannt, *known;* bequem, *comfortable;* dankbar, *grateful;* eigen, *own, peculiar;* feind, *hostile;* freund, *friendly;* gehorsam, *obedient;* geneigt, *fond;* gleich, *equal;* günstig, *favorable;* lästig, *burdensome;* leid (es tut mir leid, *I am sorry*); lieb, *dear;* möglich, *possible;* nah, *near;* nötig, *necessary;* nützlich, *useful;* recht, *right;* schuldig, *indebted;* treu, *faithful;* verwandt, *related;* wert, *valuable;* willkommen, *welcome.*

202. Genitive Objects approach in meaning adverbial phrases of cause or manner. They usually stand in connection with an accusative of person; some of the more common verbs that require this construction are the following:

1. Verbs denoting deprivation: berauben, *rob, deprive;* entsetzen, *discharge;* verweisen, *exile*, etc.

2. Verbs of accusing or convicting, like anklagen, *accuse;* überführen, *convict;* ſchuldig erklären, *declare guilty* (ſie klagten ihn des Hochverrates an, *they accused him of high treason*).

3. Many reflexive verbs: ſich bedienen, *make use of;* ſich bemeiſtern, *get control;* ſich bemächtigen, *get possession;* ſich enthalten, *abstain;* ſich entſinnen, ſich erinnern, *remember;* ſich erbarmen, *have mercy;* ſich freuen, *be glad, enjoy;* ſich rühmen, *boast;* ſich ſchämen, *be ashamed;* ſich weigern, *refuse.*

Many of these frequently have prepositional constructions, e.g. ich erinnere mich an ihn, ich ſchäme mich darüber, etc.

Some of the adjectives requiring genitive objects are: kundig, *acquainted;* eingedenk, *mindful;* voll, *full;* fähig, *able;* gewiß, *certain;* ledig, *free;* müde, *tired;* ſicher, *certain;* wert, würdig, *worthy.*

203. Prepositional Objects are a matter of vocabulary and must be learned by practice; many verbs require prepositions quite different from English usage, as an etwas denken, *think of something;* an etwas verzweifeln, *despair of something;* ſich für etwas intereſſieren, *take interest in something*, etc.

Similar to prepositional objects are the constructions given in § 196.

204. Adverbial Phrases can stand:

1. In the accusative, denoting time, distance, price, weight: jeden Tag, *every day.* Ich habe dich den ganzen Tag nicht geſehen, *I have not seen you all day.* Dieſer Baum iſt einen Fuß dick, *This tree is one foot thick.* Der Apfel wiegt ein halbes Pfund, *The apple weighs half a pound.*

Note. Similar to an adverbial accusative is the "absolute accusative": Der Kaiſer ſitzt im Untersberg, die goldene Krone auf dem Haupte, *The emperor is sitting in the Untersberg, (with) the golden crown on his head.*

2. In the dative. The ethical dative, mentioned in § 200, might be classed with adverbial phrases as well as with objects.

3. In the genitive, denoting time or manner, in a few idiomatic phrases: eines Tages, eines Abends, *one day, one evening;* nächſter Tage, *one of these days;* guter Dinge, *in a good humor;* keineswegs, *by no means.*

Note. The accusative of time usually denotes extension through time, and refers to a definite time, while the genitive of time is indefinite; both are used only with nouns denoting divisions of time, the genitive only with days and parts of days: letzte Woche, *last week;* nächſten Monat, *next month;* den 23. September, *September 23rd;* eines Tages, *one day;* des Abends (abends), *in the evening.* Often the genitive denotes regular repetition: morgens = jeden Morgen, *every morning.*

4. With prepositions, see §§ 177–180.

Use of the Verb Forms

205. Omission of the Auxiliary of tense (haben or ſein) in the perfect and pluperfect is frequent in dependent clauses: Die Träume, die ich geträumt als Kind, *The dreams that I used to dream as a child.* This is especially frequent in poetic diction.

The Tenses

206. The Present and Future Tenses are often used one for the other; the present tense denotes certainty referring to the future, the future tense denotes probability referring to the present: Ich komme morgen abend, *I am (certainly) coming to-morrow evening.* Er wird (wohl) ſchon da ſein, *He is probably here already.*

207. The Future Perfect is in a corresponding way substituted for the perfect: Er wird (wohl) hier geweſen

ſein, *I suppose he has been here.* Substitution of the perfect for the future perfect is rare in independent sentences, but quite common in dependent clauses: Er wird gehen, ehe du ihn geſehen haſt, *He will go before you (will) have seen him.*

208. The Historical Present is much more common in German than in English. It occurs

1. In vivid narration: Der Biſchof läßt die Scheune in Brand ſtecken, *The bishop has (= had) the barn set on fire.*
2. In giving brief outlines of stories.

209. The Present Instead of the English Perfect is used with adverbs of time to denote continuation of an action or condition that has started in the past: Ich habe das Pferd ſeit vielen Jahren, *I have had the horse for many years.*

210. The Preterit is the tense of narration; it denotes past incidents that are connected with each other.

It is used instead of the English pluperfect in the same way as the present is used for the perfect: Der Bauer hatte das Pferd ſeit vielen Jahren, *The peasant had had the horse for many years.*

Context must determine when the German preterit has the sense of the English progressive, or indicates customary action: Er ging gerade ins Haus, *He was just going into the house.* Wenn es ſchön war, ſpielten wir draußen, *When(ever) it was fine, we used to play outdoors.*

211. The Perfect is used:

1. To indicate that the result of some past action lasts in the present: Der Kaiſer iſt geſtorben, *The emperor has died.*

2. For isolated (disconnected) statements relating to the past, especially in question and answer: Was haſt du getan? *What have you done?* Shakeſpeare hat viele Dramen geſchrieben, *Shakespeare wrote many plays.*

Note. The distinction between preterit and perfect is not always strictly observed, especially in regard to narration and conversation, South Germany preferring the perfect, North Germany, on the whole, the preterit.

3. In giving brief outlines of stories, the perfect tense is used for the pluperfect as the present is used for the preterit. Cf. § 208.

Use of the Moods

The Imperative

212. Substitutes for the imperative are:

1. The infinitive: Aufſitzen! *Mount (on horseback)!*
2. The past participle: Aufgeſeſſen!
3. Prefixes denoting direction are often used instead of the imperative of compound verbs of motion: Herein! *Come in!* Hinaus! *Get out!*

Note. As in English, phrases with ſollen and müſſen, or the indicatives of the present or future tenses, are often used in the sense of an imperative, but they are not strictly to be called substitutes

4. For the third person of the singular, the first person of the plural, and very rarely the first person of the singular and the third person of the plural, the first form of the present subjunctive is used in imperative meaning ("adhortative subjunctive"). In this meaning, the first form of the subjunctive is used, regardless of its being identical in form with the present indicative. The first person stands always, the third person sometimes, in in-

verted order: Er beeile ſich, *Let him make haste!* Seien wir Freunde, *Let us be friends!* Geſteh' ich's nur! *Let me confess it!* Instead of the subjunctive of the first person, laß, laßt, laſſen Sie are often used (with the infinitive): Laß uns Freunde ſein!

Note. The imperative of formal address is, strictly speaking, an adhortative subjunctive: Seien Sie pünktlich, *be prompt!*

The Subjunctive

213. The Subjunctive does not state facts as does the indicative, but ideas; it expresses unreality, condition contrary to fact, desire, possibility, personal impression, concession, comparison, or purpose, and it is used to report words or thoughts.

214. All Unreal and Doubtful Conditions are expressed in German by the second subjunctive; that is, all English conditions containing *would, should, ought, might,* or *could* in the conclusion clause. Such conditions can refer only to present and past time; the condition clause is then expressed either by the present or past subjunctive, the conclusion clause may be expressed in present time by the present or future subjunctive, in past time by the past or future perfect subjunctive. Cf. the examples in § 173. Ich ginge, wenn du kämeſt, *I should go if you came.* Er wäre länger geblieben, wenn du früher gekommen wäreſt, *He would have stayed longer if you had come earlier.*

215. Conditional Inversion. German often omits wenn when the if-clause precedes, and then the verb is given initial position; ſo, *then,* is frequently prefixed to the conclusion. Cf. *had I known that he was here.* Wären Sie früher gekommen, ſo hätte ich Sie geſehen, *Had you come sooner, (then) I should have seen you.*

216. The Potential Subjunctive is practically the conclusion of an unreal condition, and an if-clause may often be readily supplied. Ich hätte anders gehandelt (wenn ich du gewesen wäre), *I should have acted differently* (*if I had been you*). The treatment of the tenses is the same as that indicated in § 214.

1. Where an if-clause is not clearly felt, the subjunctive indicates possibility, doubt, and the like. Das wäre wohl besser, *That probably would be better.* Wer kennte diesen Namen nicht? *Who would not know that name?* Ich wüßte nicht, was ich sagen könnte, *I should not know what I could say.*

2. The present subjunctive of the modal auxiliaries corresponds to the English potential mode. Könnte and möchte imply mere possibility, dürfte indicates probability, sollte denotes possibility from the standpoint of another person, doubt (in questions), or a mild command or warning: Das möchte wohl sein, *That might well be so.* Du könntest mir einen Gefallen tun, *You might do me a favor.* Das dürfte die Wahrheit sein, *That is probably the truth.* Diesen Knaben sollte ich fürchten, *I should fear this boy!* Sollte das wirklich wahr sein, *Should that really be true?* Du solltest ihn bald besuchen, *You ought to visit him soon.*

3. The potential subjunctive is often used to express an assured fact in a tone of personal satisfaction: So, das wäre jetzt fertig, *There, now that's done.*

4. A wish may be expressed by the potential subjunctive with the adverb gern (lieber, am liebsten): Ich ginge jetzt gern ins Haus, *I should like to go into the house now.* Similarly, gern is used to strengthen the idea of wishing in the verb mögen: Ich möchte am liebsten sterben, *Most of all I should like to die.*

217. The Optative Subjunctive is a conditional clause without a conclusion, and is often used without wenn, especially in past time. The treatment of the tenses is the same as that indicated in § 214. Wenn er nur käme, käme er nur, *If he would only come!* Wäre er doch hier gewesen, *If he had been here!* More rarely we have: O, daß er doch hier wäre (gewesen wäre)! Periphrases with mögen occur frequently, sometimes with wollen: Wenn er doch kommen möchte (wollte). Cf. also § 216, 4.

The first subjunctive occurs in formal phrases (prayers, speeches, letters, etc.): Lang lebe der König, *Long live the king!* Das Neue Jahr bringe dir viel Glück, *May the New Year bring you much happiness!* In such cases mögen is very common: Möge dir das Neue Jahr viel Glück bringen.

218. Concessions Contrary to Fact are a form of unreal condition, and are expressed in modern German by the second subjunctive: Stralsund erretten Soll keine Macht der Welt, Und hing' es auch mit Ketten Fest an dem Himmelszelt, *No power on earth shall save Stralsund, and though it were fastened with chains to the canopy of heaven.* Such clauses are frequently introduced by obgleich, *although*, and similar words: gehorchen will ich, ob ich gleich hier manches sagen könnte, *I will obey, though I might say much on this point.*

1. The first subjunctive implies a certain possibility for the concession: Ich will nicht widerrufen, mann widerlege mich denn aus der Heiligen Schrift, *I will not revoke, unless I be refuted from the Holy Scriptures.* This tense is most frequent in the phrase es sei denn (daß), *unless (it be that)*: Ich will nicht widerrufen, es sei denn, daß man mich aus der Heiligen Schrift widerlege. Note that the second subjunctive may be substituted for the first form under the prin-

ciple given in § 219: Die Nürnberger hängen keinen, sie hätten ihn denn, *The people of Nuremberg do not hang a man unless they have him.*

NOTE. A concession in the indicative is considered an acknowledged fact: Ist er auch (Ist er gleich, obgleich er . . . ist) unser Feind, wir müssen ihn doch retten, *Even if he is our enemy, we must save him.*

2. After concessive sentences, the principal clause usually stands in normal order, contrary to the general rule, see § 225, 5.

219. Indirect Discourse and Clauses of Purpose usually have the indicative if the verb of the principal clause stands in the present tense, but the subjunctive if it stands in any other tense: Er sagt, er ist mein Freund, *He says he is my friend*, but Er sagte, er sei mein Freund, *He said he was my friend.*

The tense of the subjunctive of indirect discourse or clauses of purpose does not depend in any way on the tense of the principal clause, but on the tense that would be used if the statement or the intention were expressed in direct form. The second subjunctive is admissible everywhere, but the first subjunctive is in general preferable wherever its form is not in contradiction to the "General Principle" (§ 174).

For instance:

DIRECT	INDIRECT
Er sagte (hat gesagt, hatte gesagt, wird sagen, wird gesagt haben):	
„Ich gehe nach Hause"	er gehe (ginge) nach Hause
„Ich ging nach Hause"	
„Ich bin nach Hause gegangen"	er sei (wäre) nach Hause gegangen
„Ich war nach Hause gegangen"	
„Ich werde nach Hause gehen"	er werde (würde) nach Hause gehen
„Ich werde nach Hause gegangen sein"	er werde (würde) nach Hause gegangen sein

Clauses of purpose are treated like indirect quotations, but the subjunctive is not uncommon even after the present: Er läuft, damit er den Zug erreicht, *He is running in order to catch his train.* Er lief, damit er den Zug erreiche.

Note 1. Omission of the conjunction daß is extremely common in direct discourse; in this case, normal (or inverted) word order is used: Er sagte, er sei dein Freund is much more common than . . . daß er . . . sei.

Note 2. Substitution of the present for the future (§ 206) or for the past (§ 208) is not permitted in indirect discourse.

220. Comparisons are a form of indirect discourse, and follow the same rules of syntax. Subjunctive comparisons are introduced by als ob, or als with inversion, following an expressed or implied verb of thinking, feeling, and the like. Er liegt mir vor den Füßen, als wär's ein Stück von mir, *He lies at my feet (and I feel) as if it were a part of me.* Es war, als hätt' der Himmel die Erde still geküßt, *It was as if heaven had gently kissed the earth.* Ihm war, als ob er sie kenne, *It seemed to him that he knew her.*

THE PARTICIPLES

221. 1. **The Present and Perfect Participles** when used adjectively are declined like adjectives. For a minor difference in inflection, see § 73.

Modified participial phrases have the same word order as dependent sentences, i.e. the verb follows its modifiers: Von seinen Freunden verraten, mußte er fliehen, *Betrayed by his friends he had to flee.*

2. **The Present Participle** with zu, often called the gerundive, is a derivation from the gerund, mentioned in § 223; it is only used attributely, and has the meaning of necessity or possibility: ein schwer zu besiegender Feind *an enemy that is hard to conquer.*

3. **The Past Participle** of verbs denoting a definite kind of motion is used after kommen: Er kam gelaufen, geritten, geflogen, etc., *He came running, riding, flying,* etc. But bleiben, *remain,* requires the infinitive: Er blieb ſtehen, *He remained standing* (perf., Er iſt ſtehen geblieben).

THE INFINITIVES

222. The Infinitive as a Noun is inflected like nouns of the first class of the strong declension. It is used without zu: (Das) Rauchen iſt hier verboten, *Smoking is prohibited here.*

223. The Infinitive after verbs is regularly preceded by zu: Ich hoffte dich zu ſehen, *I hoped to see you.* A list of verbs that require an infinitive without zu is given in § 137.

The infinitive with zu frequently denotes purpose, especially in connection with the preposition um: Ich kam, (um) dich zu ſehen, *I came in order to see you.*

It stands frequently for English prepositional verb phrases in *–ing*, especially with the prepositions ohne and anſtatt: Er lief, anſtatt zu gehen, *He ran instead of walking.* Er ging fort, ohne mich geſehen zu haben, *He went away without having seen me.*

Standing after the verb ſein, it is often called the gerund, and denotes possibility or necessity: Dieſes Gedicht iſt auswendig zu lernen (active infinitive!), *This poem is to be memorized.* Es iſt kaum zu glauben, *It is hard to believe.*

After a noun, the infinitive with zu is treated as a verb if the whole phrase is the object of a verb, but as a noun if the infinitive only modifies the noun: Sie gaben ihm Heu zu freſſen, *They gave him hay to eat,* but Ein Näppchen

zum Reiten, ein Püppchen zum Kleiden, *A little black horse to ride, a little doll to dress.*

Note. 1. As to the accusative with infinitive construction, see §§ 137, 198, note.

2. The word order of infinitive phrases is the same as that of participial phrases, i.e. the infinitive follows its adjuncts: Er ging fort, ohne dich gesehen zu haben, *He went away without having seen you.*

3. As to bleiben, *remain*, with infinitive, see § 221, 3.

WORD ORDER

The Finite Verb

224. There are three types of the position of the finite verb.

Sentence Diagram

Subject	Verb	Indir. Object	Dir. Object	Adv. of Time	Adv. of Place	Adv. of Manner	Negative	Pred. Noun or Adjective	Separ. Prefix	Participle	Infinitive

1. **The Normal Order:** The **verb** stands **second,** the subject first:

					im Garten						
Der Knabe	**hat**				gestern		fleißig				gearbeitet.
Das Recht	**wird**				von der Erde						geschwunden sein.
		den Rittern									
Der Knabe	**konnte**						nicht				zeigen.
		das Haus									
Der Glaser	**schien**						ein armer Mann				zu sein.
		dem Berggeiste									

2. **The Inverted Order:** The **verb** stands second or first, but **before the subject:**

Geſtern **hat** der Knabe fleißig im Garten gearbeitet.

Von der Erde **wird** das Recht geſchwunden ſein.

Das Haus **konnte** der Knabe den Rittern nicht zeigen.

3. **The Dependent Order** (i.e. order of the dependent sentence, also called the Transposed Order): The finite **verb** stands **last:**

Dies iſt der Knabe, der geſtern fleißig im Garten gearbeitet **hat.**

Wenn das Recht von der Erde geſchwunden ſein **wird,** wird das Ende der Welt kommen.

Da der Knabe den Rittern das Haus nicht zeigen **konnte,** gingen ſie weg.

225. The Normal Word Order is used:

1. In independent declaratory sentences beginning with the subject: Dein Bruder geht in die Schule, *Your brother is going to school.*

2. In independent questions beginning with the subject: Du gehſt ſchon in die Schule, *You are going to school already?* Wer geht dort, *Who is going there?*

3. Often in formal wishes: Das Neue Jahr bringe dir viel Glück! *May the New Year bring you much happiness!*

4. In dependent substantive clauses when daß is omitted: Dein Bruder ſagt, er geht ſchon in die Schule, *Your brother says (that) he is going to school already.*

5. After concessive clauses with the subjunctive (more rarely, the indicative) as mentioned in § 218, 2: Sei die Zahl der Feinde noch ſo groß, wir werden den Kampf wagen, *Though the number of enemies be ever so great, we shall risk the battle.*

226. The Inverted Word Order is used:

1. In independent declaratory sentences that begin with any other part than the subject (remember for such sentences the principle: Verb **second,** subject third): Morgen wird dein Bruder in die Schule gehen, *To-morrow your brother will go to school.*

2. In independent questions that do not begin with the subject: Wann geht dein Bruder in die Schule, *When is your brother going to school?*

3. In imperative, and usually in optative sentences: Gehen Sie nach Hause! *Go home!* Möge dir das Neue Jahr viel Glück bringen! *May the New Year bring you much luck!* Käme er doch bald! *I wish he would come soon!*

4. After the Scheinsubjekt (§ 154).

5. After dependent clauses: Wenn du groß bist, kannst du in die Schule gehen, *When you are big, you can go to school.* An exception is mentioned in § 218, 2.

227. The Dependent Word Order is used in dependent clauses introduced by a conjunction, a relative, or an interrogative:

Ich habe gehört, daß dein Bruder in die Schule geht, *I have heard that your brother is going to school.* Ich weiß nicht, warum er nicht kommt, *I do not know why he does not come.*

Note. Participles and infinitives require the word order of dependent clauses. See §§ 229, 233.

228. A Double Infinitive (see § 136) stands last even in the dependent word order, the auxiliary of tense preceding immediately:

Mein Bruder war sehr froh, daß er in die Schule hat gehen dürfen, *My brother was very glad that he was allowed to go to school.*

The same word order is frequent with the future perfect in dependent clauses: Wenn du ihn wirst gesehen haben (or gesehen haben wirst), wirst du es glauben, *When you (will) have seen him you will believe it.*

The Non-Finite Verb

229. Infinitives and Participles used in forming the compound tenses stand last (in independent sentences, see § 132, note), a participle preceding an infinitive; sep-

arable prefixes stand after all adjuncts of the verb, but precede infinitives and participles:

Ich ſtehe um ſechs Uhr auf, *I get up at six o'clock.*
Ich bin um ſechs Uhr aufgeſtanden, *I have got up at six o'clock.*
Ich werde um ſechs Uhr aufſtehen, *I shall get up at six o'clock.*
Ich werde um ſechs Uhr aufgeſtanden ſein, *I shall have got up at six o'clock.*

A dependent infinitive with zu commonly stands last in independent sentences, but either before or after the verb in dependent sentences:

Sie verſuchten das Licht in das Rathaus zu tragen, *They tried to carry the light into the city hall*, but Als ſie das Licht in das Rathaus zu tragen verſuchten, or Als ſie verſuchten, das Licht in das Rathaus zu tragen.

Note. Unemphatic adverbs and objects, especially personal and reflexive pronouns, frequently precede the subject in inverted and in dependent word order: Hat ſich deine Mutter gefreut? *Was your mother glad?* Weißt du noch, was einmal dein Bruder geſagt hat? *Do you remember what your brother said once?*

Adjuncts of the Verb

230. Adjuncts of the Verb are arranged according to their importance, the more important elements tending toward the end of the sentence. In general, objects stand before adverbs, but emphasis may controvert this (as practically all other rules of word order); especially are unemphatic adverbs apt to stand before more emphatic objects:

Ich habe deinen Bruder vor drei Tagen geſehen, *I saw your brother three days ago*, but Ich habe geſtern deinen Bruder geſehen, *I saw your brother yesterday.*

231. Objects. If both are nouns, the indirect object stands before the direct object: Der Glaſer verkaufte dem Müller einen Eſel, *The glazier sold a donkey to the miller.*

But a pronominal object stands before a noun object: Der Glaſer verkaufte ihn dem Müller, *The glazier sold him to the miller.*

Genitive objects stand after accusative objects: Er entband die Fürſten ihrer Pflicht, *He released the princes from their duty.*

232. Adverbs are usually arranged in the order "time, place, manner" or "time, manner, place": Der Knabe hat geſtern im Garten munter geſpielt, *The boy was playing cheerfully in the garden yesterday* (or, according to emphasis, Der Knabe hat geſtern munter im Garten geſpielt).

233. The Negatives nicht, *not*, nie, niemals, *never*, keineswegs, *by no means*, etc., if belonging to the verb, usually stand as close to the end of the sentences as other rules (§§ 227–229) permit: Die Sonne iſt noch nicht aufgegangen, *The sun has not risen as yet.* If belonging to some other word than the verb, they stand immediately before it: Das hat nicht mein Bruder getan, *It was not my brother who did that.*

Adjuncts of Nouns

234. Attributes have, in general, the same word order as in English. But modified attributive attributes and participles (see § 227, Note) generally precede the noun (thus standing frequently between article or pronominal adjective and noun); in English, such phrases must be rendered by putting the attribute after the noun, or by substituting a relative clause: Das durch Bismarck neuge-

gründete Deutſche Reich, *The German Empire which had been newly founded by Bismark.*

VERB PARADIGMS

The Personal Pronouns

Ich, *I*, du, *you*, er, *he*, ſie, *she*, es, *it;* wir, *we*, ihr, *you*, Sie, *you*, ſie, *they.*

Endings

Present Indicative	e,	(e)ſt,	(e)t;	(e)n,	(e)t,	en.
Pret. Ind., weak:	(e)te,	(e)teſt,	(e)te;	(e)ten,	(e)tet,	(e)ten.
Pret. Ind., strong:	—,	(e)ſt,	—;	en,	(e)t,	en.
Subjunctive (I and II)	e,	eſt,	e;	en,	et,	en.
Imperative:		(e),			(e)t,	
Infinitive:	(e)n.					
Present Participle:	(e)nd.					
Past Participle, weak:	(e)t.					
Past Participle, strong:	en.					

Infinitives of the Paradigms: ſein, *be;* haben, *have;* werden, *become;* leben, *live;* treten, *step;* dürfen, *be permitted;* rufen, *call.*

Present Participles: ſeiend, habend, werdend, (dürfend), lebend, tretend, rufend.

Past Participles: geweſen, gehabt, geworden, gelebt, getreten, gedurft, (but habe bleiben dürfen), gerufen.

1. Sein, Haben, Werden

Indicative

Present

bin	habe	werde
biſt	haſt	wirſt
iſt	hat	wird
ſind	haben	werden
ſeid	habt	werdet
ſind	haben	werden

Preterit

war	hatte	wurde, ward
warſt	hatteſt	wurdeſt, wardſt
war	hatte	wurde, ward
waren	hatten	wurden
wart	hattet	wurdet
waren	hatten	wurden

Perfect

bin	geweſen	habe	gehabt	bin	geworden
biſt		haſt		biſt	
iſt		hat		iſt	
ſind		haben		ſind	
ſeid		habt		ſeid	
ſind		haben		ſind	

Subjunctive (*First Form*)

Present

ſei	(habe)	(werde)	wäre	hätte	würde
ſeiſt	habeſt	werdeſt	wäreſt	hätteſt	würdeſt
ſei	habe	werde	wäre	hätte	würde
ſeien	(haben)	(werden)	wären	hätten	würden
ſeiet	(habet)	(werdet)	wäret	hättet	würdet
ſeien	(haben)	(werden)	wären	hätten	würden

Past (= Preterit, Perfect, and Pluperfect)

ſei	(habe)	ſei	wäre	hätte	wäre
ſeiſt	habeſt	ſeiſt	wäreſt	hätteſt	wäreſt
ſei	habe	ſei	wäre	hätte	wäre
ſeien	(haben)	ſeien	wären	hätten	wären
ſeiet	(habet)	ſeiet	wäret	hättet	wäret
ſeien	(haben)	ſeien	wären	hätten	wären

(geweſen) (gehabt) (geworden) (geweſen) (gehabt) (geworden)

Pluperfect

war	gewesen	hatte	gehabt	war	geworden
warst		hattest		warst	
war		hatte		war	
waren		hatten		waren	
wart		hattet		wart	
waren		hatten		waren	

Future

werde wirst wird werden werdet werden	sein, haben, werden

Future

(werde) werdest werde (werden) (werdet) (werden)	sein haben, werden	würde würdest würde würden würdet würden	sein, haben, werden

Future Perfect

werde wirst wird werden werdet werden	gewesen sein, gehabt haben, geworden sein

Future Perfect

(werde) werdest werde (werden) (werdet) (werden)	gewesen sein, gehabt haben, geworden sein	würde würdest würde würden würdet würden	gewesen sein, gehabt haben, geworden sein

Imperative

sei	habe	werde
seid	habt	werdet
seien Sie	haben Sie	werden Sie

2. Leben, Treten, Dürfen

INDICATIVE

PRESENT

lebe	trete	darf
lebſt	trittſt	darfſt
lebt	tritt	darf
leben	treten	dürfen
lebt	tretet	dürft
leben	treten	dürfen

PRETERIT

lebte	trat	durfte
lebteſt	trateſt	durfteſt
lebte	trat	durfte
lebten	traten	durften
lebtet	tratet	durftet
lebten	traten	durften

PERFECT

habe	gelebt	bin	getreten	habe	gedurft
haſt		biſt		haſt	
hat		iſt		hat	
haben		ſind		haben	
habt		ſeid		habt	
haben		ſind		haben	

(*First Form*) SUBJUNCTIVE (*Second Form*)

PRESENT

(lebe)	(trete)	dürfte	lebte	träte	dürfte
(lebeſt)	treteſt	dürfeſt	lebteſt	träteſt	dürfteſt
lebe	trete	dürfe	lebte	träte	dürfte
(leben)	(treten)	(dürfen)	lebten	träten	dürften
(lebet)	(tretet)	(dürfet)	lebtet	trätet	dürftet
(leben)	(treten)	(dürfen)	lebten	träten	dürften

PAST (= PRETERIT, PERFECT, AND PLUPERFECT)

(habe)	gelebt	ſei	getreten	(habe)	gedurft
habeſt		ſeiſt		habeſt	
habe		ſei		habe	
(haben)		ſeien		(haben)	
(habet)		ſeiet		(habet)	
(haben)		ſeien		(haben)	

hätte	gelebt	wäre	getreten	hätte	gedurft
hätteſt		wäreſt		hätteſt	
hätte		wäre		hätte	
hätten		wären		hätten	
hättet		wäret		hättet	
hätten		wären		hätten	

Pluperfect								
hatte	} gelebt	war	} getreten	hatte	} gedurft			
hattest		warst		hattest				
hatte		war		hatte				
hatten		waren		hatten				
hattet		wart		hattet				
hatten		waren		hatten				

Future		Future		
werde	} leben, treten, dürfen	(werde)	} leben, treten, dürfen	würde	} leben, treten, dürfen
wirst		werdest		würdest	
wird		werde		würde	
werden		(werden)		würden	
werdet		(werdet)		würdet	
werden		(werden)		würden	

Future Perfect		Future Perfect		
werde	} gelebt haben, getreten sein, gedurft haben	(werde)	} gelebt haben, getreten sein, gedurft haben	würde	} gelebt haben, getreten sein, gedurft haben
wirst		werdest		würdest	
wird		werde		würde	
werden		(werden)		würden	
werdet		(werdet)		würdet	
werden		(werden)		würden	

Imperative

lebe	tritt
lebt	tretet
leben Sie	treten Sie

3. The Passive Voice

Indicative	(*First Form*) Subjunctive (*Second Form*)	
Present	**Present**	
werde wirſt wird werden werdet werden } gerufen	(werde) werdeſt werde (werden) (werdet) (werden) } gerufen	würde würdeſt würde würden würdet würden } gerufen
Preterit		
wurde wurdeſt wurde wurden wurdet wurden } gerufen		
	Past (= Preterit, Perfect, and Pluperfect)	
Perfect		
bin biſt iſt ſind ſeid ſind } gerufen worden	ſei ſeiſt ſei ſeien ſeiet ſeien } gerufen worden	wäre wäreſt wäre wären wäret wären } gerufen worden

Pluperfect			
war warſt war waren wart waren	gerufen worden		
Future		**Future**	
werde wirſt wird werden werdet werden	gerufen werden	(werde) werdeſt werde (werden) (werdet) (werden)	gerufen werden	würde würdeſt würde würden würdet würden	gerufen werden
Future Perfect		**Future Perfect**	
werde wirſt wird werden werdet werden	gerufen worden ſein	(werde) werdeſt werde (werden) (werdet) (werden)	gerufen worden ſein	würde würdeſt würde würden würdet würden	gerufen worden ſein

Imperative

werde gerufen
werdet gerufen
werden Sie gerufen

APPENDIX

SOME GRAMMATICAL TERMS AND RULES IN GERMAN [1]

Deklination

1. Es gibt zwei Zahlen: die Einzahl oder den Singular und die Mehrzahl oder den Plural. Jede Zahl hat vier Fälle: den Nominativ oder ersten Fall, den Genitiv oder zweiten Fall, den Dativ oder dritten Fall und den Akkusativ oder vierten Fall.

3. Folgende Wörter haben die Endungen des bestimmten Artikels: **dieser, jener, jeder, welcher,** und meistens **mancher** und **solcher.**

4. Der bestimmte Artikel.

6. Der unbestimmte Artikel.

7. Folgende Wörter haben die Endungen des unbestimmten Artikels im Singular, die Endungen des bestimmten Artikels im Plural: **kein, mein, dein, sein, unser, euer, ihr.**

Fürwörter (Pronomina)

9. Die dritte Person der persönlichen Fürwörter muß in Geschlecht und Zahl mit ihrem Beziehungsworte übereinstimmen.

10. Das Fürwort der vertraulichen Anrede ist **du** für den Singular, **ihr** für den Plural: das Fürwort der höflichen Anrede ist **Sie** für beide Zahlen.

11. Das reflexive oder rückbezügliche Fürwort ist **sich.**

12. Das reziproke Pronomen ist **einander.**

[1] The figures correspond to the sections of the grammar.

14. Die besitzanzeigenden Fürwörter oder Possessivpronomina sind: **mein, dein, sein, unser, euer, ihr (Ihr).**

15. Die Possessivpronomina müssen in Geschlecht, Zahl und Fall mit dem Hauptwort, das sie bestimmen, und in Person, Zahl und Geschlecht mit ihrem Beziehungsworte übereinstimmen.

20. Hinweisende Fürwörter oder Demonstrativpronomina sind: **dieser, jener, der, derjenige, derselbe, solch.**

26. Die bezüglichen Fürwörter oder Relativpronomina heißen: **der, welcher, wer, was.**

27. Welcher und **der** sind in Bedeutung und Gebrauch einander gleich; aber **welcher** hat keinen Genitiv.

29, 30. Wer hat nie ein Beziehungswort; **was** kann nur nach einem unbestimmten Beziehungsworte oder ohne Beziehungswort stehen.

32. Die fragenden Fürwörter oder Interrogativpronomina sind: **wer, was, welcher, was für ein.**

36–39. Die unbestimmten Fürwörter oder Indefinitpronomina.

Das Hauptwort (Dingwort, Substantiv, Nomen)

Allgemeine Regeln

42, 44. Einzahl. Die meisten Hauptwörter männlichen Geschlechtes (Maskulina) und alle Hauptwörter sächlichen Geschlechtes (Neutra) haben im Genitiv (zweiten Fall) der Einzahl die Endung –s oder –es.

Hauptwörter weiblichen Geschlechtes (Feminina) haben im Singular keine Endung.

42. Mehrzahl. Der erste, zweite und vierte Fall haben die gleichen Endungen.

Der dritte Fall endet immer auf –n.

Deklinationsklassen

43. Es gibt drei Deklinationen (Biegungen): die starke, die schwache und die gemischte.

Hauptwörter der starken Deklination (Biegung) haben im zweiten Fall der Einzahl die Endung –s oder (wenn sie weiblich sind) keine Endung.

44. Die starke Deklination hat drei Klassen: die erste Klasse hat in der Mehrzahl keine Endung; die zweite Klasse hat die Endung –e; die dritte Klasse hat die Endung –er.

50. Zu der ersten Klasse gehören:

1. Die männlichen und sächlichen Hauptwörter auf –el, –en, –er.
2. Die weiblichen Hauptwörter **Mutter** und **Tochter**.
3. Die sächlichen Verkleinerungswörter auf –chen und –lein.
4. Die sächlichen Hauptwörter, die mit Ge– beginnen und auf –e enden (Sammelnamen).

51. Zu der zweiten Klasse gehören:

1. Die meisten einsilbigen männlichen Hauptwörter.
2. Viele einsilbige weibliche Hauptwörter.
3. Einige einsilbige sächliche Hauptwörter.
4. Hauptwörter auf –ig, –ich, –ing, –nis, –sal, –kunft.

50–52. In der ersten Klasse haben Umlaut im Plural viele Maskulina; beide Feminina; das Neutrum **Kloster**.

In der zweiten Klasse haben die Maskulina **oft**, die Feminina **immer**, die Neutra **nie** Umlaut.

Die dritte Klasse hat **immer** Umlaut.

52. Zu der dritten Klasse gehören:

1. Einige einsilbige männliche Hauptwörter.
2. Die meisten einsilbigen sächlichen Hauptwörter.
3. Die Hauptwörter auf –tum.

53. Zu der schwachen Deklination gehören: Erstens alle Feminina, die nicht zur ersten oder zweiten Klasse der starken Deklination gehören; zweitens einige Maskulina, die belebte Wesen bezeichnen.

Die Maskulina der schwachen Deklination haben die Endung –n oder –en in allen Fällen außer dem ersten Fall der Einzahl.

Feminina der schwachen Deklination haben –n oder –en in der Mehrzahl.

54. Zu der gemischten Deklination gehören einige Maskulina und Neutra und die Fremdwörter auf –or und –um.

Hauptwörter der gemischten Deklination werden im Singular stark, im Plural schwach dekliniert.

Das Beiwort (Eigenschaftswort, Adjektiv)

61. Jedes Beiwort kann starke oder schwache Endungen haben. Es hat schwache Endungen, wenn ein **Artikel** oder Pronomen mit starker Endung vorausgeht; sonst hat es starke Endungen.

Die schwache Endung ist –en in allen Fällen außer fünf: den drei Nominativen des Singulars und den Akkusativen des Singulars im Femininum und im Neutrum; diese Fälle haben –e.

Die starken Endungen sind dieselben wie die Endungen von ‚dieser'; nur der zweite Fall der männlichen und sächlichen Einzahl hat –en statt –es.

Steigerung (Komparation) der Beiwörter

70. Der Komparativ (die zweite Stufe) endet auf –er, der Superlativ (die dritte Stufe) auf –st–.

81–85. Grundzahlen.

86–91. Ordungszahlen.

Das Zeitwort oder Verbum

92. Beim Verbum gibt es: das Aktivum und Passivum (die tätige und die leidende Art); den Indikativ (die anzeigende Form), Konjunktiv (die verbindende Form) und Imperativ (die Befehlsform); sechs Zeiten: die Gegenwart (das Präsens), die Mitvergangenheit (das Präteritum oder Imperfektum), die Vergangenheit (das Perfektum), die Vorvergangenheit (das Plusquamperfektum), die Zukunft (das Futurum) und die Vorzukunft (das Futurum exactum); die Einzahl und die Mehrzahl: die erste, zweite und dritte Person; den Infinitiv oder die Nennform; das Mittelwort oder Partizipium.

93. Man findet den Stamm eines Zeitwortes, wenn man die Endung –en der Nennform der Gegenwart wegläßt.

94. Die Grundformen oder Hauptformen eines Zeitwortes sind: der Infinitiv, das Präteritum und das Partizip des Perfektums.

96. Schwache Zeitwörter haben in der Mitvergangenheit die Endung –te, im Mittelwort der Vergangenheit die Endung –t. Starke Verba haben im Präteritum und oft auch im Partizipium des Perfektums Ablaut, und das Partizipium des Perfektums endet auf –en.

97. Die Gegenwart und die Mitvergangenheit sind einfache Zeiten, alle andern sind zusammengesetzte Zeiten.

108. Schwache Verba schieben zwischen den Stamm und die Endungen –t, –te oder –st ein e ein, wenn der Stamm auf d, t

oder auf m, n nach einem Konsonanten endet; wenn der Stamm auf einen s-Laut endet, schieben sie e nur vor der Endung -st ein.

112. In der zweiten und dritten Person der Einzahl des Indikativs der Gegenwart haben starke Verba mit den Stammvokalen a, o, au den Umlaut; der Stammvokal e wird in diesen beiden Formen und im Singular des Imperativs meist zu i oder ie.

124. Die Hilfszeitwörter der Zeit sind: **sein, haben** und **werden. Werden** ist das Hilfszeitwort des Futurums (und des Passivums); **sein** und **haben** sind die Hilfszeitwörter der Vergangenheit.

130. Das Hilfszeitwort **sein** wird für die Vergangenheit (Vorvergangenheit, Vorzukunft) der intransitiven Verba gebraucht, die Veränderung des Ortes oder Zustandes bezeichnen.

Alle anderen intransitiven Verba und alle transitiven Verba gebrauchen **haben**, mit Ausnahme der Verba **sein, bleiben, geschehen, gelingen, glücken** (und oft **liegen, sitzen, stehen**).

Die modalen Hilfszeitwörter

135. Die modalen Hilfszeitwörter haben im Präsens des Indikativs dieselben Endungen wie die starken Verba im Präteritum des Indikativs.

Der Plural des Präsens hat denselben Vokal wie der Infinitiv.

Das Präteritum (Indikativ) und das Partizipium Perfekti haben nie den Umlaut.

136. Das Mittelwort der Vergangenheit hat zwei Formen, eine starke und eine schwache. Die starke Form ist immer dem Infinitiv gleich; sie wird gebraucht, wenn ein Infinitiv von dem modalen Hilfszeitwort abhängt („doppelter Infinitiv"). Die schwache Form wird gebraucht, wenn das Hilfszeitwort ohne einen Infinitiv steht.

137. Die folgenden Verba haben dieselbe Konstruktion wie die modalen Hilfsverba: **sehen, hören, helfen, lassen, heißen, fühlen** und oft **lernen** und **lehren.**

148–150. Reflexive Verba.

151–154. Unpersönliche Verba.

Zusammengesetzte Verba

156. Trennbare zusammengesetzte Verba bilden das Mittelwort der Vergangenheit ohne das Präfix (die Vorsilbe) ge–.

158. Die untrennbaren Vorsilben sind: **be, ent, er, ge, ver, zer** und meistens **hinter, miß, voll, wider.**

159. Die trennbaren Zeitwörter werden im Präsens und Präteritum in Hauptsätzen getrennt. Die Vorsilbe steht dann am Ende des Satzes.

Die Vorsilbe **ge** im Mittelwort der Vergangenheit und das **zu** des Infinitivs stehen zwischen Vorsilbe und Stamm des Verbs.

Das Passivum (Die leidende Art)

164. Das Passivum besteht aus dem Hilfszeitwort **werden** und dem Mittelwort der Vergangenheit.

168. Intransitive Zeitwörter, die eine Tätigkeit bezeichnen, können nur ein unpersönliches Passivum bilden.

Der Konjunktiv (Die verbindende Form)

171. Der Konjunktiv hat nur vier Zeiten, während der Indikativ sechs Zeiten hat. Aber jede Zeit des Konjunktivs hat eine erste und eine zweite Form.

173. Erste Form des Präsens: die dritte Person des Singulars endet auf –e; der Verbindungsvokal e steht überall. Starke

Verba und modale Hilfszeitwörter haben den Stammvokal des Infinitivs im ganzen ersten Konjunktiv des Präsens.

Grundregel: Man soll nur die Formen des ersten Konjunktivs gebrauchen, die vom Indikativ verschieden sind.

Daher ist zu gebrauchen:

(*a*) nur die dritte Person der Einzahl bei schwachen Verben und bei den starken Verben, die den Stammvokal im Präsens nicht ändern.

(*b*) die zweite und dritte Person der Einzahl bei den starken Verben, die den Stammvokal ändern.

(*c*) der ganze Singular bei den modalen Hilfszeitwörtern und bei **wissen.**

(*d*) alle Personen bei dem Zeitworte **sein.**

175. Zweite Form des Präsens:

(*a*) Diese ist bei schwachen Verben gleich dem Indikativ des Präteritums; nur **nennen** usw. haben einen anderen Stammvokal, nämlich den Vokal des Infinitivs. Die modalen Hilfszeitwörter und **wissen** haben Umlaut.

(*b*) Starke Verba haben die Endung –e in der ersten und dritten Person der Einzahl und den Stammvokal des Präteritums, wenn möglich mit Umlaut.

Präpositionen oder Vorwörter

177. Die Präpositionen **an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor** und **zwischen** verlangen den Dativ auf die Frage **wo?**, den Akkusativ auf die Frage **wohin?**

181. Adverbien oder Umstandswörter.

182. Konjunktionen oder Bindewörter.

VOCABULARY

REMARKS

1. The pronunciation of each word is indicated in phonetic notation; for phonetic symbols see p. 300 and pp. 1–8.

2. The characteristic forms of nouns and verbs are indicated as follows:

leben, *w.* = leben, *weak* (lebte, gelebt).
geben, *st.* = geben, *strong* (see the list on pp. 344–348).
der Mann, ¨er = der Mann, des Mannes, die Männer.
der Graf, [–en], –en = der Graf, des Grafen, die Grafen.

3. Separable verbs are indicated as such by a hyphen (=) between the prefix and the stem: auf=geben; the student should remember, however, that this is done *only* in vocabularies; the correct spelling is aufgeben.

4. Cognate English words are given in bold type and are inclosed in square brackets if they are not suitable as translations in this book.

5. Numbers in parentheses refer to paragraphs of the grammar.

6. The **Accent** is indicated in doubtful cases only. It is not indicated where the first syllable is stressed, nor where the first syllable is a prefix with [ə] (unaccented e) and the second syllable is accented. Otherwise, the accented vowel is printed in heavy type, e.g., [ge:ben, ɔaufne:men, gəbirgə], but [ɔuntərne:mən, ve:ti:rən].

* * *

The upper part of each page contains the vocabulary for the basic texts, pp. 4–135. *The lower part contains additional words occurring in the "Supplementary Texts," pp.* 136–154.

Comparative Table of German Sounds and German Spelling

Sound	Spellings	Phonetic Transcriptions
p	Paar, Lippe, ab, gibt	paːr, lipə, ʔap, gipt
b	bar, Liebe, aber, geben	baːr, liːbə, ʔaːbər, geːbən
t	Tag, Sitte, Hund, zehn	taːk, zitə, hunt, tseːn
d	du, reden, Hunde	duː, reːdən, hundə
k	Kuh, weg, Tag, ſagt	kuː, vek, taːk, zaːkt
g	gut, Wege, Tage, ſagen	guːt, veːgə, taːgə, zaːgən
m	man, immer	man, ʔimər
n	nun, nennen	nuːn, nenən
n	lang, länger	laŋ, leŋər
f	fein, hoffen, von	fain, hofən, foːn
v	Wein, ſchwer, zwei, quer	vain, ʃveːr, tsvai, kveːr
s	was, Fuß, eſſen	vas, fuːs, ʔesən
z	leſen, See	leːzən, zeː
ʃ	raſch, ſtehen, ſpringen	raʃ, ʃteːən, ʃpriŋən
ç	ich, durch, Mädchen	ʔiç, durç, meːtçən
j	ja, jung	jaː, juŋ
χ	Dach, Buch, doch	daχ, buːχ, doχ
ʔ	auf, aus, aufeſſen	ʔauf, ʔaus, ʔaufʔesən
h	Haus, Ahorn, (ſtehen)	haus, ʔaːhorn, (ʃteːən)
iː, i	wir, ihm, ſie, ſieht; mit	viːr, ʔiːm, ziː, ziːt; mit
eː, e	bete, bäte, Beet; Bett, hätte	beːtə, beːtə, beːt; bet, hetə
aː, a	da, ſah, Saat; hat	daː, zaː, zaːt; hat
oː, o	wo, Boot, hohl; oft	voː, boːt, hoːl; ʔoft
uː, u	du, Kuh; muß	duː, kuː; mus
ə	geben, Gebirge	geːbən, gəbirgə
ai	Mai, mein	mai, main
au	Haus, Mäuer	haus, mauər
oy	euch, Häuſer	ʔoyç, hoyzər

VOCABULARY

A

ab=fahren [ɔapfa:rən], *st.* [**fare**] ride, sail away.
ab=fallen [falən], *st.* [**fall**] slope.
ab=laufen [laufən], *st.* [**leap**] run down.
ab=nehmen [ne:mən], *st.* take off; decrease.
ab=ſchneiden [ʃnaidən], *st.* cut off.
der **Abend** [ɔa:bənt], –e, eve(ning).
der **Abendſonnenſchein** [a:bəntzonənʃain], evening sunshine.
aber [ɔa:bər], but.
achten [ɔaχtən], *w.* respect, pay attention.
der **Adler** [ɔa:dlər], –, eagle.
alle [ɔalə], all (39).
allein [ɔalain], alone.
allgemein [ɔalgəmain], general.
als [ɔals], than; when; als wie, as if.
alſo [ɔalzo:], so, therefore.
alt [ɔalt], old.
an [ɔan], at, to (177).
das **Andenken** [ɔandeŋkən], memory.
ander– [ɔandər], other (39).
an=erkennen [ɔanərkenən], [**ken**] recognize, acknowledge (127).
an=fangen [faŋən], *st.* commence.
an=ſehen [ze:ən], *st.* [**see**] look at.
an=ſetzen [zetsən], *w.* assume, reckon.
an=zeigen [tsaigən], *w.* [**token**] indicate, announce.
die **Angſt** [ɔaŋst], ¨–e, fear, anxiety.
die **Antwort** [ɔantvort], –en, reply.
antworten [ɔantvortən], *w.* answer (199).
der **Apfel** [ɔapfəl], ¨–, apple.
der **Apoſtel** [ɔapostl], –, apostle.
der **Äquator** [ɔekvator], equator.
arbeiten [ɔarbaitən], *w.* work.
der **Arm** [ɔarm], –e, arm.
arm [ɔarm], poor.
der **Arzt** [ɔa:rtst], ¨–e, physician.
auch [ɔauχ], also, (not) either.

---

ab=biegen [ɔapbi:gən], *st.* turn off.
ab=ſchlagen [–ʃla:gən], *st.* [**slay**] refuse.
ab=ſteigen [–ʃtaigən], *st.* dismount.
die **Acht** [ɔaχt], attention.
der **Amboß** [ɔambos], –e, anvil.
an=greifen [angraifən], *st.* [**grip**] attack.
an=halten [–haltən], *st.* [**hold**] stop.
an=klagen [–kla:gən], *w.* accuse.
die **Apotheke** [ɔapote:kə], –n, apothecary's shop.
der **Aſt** [ɔast], ¨–e, branch.

auf [ɔauf], up (177).
auf=freſſen [fresən], *st.* [fret] eat up, devour.
die Aufgabe [ɔaufgaːbə], –n, lesson, task.
auf=gehen [geːən], *st.* [go] rise.
auf=hängen [heŋən], hang up.
auf=hören [høːrən], *w.* cease.
auf=löſen [løːzən], *w.* [loose] dissolve.
auf=machen [maχən], *w.* [make] open.
auf=nehmen [neːmən], *st.* receive.
auf=ſtehen [ʃteːən], *st.* stand up. rise, get up.
auf=ſteigen [ʃtaigən], *st.* rise.
das Auge [ɔaugə], [–ŋ], –n, eye.
aus [ɔaus], out (178).
aus=arbeiten [ɔarbaitən], *w.* work out.
aus=beſſern [besərn], *w.* [better] mend, repair.
aus=bleiben [blaibən], *st.* remain away, be lacking.
aus=dehnen [deːnən], *w.* extend.
aus=führen [fyːrən], *w.* carry out, complete.
aus=gehen [geːən], *st.*, [go] extend, stretch.
aus=ruhen [ruːən], *w.* rest (fully).
aus=ſchicken [ʃikən], *w.* send out.
aus=ſchließen [ʃliːsən], *st.* exclude.
aus=ſchütten [ʃytən], *w.* pour out.
außerdem [ɔausərdeːm], besides.
aus=ſtechen [ʃteχən], *st.* [stick] put out.
aus=ſterben [ʃterbən], *st.* [starve] die out.
der Austritt [ɔaustrit], –e, [tread] going out, egress.
aus=wählen [veːlən], *w.* select.

B

das Bächlein [beçlain], –, rivulet, brook.
baden [baːdən], *w.* bathe.
bald [balt], soon.
der Band [bant], ¨e, [bind] volume
der Bär [beːr], [–en], –en, bear.
der Bart [baːrt], ¨e, beard.
bauen [bauən], *w.* build.
der Bauer [bauər], [–n], –n, [neighbor, bower, boor] farmer, peasant.
der Baum [baum], ¨e, [beam], tree.
der Baumeiſter [baumaistər], –, [master] architect.
(das) Bayern [baiərn], Bavaria.
bayriſch [bairiʃ], Bavarian.
bedarf [bədarf], need (134).
bedeuten [bədoytən], *w.* mean.

---

auf=decken [aufdekən], *w.* [deck] uncover.
aus=hauen [aushauən], *w. and st.* [hew] carve.

das Band [bant], ¨er, band, ribbon.
die Bank [baŋk], ¨e, bench.
der Bau [bau], –e *or* –ten, building.
bedecken [bədekən], *w.* [deck] cover.
begegnen [bəgeːgnən], *w.* [against] meet (130, 199).
begehren [bəgeːrən], *w.* desire.
begeiſtern [bəgaistərn], *w.* inspire.
begleiten [bəglaitən], *w.* accompany.

die **Bedeutung** [bədoytuŋ], -en, importance.
bedienen [bedi:nən], ſich, *w.* make use of.
die **Bedingung** [bədiŋuŋ], –en, condition.
bedrücken [bədrykən], *w.* oppress.
bedürfen, *see* **bedarf**.
befehlen [bəfe:lən], *st.* command.
befreien [bəfraiən], *w.* **free**, deliver.
begehen [bəge:ən], *st.* [**go**] commit.
der **Beginn** [bəgin], –e, **beginning**.
beginnen [bəginən], *st.* **begin**.
begraben [bəgra:bən], *st.* [**grave**] bury.
begreifen [bəgraifən], *st.* [**grip**] grasp, understand.
begrenzen [bəgrentsən], *w.* bound, surround.
behalten [bəhaltən], *st.* [**hold**] keep.
behandeln [bəhandəln], *w.* [**handle**] treat.
beherrſchen [bəherʃən], *w.* rule.
bei [bai], **by**, at, near (178).
beide [baidə] **both**.
das **Bein** [bain], –e, [**bone**] leg.
beinahe [baina:ə], nearly, almost.
das **Beiſpiel** [baiʃpi:l], –e, example.
beißen [baisən], *st.* **bite**.
bekannt [bəkant], known, acquainted.
bekennen [bəkenən], [**ken**] admit, confess (127).
bekommen [bəkomən], *st.* [**com**] receive.
bellen [belən], *w.* bark.
bemerken [bəmerkən], *w.* [**mark**] notice.
bereiten [bəraitən], *w.* [**ready**] prepare.
der **Berg** [berk], –e, [**bury, barrow**] mountain.
der **Bergbau** [berkbau], mining.
der **Berggeiſt** [berkgaist], –er, [**ghost**] mountain goblin.
berühmt [bəry:mt], famous.
berühren [bəry:rən], *w.* touch.
beſchreiben [bəʃraibən], *st.* [**scribe**] write on; describe.
beſchwören [bəʃvø:rən], *st.* swear to; conjure.
beſiegen [bəzi:gən], *w.* defeat.
beſonder [bəzondər], [**asunder**] special.
beſtätigen [bəʃte:tigən], *w.* confirm.
beſtehen [bəʃte:ən], *st.* [**stand**] consist.
beſtrafen [bəʃtra:fən], *w.* punish.
beſtreichen [bəʃtraiçən], *st.* [**strike, stroke**] paint, cover.
beſuchen [bəzu:χən], *w.* [**seek**] visit.
beten [be:tən], *w.* pray.
betreten [bətre:tən], *st.* **tread**, step upon, enter.
das **Bett** [bet], –en, **bed**.
die **Bewegung** [bəve:guŋ], –en, motion.

---

die **Bekanntmachung** [bəkantmaχuŋ], –en, [**ken, make**] announcement.
benagen [bəna:gən], *w.* **gnaw**.
bepflanzt [bəpflantst], **planted**.
beſchlagen [bəʃla:gən], *st.* shoe (a horse).
beſitzen [bəzitsən], *st.* [**sit**] possess.

der **Bewohner** [bevo:nər], –, inhabitant.
bewundern [bəvundərn], *w.* [**wonder**] admire.
bezahlen [bətsa:lən], *w.* [**tale, tally**] pay.
die **Bibel** [bi:bəl], –n, **Bible.**
bieten [bi:tən], *st.* [**bid**] offer.
das **Bild** [bilt], –er, picture.
bilden [bildən], *w.* form.
binden [bindən], *st.* **bind,** tie.
die **Birke** [birkə], –n, **birch.**
die **Birne** [birnə], –n, **pear.**
bis [bis], until, to.
der **Biſchof** [biʃof], ¨e, **bishop.**
die **Bitte** [bitə], –n, [**bid**] request, plea, entreaty.
bitten [bitən], *st.* [**bid**] beg, ask.
das **Blatt** [blat], ¨er, [**blade**] leaf.
blau [blau], **blue.**
das **Blei** [blai], lead.
bleiben [blaibən], *st.* [**leave**] remain (117, 194).
der **Bleiſtift** [blaiʃtift], –e, (lead) pencil.
blind [blint], **blind.**
der **Blitz** [blits], –e, lightning.
blitzen [blitsən], *w.* flash; lighten.
die **Blume** [blu:mə], –n, **bloom,** flower.
das **Blut** [blu:t], **blood.**
der **Boden** [bo:dən], ¨, **bottom,** floor.
der **Bodenſee** [bo:dənze:], Lake Constance.
der **Bogen** [bo:gən], –, **bow,** curve.
die **Bogenſehne** [bo:gənze:nə], –n, [**sinew**] **bowstring.**
die **Bohne** [bo:nə], –n, **bean.**
böſe [bø:zə], bad.
der **Böſe,** the Evil One = Satan.
der **Bote** [bo:tə], –n, messenger.
der **Brand** [brant], ¨e, [**brand**] fire.
brauchen [brauχən], *w.* [**brook**] need.
braun [braun], **brown.**
brauſen [brauzən], *w.* roar.
brechen [breçən], *st.* **break.**
breit [brait], **broad,** wide.
die **Breite** [braitə], –n, **breadth,** latitude.
brennen [brenən], **burn** (127).
bringen [briŋən], **bring,** take (127).
das **Brot** [bro:t], –e, **bread.**
der **Bruder** [bru:dər], ¨, **brother.**
brüllen [brylən], *w.* roar.
der **Brunnen** [brunən], –, [**bourn, burn**] fountain, well.
das **Buch** [bu:χ], ¨er, **book.**
die **Buchdruckerkunſt** [bu:χdrukərkunst], art of printing.
die **Buche** [bu:χə], –n, **beech.**
der **Bund** [bunt], ¨e, [**bind, bond**] league, alliance.
der **Bundesſtaat** [–ʃta:t], [–es], –en, Union (of states).

---

betteln [betəln], *w.* beg.
biegen [bi:gən], *st.* bend.
blaſen [bla:zən], *st.* **blow.**
blühen [bly:ən], *w.* **bloom.**
die **Blüte** [bly:tə], –n, **bloom,** prosperity.
blutig [blu:tiç], **bloody.**
die **Braut** [braut], ¨e, [**bride**] fiancée.
das **Brautgewand** [–gəvant], ¨er, bridal dress.
das **Brett** [bret], –er, **board.**

bunt [bunt], gay-colored.
die **Burg** [burk], –en, [**borough, burghet**] castle.
der **Bürger** [byrgər], –, **burgher,** citizen.
die **Burgruine** [burkruːinə], –n, castle, **ruin.**
der **Buſch** [buʃ], ¨e, **bush,** shrub.

D

da [daː], there; then; since.
das **Dach** [daχ], ¨er, [**thatch**] roof.
daher [daher], hence, therefore.
damals [daːmals], then, at that time.
dann [dan], **then.**
darum [daːrum], therefore.
daß [das], **that.**
dauern [dauərn], *w.* last.
die **Decke** [dekə], –n, cover.
der **Deckel** [dekəl], –, cover.
dehnen [ʃiç] [ziç deːnən], *w.* extend, stretch.
die **Demut** [deːmuːt], humility.
denken [deŋkən], **think** (127).
das **Denkmal** [deŋkmaːl], ¨er, monument.
denn [den], for (182); **than** (77).
deſto [destoː], the (*w. comparatives*).
deutſch [doytʃ], [**Dutch**] German.
(das) **Deutſchland** [–lant], Germany.
der **Dichter** [diçtər], –, poet.
der **Diener** [diːnər], –, servant.
das **Ding** [diŋ], –e, **thing.**
doch [doχ], [**though**] but, yet.
das **Dorf** [dorf], ¨er, [**thorp**] village.
der **Dom** [doːm], –e, cathedral.
donnern [donərn], *w.* **thunder.**
dort [dort], there.
der **Dotter** [dotər], –, yolk.
das **Dreieck** [draiɔek], –e, triangle.
dringen [driŋən], *st.* [**throng**] rush.
drucken [drukən], *w.* print.
die **Druckerpreſſe** [drukərpresə], –n, printing press.
dulden [duldən], *w.* suffer.
dunkel [duŋkəl], dark.
dunkeln [duŋkəln], *w.* grow dark.
durch [durç], **through** (179).
durchbrechen [durçbreçən], *st.* **break through.**
dürfen [dyrfən], be allowed (134).
dürr [dyr], dry.
das **Dutzend** [dutsənt], –e, **dozen.**

---

der **Buchſtabe** [buːχʃtaːbə], [–nʃ], –n, letter.
das **Bündnis** [byntnis], –niſſe, treaty, alliance.

darüber·reiten [daryːbərraitən], *st.* **ride over** it.
der **Degen** [deːgən], –n, sword.
derweil [dərvail], meanwhile.
der **Dieb** [diːp], –e, **thief.**
der **Dorn** [dorn], [–ʒ], –en, **thorn.**
der **Drache** [draχə], [–n], –n, **dragon.**
der **Draht** [draːt], ¨e, wire.
draußen [drausən], outside.
dritthalb [drithalp], two-and-one-half.
der **Dukaten** [duːkaːtən], –n, **ducat.**

E

eben [ɔe:bən], just.
die **Ebene** [ɔe:bənə], –n, [even] plain.
ebenſo [ɔe:bənzo:], just like.
edel [ɔe:dəl], noble.
der **Edelmann** [ɔe:dəlman], –leute, nobleman.
der **Edelſtein** [ɔe:dəlʃtain], –e, precious stone, jewel.
das **Ei** [ɔai], –er, egg.
die **Eiche** [ɔaiçə], –n, oak.
der **Eidgenoſſe** [ɔaitgənosə], [–n], –n, sworn confederate.
eigen [ɔaigən], own.
das **Eigentum** [ɔaigəntu:m], ¨er, property, possession.
eilen [ɔailən], *w.* hasten.
ein=holen [ɔainho:lən], *w.* overtake.
ein=nehmen [ne:mən], *st.* occupy.
ein=richten [riçtən], *w.* furnish.
ein=ſchlafen [ʃla:fən], *st.* [sleep] go to sleep.
ein=ſteigen [ʃtaigən], *st.* climb into, board.
ein=treten [tre:tən], *st.* [tread] enter.
der **Einwohner** [vo:nər], –, inhabitant.
einander [ɔainandər], each other.
einfach [ɔainfaχ], simple.
einige [ɔainigə], some (39).
einigen [ɔainigən], *w.* unite.
einmal [ɔainma:l], once.
einſam [ɔainza:m], lonely.
einſt [ɔainst], once.
einzeln [ɔaintsəln], single.
einzig [ɔaintsiç], sole, only.
das **Eis** [ɔais], ice.
das **Eiſen** [ɔaizən], –, iron.
die **Eitelkeit** [ɔaitəlkait], [idle] vanity.
das **Element** [ɔeləment], –e, element.
elfenbeinern [ɔelfənbainərn], [elephant bone] (of) ivory.
die **Eltern** [ɔeltərn], [old, elder] parents.
empfangen [ɔempfaŋən], *st.* receive.
das **Ende** [ɔendə], –n, end.
endlich [ɔentliç], at last, finally.
der **Engländer** [ɔeŋlendər], –, Englishman.
der **Enkel** [ɔeŋkəl], –, grand-child.
die **Ente** [ɔentə], –n, duck.
entfernt [ɔentfernt], [far] distant.
die **Entfernung** [ɔentfernuŋ], –en, distance.
entgehen [ɔentge:ən], *st.* [go] escape.

---

die **Ecke** [ɔekə], –en, edge, corner.
die **Ehe** [ɔe:ə], –n, marriage.
die **Ehre** [ɔe:rə], –n, honor.
das **Ehrenkreuz** [ɔe:rənkroyts], –e, cross of honor.
ehrwürdig [ɔe:rvy:rdiç], [worthy] venerable.
die **Einigkeit** [ɔainiçkait], unity.
ein=ſehen [–ze:ən], *st.* see, (*i.e.* see the truth of), realize.
ein=ſetzen [–zetsən], *w.* [set] install, appoint.
die **Eiſenſtange** [ɔaizənʃtaŋə], –n, iron bar.
der **Engel** [ɔeŋəl], –, angel.
entgegen [ɔentge:gən], towards, to meet (178).

entreißen [ɔentraisən], *st.* [write] tear away, rob.
entrinnen [ɔentrinən], *st.* [run] escape.
entſprechen [ɔentʃpreçən], *st.* correspond.
entſpringen [ɔentʃpriŋən], *st.* spring, rise, have its source.
entſtehen [ɔentʃte:ən], *st.* [stand] originate, arise.
erbauen [ɔerbauən], *w.* build.
das **Erbe** [ɔerbə], inheritance.
erben [ɔerbən], *w.* inherit.
erblicken [ɔerblikən], *w.* notice, see.
die **Erbſe** [ɔerpsə], –n, pea.
die **Erdbeere** [ɔertbe:rə], –n, [earth] strawberry.
die **Erde** [ɔe:rdə], –n, earth.
erfinden [ɔerfindən], *st.* [find] invent.
die **Erfindung** [ɔerfinduŋ], –en, invention.
erfreuen [ɔerfroyən], *w.* make glad, joyful.
erfüllen [ɔerfylən], *w.* fulfill, grant.
ergreifen [ɔergraifən], *st.* [grip] seize.
erhalten [ɔerhaltən], *st.* [hold] get, receive.
erheben [ɔerhe:bən], *st.* [heave] raise (ſich, rise).
erhöhen [ɔerhø:ən], *w.* [high] raise.
erklären [ɔerkle:rən], [clear] declare, explain.
erlauben [ɔerlaubən], *w.* permit.
ernennen [ɔernenən], appoint (127).
erneuern [ɔernoyərn], *w.* renew.
der **Ernſt** [ɔernst], [earnest] seriousness.
erreichen [ɔerraiçən], *w.* reach.
errichten [ɔerriçtən], *w.* erect.
erſchlagen [ɔerʃla:gən], *st.* slay.
erſchrecken [ɔerʃrekən], *st.* be frightened.
erſt [ɔerst], first, only.
erſtaunt [ɔerʃtaunt], astonished.
erſter– [ɔerstər], former.
ertrinken [ɔertriŋkən], *st.* [drink] drown (*intr.*).
erwachen [ɔervaχən], *w.* awake (*intr.*).
erwachſen [ɔervaksən], [wax] adult.
erwählen [ɔerve:lən], *w.* elect.
erzählen [ɔertse:lən], *w.* tell, relate.
die **Eſſe** [ɔesə], –n, chimney, smokestack.
eſſen [ɔesən], *st.* eat.
etwa [ɔetva:], about.
etwas [ɔetvas], somewhat.
ewig [ɔe:viç], eternal, for ever.

---

entgegnen [ɔentge:gnən], *w.* answer.
entzwei-ſpringen [ɔentsvaiʃpriŋən], *st.* burst, break in two.
der **Erbe** [ɔerbə], [–n], –n, heir.
erbieten [ɔerbi:tən], ſich, *st.* offer.
erfahren [ɔerfa:rən], *st.* [fare] learn, be informed.
der **Erker** [ɔerkər], –, bay window, balcony.
erklingen [ɔerkliŋən], *st.* sound.
erſetzen [ɔerzetsən], *w.* [set] replace.
ertränken [ɔertreŋkən], *w.* drown (*tr.*).
der **Erzengel** [ɔertsɔeŋəl], –, archangel.

F

fahren [fa:rən], *st.* [fare] ride, drive.
der **Falke** [falkə], [–n], –n, **falcon.**
der **Fall** [fal], ¨e, **fall,** case.
fallen [falən], *st.* **fall.**
die **Familie** [familiə], –n, **family.**
fangen [faŋən], *st.* [fang] catch.
die **Farbe** [farbə], –n, color.
farblos [farplo:s], colorless.
faſſen [fasən], *w.* grasp.
faſt [fast], almost.
die **Feder** [fe:dər], –n, **feather;** pen.
fehlen [fe:lən], *w.* be lacking, miss (199).
der **Fehler** [fe:lər], –, fault.
feiern [faiərn], *w.* celebrate.
feil [fail], for sale.
das **Feld** [felt], –er, **field.**
der **Felſen** [felzən], –, rock.
das **Felſenriff** [felzənrif], –e, **reef.**
das **Fenſter** [fenstər], –, window.
fern [fern], **far.**
das **Feſt** [fest], –e, feast, celebration.
das **Feuer** [foyər], –, **fire.**
die **Feuersglut** [foyərsglu:t], –en, glow (of fire).
die **Fichte** [fiçtə], –n, spruce tree.
finden [findən], *st.* **find.**
der **Finger** [fiŋər], –, **finger.**
der **Fingerhut** [–hu:t], ¨e, thimble.
finſter [finstər], dark, gloomy.
der **Fiſch** [fiʃ], –e, **fish.**
fiſchen [fiʃən], *w.* **fish.**
der **Fiſcher** [fiʃər], –, **fisher.**
der **Flachs** [flaks], **flax.**
die **Flamme** [flamə], –n, **flame.**
das **Fleiſch** [flaiʃ], **flesh,** meat.
fliehen [fli:ən], *st.* **flee.**
fliegen [fli:gən], *st.* **fly.**
fließen [fli:sən], *st.* [fleet] flow.
der **Flügel** [fly:gəl], –, wing.
der **Fluß** [flus], ¨e, [fleet] river.
die **Flut** [flu:t], –en, **flood.**
folgen [folgən], *w.* **follow** (199).
fort [fort], [**forth**] away.
die **Frage** [fra:gə], –n, question.
fragen [fra:gən], *w.* ask, inquire.
(das) **Frankreich** [fraŋkraiç], **France.**
der **Franzoſe** [frantso:zə], [–n], –n, **Frenchman.**
franzöſiſch [frantsø:ziʃ], **French.**
die **Frau** [frau], –en, woman, wife.
frei [frai], **free.**
die **Freiheit** [fraihait], –en, **freedom.**
fremd [fremt], strange.
freſſen [fresən], *st.* [**fret**] eat (of animals).
die **Freude** [froydə], –n, joy.
das **Freudenfeuer** [froydənfoyər], –, bonfire.
freudig [froydiç], joyful.
freuen [froyən] (ſich), *w.* be glad,

---

der **Eſel** [ɔe:zəl], –, **ass,** donkey.

falſch [falʃ], **false,** wrong.
das **Faß** [fas], ¨er, [**vat**] barrel.
fein [fain], **fine.**
der **Feind** [faint], –e, [**fiend**] enemy.
fertig [fertiç], ready, finished.
feſt [fest], [**fast**] firm.
der **Fleiß** [flais], industry.
die **Flinte** [flintə], –n, gun, rifle.

rejoice; auf etwas, look forward to.

der **Freund** [froynt], –e, **friend.**

freundlich [froyntliç], **friendly,** pleasant, attractive.

der **Friede** [fri:də], [–ns], peace (50, Note).

friſch [friʃ], **fresh.**

die **Frucht** [fruχt], ¨–e, **fruit.**

der **Frühling** [fry:liŋ], –e, spring.

der **Fuchs** [fuks], ¨–e, **fox.**

fühlen [fy:lən] (fiç), *w.* **feel.**

führen [fy:rən], *w.* lead.

füllen [fylən], *w.* **fill.**

die **Fülle** [fylə], abundance.

das **Fundament** [fundament], –e, [**fundament**] foundation.

funkeln [fuŋkəln], *w.* sparkle.

für [fy:r], for (179).

furchtbar [furçtbar], [**fright**] fearful.

fürchten [fyrçtən], *w.* [**fright**] fear.

der **Fürſt** [fy:rst], [–en], –en, prince.

der **Fuß** [fu:s], ¨–e, **foot.**

G

die **Gabel** [ga:bəl], –n, fork.

die **Gans** [gans], ¨–e, **goose.**

ganz [gants], entire (39, 69).

gar bald [gar balt], very soon; **gar nicht,** not at all.

der **Garten** [gartən], ¨, **garden.**

der **Gatte** [gatə], [–n], –n, husband.

die **Gattin** [gatin], –nen, wife.

das **Gebäude** [gəboydə], –, building.

geben [ge:bən], *st.* give.

das **Gebirge** [gəbirgə], –,· mountain range.

geboren [gəbo:rən], **born.**

gebrauchen [gəbrauχən], *w.* use.

das **Gebüſch** [gəbyʃ], –e, [**bush**] shrubbery.

das **Gedächtnis** [gədeçtnis], –niſſe, [**thought**], memory.

der **Gedanke** [gədeŋkə], [**think**] **thought** (50, Note).

das **Gedicht** [gədiçt], –e, poem.

die **Gefahr** [gəfa:r], –en, danger.

gefangen nehmen [gəfaŋən ne:mən], capture, take prisoner.

gefroren [gəfro:rən], **frozen.**

die **Gegend** [ge:gənt], –en, surroundings, landscape.

gegenüber [ge:gəny:bər], opposite.

geheim [gəhaim], [**home**] secret.

das **Geheimnis** [gəhaimnis], –niſſe, [**home**] secret.

gehen [ge:ən], *st.* **go.**

gehorchen [gəhorçən], *w.* obey (199).

gehören [gəhø:rən], *w.* belong.

der **Geiſt** [gaist], –er, **ghost,** spirit, mind.

geizig [gaitsiç], stingy.

---

die **Freundſchaft** [froyntʃaft], –en, **friendship.**

der **Geſelle** [gəzelə], [–n], –n, apprentice, companion.

geſtehen [gəʃte:ən], *st.* [**stand**] confess.

das **Getrabe** [gətra:bə], tramping, trot.

gewähren [gəve:rən], *w.* grant.

das **Geklapper** [gəklapər], rattling.
gelb [gelp], yellow.
das **Geld** [gelt], –er, money.
gelingen [gəliŋən], *st.* succeed (199, 130).
gelten [geltən], *st.* [yield] be worth, equal.
das **Gemälde** [gəmɛ:ldə], –, painting.
gemeinſam [gəmainza:m], (in) common.
das **Gemüſe** [gəmy:zə], –, vegetable.
genau [gənau], exact.
genießen [gəni:sən], *st.*, enjoy, partake.
geraten [gəra:tən], *st.* get, fall (into misfortune).
die **Gerechtigkeit** [gəreçtiçkait], justice.
das **Gericht** [gəriçt], –e, court.
der **Germane** [germanə], [–n], –n, German, Teuton.
germaniſch [germa:niʃ], Germanic.
gern haben [gern], like, love.
geſchehen [gəʃe:ən], *st.* happen (130, 199).
das **Geſchenk** [gəʃeŋk], –e, gift.
die **Geſchichte** [gəʃiçtə], –n, story, history.
das **Geſchlecht** [gəʃleçt], –er, race, family.
das **Geſchmeide** [gəʃmaidə], –, [smith] jewelry.
geſchwind [gəʃvint], quick.
die **Geſchwiſter** [gəʃvistər] (plural), brother(s) and sister(s).
die **Geſellſchaft** [gəzelʃaft], –en, company.
das **Geſetz** [gəzets], –e, [set] law.
das **Geſpenſt** [gəʃpenst], –er, ghost, phantom.
die **Geſtalt** [gəʃtalt], –en, shape, form.
getrennt [gətrent], separated.
gewaltig [gəvaltiç], [wield] powerful; terrible.
gewinnen [gəvinən], *st.* win.
gießen [gi:sən], *st.* pour, mold, cast.
der **Gipfel** [gipfəl], –, top, summit.
glänzen [glentsən], *w.* gleam.
glänzend [glentsənt], brilliant.
das **Glas** [gla:s], ¨er, glass.
der **Glaube** [glaubə], belief (50, Note).
gleich [glaiç], alike; at once.
das **Glied** [gli:t], –er, limb.
die **Glocke** [glokə], –n, [clock] bell.
die **Glockenblume** [glokənblu:mə], –n, bell flower.
das **Glück** [glyk], happiness.
das **Gold** [golt], gold.
golden [goldən], golden.
der **Goldſchmied** [goltʃmi:t], –e, goldsmith.
das **Goldſtück** [goltʃtyk], –e, gold-piece.

---

der **Giebel** [gi:bəl], –, gable.
der **Glanz** [glants], [glance] splendor.
der **Glaſer** [gla:zər], –, glazier.
glauben [glaubən], *w.* believe (199).
gleichfalls [glaiçfals], likewise, also.
gotiſch [go:tiʃ], Gothic.
das **Grab** [gra:p], ¨er, grave.

Gott [got], ¨er, **god.**
der Götze [gøtsə], [–n], –n, idol.
der Graf [gra:f], [–en], ¨en, count.
das Gras [gra:s], ¨er, **grass.**
grau [grau], **gray.**
die Grenze [grentsə], –n, **boundary.**
groß [gro:s], **great,** large.
der Großvater [gro:sfa:tər], ¨, **grandfather.**
grün [gry:n], **green.**
gründen [gryndən], *w.* found.
grünen [gry:nən], *w.* be **green.**
der ¸Gulden [guldən], –, **gulden** (= about 2 marks).
gut [gu:t], **good;** well.

H

das Haar [ha:r], –e, **hair.**
haben [ha:bən], *w.* **have.**
der Hafer [ha:fər], oats.
der Hahn [ha:n], ¨e, [**hen**] cock.
die Hälfte [helftə], –n, **half.**
der Hals [hals], ¨e, neck.
halten [haltən], *st.* **hold,** consider.
der Hammer [hamər], ¨, **hammer.**
die Hand [hant], ¨e, **hand.**
der Handel [handəl], trade, commerce.
der Handschuh [hantʃu:], –e, glove.
hängen [heŋən], *w.* **hang** (*tr.*).
hart [hart], **hard.**
der Hase [ha:zə], [–n], –n, **hare.**
häßlich [hesliç], ugly.
das Haupt [haupt], ¨er, **head.**
das Haus [haus], ¨er, **house.**
des Haustier [–ti:r], –e, domestic animal.
das Heer [he:r], –e, army.
das Heft [heft], –e, notebook.
hegen [he:gən], *w.* cherish, possess.
die Heide [haidə], –n, **heath.**
der Heiland [hailant], [**hail, hale, whole**] Savior.
heilen [hailən], *w.* **heal,** cure.
heilig [hailiç], **holy.**
heimlich [haimliç], [**home**] secret.
heiß [hais], **hot.**
heißen [haisən], *st.* [**hight**] be named; mean; bid, command (137, 194).
helfen [helfən], *st.* **help** (137, 199).
hell [hel] light, bright.
der Helm [helm], –e, **helmet.**
der Henker [heŋkər], –, **hangman.**
herab=schießen [herapʃi:sən], *st.* shoot down.
heran=treten [herantre:tən], *st.* [**tread**] step up, forward.

---

der Grenadier [grenadi:r], –e, **grenadier.**
die Gruft [gruft], ¨e, [**grave**] tomb.
der Grund [grunt], ¨e, **ground,** reason.
gürten [gyrtən], *w.* **gird.**

das Hab und Gut [ha:p ʊunt gu:t], property.
der Habicht [ha:biçt], –e, **hawk.**
der Halsschmuck [halsʃmuk], necklace.
hangen [haŋən], *st.* **hang** (*intr.*) (130).
härmen [hermən], sich, *w.* [**harm**] pine.
der Haufen [haufən], **heap** (50, Note).
heben [he:bən], *st.* **heave,** lift.
heftig [heftiç], violent, bitter.
der Held [helt], [–en], –en, hero.

herauf [herauf], up.
herbei=eilen [herbaiəilən], *w.* hurry (to the spot).
der Herbſt [herpst], –e, [harvest] autumn.
her=fliegen [he:rfli:gən], *st.* fly about.
die Herkunft [he:rkunft], origin.
der Herr [her], [–n], –en, master, gentleman, lord, Sir.
herrlich [herliç], magnificent, splendid.
die Herrlichkeit [herliçkait], –en, splendor.
die Herrſchaft [herʃaft], –en, lordship, rule, reign.
herrſchen [herʃən], *w.* rule, reign.
der Herrſcher [herʃər], –, ruler.
her=ſtellen [he:rʃtelən], *w.* produce.
hervor=ragen [herfo:rra:gən], *w.* project.
hervor=treten [herfo:rtre:tən], *st.* [tread] step forth.
das Herz [herts], [–ens], –en, heart.
der Herzog [hertso:k], ¨–e, duke.
der Herzogshut [hertso:kshu:t], ¨–e, ducal hat.
heute [hoytə], to-day.
heutig [hoytiç], of to-day, present.
die Hexe [heksə], –n, witch.
der Hexentanzplatz [–tantsplats], ¨–e, witches' dance ground.
hier [hi:r], here.
die Hilfe [hilfə], help.
die Himbeere [himbe:rə], –n, raspberry.
der Himmel [himəl], –, heaven, sky.
hinab=nehmen [hinapne:mən], *st.* take down.
hinab=ſteigen [–ʃtaigən], *st.* descend.
hinauf [hinauf], up(ward).
hinauf=ſteigen [–ʃtaigən], *st.* ascend, rise.
hinaus [hinaus], out.
hinaus=gehen [–ge:ən], *st.* go out.
hinaus=reichen [–raiçən], *w.* reach out, extend.
hindern [hindərn], *w.* hinder.
hindurch=wachſen [hindurçvaksən], *st.* [wax] grow through.
hin=ſetzen [hinsetsən] (ſich), *w.* set, sit down, seat oneself.
hinter [hintər], behind (177).
der Hirſch [hirʃ], –e, hart, stag.
hoch [ho:χ], high.
das Hochgebirge [–gəbirgə], –, high mountains.
der Hochmut [ho:χmu:t], [high-mood] haughtiness, pride.
der Hof [ho:f], ¨–e, court.
die Höhe [hø:ə], –n, height.
hohl [ho:l], hollow.
holen [ho:lən], *w.* [hale, haul] get, fetch.
das Holz [holts], ¨–er, wood.
hören [hø:rən], *w.* hear.
der Hügel [hy:gəl], –, hill.
des Huhn [hu:n], ¨–er, [hen] chicken.
der Hund [hunt], –e, [hound] dog.

---

die Herde [he:rdə], –n, herd.
das Heu [hoy], hay.
der Hirſebrei [hirzəbrai], millet porridge.
die Hoffnung [hofnuŋ], –en, hope.
horchen [horçən], *w.* hearken, listen.
hüten [hy:tən], *w.* [heed] tend.

der **Hunger** [hunər], **hunger.**
hungrig [hunriç], **hungry.**
der **Hut** [hu:t], ¨-e, [**hood**] hat.
die **Hütte** [hytə], -n, **hut.**

I

immer [ɔimər], always, ever.
immerdar [ɔimərda:r] = immer.
in [ɔin] in, into (177).
infolge [ɔinfolgə], on account of (179).
das **Insekt** [ɔinzekt], -en, **insect.**
die **Insel** [ɔinzəl], -n, **isle, island.**
irren [ɔirən] (sich), *w.* **err,** be mistaken.
(das) **Italien** [ɔita:lien], **Italy.**

J

ja [ja:], **yes.**
der **Jäger** [je:gər], -, hunter.
das **Jahr** [ja:r], -e, **year.**
die **Jahreszeit** [ja:rəstsait], -en, season.
das **Jahrhundert** [ja:rhundərt], -e, century.
jauchzen [jauχtsən], *w.* exult, shout.
je [je:], each; the (*w. comparatives*); *adv.* ever.
jeder [je:dər], each, every.
jetzt [jetst], now.
die **Johannisbeere** [jo:hanisbe:rə], -n, currant.
jung [juŋ], **young.**
die **Jungfrau** [juŋfrau], -en, **young maiden, virgin.**

K

der **Kaffee** [kafe:], **coffee.**
der **Kahn** [ka:n], ¨-e, boat, skiff.
der **Kaiser** [kaizər], -, emperor.
das **Kaiserreich** [kaizər raiç], -e, empire.
der **Kaisersaal** [kaizərza:l], ¨-e, imperial hall.
kalt [kalt], **cold.**
die **Kälte** [keltə], **cold.**
der **Kamm** [kam], ¨-e, **comb.**
kämmen [kemən], *w.* **comb.**
das **Kammergericht** [kamərgəriçt], -e, [**chamber, right**] court of appeals.
der **Kampf** [kampf], ¨-e, battle.
kämpfen [kempfən], *w.* fight.
der **Kanarienvogel** [kanarjənfo:gəl], ¨-, canary bird.
der **Kanzler** [kantslər], -, **chancellor.**
die **Karte** [kartə], -n, **chart,** map.
die **Kartoffel** [kartofəl], -n, potato.
der **Kasten** [kastən], -, box.
die **Katze** [katsə], -n, **cat.**
kaufen [kaufən], *w.* buy.
kein [kain], no.
der **Keller** [kelər], -, **cellar.**
kennen [kenən], [**ken**] know (127, 142).

---

jemand [je:mant], somebody.

kahl [ka:l], bare, bold.
der **Kamerad** [kamera:t], [-en], -en, **comrade.**
das **Kanonengebrüll** [kano:nəngəbryl], roar of **cannon.**
kaum [kaum], hardly
der **Kirchturm** [kirçturm], ¨-e, [**church**] steeple.

die **Kette** [ketə], –n, **chain.**
das **Kind** [kint], –er, **child.**
das **Kinn** [kin], –e, **chin.**
die **Kirche** [kirçə], –n, **church.**
das **Kiſſen** [kisən], –, **cushion.**
die **Klage** [kla:gə], –n, complaint.
klagen [kla:gən], *w.* complain, wail.
das **Kleid** [klait], –er, [cloth] dress, *pl.* clothes.
das **Kleidungsſtück** [klaidunsʃtyk], –e, (article of) clothing.
klein [klain], [clean] small.
das **Kleinod** [klaino:t], –e, jewel.
klettern [kletərn], *w.* climb.
die **Klinge** [kliŋe], –n, blade.
das **Kloſter** [klo:stər], ¨, [cloister] convent, monastery.
der **Knabe** [kna:bə], [–n], –n, [knave] boy.
der **Knecht** [kneçt], –e, [knight] servant.
kochen [koχən], *w.* cook, boil.
der **König** [kø:niç], –e, king.
königlich [kø:nikliç], [king] royal.
können [kønən], can (137).
der **Kopf** [kopf], ¨e, [cup] head.
der **Korb** [korp], ¨e, basket.
das **Korn** [korn], ¨er, [corn] grain, wheat.
der **Körper** [kørpər], –, body.
kraftvoll [kraftfol], [craft] powerful, energetic.
der **Kragen** [kra:gən], –, [craw] collar.
krähen [kre:ən], *w.* crow.
die **Kreide** [kraidə], –n, chalk.
der **Kreuzzug** [kroytstsu:k], ¨e, [cross, tug] crusade.
der **Krieg** [kri:k], –e, war.
die **Krone** [kro:nə], –n, crown.
krönen [krø:nən], crown.
die **Küche** [ky:çə], –n, kitchen.
die **Kuh** [ku:], ¨e, cow.
kühl [ky:l], cool.
kühnlich [ky:nliç], [keen] boldly.
die **Kunde** [kundə], –n, [ken] news.
die **Kunſt** [kunst], ¨e, [can] art.
der **Künſtler** [kynstlər], –, artist.
das **Kupfer** [kupfər], copper.
der **Kurfürſt** [ku:rfyrst], [–en], –en, [choose, first] elector.
kurz [kurts], [curt] short.
die **Küſte** [kystə], –n, coast.

L

lächeln [leçəln], *w.* [laugh] smile.
lachen [laχən], *w.* laugh.
laden [la:dən], *st.* load; = einladen, invite; summon.

---

der **Kläger** [kle:gər], –, plaintiff.
kläglich [kle:kliç], pitiful.
der **Klang** [klaŋ], ¨e, sound.
klar [kla:r], clear, bright.
kleben [kle:bən], *w.* [cleave] paste, adhere to.
klingen [kliŋən], *st.* sound.
klirren [klirən], *w.* rattle, jingle.
krank [kraŋk], [crank] sick.
kränken [kreŋkən] (ſich), *w.* [crank] grieve.
kriechen [kri:çən], *st.* creep.
kriſtallhell [kristalhel], clear as crystal.
die **Kugel** [ku:gəl], –n, bullet.
kunnt' [kunt] = konnte, *from* können.

lahm [la:m], lame.

das Lamm [lam], ¨er, lamb.
das Land [lant], ¨er, land; state.
der Landmann [lantman], -leute, farmer.
die Landſchaft [lantʃaft], -en, landscape.
lang [laŋ], long.
die Länge [leŋə], -n, length.
längſt [leŋst], long since.
laſſen [lasən], *st.* let (137).
das Laſter [lastər], -, vice.
läſtig [lestiç], [last, ballast] burdensome, troublesome.
lateiniſch [latainiʃ], Latin.
das Laub [laup], [leaf] foliage.
laufen [laufən], *st.* [leap, lope] run.
laut [laut], loud.
läuten [loytən], *w.* [loud] ring.
lauter [lautər], pure; nothing but.
leben [le:bən], *w.* live.
das Leben [le:bən], -n, life.
lebendig [lebendiç], alive.
legen [le:gən], *w.* lay.
der Lehrer [le:rər], -, teacher.
die Lehrerin [le:rərin], -nen, woman teacher.
leicht [laiçt], light; easy.
das Leid [lait], -en, [loath] sorrow, harm.
leiden [laidən], *st.* [loathe] bear, suffer (117).
leihen [leiən], *st.* loan, lend.
lenken [leŋkən], *w.* guide.
die Lerche [lerçə], -n, lark.
lernen [lernən], *w.* learn.
leſen [le:zən], *st.* read.
die Letter [letər], -n, type.
letzt(e, er) [letstər], last, latter.
die Leute [loytə], people.
lieb haben [li:p], love; (am) liebſten haben [li:pstən] love *or* like best.
die Liebe [li:bə], love.
lieben [li:bən], *w.* love.
lieblich [li:pliç], lovely.
das Lied [li:t], -er, song.
liegen [li:gən], *st.* lie.
die Lilie [li:ljə], -n, lily.
die Linde [lində], -n, linden tree.
die Linie [li:njə], -n, line.
links [liŋks], (to the) left.
die Locke [lokə], -n, lock, curl.
lodern [lo:dərn], *w.* burn, flare.
der Löffel [løfəl], -, spoon.
der Lohn [lo:n], ¨e, wage(s), reward.
los-brechen [lo:sbreçən], *st.* break loose.
löſchen [løʃən], *w.* extinguish.
der Löwe [lø:və], [-n], -n, lion.
die Luft [luft], ¨e, air.
das Luftloch [luftloχ], ¨er, airhole.

M

machen [maχən], *w.* make.
die Macht [maχt], ¨e, might, power.

---

lehren [le:rən], *w.* teach.
die Leiche [laiçə], -n, corpse.
lind [lint], gentle.
luſtig [lustiç], merry.
das Mädel [me:dal] = Mädchen.
mager [ma:gər], [meager] lean.
der Mann [man], ¨er, man.

mächtig [meçtiç], **mighty.**
das **Mädchen** [me:tçən], –, **maid-**(en), girl.
das **Maiglöckchen** [maigløkçən], –, lily-of-the-valley.
das **Mal** [ma:l], –e, time.
malerisch [ma:ləriʃ], picturesque.
manche [mançə], some.
männlich [menliç], male.
der **Mantel** [mantəl], ¨, **mantle,** cloak.
das **Märchen** [me:rçən], –, fairy tale.
der **Markt** [markt], ¨e, **market.**
marmelsteinern [marməlʃtainərn], (of) **marble.**
der **Marmor** [marmor], **marble.**
die **Maus** [maus], ¨e, **mouse.**
die **Mäuseplage** [moyzəpla:gə], –n, **plague** of mice.
das **Meer** [me:r], –e, [**mere, mer-**(maid)] sea, ocean.
mehr [me:r], **more.**
mehrere [me:rərə], several.
meist [maist], **most**(ly).
der **Meister** [maistər], –, **master.**
die **Melodei** [me:lo:dai], –en, **melody.**
der **Mensch** [menʃ], –en, **man.**
menschlich [menʃliç], human.
das **Messer** [mesər], –, [**meat**] knife.
das **Metall** [metal], –e, **metal.**
die **Milch** [milç], **milk.**
der **Minister** [ministər], –, **minister** (of state).
mit [mit], with (178), miteinander, along.
das **Mitglied** [mitgli:t], –er, **member.**
der **Mittag** [mita:k], –e, **midday,** noon.
die **Mitte** [mitə], –n, **middle.**
mitteldeutsch [mitəldoytʃ], **middle** German.
(das) **Mitteldeutschland** [–lant], **middle** Germany.
mitteleuropäisch [–ɔoyropeiʃ], Central European.
der **Mittelpunkt** [–puŋkt], –e, center.
die **Mitternacht** [mitərnaχt], ¨e, **midnight.**
mittler [mitlər], **middle.**
das **Möbel** [mø:bəl], –, furniture.
mögen [mø:gən], **may** (134).
möglich [mø:kliç], [**may**] possible.
der **Monat** [mo:nat], –e, **month.**
der **Mond** [mo:nt], –e, **moon.**
morden [mordən], *w.* **murder,** kill, slaughter.
der **Morgen** [morgən], –, [**morrow**] **morning.**
morgens [morgəns], in the **morning.**
morgenschön [morgənʃø:n], as beautiful as the **morning.**
die **Mühle** [my:lə], –n, **mill.**
der **Müller** [mylər], –, **miller.**
münden [myndən], *w.* [**mouth**] empty.

---

die **Märe** [me:rə], –n, tale, story.
der **Marktplatz** [marktplats], ¨e, **market place.**
die **Mauer** [mauər], –n, wall.
meinen [mainən], *w.* **mean,** think; = sagen.
das **Mühl(en)rad** [my:l(ən)ra:t], ¨er, millwheel.

mündlich [myntliç], [**mouth**] oral.
die **Mündung** [mynduŋ], –en, mouth of a river.
das **Münſter** [mynster], –, [**monastery**] cathedral.
müſſen [mysən], **must**.
mutig [mu:tiç], [**mood**] courageous.
die **Mutter** [mutər], ¨, **mother**.

N

nach [na:χ], after, to (177); nach Hauſe [na:χ hauzə], home.
der **Nachbar** [naχba:r], –n, **neighbor**.
nachdem [na:χde:m], after.
der **Nachmittag** [na:χmita:k], –e, afternoon.
die **Nachricht** [na:χriçt], –en, news.
nächſt [ne:çst], **next**.
nach=ſtehen [na:χʃte:ən], *st.* be inferior.
die **Nacht** [naχt], ¨e, **night**.
die **Nachtigall** [naχtigal], –en, **nightingale**.
die **Nadel** [na:dəl], –n, **needle**.
der **Nagel** [na:gəl], ¨, **nail**.
nah [na:], [**nigh**] near.
nähen [ne:ən], sew.
der **Name** [na:mə], –n, **name** (50, Note).
namens [na:məns], by **name**.
namentlich [na:məntliç], chiefly.
die **Naſe** [na:zə], –n, **nose**.
die **Nationalverſammlung** [natsio:na:lfərzamluŋ], –en, national assembly, convention.
(das) **Neapel** [ne:a:pəl], **Naples**.
neben [ne:bən], by, near, next to (177).
das **Nebenzimmer** [ne:bəntsimər], –, adjoining room.
necken [nekən], *w.* tease.
nehmen [ne:mən], *st.* take.
nein [nain], **no**.
nennen [nenən], **name** (127, 194).
das **Neſt** [nest], –er, **nest**.
das **Netz** [nets], –e, **net**.
neu [noy], **new**.
die **Neujahrsnacht** [noy ja:rsnaχt], ¨e, **New Year's night**.
nicht [niçt], **not**.
nichts [niçts], **nothing**.
nicken [nikən], *w.* nod.
nie [ni:], never.
nieder [ni:dər], down(ward).
nieder=legen [–le:gən], **lay down**, resign.
nieder=reißen [–raisən], *st.* [**write**] tear down.
niedrig [ni:driç], low.
niemals [ni:ma:ls], = nie.
nimmer [nimər], never(more).
nimmt auf [nimt], takes up (*from* aufnehmen); nimmt ein, occupies.
die **Nixe** [niksə], –n, **nixy**, nymph.
noch [noχ], yet, still; nor.

---

der **Nachkomme** [na:χkomə], [–en], –en, successor, descendant.
der **Neffe** [nefə], [–n], –n, **nephew**.
niemand [ni:mant], nobody.
nit [nit] = nicht.

der **Norden** [nordən], **north.**
nördlich [nørtliç], **northern.**
die **Nordgrenze** [–grentsə], –n, **northern boundary.**
nordöſtlich [–ɔøstliç], **northeast.**
der **Nordpol** [–po:l], **north pole.**
die **Nordſee** [nortze:], **North Sea.**
nun [nu:n], **now.**
nur [nu:r], only.

O

ob [ɔp], if, whether.
oben [ɔ:bən], above.
der **Oberbefehl** [ɔ:bərbəfe:l], supreme command.
das **Obſt** [ɔ:pst], fruit.
obwohl [ɔpvo:l], although.
der **Ochſe** [ɔksə], [–n], –n, **ox.**
oder [ɔ:dər], **or.**
offen [ɔfən], **open.**
öffnen [øfnən], *w.* **open.**
oft [ɔft], **often.**
ohne [ɔ:nə], without (118).
das **Ohr** [ɔ:r], –en, **ear.**
der **Onkel** [ɔŋkəl], –, **uncle.**
die **Orange** [ɔ:ranʒə], –n, **orange.**
der **Ort** [ɔrt], –e, place.
der **Oſten** [ɔ:stən], **east.**
der **Oſter**=(ſonntag) [ɔ:stər(zonta:k)], **Easter (Sunday).**
(das) **Öſterreich** [ɔø:steraiç], **Austria.**
öſtlich [ɔø:stliç], **eastern.**
die **Oſtſee** [ɔ:stze:], **Baltic Sea.**

P

ein **paar** [pa:r], a few.
das **Papier** [papi:r], –e, **paper.**
der **Papſt** [pa:pst], ¨–e, **pope.**
paſſen [pasən], *w.* fit.
die **Peitſche** [paitʃə], –n, whip.
das **Pergament** [pergament], –e, **parchment.**
die **Perſon** [perzo:n], –en, **person.**
die **Peſt** [pest], **pest,** plague.
das **Pfand** [pfant], ¨–er, pledge.
der **Pfarrer** [pfarər], –, **parson,** pastor.
das **Pfeifchen** [pfaifçən], –, **pipe,** flute.
pfeifen [pfaifən], *st.* **pipe;** whistle.
der **Pfeil** [pfail], –e, [pile] arrow.
das **Pferd** [pfe:rt], –e, horse.
die **Pflanze** [pflantsə], –n, **plant.**
pflanzen [pflantsən], *w.* **plant.**
die **Pflaume** [pflaumə], –n, **plum.**
pflegen [pfle:gən], *w.* [play] take care; use.
der **Pflug** [pflu:k], ¨–e, **plough.**
plagen [pla:gən], *w.* **plague.**
der **Plan** [pla:n], ¨–e, **plan.**
plötzlich [pløtsliç], sudden.
prächtig [preçtiç], magnificent.
der **Präſident** [pre:zident], [–en], –en, **president.**
preiſen [praizən], *st.* **praise.**
(das) **Preußen,** preußiſch [proysən, proysiʃ], **Prussia, Prussian.**
der **Prinz** [prints], [–en], –en, **prince.**

---

obrigkeitlich [ɔ:briçkaitliç], governmental.
der **Ofen** [o:fən], ¨–, **oven,** stove.
die **Piſtole** [pisto:lə], –n, pistol.
purzeln [purtsəln], *w.* tumble.

die **Provinz** [provints], –en, province.
der **Pudel** [pu:dəl], –, poodle.
das **Pult** [pult], –e, desk.
der **Punkt** [puŋkt], –e, point, period.

Q

das **Quadrat** [kvadra:t], –e, square.
quälen [kve:lən], *w.* torture, worry.
die **Quelle** [kvelə], –n, spring.

R

der **Rabe** [ra:bə], [–n], –n, raven.
die **Rache** [raχə], –n, revenge.
das **Rad** [ra:t], ¨er, wheel.
der **Rahmen** [ra:mən], –, frame.
der **Rasen** [ra:zən], –, sod, lawn.
der **Ratsherr** [ra:tsher], –en, councilor.
die **Ratte** [ratə], –n, rat.
der **Rattenfänger** [ratənfeŋər], –, [fang] rat-catcher.
rauben [raubən], *w.* [reave, rob] steal, carry off.
das **Raubtier** [rauptiːr], –e, carnivorous animal, beast of prey.
rauchen [rauχən], *w.* smoke.
der **Raum** [raum], ¨e, room; space, interval.
rauschen [rauʃən], *w.* roar.
der **Rechen** [reçən], –, rake.
das **Recht** [reçt], –e, right, law.
rechts [reçts], (to the) right.
die **Rede** [re:də], –n, speech.
der **Regenbogen** [re:gənbo:gən], –, rainbow.
regieren [regi:rən], *w.* rule.
das **Reh** [re:], –e, roe, deer.
das **Reich** [raiç], –e, [bishopric] empire.
reich [raiç], rich.
das **Reis** [rais], –er, twig.
reisen [raizən], *w.* [rise] travel.
reißen [raisən], *st.* [write] tear, break.
reiten [raitən], *st.* ride (117).
die **Republik** [re:publi:k], –en, republic.
der **Rheingau** [raingau], Rhenish district.
das **Rheintal** [raintaːl], [dale] Rhine valley.
der **Riese** [ri:zə], [–n], –n, giant.
das **Rind** [rint], –er, cattle.
der **Ritter** [ritər], –, [rider] knight.
der **Rock** [rok], ¨e, coat.
romantisch [ro:mantiʃ], romantic.
die **Rose** [ro:zə], –n, rose.
das **Röslein** [rø:slain], –, little rose.

---

das **Quartier** [kvarti:r], –e, quarter, realm.
die **Quere** [kve:rə], der Q. nach, crosswise.

rasch [raʃ], [rash] quick.
rasten [rastən], *w.* rest.
der **Rat** [ra:t], ¨e, [rede, read] advice.
das **Rathaus** [–haus], ¨er, council hall, city hall.
reden [re:dən], *w.* speak.
reichen [raiçən], *w.* [reach] extend.
reichlich [raiçliç], [rich] abundant.
der **Reiter** [raitər], –, rider.
retten [retən], *w.* [rid] save.
der **Ring** [riŋ], –e, ring.
die **Röhre** [rø:rə], –n, tube, pipe.

das **Roß** [ros], –e, [**horse**] steed.
rot [ro:t], **red.**
die **Rübe** [ry:bə], –n, beet; gelbe R., carrot.
der **Rücken** [rykən], –, [**ridge**] back.
rufen [ru:fən], *st.* call.
die **Ruhe** [ru:ə], quiet, rest.
ruhig [ru:iç], quiet.
rühmen [ry:mən] (ſich), *w.* boast.
rühren [ry:rən], *w.* touch.
die **Ruine** [ru:i:nə], –n, **ruin.**

S

(das) **Sachſen** [zaksən], **Saxony.**
der **Sack** [zak], ¨–e, **sack,** bag.
ſäen [ze:ən], *w.* **sow.**
die **Sage** [za:gə], –n, [**saw**] legend.
ſagen [za:gən], *w.* **say,** tell.
der **Samen** [za:mən], –n, seed (50, Note).
ſammeln [zaməln] (ſich), *w.* [**same**] gather, assemble.
der **Satz** [zats], ¨–e, sentence.
ſauer [zauər], **sour.**
ſaufen [zaufən], *st.* [**sup, sip**] drink (of animals).
das **Säugetier** [zoygəti:r], –e, mammal.
die **Säule** [zoylə], –n, column.
der **Schacht** [ʃaχt], –e, [**shaft**] mine.
ſchade [ʃa:də], [**scathe**], too bad, a pity.
das **Schaf** [ʃa:f], –e, **sheep.**
ſchaffen [ʃafən], *st.* [**shape**] produce, create.
das **Schaltjahr** [ʃaltja:r], –e, leap **year.**
die **Schar** [ʃa:r], –en, [**shear, share**] throng, crowd.
ſcharf [ʃarf], **sharp.**
der **Schatten** [ʃatən], –, **shadow.**
der **Schatz** [ʃats], ¨–e, treasure.
ſchauen [ʃauən], *w.* [**show**] look.
die **Scheibe** [ʃaibə], –n, pane.
ſcheiden [ʃaidən], *st.* [**shed**] part.
ſcheinen [ʃainən], *st.* **shine;** seem (117, 194)
ſchelten [ʃeltən], *st.* **scold.**
die **Scheune** [ʃoynə], –n, barn, granary.
ſchicken [ʃikən], *w.* send.
das **Schiff** [ʃif], –e, **ship,** boat.
der **Schiffer** [ʃifər], –, **skipper,** boatman.
der **Schild** [ʃilt], –e, **shield.**
die **Schlacht** [ʃlaχt], –en, [**slaughter**] battle.
ſchlachten [ʃlaχtən], *w.* **slaughter.**
der **Schlächter** [ʃleçtər], –, butcher.
ſchlafen [ʃla:fən], *st.* **sleep.**
ſchlagen [ʃla:gən], *st.* [**slay**] strike, beat, hit; ſich ſ., fight.

---

rollen [rolən], *w.* roll.
rudern [ru:dərn], *w.* **row.**
(das) **Rußland** [ruslant], **Russia.**

die **Sache** [zaχə], –n, [**sake**] thing, matter.
der **Sand** [zant], **sand.**
der **Sandſtein** [zantʃtain], **sandstone.**
ſauber [zaubər], clean, neat.
ſchießen [ʃi:sən], *st.* **shoot.**
die **Schildwache** [ʃiltvaχə], –n, sentinel.

ſchließen [ʃli:sən], *st.* [**slot**] shut.
das **Schloß** [ʃlos], ¨-er, [**slot**] castle.
die **Schmach** [ʃma:χ], shame, disgrace.
ſchmal [ʃma:l], [**small**] narrow.
ſchmücken [ʃmykən], *w.* [**smug, smock**] adorn, deck.
der **Schnee** [ʃne:], **snow.**
das **Schneeglöckchen** [ʃne:gløkçən], –, **snow** bell.
ſchneiden [ʃnaidən], *st.* cut.
ſchnell [ʃnel], quick.
ſchon [ʃo:n], already.
ſchön [ʃø:n], [**sheen**] beautiful.
der **Schoß** [ʃo:s], ¨-e, lap.
ſchrecklich [ʃrekliç], terrible.
ſchreiben [ʃraibən], *st.* [**scribe**] write (117).
ſchreien [ʃraiən], *st.* scream.
ſchriftlich [ʃriftliç], written.
der **Schuh** [ʃu:], –e, **shoe.**
die **Schule** [ʃu:lə], –n, **school.**
der **Schüler** [ʃy:lər], –, **scholar, pupil.**
die **Schülerin** [ʃy:lərin], –nen, girl *or* woman pupil.
das **Schulgebäude** [ʃu:lgəboydə], –, **school** building.
ſchüren [ʃy:rən], *w.* feed (a fire).
der **Schütz(e)** [ʃytsə], [–n], –n, [**shoot**] marksman, archer.
ſchwach [ʃvaχ], weak.
der **Schwan** [ʃva:n], ¨-e, **swan.**
der **Schwanenritter** [ʃva:nənritər], –, **swan-knight.**
ſchwarz [ʃvarts], [**swarthy**] black.
der **Schwarzkünſtler** [ʃvartskynstlər], –, magician.
der **Schwarzwald** [ʃvartsvalt], Black Forest.
ſchweigen [ʃvaigən], *st.* be silent.
die **Schweiz** [ʃvaits], **Switzerland.**
der **Schweizer** [ʃvaitsər], –, **Swiss.**
ſchwer [ʃve:r], heavy, hard.
das **Schwert** [ʃve:rt], –er, **sword.**
die **Schweſter** [ʃvestər], –n, **sister.**
ſchwimmen [ʃvimən], *st.* **swim.**
ſchwinden [ʃvindən], *st.* disappear.
ſchwirren [ʃvirən], *w.* buzz, hum.
ſchwören [ʃvø:rən], *st.* **swear** (118).
der **See** [ze:], [–s], –n, [**sea**] lake.
die **See** [ze:], –n, **sea,** ocean.
die **Seele** [ze:lə], –n, **soul.**
ſegnen [ze:gnən], *w.* bless.
ſehen [ze:ən], *st.* **see,** look (137).
ſehnen [ze:nən] (ſich), *w.* long for.
ſehr [ze:r], [**sore**] very.
das **Seil** [zail], –e, rope.
ſein [zain], be.
ſeit [zait], since (178).
ſeitdem [zaitde:m], since (then).
die **Seite** [zaitə], –n, **side,** page.

ſchimmern [ʃimərn], *w.* [**shimmer**] gleam.
ſchlicht [ʃliçt], simple.
der **Schlitten** [ʃlitən], —, **sled.**
der **Schlittſchuh,** [ʃlitʃu:], –e, skate.
ſchmelzen [ʃmeltsən], *st.* **smelt, melt.**
der **Schmied** [ʃmi:t], –e, **smith.**
die **Schmiede** [ʃmi:də], –n, **smithy.**
ſchmieden [ʃmi:dən], *w.* [**smith**] forge.
die **Schönheit** [ʃø:nhait], –en, beauty.
der **Schritt** [ʃrit], –e, step.
die **Schulter** [ʃultər], –n, **shoulder.**
ſchütteln [ʃytəln], *w.* shake.
der **Schutz** [ʃuts], protection, defense.

ſelbſt [zelpst], self.
der Senat [zena:t], –e, senate.
ſenden [zendən], send (127).
der Seſſel [zesəl], –, [settle] seat.
ſeufzen [zoyftsən], *w.* sigh.
ſicher [ziçər], certain, safe.
das Silber [zilbər], silver.
ſilbern [zilbərn], (of) silver.
ſingen [ziŋən], *st.* sing.
der Sinn [zin], –e, mind.
ſitzen [zitsən], *st.* sit.
ſolange [zo:laŋə], as long as.
der Socken (die Socke) [zokən], –, sock.
ſogleich [zo:glaiç], immediately.
der Sohn [zo:n], ¨e, son.
ſolch [zolç], such.
ſollen [zolən], shall (134).
der Sommer [zomər], –, summer.
ſondern [zondərn], but.
die Sonne [zonə], –n, sun.
das Sonnenlicht [zonənliçt], sunlight.
der Sonnenuntergang [–ɔuntərgaŋ], sunset.
ſonſt [zonst], otherwise.
der Spargel [ſpargəl], –, asparagus.
ſpät [ſpe:t], late.
der Spaten [ſpa:tən], –, spade.
das Spiel [ſpi:l], –e, play, music.
ſpitz [ſpits], pointed, sharp.
die Spitze [ſpitsə], –n, point.
ſpitzen [ſpitsən], *w.* point, sharpen.
ſprechen [ſpreçən], *st.* speak.
ſpringen [ſpriŋən], *st.* spring, leap.
der Staat [ſta:t], [–es], –en, state.
der Staatenbund [ſta:tənbunt], ¨e, league of states, confederacy.
der Stab [ſta:p], ¨e, staff, rod.
das Stäbchen [ſte:pçən], –, tablet, little block.
die Stachelbeere [ſtaχəlbe:rə], –n, gooseberry.
die Stadt [ſtat], ¨e, [stead] city.
das Stadtwappen [–vapən], –n, [weapon] city coat of arms.
der Stall [ſtal], ¨e, stall, stable.
ſtampfen [ſtampfən], *w.* stamp.
die Stange [ſtaŋə], –n, pole.
der Star [ſta:r], –e, starling.
das Stärlein [ſte:rlain], –, little starling.
ſtark [ſtark], [stark] strong.
ſtechen [ſteçən], *st.* stick, prick.
ſtecken [ſtekən], *w.* [stick] set, fasten.
ſtehen [ſte:ən], *st.* stand.
ſteigen [ſtaigən], *st.* [sty] climb, rise; increase.
ſteil [ſtail], steep.
der Stein [ſtain], –e, stone.
die Stelle [ſtelə], –n, place, spot.

ſchützen [ſytsən], *w.* protect, defend.
ſchwingen [ſviŋən], *st.* swing.
ſinken [ziŋkən], *st.* sink.
die Sitzung [zitsuŋ], –en, [sit] session.
ſpenden [ſpendən], *w.* spend, afford.
der Spielmann [ſpi:lman], –leute, minstrel.
der Spitzbogen [ſpitsbo:gən], –, pointed arch.
der Sporn [ſporn], [–s], –en, spur.
ſprengen [ſpreŋən], *w.* gallop.
ſprudeln [ſpru:dəln], *w.* bubble, gush.
der Stahl [ſta:l], ¨e, steel.
ſtatt-finden [ſtatfindən], *st.* take place.

ſtellen [ʃtelən], *w.* place, put; eine Bedingung, make a condition; eine Frage, ask a question.
ſterben [ʃterbən], *st.* [starve] die.
der Stern [ʃtern], –e, star.
der Stiefel [ʃti:fəl], –, boot.
das Stiefmütterchen [ʃti:fmytərçən], –, pansy.
ſtill [ʃtil], still.
die Stimme [ʃtimə], –n, voice, vote.
der Stoff [ʃtof], –e, stuff, substance.
der Stolz [ʃtolts], pride.
ſtören [ʃtø:rən], *w.* [stir] disturb.
ſtoßen [ʃto:sən], *st.* push, strike.
die Strafe [ʃtra:fə], –n, punishment.
ſtrafen [ʃtra:fən], *w.* punish.
die Straße [ʃtra:sə], –n, street.
der Strauch [ʃtrauχ], ¨er, shrub.
der Streifen [ʃtraifən], –, strip, border.
ſtreuen [ʃtroyən], *w.* strew.
der Strom [ʃtro:m], ¨e, stream, river.
der Strumpf [ʃtrumpf], ¨e, stocking.
das Stück [ʃtyk], –e, piece.
ſtudieren [ʃtudi:rən], *w.* study.
der Stuhl [ʃtu:l], ¨e, [stool] chair.
ſtumm [ʃtum], mute, dumb.
ſtumpf [ʃtumpf], [stump] dull.
die Stunde [ʃtundə], –n, hour.
ſtundenlang [ʃtundənlaŋ], for hours.
der Sturm [ʃturm], ¨e, storm.
ſtützen [ʃtytsən], *w.* [stud] prop, rest.
ſuchen [zu:χən], *w.* seek, look for; try.
der Süden [zy:dən], South.
ſüdlich [zy:tliç], southern.
die Summe [zumə], –n, sum.
die Sünde [zyndə], –n, sin.
ſüß [zy:s], sweet.

T

die Tafel [ta:fəl], –n, blackboard.
das Täfelchen [te:fəlçən], –, tablet.
der Tag [ta:k], –e, day.
das Tal [ta:l], ¨er, [dale], valley.
der Taler [ta:lər], –, taler.
die Tanne [tanə], –n, hemlock tree.
die Tante [tantə], –n, aunt.
die Taſche [taʃə], –n, pocket.
die Taſſe [tasə], –n, cup.
die Tat [ta:t], –en, deed.
der Teil [tail], –e, [deal] part.
teilen [tailən] (ſich), *w.* divide.
der Teller [telər], –, plate.
die Teuerung [toyəruŋ], –en, [dear] famine.
der Thron [tro:n], –e, throne.
tief [ti:f], deep.
die Tiefe [ti:fə], –n, depth(s).
das Tier [ti:r], –e, [deer] animal.
der Tiger [ti:gər], –, tiger.

---

der Stecken [ʃtekən], –n, stick.
ſtehlen [ʃte:lən], *st.* steal.
ſtolz [ʃtolts], proud.
der Strang [ʃtraŋ], ¨e, rope.
ſtreben [ʃtre:bən], *w.*, endeavor.
der Streit [ʃtrait], –e, battle.
das Stroh [ʃtro:], straw.

tät' [te:t] = würde tun.
der Topf [topf], ¨e, pot.

die **Tinte** [tintə], –n, ink.
der **Tiſch** [tiʃ], –e, [dish, disk] table.
die **Tochter** [tɔχtər], ¨, daughter.
der **Tod** [to:t], death.
das **Tor** [to:r], –e, [door] gate.
tot [to:t], dead.
tragen [tra:gən], *st.* [drag] carry.
der **Traum** [traum], ¨e, dream.
traurig [trauriç], [dreary] sad.
treffen [trefən], *st.* strike.
treiben [traibən], *st.* drive, do.
trennen [trenən], *w.* separate.
treten [tre:tən], *st.* tread, step.
treu [troy], true, loyal.
treulos [troylo:s], faithless.
trinken [triŋkən], *st.* drink.
das **Tuch** [tu:χ], ¨er, cloth.
die **Tulpe** [tulpə], –n, tulip.
die **Tür** [ty:r], –en, door.
der **Turm** [turm], ¨e, tower.

U

u.ſ.w., uſw. = und ſo weiter, and so forth.
über [ɔy:bər], over (177).
überallhin [y:bəralhin], everywhere.
überfallen [–falən], *st.* fall upon, attack.
überhand nehmen [–hant], gain the upper hand.
der **Übermut** [–mu:t], arrogance.
überreden [–re:dən], *w.* talk over, persuade.
überwinden [–vindən], *st.* overcome.
übrig [ɔy:briç], [over] left, other, remaining.
die **Übung** [ɔy:buŋ], –en, exercise.
das **Ufer** [ɔu:fər], –, shore, bank.
die **Uhr** [ɔu:r], –en, [hour] clock.
die **Ulme** [ɔulmə], –n, elm.
um . . . willen [ɔum . . . vilən], for the sake of (180); **um zu** [ɔum tsu:], in order to.
der **Umriß** [ɔumris], –e, outline.
umſonſt [ɔumzonst], in vain.
unangenehm [ɔunɔangəne:m], unpleasant.
und [ɔunt], and.
ungefähr [ɔungəfe:r], about.
ungeheuer [ɔungəhoyər], immense.
ungern [ɔungern], reluctantly.
das **Unglück** [ɔunglyk], [luck] misfortune.
unglücklich [ɔunglykliç], unhappy, unfortunate.
ungültig [ɔungiltiç], invalid.
die **Univerſität** [ɔuniverzite:t], –en, university.

---

trauen [trauən], *w.* [true] trust; marry.
traut [traut], familiar, dear.
die **Treue** [troyə], [true] loyalty, faith.
der **Tritt** [trit], –e, tread, step.
die **Trommel** [tromәl], –n, drum.
der **Trompeter** [trompe:tər], trumpeter.
der **Trutz** [truts], spite, defiance, fight.
das **Turnier** [turni:r], –e, tourney, joust.

um=kehren [ɔumke:rən], *w.* turn around.
unehrlich [ɔunɔe:rliç], dishonest.
unmöglich [ɔunmø:kliç], impossible.

das **Unrecht** [ɔunreçt], [right] wrong.
unschuldig [ɔunʃuldiç], [shall] innocent.
unsichtbar [ɔunziçtbaːr], [sight] invisible.
die **Untat** [ɔuntaːt], –en, wrong deed, crime.
unten [ɔuntən], below.
unter [ɔuntər], **under**, below (177).
unterbrechen [ɔuntərbreçən], *st.* [break] interrupt.
der **Untergang** [–gaŋ], [go] destruction, downfall, end.
unterirdisch [–ɔirdiʃ], [earth] underground.
unternehmen [–neːmən], *st.* undertake; das U., –, enterprise.
unterschreiben [–ʃraibən], *st.* sign.
der **Untertan** [–taːn], –en, subject.
die **Untertasse** [–tasə], –n, saucer.
üppig [ɔypiç], luxuriant, abundant.

V

der **Vater** [faːtər], ¨, **father.**
das **Vaterland** [–lant], **fatherland,** native land.
das **Veilchen** [failçən], –, **violet.**
(das) **Venedig** [veneːdiç], **Venice.**
die **Verachtung** [fərɔaχtuŋ], contempt.
verbergen [fərbergən], *st.* [bury, barrow] hide, conceal.
verbieten [fərbiːtən], *st.* **forbid.**
verbinden [fərbindən], *st.* [bind] connect, ally, associate.
verbreiten [fərbraitən], *w.* spread, distribute.
verbrennen [fərbrenən], *w.* **burn,** (127).
vereinigen [fərɔainigən], *w.* unite.
die **Verfassung** [fərfasuŋ], –en, constitution.
verfolgen [fərfolgən], *w.* [follow] pursue.
vergebens [fərgeːbəns], in vain.
vergehen [fərgeːən], *st.* [go] pass.
das **Vergehen** [fərgeːən], –, offense.
vergessen [fərgesən], *st.* **forget.**
das **Vergißmeinnicht** [fərgismainniçt], –e, **forget-me-not.**
vergleichen [fərglaiçən], *st.* **liken,** compare.
verklagen [fərklaːgən], *w.* accuse, sue.
verlangen [fərlaŋən], *w.* [long] ask, charge; desire, demand.
verlieren [fərliːrən], *st.* **lose;** verloren gehen [fərloːrən], be lost.

---

unterdessen [ɔuntərdesən], meanwhile.
unter=gehen [ɔuntərgeːən], *st.* set; perish.
das **Unterpfand** [ɔuntərpfant], ¨er, pledge.
das **Urteil** [ɔurtail], –e, judgment, sentence.

verderben [fərderbən], *st.* perish.
verkaufen [fərkaufən], *w.* sell.
verkünden [fərkyndən], *w.* [ken] proclaim, announce.
verkürzen [fərkyrtsən], *w.* shorten.
verlassen [fərlasən], *st.* [let] forsake, abandon.
die **Verlobung** [fərloːbuŋ], –en, betrothal, engagement.
vernehmen [fərneːmən], *st.* hear.

verneigen [fərnaigən] (ſich), *w.* bow.
veröffentlichen [fərœfentliçən], [open] publish.
verſammeln [fərzaməln] (ſich), *w.* assemble.
verſchlingen [fərʃliŋən], *st.* swallow, engulf.
verſchwinden [fərʃvindən], *st.* disappear.
verſinken [fərziŋkən], *st.* sink.
verſprechen [fərʃpreçən], *st.* [speak] promise.
verſtehen [fərʃteːən], *st.* understand.
verſuchen [fərzuːχən], *w.* try.
der **Vertreter** [fərtreːtər], –, representative.
vertrocknen [fərtroknən], *w.* dry up.
verwandeln [fərvandəln], *w.* change, turn.
verwenden [fərvendən], [wend] use, employ, bestow (127).
verzählen [fərtseːlən] (ſich), *w.* [tell] miscount.
verzaubert [fərtsaubərt], enchanted.
vetieren [vetiːrən], *w.* veto.
viele [fiːlə], many (39).
die **Viertelſtunde** [fiːrtəlʃtundə], –n, quarter of an hour.
violett [vioːlet], purple.
der **Vogel** [foːgəl], ¨, bird.
die **Vogeſen** [voːgeːzən], Vosges Mts.
der **Vogt** [foːkt], ¨e, (Imperial) bailiff.
das **Volk** [folk], ¨er, [folk] people.
die **Volksabſtimmung** [folksʾapʃtimuŋ], –en, referendum.
voll [fol], full.
vollenden [–endən], *w.* complete.
der **Vollmond** [–moːnt], full moon.
von [foːn, fon], of (177).
vor [foːr, for], before (177).
vorbei=gehen [forbaigeːən], *st.* pass by.
vorbei=ziehen [forbaitsiːən], *st.* pass by.
vor=bringen [foːrbriŋən], *w.* state (127).
der **Vormittag** [–mitaːk], –e, forenoon.
vorn [forn], in front; **von vorn** [fon forn], from the beginning.
der **Vortrag** [–traːk], ¨e, lecture, recitation.
vor=tragen [–traːgən], *st.* recite.
vorwerfen [–verfən], *st.* reproach.

W

wachſen [vaksən], *st.* [wax] grow.
die **Wahl** [vaːl], –en, election.
wahr [vaːr], true.

---

verpflegen [fərpfleːgən], *w.* take care of.
verſtoßen [fərʃtoːsən], *st.* disown.
verurteilen [fərʾurtailən], *w.* sentence.
verwalten [fərvaltən], *w.* govern.
verzeihen [fərtsaiən], *st.* pardon, forgive.
vollſtrecken [folʃtrekən], *w.* [stretch] execute.
der **Vorſchlag** [foːrʃlaːk], ¨e, proposal.
waffnen [vafnən], *w.* [weapon] arm.
wandern [vandərn], *w.* wander.

während [ve:rənt], **while, during.**
wahrſcheinlich [va:rʃainliç], probably.
der **Wald** [valt], ¨-er, **wood, forest.**
waldreich [-raiç], rich in forests.
die **Wand** [vant], ¨-e, wall.
wandern [vandərn], *w.* **wander.**
wann [van], **when.**
warm [varm], **warm.**
Wärme [vermə], warmth.
warten [vartən], *w.* [**ward**] wait.
warum [varum], why.
waſchen [vaʃən], *st.* **wash.**
das **Waſſer** [vasər], -, **water.**
der **Waſſerfall** [vasərfal], ¨-e, waterfall.
waten [va:tən], *w.* **wade.**
weder [ve:dər], [**whether**] neither.
weg [vek], **away, gone.**
wegen [ve:gən], because, on account of (180).
weg-nehmen [vekne:mən], *st.* take away.
das **Weh** [ve:], [**woe**] pain, grief.
wehren [ve:rən] (ſich), *w.* defend.
das **Weib** [vaip], -er, **wife,** woman.
weiblich [vaipliç], [**wife**] female.
weich [vaiç], [**weak**] soft.
der **Weihnachtsabend,** -tag [vainaχtsɔa:bənt, -ta:k] Christmas **Eve, Day.**
weil [vail], because.
der **Wein** [vain], -e, wine.
der **Weinberg** [vainberk], -e, vineyard.
weinen [vainən], *w.* [**whine**] weep.
weiß [vais], **white.**
weit [vait], **wide;** far.
weiter [vaitər], [**wide**] farther; weiter gehen, proceed.
welken [velkən], *w.* wither.
die **Welle** [velə], -n, wave.
die **Welt** [velt], -en, **world.**
der **Weltkrieg** [veltkri:k], -e, World War.
wenden [vendən], [**wend**] turn (127).
wenig [ve:niç], little.
wenn [ven], if; **when.**
werden [ve:rdən], *st.* become.
werfen [verfən], *st.* [**warp**] throw.
das **Werk** [verk], -e, **work.**
der **Wert** [ve:rt], -e, **worth,** value.
der **Weſten** [vestən], **west.**
weſtlich [vestliç], **western.**
die **Wette** [vetə], -n, bet, wager.
wetten [vetən], *w.* bet, wager.
das **Wetter** [vetər], -, **weather.**
wichtig [viçtiç], [**weight**] important.
wie [vi:], how, as.
wieder [vi:dər], again.
wiederholen [vi:dərho:lən], *w.* repeat.
wieder-kommen [komən], *st.* return.
wild [vilt], **wild.**
der **Wind** [vint], -e, **wind.**
die **Windmühle** [-my:lə], -n, **windmill.**

---

der **Weg** [ve:k], -e, **way,** road.
weggeriſſen [vekgərisən], torn away.
weigern [vaigərn], *w.* refuse.
die **Weiſe** [vaizə], -n, song; way.
die **Weisheit** [vaishait], **wisdom.**
wert [ve:rt], **worth, worthy.**
wiehern [vi:ərn], *w.* whinny.
der **Wille** [vilə], [-nš], -n, **will.**
willkommen [vilkomən], **welcome.**

winken [viŋkən], *w.* beckon, motion.
der **Winter** [vintər], –, **winter.**
wiſchen [viʃən], *w.*, rub out, erase.
der **Wiſcher** [viʃər], –, eraser.
wiſſen [visən], [**wot**] know (134, 142).
die **Witwe** [vitvə], –n, **widow.**
wo [vo:], where.
die **Woche** [voχə], –n, **week.**
die **Woge** [vo:gə], –n, wave.
das **Wohl** [vo:l], welfare.
wohl [vo:l], well.
wohnen [vo:nən], *w.* live, reside.
der **Wolf** [volf], ¨e, **wolf.**
das **Wort** [vort], –e *or* ¨er, **word.**
die **Wunde** [vundə], –n, **wound.**
wunderbar [vundərba:r], **wonderful.**
wunderlich [vundərliç], queer.
wundern [vundərn], ſich, *w.* **wonder.**
wunderſam [vundərza:m], = wunderbar.
der **Wunſch** [vunʃ], ¨e, **wish.**
der **Wurm** [vurm], ¨er, **worm.**

Z

die **Zahl** [tsa:l], –en, [**tale, tally**] number.
zählen [tse:lən], *w.* [**tell**] count.
zahlreich [tsa:lraiç], numerous.
zahm [tsa:m], **tame.**
der **Zahn** [tsa:n], ¨e, **tooth.**
die **Zauberin** [tsaubərin], –nen, witch, enchantress.
die **Zehe** [tse:ə], –n, **toe.**
zeichnen [tsaiçnən], *w.* draw, design.
zeigen [tsaigən], *w.* show.
der **Zeiger** [tsaigər], –, clock hand.
die **Zeile** [tsailə], –n, line.
die **Zeit** [tsait], –en, [**tide**] time.
das **Zepter** [tseptər], –, **scepter.**
zerfallen [tsərfalən], *st.* **fall** to pieces, disintegrate.
ziehen [tsi:ən], *st.* [**tug**] draw, pull; march; stretch (rope); string.
zielen [tsi:lən], *w.* aim.
die **Ziffer** [tsifər], –n, figure.
das **Zifferblatt** [–blat], ¨er, dial.
das **Zimmer** [tsimər], –, [**timber**] room.
das **Zinn** [tsin], **tin.**
der **Zoll** [tsol], ¨e, [**toll**] tax.
zornig [tsorniç], angry, wrathful.
zu [tsu:], to (177).
die **Zucht** [tsuχt], breeding.
zuerſt [tsuerst], at first.
zu=gehen [tsu:ge:ən], *st.* happen.
zu=machen [tsu:maχən], *w.* close.
die **Zunge** [tsuŋə], –n, tongue.
zürnen [tsyrnən], *w.* be angry.
zurück [tsuryk], back.
zurück=geben [–ge:bən], *st.* give back, return.
zurück=kehren [–ke:rən], *w.* return.
zurück=kommen [–komən], *st.* return.

---

wirklich [virkliç], real(ly).
das **Wölkchen** [vœlkçən], [**welkin**] little cloud.

das **Zeichen** [tsaiçən], –, [**token**] sign.
zerbrechen [tsərbreçən], *st.* **break.**
zerſchlagen [tsərʃla:gən], *st.* break.
zerſtören [tsərʃtø:rən], *w.* destroy.
der **Zügel** [tsy:gəl], –, [**tug**] bridle.
zurück=weiſen [tsurykvaizən], *st.* refuse, reject.

zuſammen [tsuzamən], together.
zuſammen=treten [–tre:tən], *st.* [**tread**] assemble, convene.
zuſammen=ziehen [–tsi:ən], *st.* contract.
der **Zweig** [tsvaik], –e, **twig.**
der **Zwerg** [tsverk], –e, **dwarf.**
zwinken [tsviŋkən], *w.* [**twinkle**] blink.
zwiſchen [tsviʃən], between (177).

---

zuſammenhalten [tsuzamenhaltən], *st.* **hold,** cling together.
die **Zuſtimmung** [tsu:ʃtimuŋ], –en, consent.

FREQUENCY WORD LISTS

There are two standard lists of the 1000 (2000) most frequent German words, one prepared by the Modern Language Teachers' Association and designated below as "MLT," the other prepared for the Modern Foreign Language Study, designated as "MFL." Students wishing to acquire a knowledge of those words may study the lists given below in addition to the vocabulary of this book. Meanings and grammatical forms are found most conveniently in Hagboldt's *Building the German Vocabulary* (University of Chicago Press).

The following 172 words, contained both in MLT and MFL, occur neither in the principal texts nor in the supplementary texts:

angenehm, ankommen, anziehen, Armee, Art, aufmerkſam, Auffaſſung, Augenblick, Ausdruck, Ausſehen, ausziehen, Beamter, begegnen, begleiten, beſchäftigt, beſtimmt, beweiſen, Beziehung, billig, bisher, Blick, Charakter, dennoch, deutlich, dicht, Dienſt, durchaus, eigentlich, Eiſenbahn, eng, enthalten, entſcheiden, entſchuldigen, entweder, Erfahrung, Erfolg, erinnern, erkennen, erwarten, erwidern, Faſſung, Folge, fordern, Fräulein, froh, fröhlich, früh, Furcht, Gang, Gaſt, gebieten, gebrauchen, Gegenſtand, Gegenwart, Gegner, Gelegenheit, gerade, geſtern, geſund, gewiß, gewöhnlich, grüßen, halb, Haltung, häufig, heim, heiraten, indem, Inhalt, Intereſſe (–ant, –ieren), jedoch, Jugend, Klaſſe, koſten, Kreis, Lage, langſam, leider, Licht, malen, Mangel, Mark, Maß, Maſſe, mäßig, Meinung, Menge, merken, meſſen, minder, Mühe, Muſter, Natur, Neigung, Nummer, nützlich, obgleich, Öl, Opfer, ordnen (–entlich, –nung), Pflicht, politiſch, Poſt, Prüfung, räumen, Rechnung, Regel, Reihe, rein, richten (er–, –ung, –ig), ſamt, ſchenken, Schickſal, ſchlecht, Schmerz, Schwierigkeit, ſelten, ſicher (–heit), ſinken, Soldat, Sprache, Spruch, Stand, ſtets, Steuer, ſtreng, trocken, trotz, überhaupt, Überzeugung, übrigens, Umſtand, Unterricht, Unterſchied, Unterſuchung, Urſache, verdienen, Vergnügen, Verhältnis, Verluſt, Vermögen, verſchieden, vertrauen, vielleicht, vollkommen (–ſtändig), vorhanden, vorher, vorkommen, Vorteil, vorwärts, wachen, Wagen, Wahrheit, Weile, weſentlich, wirken (–ung, –lich), Wunder, Ziel, ziemlich, Zucker, Zug, zugleich, zunächſt, zwar, Zweck, Zweifel, zwingen.

The following 35 words of the two standard lists occur only in the "Supplementary Texts":

anhalten, beſitzen, blaſen, Ehe, Ehre, entgegen, erreichen, falſch, fein, fertig,

feſt, Grund, Held, hoffen, klar, krank, meinen, niemand, Ofen, retten, Ring, Sache, ſchießen, Schritt, ſchützen, ſtreben, Streit (-en), Urteil, verkaufen, verlaſſen, Vorſchlag, waffnen, Weiſe, Wille, wert.

The following 45 words, listed among the 1000 most frequent words, in the MLT list only, are missing in the principal texts:

auswendig, Bibliothek, Brücke, Butter, dick, drinnen, dumm, dünn, drüben, einladen, entlang, faul, Ferien, Flaſche, fleißig, Fremde, Frühſtück, Geburtstag, hübſch, klopfen, klug, Kuchen, laden, leiſe, loben, Mauer, Meile, Minute, nachher, Nichte, Probe, reif, ſchämen, Schwefel, ſofort, ſogar, ſparen, ſpazieren, trefflich, Treppe, überraſchen, verwandt, Vetter, vorig, zuhören.

The following 8 words of the same category occur only in the "Supplementary Texts":

Bank, draußen, Ecke, Eſel, jemand, Neffe, rollen, traut.

ALPHABETICAL LIST OF STRONG VERBS

Pres.Ind.	Pret.Ind.	Past Part.	3 Sing.	Imper.	Subj. II	Meaning
backen	buk	gebacken	bäckt	back(e)	büke	bake
befehlen	befahl	befohlen	befiehlt	befiehl	beföhle (befähle)	command
befleißen	befliß	beflissen	befleißt	befleiße	beflisse	attend to
beginnen	begann	begonnen	beginnt	beginn(e)	begönne (begänne)	begin
beißen	biß	gebissen	beißt	beiß(e)	bisse	bite
bergen	barg	geborgen	birgt	birg	bürge (bärge)	conceal
bewegen	bewog	bewogen	bewegt	beweg(e)	bewöge	induce
berſten	barſt	geborſten	birſt	birſt	bärſte	burst
biegen	bog	gebogen	biegt	bieg(e)	böge	bend
bieten	bot	geboten	bietet	biet(e)	böte	offer
binden	band	gebunden	bindet	bind(e)	bände	bind
bitten	bat	gebeten	bittet	bitt(e)	bäte	ask
blaſen	blies	geblaſen	bläſt	blaſe (blas)	bliese	blow
bleiben	blieb	geblieben	bleibt	bleib(e)	bliebe	remain
braten	briet	gebraten	brät	brat(e)	briete	roast
brechen	brach	gebrochen	bricht	brich	bräche	break
dingen	dang	gedungen	dingt	dinge	dingte	hire
dreſchen	draſch	gedroſchen	driſcht	driſch	dröſche dräſche	thresh
dringen	drang	gedrungen	dringt	dring(e)	dränge	press
empfehlen	empfahl	empfohlen	empfiehlt	empfiehl	empföhle (empfähle)	recommend
erbleichen	erblich	erblichen	erbleicht	erbleiche	erbliche	turn pale
erſchrecken	erſchrak	erſchrocken	erſchrickt	erſchrick	erſchräke	frighten
eſſen	aß	gegeſſen	ißt	iß	äße	eat
fahren	fuhr	gefahren	fährt	fahr(e)	führe	drive
fallen	fiel	gefallen	fällt	fall(e)	fiele	fall
fangen	fing	gefangen	fängt	fang(e)	finge	catch
fechten	focht	gefochten	ficht	ficht	föchte	fence
finden	fand	gefunden	findet	find(e)	fände	find
fliegen	flog	geflogen	fliegt	flieg(e)	flöge	fly
fliehen	floh	geflohen	flieht	flieh(e)	flöhe	flee
fragen	frug	gefragt	fragt	frage	fragte	ask

Pres.Ind.	Pret.Ind.	Past Part.	3 Sing.	Imper.	Subj. II	Meaning
freſſen	fraß	gefreſſen	frißt	friß	fräße	eat
frieren	fror	gefroren	friert	frier(e)	fröre	freeze
gären	gor	gegoren	gärt	(gär)	göre	ferment
gebären	gebar	geboren	gebiert (gebärt)	gebier	gebäre	bear (children)
geben	gab	gegeben	gibt	gib	gäbe	give
gedeihen	gedieh	gediehen	gedeiht	gedeih(e)	gediehe	thrive
gehen	ging	gegangen	geht	geh(e)	ginge	go
gelingen	gelang	gelungen	gelingt	geling(e)	gelänge	succeed
gelten	galt	gegolten	gilt	gilt	gölte (gälte)	be worth
geneſen	genas	geneſen	geneſt	geneſe (genes)	genäſe	recover
genießen	genoß	genoſſen	genießt	genieß(e)	genöſſe	enjoy
geſchehen	geſchah	geſchehen	geſchieht	geſchieh	geſchähe	happen
gewinnen	gewann	gewonnen	gewinnt	gewinn(e)	gewönne (gewänne)	win
gießen	goß	gegoſſen	gießt	gieß(e)	göſſe	pour
gleichen	glich	geglichen	gleicht	gleich(e)	gliche	be like
gleiten	glitt	geglitten	gleitet	gleit(e)	glitte	glide
graben	grub	gegraben	gräbt	grab(e)	grübe	dig
greifen	griff	gegriffen	greift	greif(e)	griffe	grasp
halten	hielt	gehalten	hält	halt(e)	hielte	hold
hangen	hing	gehangen	hängt	hang(e)	hinge	hang
hauen	hieb	gehauen	haut	hau(e)	hiebe	hew
heben	hob	gehoben	hebt	heb(e)	höbe	lift
heißen	hieß	geheißen	heißt	heiß(e)	hieße	call
helfen	half	geholfen	hilft	hilf	hülfe (hälfe)	help
kieſen	kor	gekoren	kieſt	kieſe	köre	choose
klimmen	klomm	geklommen	klimmt	klimm(e)	klömme	climb
klingen	klang	geklungen	klingt	kling(e)	klänge	sound
kneifen	kniff	gekniffen	kneift	kneife	kniffe	pinch
kommen	kam	gekommen	kommt	komm(e)	käme	come
kriechen	kroch	gekrochen	kriecht	kriech(e)	kröche	creep
küren	kor (kürte)	gekoren (gekürt)	kürt	kür(e)	köre (kürte)	elect
laden	lud	geladen	lädt	lad(e)	lüde	load, invite
laſſen	ließ	gelaſſen	läßt	laſſe (laß)	ließe	let
laufen	lief	gelaufen	läuft	lauf(e)	liefe	run

Pres. Ind.	Pret. Ind.	Past Part.	3 Sing.	Imper.	Subj. II	Meaning
leiden	litt	gelitten	leidet	leid(e)	litte	suffer
leihen	lieh	geliehen	leiht	leih(e)	liehe	lend
leſen	las	geleſen	lieſt	lies	läſe	read
liegen	lag	gelegen	liegt	lieg(e)	läge	lie
löſchen	loſch	geloſchen	liſcht	liſch	löſche	extinguish
lügen	log	gelogen	lügt	lüge	löge	lie (= tell a lie)
meiden	mied	gemieden	meidet	meid(e)	miede	avoid
melken	molk	gemolken	melkt	melk	(mölke)	milk
meſſen	maß	gemeſſen	mißt	miß	mäße	measure
nehmen	nahm	genommen	nimmt	nimm	nähme	take
pfeifen	pfiff	gepfiffen	pfeift	pfeif(e)	pfiffe	whistle
pflegen	pflog	gepflogen	pflegt	pflege	pflöge	attend to
preiſen	pries	geprieſen	preiſt	preiſe (preis)	prieſe	praise
quellen	quoll	gequollen	quillt	quill	quölle	well up
raten	riet	geraten	rät	rat(e)	riete	advise
reiben	rieb	gerieben	reibt	reib(e)	riebe	rub
reißen	riß	geriſſen	reißt	reiß(e)	riſſe	tear
reiten	ritt	geritten	reitet	reit(e)	ritte	ride
riechen	roch	gerochen	riecht	riech(e)	röche	smell
ringen	rang	gerungen	ringt	ring(e)	ränge	wrestle
rinnen	rann	geronnen	rinnt	rinn(e)	rönne (ränne)	run
rufen	rief	gerufen	ruft	ruf(e)	riefe	call
ſaufen	ſoff	geſoffen	ſäuft	ſauf(e)	ſöffe	drink
ſaugen	ſog	geſogen	ſaugt	ſauge	ſöge	suck
ſchaffen	ſchuf	geſchaffen	ſchafft	ſchaff(e)	ſchüfe	create
ſchallen	ſcholl	geſchollen	ſchallt	ſchalle	ſchölle	sound
ſcheiden	ſchied	geſchieden	ſcheidet	ſcheid(e)	ſchiede	part
ſcheinen	ſchien	geſchienen	ſcheint	ſchein(e)	ſchiene	seem
ſchelten	ſchalt	geſcholten	ſchilt	ſchilt	ſchölte (ſchälte)	scold
ſcheren	ſchor	geſchoren	ſchert	ſcher(e)	ſchöre	shear
ſchieben	ſchob	geſchoben	ſchiebt	ſchieb(e)	ſchöbe	push
ſchießen	ſchoß	geſchoſſen	ſchießt	ſchieß(e)	ſchöſſe	shoot
ſchinden	ſchund	geſchunden	ſchindet	ſchinde	ſchünde	flay
ſchlafen	ſchlief	geſchlafen	ſchläft	ſchlaf(e)	ſchliefe	sleep
ſchlagen	ſchlug	geſchlagen	ſchlägt	ſchlag(e)	ſchlüge	strike
ſchleichen	ſchlich	geſchlichen	ſchleicht	ſchleich(e)	ſchliche	sneak

Pres.Ind.	Pret.Ind.	PastPart.	3 Sing.	Imper.	Subj. II	Meaning
ſchleifen	ſchliff	geſchliffen	ſchleift	ſchleif(e)	ſchliffe	grind
ſchleißen	ſchliß	geſchliſſen	ſchleißt	ſchleiß(e)	ſchliſſe	slit
ſchliefen	ſchloff	geſchloffen	ſchlieft	ſchlief(e)	ſchlöffe	slip
ſchließen	ſchloß	geſchloſſen	ſchließt	ſchließ(e)	ſchlöſſe	shut
ſchlingen	ſchlang	geſchlungen	ſchlingt	ſchling(e)	ſchlänge	wind
ſchmeißen	ſchmiß	geſchmiſſen	ſchmeißt	ſchmeiß(e)	ſchmiſſe	fling
ſchmelzen	ſchmolz	geſchmolzen	ſchmilzt	ſchmilz	ſchmölze	melt
ſchnauben	ſchnob	geſchnoben	ſchnaubt	ſchnaub(e)	ſchnöbe	snort
ſchneiden	ſchnitt	geſchnitten	ſchneidet	ſchneid(e)	ſchnitte	cut
ſchreiben	ſchrieb	geſchrieben	ſchreibt	ſchreib(e)	ſchriebe	write
ſchreien	ſchrie	geſchrieen	ſchreit	ſchrei(e)	ſchriee	cry
ſchreiten	ſchritt	geſchritten	ſchreitet	ſchreit(e)	ſchritte	stride
ſchwären	ſchwor (ſchwur)	geſchworen	ſchwiert	ſchwier	ſchwöre (ſchwüre)	fester
ſchweigen	ſchwieg	geſchwiegen	ſchweigt	ſchweig(e)	ſchwiege	be silent
ſchwellen	ſchwoll	geſchwollen	ſchwillt	ſchwill	ſchwölle	swell
ſchwimmen	ſchwamm	geſchwommen	ſchwimmt	ſchwimm(e)	ſchwömme (ſchwämme)	swim
ſchwinden	ſchwand	geſchwunden	ſchwindet	ſchwind(e)	ſchwände	vanish
ſchwingen	ſchwang	geſchwungen	ſchwingt	ſchwing(e)	ſchwänge	swing
ſchwören	ſchwor (ſchwur)	geſchworen	ſchwört	ſchwör(e)	ſchwüre	swear
ſehen	ſah	geſehen	ſieht	ſieh(e)	ſähe	see
ſein	war	geweſen	iſt	ſei	wäre	be
ſieden	ſott	geſotten	ſiedet	ſied(e)	ſötte	boil
ſingen	ſang	geſungen	ſingt	ſing(e)	ſänge	sing
ſinken	ſank	geſunken	ſinkt	ſink(e)	ſänke	sink
ſinnen	ſann	geſonnen	ſinnt	ſinn(e)	ſönne (ſänne)	think
ſitzen	ſaß	geſeſſen	ſitzt	ſitz(e)	ſäße	sit
ſpeien	ſpie	geſpieen	ſpeit	ſpei(e)	ſpiee	spit
ſpinnen	ſpann	geſponnen	ſpinnt	ſpinn(e)	ſpönne (ſpänne)	spin
ſpleißen	ſpliß	geſpliſſen	ſpleißt	ſpleiß(e)	ſpliſſe	split
ſprechen	ſprach	geſprochen	ſpricht	ſprich	ſpräche	speak
ſprießen	ſproß	geſproſſen	ſprießt	ſprieß(e)	ſpröſſe	sprout
ſpringen	ſprang	geſprungen	ſpringt	ſpring(e)	ſpränge	spring
ſtechen	ſtach	geſtochen	ſticht	ſtich	ſtäche	prick
ſtehen	ſtand	geſtanden	ſteht	ſteh(e)	ſtünde (ſtände)	stand

Pres.Ind.	Pret.Ind.	Past Part.	3 Sing.	Imper.	Subj. II	Meaning
ſtehlen	ſtahl	geſtohlen	ſtiehlt	ſtiehl	ſtöhle (ſtähle)	steal
ſteigen	ſtieg	geſtiegen	ſteigt	ſteig(e)	ſtiege	climb
ſterben	ſtarb	geſtorben	ſtirbt	ſtirb	ſtürbe	die
ſtieben	ſtob	geſtoben	ſtiebt	ſtieb(e)	ſtöbe	scatter
ſtinken	ſtank	geſtunken	ſtinkt	ſtink(e)	ſtänke	stink
ſtoßen	ſtieß	geſtoßen	ſtößt	ſtoß(e)	ſtieße	push
ſtreichen	ſtrich	geſtrichen	ſtreicht	ſtreich(e)	ſtriche	stroke
ſtreiten	ſtritt	geſtritten	ſtreitet	ſtreit(e)	ſtritte	contend
tragen	trug	getragen	trägt	trag(e)	trüge	carry
treffen	traf	getroffen	trifft	triff	träfe	hit
treiben	trieb	getrieben	treibt	treib(e)	triebe	drive
treten	trat	getreten	tritt	tritt	träte	step
triefen	troff	getroffen	trieft (treuft)	trief(e)	tröffe	drip
trinken	trank	getrunken	trinkt	trink(e)	tränke	drink
trügen	trog	getrogen	trügt	trüg(e)	tröge	deceive
tun	tat	getan	tut	tu(e)	täte	do
verderben	verdarb	verdorben	verdirbt	verdirb	verdürbe	spoil
verdrießen	verdroß	verdroſſen	verdrießt	verdrieß(e)	verdröſſe	vex
vergeſſen	vergaß	vergeſſen	vergißt	vergiß	vergäße	forget
verlieren	verlor	verloren	verliert	verlier(e)	verlöre	lose
wachſen	wuchs	gewachſen	wächſt	wachſe (wachs)	wüchſe	grow
wägen	wog	gewogen	wägt	wäg(e)	wöge	weigh
waſchen	wuſch	gewaſchen	wäſcht	waſch(e)	wüſche	wash
weben	wob	gewoben	webt	web(e)	wöbe	weave
weichen	wich	gewichen	weicht	weich(e)	wiche	yield
weiſen	wies	gewieſen	weiſt	weiſe (weis)	wieſe	show
werben	warb	geworben	wirbt	wirb	würbe	woo
werden	wurde ward	geworden	wird	werde	würde	become
werfen	warf	geworfen	wirft	wirf	würfe	throw
wiegen	wog	gewogen	wiegt	wieg(e)	wöge	weigh
winden	wand	gewunden	windet	wind(e)	wände	wind
zeihen	zieh	gezichen	zeiht	zeih(e)	ziehe	accuse
ziehen	zog	gezogen	zieht	zieh(e)	zöge	pull
zwingen	zwang	gezwungen	zwingt	zwing(e)	zwänge	force

GRAMMATICAL INDEX

The references are to paragraphs of the grammar (part three) unless otherwise specified.

Ablaut, 116; classes, 117–123.
Absolute accusative, 198.
Accusative of time, 204 and note.
Accent, p. 17.
Address, forms, 10.
Adjective, declension, 60–69; as nouns, 67; denoting languages, 68; irreg. decl., 69; comparison, 70–79.
Adverbial compounds, 40; for poss. pronouns, 18.
Adverbial phrases, 204.
Adverbial superlative, 79.
Adverbs, 192; word order, 232.
Agreement: article, 2; pronouns, 191; pers. pron., 9; poss. pron., 15; dem. pron., 22; relat. pron., 26, note.
all, 39.
als, denn, 195, 2, note.
ander–, 39.
anſtatt zu, 223.
Arithmetical expressions, 83.
Articles, def. form, 4; use, 184; contractions, 5; words with the same endings, 3; for possessive, 19; indef. form, 6; use, 185; words with the same endings, 7.
Attributes, 197.
Auxiliaries, of tense, 124–126; modal, 133–147.

beide, 39.
Capitals, p. 19.
Cardinal numerals, 81–85.
Classes of strong declension, 43, 44; of strong verbs, 117–123.
Cognates, p. 2.
Collectives, 188.
Comma, use, p. 21.
Comparative clauses, 220.
Comparatives without positive, 75.
Comparison of adj., 70–79; irreg., 74.
Compound nouns, accent, p. 17; gender, 41.
Compound tenses, 129–132.
Compound verbs, 155–162.
Concessive clauses, 218.
Conditional clauses, 214, 215.
Conditional mood, 171, note.
Conjunctions, coord., 182; subord., 183.
Connecting –e– in the comparison of adj., 72, 73; in weak verbs, 108; in strong verbs, 113.
Contractions of article, 5.

da– for pronouns, 40.
Dates, 89.
Dative, with verbs, 199; with adj., 201; of interest, 200; ethical dat., 200.
Declension of nouns, 42–59; of adj., 60–69; of comparative

and superl., 78; of cardinals, 82; of ordinals, 87.
der, art., 4, 5; dem., 21; rel., 26, 27.
derjenige, 23.
derſelbe, 24.
dies, 20.
dieſer, 3, 20.
Distributives, 85.
do, 93.
Double infinitive, 136, 228.
Doubtful prefixes, 162.
dürfen, 134.

ein, art., 6; indef. pron., 38; num., 82.
einander, 12.
einige, 39.
elect, 196.
es as Scheinſubjekt, 154; omission of es, 153.
es, dies, das, as subject, 9, note 1; 192.
Ethical dative, 200.
etliche, 39.
etwas, 36.

Foreign nouns, 55.
Fractions, 90.
Future, form, 131, 132; use, 206.
Fut. perf., form, 131, 132; use, 207.

Gender of nouns, 41.
Genitive, with verbs, 202; of time, 204.
gern, 216, 4.
Gerund, 223.
Gerundive, 221.
gibt, iſt (es), 152, note.

haben, 124–126.
haben and ſein with comp. tenses, 130.
heißen, 137.
helfen, 137.
Historical present, 208.
hören, 137.
Hours of day, 91.

Imperative, form, 103, 106, 110, 114; substitutes, 212.
Impersonal passive, 168.
Impersonal verbs, 151–154.
Indef. pron., 36–39.
Indirect discourse, 219.
Infinitive, pres., 119; perf. 100; as noun, 222; without zu, 137; with zu, 223; word order, 229.
Inseparable compound verbs, 156–158.
Inseparable prefixes, 158.
Irregular verbs, 124–128.
"*it is I*," 195.

jeder, 3, 39.
jedermann, 37.
jeglicher, 39.
jemand, 37.
jener, 3, 20.

kein, 38.
kommen with past participle, 221, 3.
können, 140.

laſſen, 137.
lehren, 137, note.
lernen, 137, note.

man, 36.
manche, 39.

Measures and weights, 84.
mehrere, 39.
Mixed declension, nouns, 49, 54.
Modal auxiliaries, 133–147.
mögen, 145.
müſſen, 143.
Multiplicatives, 83, note.

Negatives, word order, 233.
nichts, 36.
niemand, 37.
Nouns, gender, 41; declension, strong decl., 42–47, 50–52; weak, 48, 53; mixed, 49, 54; foreign, 55; nouns in -e(n), 50, note.
Numerals, cardinal, 81–85; ordinal, 86–91.

Objects, acc., 198; dat., 199, 201; gen., 202; prepos., 203; word order, 231.
ohne zu, 223.
Omission of auxiliaries, 205; es, 153; depend. infin., 147; relat., 32.
Ordinal numbers, 86–91.

paar, Paar, 36.
Participles, pres., 99; past, 101; use, 221; word order, 229.
Passive voice, 163–169.
Perfect tense, form, 129, 130; use, 211.
Plural nouns with sing. verbs, 189,
Pluperfect, form, 129, 130; use, 210.
Possibility, 216.
Predicate, case, 194.
Predicate complement with zu, für, als, 196.
Prepositions with dat. and acc., 177; dat., 178; acc., 179; gen., 180.
Present for future, 206.
Present for perfect, 208.
Preterit for pluperfect, 210.
Principal parts, 95.
Progressive, 93.
Pronouns, personal, 8–10, 40*a*; reflexive, 11; reciprocal, 12; intensive, 13; possessive, 14–19; demonstr., 20–25, 40; relat., 26–32, 40; interrog., 33–35, 40; indef., 36–39.
Proper names, 56–59.
Punctuation, p. 21.
Purpose, clauses of, 219.

Quantity of syllables, p. 18.

Reflexive verbs, 148–150.

Scheinſubjekt, 154.
ſein, 124–126.
ſelbſt, ſelber, 13.
Separable verbs, 159–162.
Separable prefixes, 161.
Simple and comp. tenses, 97.
Singular for plural, 187, 190.
ſolch, 25.
ſollen, 144.
Stem of verbs, 94.
Strong declension, nouns, 43–47; adj., 61, 63, 64.
Strong verbs, 109–123.
Subject, case of, 193.
Subjunctive, forms, 170–176; use, 213–220.

Substitutes for passive, 167; for imperat., 212.
Superlatives without ending, 80.
Syllabication, p. 20.

um zu, 223.
Umlaut in declension of nouns, 50–52; in comparison, 71.

Variatives, 85.
viel, 39.

was, rel., 28, 30, 31; interr., 33.
was für ein, 35.
Weak declension, nouns, 48, 53; adj., 61, 62.
Weak verbs, 96, 102–108.
welch– 3, 26, 27; interrog., 34.
wenig, 39.
wer, rel., 28, 29, 31; interrog., 34.
werden, 124–126.
Wishes, 217.
wollen, 146.
Word order, of finite verb, 224–228; normal, 225; inverted, 226; dependent, 227; part. and inf., 227, note, 229; adjuncts of verb, 230; of noun, 234.

you, your, 10, 14.